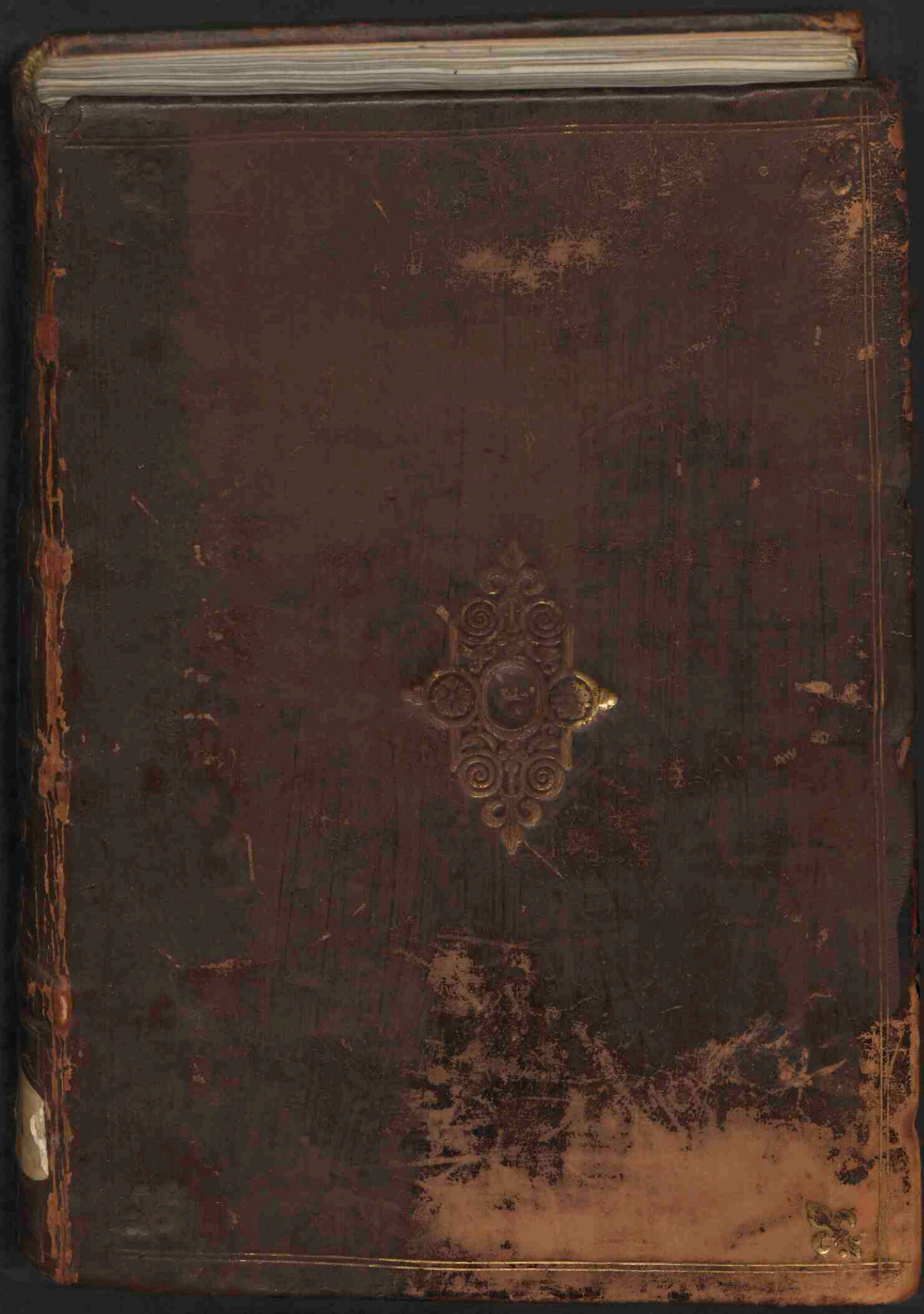




# Sinte Franciscus leven

<https://hdl.handle.net/1874/325698>



Co

Aevum medium.  
Scriptores ecclesiast.

N<sup>o</sup>. 237.

Kastl

Pl. II N<sup>o</sup> 9

1018

1018 (*Eccl. 237, antea 278m.*) *Membr. 4<sup>o</sup>. 140 ff. 2 col. Saec. XV.*  
**S. Bonaventura, Sinte Franciscus Leven.** Lessen van S. Fr. leven.  
Een spiegel der volcomenheit, vergadert wt somige legenden  
van S. Fr. gesellen.

Fol. 1a. Dit sijn die capittelen etc. . . . Hier beghint sinte franciscus leuen, also  
alst die eersamighe vader bonauentura vergadert heuet etc. Fol. 81a. Hier eyndet  
s. f. leuen, also alst . . . bonauentura vergadert heeft . . . Hier beghinnen die lessen  
van s. f. leuen also als mense pleghet te houden. (Explic. fol: 88a.) Fol. 89a. Hier  
beghint een spiegel der volcomenheit daer der minrebroeders staet in begonnen  
is. Dit werc is vergadert wt sommigen ouden legenden die sinte franciscus gesellen  
in alrehande steden screuen ende scriuen deden. Fol. 140a (in fine) . . . die die  
melike dingen godes verberghet in sinre herte.

Dit boeck hoert . . . Delft." (De overige woorden zijn uitgeschrapt).

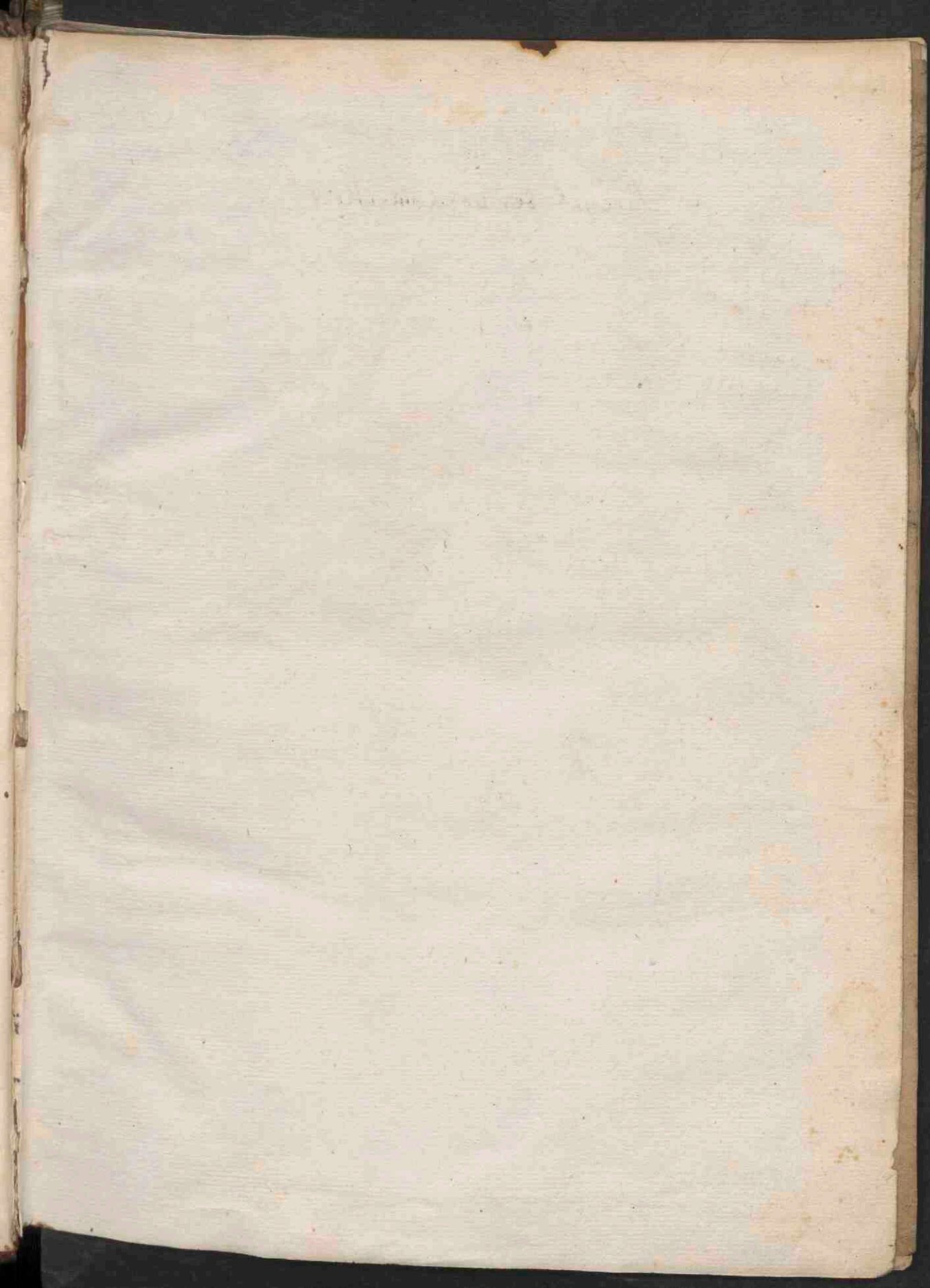
Een HS. van dezelfde geschriften, van 1455, bezit de Maatsch. van Ned. lett.  
(Catalogus 1877. p. 14 N<sup>o</sup> 264). Het Leven van S. F. is gedrukt in 1491 te Ant-  
werpen bij Ger. Leeu (Campbell, Annales p. 89). — Vergelijk ook hiervóór N<sup>o</sup> 167,

Hs.

1 M 9

De taal en hand van dit werk schijnt  
mij toe, te zijn van voor de veertiende  
eeuw, en wel kort na het jaar 1215 of daar  
ontruant. Men make dit op uit fol. 96. a. reg.  
12, 13. in vergelijking van den leeftijd van  
S. Franciscus Seraphicus van Assise, den  
Stichter der Franciscaner orde: de Paul,  
van welken hij bl. 97. ver. a. gewaagt, moet Gre-  
gorius de 14 of 15 geweest <sup>zijn</sup>  
zijn.

De aetate scriptoris, g<sup>o</sup> f. fol. 8. b. reg. 5. in 4.  
gregorius, quo de Supra, fuit <sup>quintus</sup> nonus  
decimus; quod colligere mihi posse videat  
ex fol. 71. a.



Spiegel der vollkomentheit

Alleen de werken lessen miraculen en regulen  
van Sinte franciscus

Een Spiegel der volcomenheit vant begin der  
minderbroeders order. alles mit oude legenden



N<sup>o</sup> 237.

N<sup>o</sup> 270 m.



Dit is s<sup>te</sup> franciscus naer leuen



**C. Dit sijn die capittelen van  
sint fransiscus leuen . . .**

**1** **H**oe dat hi leuede doe hi  
nochtan in sine waerlike  
staet was.

**2** **V**an sijne volcomene beke  
ringhe tot gode en hoe hi due v  
uallē kerckē weder op maecte.

**3** **V**ander insettinghe sijns gees  
telics leuens en hoe sijn regel an  
ghenome wert en ontfanghen.

**4** **V**anden voutganghe der or  
dene onder hē en hoe die anghe  
nome regel gheconfirmeert wort.

**5** **V**ander strengicheit sijns le  
uens en hoe dat alle creaturen  
mit hem blide waren.

**6** **V**an sijne oetmoedicheit ge  
houfsamicheit en vanden godli  
kē gauen die hem na sine wille  
ghegeuen waren.

**7** **V**ander minne die hi totter  
armoeden hadde en vander wo  
derliker vuollinghe van alle  
dien dat hem ghebrac.

**8** **V**an sijne godliker goeder  
tierenheit en hoe dat alle onre  
delike creaturen minne tot hē  
scenen te hebben.

**9** **V**an sijne vuerigher min  
nen en hoe dat hi een marte  
lur begheerde te steruen.

**10** **V**ander blacheit en vander  
anchticheit sijns ghebedes.

**11** **V**an sine claren vstande der  
heilighe scrifture en vanden  
gheest der ppheten die hi hadde.

**12** **V**an sinen achtighe vrucht  
baren predikē en hoe dat hi ve  
le ziecken ghesont maecte.

**13** **V**ande heilighe litten ons  
heer vyf wondē die hi ontfinc.

**14** **V**an sijne lydzaamicheit en  
van sinen steruen.

**15** **H**oe hi ghecanonizeert wort  
ende verheuen.

**16** **E**n lesten van sommighe  
miraculen die na sijne doot  
ghesceden.

**Hier beghint sinte fran  
scus leuen. also alst die  
eersamighe vader bonauen  
tura vergader heuet // . . .  
Hoe dat hi leuede doe hi in  
sinen wereltlike staet was  
Teerste capittel . . .**

**M**Et was een  
man in die  
stat vā assise  
die eerst van  
sinen moeder  
Johanes en daer na fransiscus  
vā sinen vader ghenome was



wies ghehuechmissen inder be  
uedynghe is **O**mnis datte god  
in die benedynghe d' godliker  
zoetichheit goedertierlike voor qua  
en vlossede vande anxtelike val  
te des teghewouydinghe leuens.  
en vullede oueruloedlike mitte  
gaue der hemelscher ghenaden.  
**W**ar al was hi onder die ydel  
kunder der mensche in synre io  
ghet in ydelen dinghe op ghe  
uoedet en na dat hi redelic in  
die lettere gheleert was totter  
comanscap gheset. **N**ochtan  
omnis die ghenade gods die he  
woech hi slont so en vdiwaelde  
hi niet onder die ionghelunghe  
al was hi daer toe gheneghet  
inden vleyscheliken leuen.

**N**och en sette syn hope niet  
mitten ghenighen coopluden  
al was hi totter winninghe  
gheneyghet inden ghelde en  
inden scatte. **W**ant va sinen  
kynstchen daghen was hem  
in die inderste syns herten  
een milde ontfemherticheit  
totten armen inghepmit.  
**D**ie mit hem van synre ion  
ghet ionghet op wies en had  
syn herte mit also groter goe  
dertiericheit vult also dat  
hi in dier tyt niet als een d'  
doef hoerre der ewangelien  
op settede en vernam enen  
veghelike die hem bade te ge  
uen en sonderlinghe als die

bedelaer om die minne gods  
bade. **O**p een tyt doe hi om  
sijn comanscap wt was ende  
enen armen mensche die om  
die minne gods een aelmusse  
bat teghen synre ghelwoente  
ghetwegert hadde bedochte  
hi hem seluen rechtewout en  
liep hem na. **E**nde doe hi den  
armen een aelmusse ghegeue  
hadde louede hi gode onsen he  
nemmermeer armen mesche  
te weygheren die om die min  
ne gods bade also verre als hi  
wat te ghenen hadde. **E**n ouer  
mits dat hi dat in godliker  
goedertierenheit tot synre d'  
doot toe hielt so verreech hi  
oueruloedighe gaue der min  
nen ende der ghenaden gods.  
**W**ant hi ghelpedes daer na  
dat hi xpm volcomelic aen  
ghedaen had dat hi doe noch  
tan in sine waerliken leuen  
was die vermaninghe der  
minen godes sonder verwan  
delinghe syns herten selden  
tot engher tyt horen mochte.  
**S**yn sachtmoedicheit syn g'  
goedertierenheit sin goede ze  
den syn lydsamheit syn grote  
mildicheit bouen dat syn goet  
draghen mochte daer hi in  
sinen ionghen daghen in op  
wies die schenen recht een be

Wiften en teyken te wiften dat hi  
 namaelo mit ouerzulbedigen ge  
 naden trodes begraue foude wor  
 den. **E**n seer fimpel man in die  
 stat van assifa was als te vmoede  
 is van gode daer toe vmaent als  
 hi franciscus in die stat gemoete  
 wt dede en sprade dat daer ons  
 sine voete en seide dat franciscus  
 alre reuendien en eren waerdich  
 waer als een die cortelike grote  
 dinge werken foude en daer om  
 waer hi van allen menschen  
 in groter erentz hebben. **N**er  
 sinte franciscus en wiste noch  
 niet wat god mit he werken  
 woude ouermits dat hi van be  
 dwange sine vaders tot vutbe  
 digen dingen vrogghen wort en  
 ouermits sinte ergenre nat  
 liker brodestheit totten nedste  
 dingen geneyget en en hadde  
 noch die hemelsthe dinge  
 niet leren stouwen noch en  
 was die godlike dinge niet  
 geloude te smake en wat ver  
 dretelike moeylicheit de gees  
 teliken oren die wil tot ken  
 nisse plegget te brengen so viel  
 hi mit godes vheynisse in  
 groter zuchten sine lufftoms  
 daer hi dand hant gods in ver  
 wandelt wort op dat sin sul

bequaem moeste worde die salu  
 ge des heiligen geestes te ontfu  
 gen. **D**oe hi genesen was en  
 mede cleder na sinte geloude  
 had doen make qua he te gemoe  
 te een edel ridder die seer arm  
 was en qualic gherleet. **D**oe hi  
 sin famel armoede sach had  
 hi grote ontfermherticheit op  
 hem en rechtenuort dede hi die  
 nyelde cleder wt en toechse de  
 ridder an op dat hi mit eenre  
 aelmissen rlike werken d'god  
 liker ontfermherticheit vualle  
 moeste. **D**at een was die famel  
 heit des edelen ridders te dake  
**D**at ander was den ridder in  
 sinte armoeden te hulpe te co  
 men. **D**es naesten nachte d'  
 na vrogghede hem die goeder  
 tierensheit gods in sine slape  
 een groot ruym palaca mit  
 ridderlike wapen en al mit  
 ten teiken des cruceu ppi be  
 set. In welken visioen he te  
 kenne ghegheue was dat hi  
 don die ontfermherticheit die  
 hi om die minne des ouerste  
 comme den armen ridder be  
 wylt hadde onprekehe loon  
 weder ontfangen foude. **W**at  
 doe hi vragede wien al dat hi  
 daer sach toe besonde. **W**as he

van gode geant wort dat dat  
altemael hem en sine ridders toe  
behoude **D**es morgens vroe doe  
hi ontfprant en noch sine  
gemoede godlike heymelicheden  
te ondiunden niet geoeft en  
was en die onfienlike waerheit  
doer die gedaente der fienlicher  
dinghen niet fcoulden en mocht  
te fo vmoede hi dat dat vifioen  
van gouter vrompoedicheit pou  
de wesen alfo dat hi die noch d'  
godliker ordinanen oncodich  
was hem fackede en bereyde tot  
enen edelen mlden graue te trec  
ken in apulien en fpoote in sine  
dienst ridderslike onde fcrighen  
als dat vrompe vifioen fceen te  
belifien **D**oe hi corto daer na  
begonste derwaente te reyse en  
toter maester stat gecome was  
fonde hi den he' des nachts mit  
heymeliker toefprake tot hem  
feggen francifce wie mach di  
bet lonen weder die heer of die  
knechte weder die rike of die  
arme **D**oe fceide francifceus **V**e  
de die he' en die rike mogen mi  
bet doen dan die arm en die knecht  
**D**oe fceide die heer **W**aer om wil  
tu dan den heer laten om des  
knechts willen en den rike god  
laten om ene armen menfche  
**D**oe fceide finte francifceus /

**H**eer wat willen dat ic doe die  
heer fceide tot he' kecer weder tot  
dine lande want dat vifioen dat  
du fagefte berekent een grefte  
lic volbrengen niet na menfche  
liker niet na godliker ordina  
nen ouermits di gebrocht te  
worden **D**es morgens vroe  
fceerde hi blidelic en wel getroost  
tot affte waerts en vdaefrede  
den wille des he' rufft als een  
die rede waer alraints een ex  
emplar der gehoufannheden  
ge worden was **V**an dier tuc  
vort en hantierde hi geen comā  
fchap meer mer bat oetmoedelic  
die godlike goederdienfcheit dat  
fi he' vrogghen woude wat dat  
hi doen foude **E**n doe in hem  
ouermits oefeninge fime bli  
tigen gebede die vlamme der  
hemelfcher begheerten crachte  
lic began te wiffen en doe hi om  
die minne des hemelfchen va  
derlants alle aertfche dinghen  
vfmade recht als met doe wort  
hi gelbaer dat hi een vborgen  
fuit geuonden had **E**n docht als  
een wond roopma alle dinc te v  
ropen en dat aendie geuonden  
margarite te leggen noch fan  
dat hi noch niet en wifte hoe hi  
dat begheerne foude mer sine  
ghoeft wt van binne geuonden

dat alle conuincap en geestelike  
neringhe vā vsmadinge der we  
relt te beghinne en dat een yeghe  
lic die ridderschap ppi vā sijn sel  
uec uōwinnen moet beghinnen

**O**p een tūt vret hi vter stat vā  
assise daer hē een malaerssch men  
sche te gemoete quam daer hi dā  
natuurlike wederpeggen seer of  
vstricket placht te wesen. **D**oe  
keerde hi hē selue tot sijnz her  
ren en totten oppet des volcomene  
leuens dat hi vōr genome had  
en dachte dat hi hē seluen eerst  
uōwinne moest soude hi een rōd  
der ppi worden. **H**i sat bandē  
paerde en om hem selue te ver  
winne liep hi en cuffedē den ma  
laersschen man en gaf hē ene  
pēnne om die minne gode. **D**oe  
hi op sijn paert was gese  
ten en weder omē sach wort  
hi des malaersschen mēsche quāt  
hē uōwonderde en dincte gode  
mit blider herte en sette in hē  
altōis vā dier tūt wort meer  
re dingen te doen. **H**i sochte  
hymelike steden die der deuonē  
vorderlic sijn daer hi mit on  
sprukeliken vīuchten sijn ge  
bet plachte doen en na wel ge  
bede wort hi bandē heer ghe  
spōrt. **W**ant doe hi op een tūt

allene in sijnē gebede was wt hi dā  
groter vuerichheit altemael in go  
de ontgheestet daer hē xpc ihesus  
openbande recht also als hi an  
den cruce hinc. **I**n welke visioen  
sijn ziele recht mit allen ghe  
sinsouten wort en die gedencke  
nisse der passien ppi in dat inder  
ste sijnz herten also inderlic in  
geprunt wort dat so wāneer  
dat liden ppi in sijnē gedachten  
quam hi hē dā tranē en vā  
versuchte dā buten met ontjou  
den en conste als hi namaelē met  
lange dor sijn doot selue placht  
te seggen en verstant daer in  
dat tot hem gesproken was dat  
wort der ewangelien. **W**iltu  
na mi comen so verpake di sel  
uen en boer op dinn cruce en  
volge mi na. **O**uermits dien  
der cruce hi den gheest der ar  
moeden dat deuolen der oemoe  
dicheit en minne der inderlik  
goedertierenheit. **W**ant al n  
wast dat hi te borzen der ma  
laerscher lude geselschap met al  
lene en stulde mer die gru  
welde hem daer dor dat hē  
vā verren sach. **H**i dā had hi  
hē seluen also uōwinne en also  
volcomelic vsmadet dat hi om  
des getruusten pps willen die  
als een pphete seit malaers seer

den malactiffen luden mit gro-  
ter goedertierenheden diende /  
Want dieſelue viſiteerde hi haer-  
huſe en hi gaf hem ſijn aelmuſſe  
milidelic en mit grote mededoghe  
cuſſede hi haer aenſichte en haer  
hande **D**en arme biſſende lude  
en gaf hi met allene dat hi hadde  
mer hi begheerde he oer he ſelue  
te geuen. Comtut toech hi ſijn  
cleder wt comtut ontroyde hiſe  
comtut ſneet hiſe outſee ende  
deildeſe alſo den armen mede als  
hi anders met reders bou hande  
en had te gheuen **D**en armen  
prieſteren quam hi mit groter  
reuerentien goedertierlic te hul-  
pen ſonderlinge in verueringe  
en ornamenten des outaers d'  
hi des godliken dienſts mede  
declijſtich of begheerde te weſe  
en punde hem te vualken na ſi-  
nen vmogen ſo wat den dienre  
gode ghebruc **O**p eenre tuit  
we hi wt yminger deuotie ſint  
pieter en ſinte poulbels vpoſt  
te ſach hi een groot deel armer-  
lude bou die kercker ſitten  
en eens deels van godliker ont-  
formelicheit en eens deels  
wt minnen d'armoeden dan  
hi toe getogen wort ſo gaf hi  
ene banden armiſten die daer  
ſaten ſijn eygen cleder en wort

des armen menſchen ſnode cle-  
derkinne weder an en bleef al  
ſo alle dien dach mit groter vro-  
licheit ſijn geſte onder die ar-  
me ſitten op dat hi die glorie en  
die ere der werelt alſo mocht  
vſmaden leren en allenkelkes  
mit graden op te clymme totet  
heiliger elbingelien volcomē  
heit **E**en vleiſchelic begheer-  
licheiden punde hi he ſeer ond'  
die voete te treden en te dode op  
dat hi dat cruce ppi dat hi da  
binne ſtadelic in ſijnre herte  
droech oer mede van buten in  
ſine lichaem mochte bewyſen  
**D**ie man gods franciscus de  
de alle deſe dinge we hi nocht  
mit ſijnre wiſe en mit ſijnre  
wanderinge van buten noch  
met vander werelt geſeide en  
was **V**an ſijnre volcomenre  
bekerunghe tot gode ende hoe  
hi drie vernallen kercke weder  
op maecte **D**at ander capitel  
ende want die knecht  
gods franciscus in al  
duſdaminge ducchele-  
ken beginne anders gheuen  
meester en had van onsen he  
iſm ppi ſelue ſo wort hi noch  
naerre tot meerre begauninge  
godes ghetoghen. **W**ant op

een tuit ghinc hi wt wanden op  
 enen acker om wat goets van  
 gode te dencken en het was nef  
 fens suite danmaens kerckie die  
 van outheden stont recht of si  
 vallen soude. **H**i ghinc daer in  
 om sijn gelwoonlic gebet te doen  
**E**n doe hi dor dat cruus neder  
 kanelde wort hi mit grote gees  
 teliken troost in sijn gebede be  
 grauet. **W**ant doe hi mit frey  
 enden ogen tot ons heren cruus  
 waert sach houde hi mit sijn  
 lichamelike oren een stemme  
 tot heren sprekende aldus. **F**ran  
 ciscus ganc en maec min huius  
 weder op dat alte met gaet en  
 vuallet alstu wel sien mogeste  
**F**ranziscus wort vnaert wat  
 hi alleen daer in die kerckie was  
 en hem verbonderde van dier  
 wonderliker stemmen en doe  
 hi vnam dattie stemme van gode  
 quam wort hi mit allen van  
 hem selue vureent en opge  
 rogen. **T**en lesten doe hi we  
 der tot hem selue quam bou  
 de hi geloufjam wesen en be  
 reyde hem nader vmaninge  
 gods die materilike kerckie  
 weder op te maken al was die  
 meninge des woordes meer  
 te verstaen van dier kerckie

die cristus mit sijn heilige bloe  
 de verregen heeft also hem die  
 heilige geest te kinnen gaf en  
 hi selue namaels sijn broeden  
 openbaerde. **D**aer na stont  
 hi op en segende heren mitte teken  
 des heiligen cruces en toech  
 haestelic mit veel lakens in  
 een ander stat ter mare. **D**oe  
 hi dat al vrost had en oec dat  
 paert daer hi op reet nam die  
 salige coepman dat gelt en keer  
 de weder en ghinc in die kerckie  
 die hem gheseten was weder op  
 te maken daer hi ene armen  
 priester in dant die hi reuen  
 die en waer dierheit belijnde en  
 boot heren dat gelt toter armen  
 lude behoef en die kerckie weder  
 mede op te make en dat hem  
 oetmoedelic of hi ter tuit mit  
 heren moeste wonen. **D**ie arme  
 priester vshengedet dat hi  
 mit heren wonen mocht mer om  
 vrese vande oudero pen woude  
 hi dat gelt met ontfange. **D**oe  
 namit franziscus die een w  
 achtig vsmader der dingen  
 was en woijt in een duster  
 recht oft stubbe of sijn had  
 ghesest. **D**oe franziscus  
 die kerckie gods mitte vourf  
 priester een wile gewont



had vnaunt sin vader en liep mit  
grotten toorne totter kercken daer  
hi was **E**n doe hi van sinre toem  
ste vnam want hi noch een ridd'  
ppi was woude hi den toorn en  
die dreyffinge sinne vuolgers  
wiken en verberst hem seluen  
in een heymelike spelunke daer  
hi een conlinc in vborge lach  
en bat den he setmoedelic mit  
veel tranen dat sine vande han  
den sinre vuolgers vlosse wou  
de en die goede meninge die hi  
hem gegeue had tot ene goeden  
eynde woude helpen volbringe  
**L**ort daer na wort hi mit  
onprikkeliker godliker vroech  
den vuollet en berippede hem  
selue van alsulker cleymmoed  
dicheit hi werp alle drese van  
he en liet die stede daer hi he  
melic in vborgen was en ginc  
tot assisen waert **D**oe hem  
die borgeren mit ene versalude  
aensichte sagen en dat sin ge  
moede was udbandelt en daer  
om waenden of hi sten sinne had  
gelweest worpen si hem mit  
stiecke vander straten en mit  
stiene en gelieten op he mit  
veel roepens recht also op ene  
ontsinningen rasenden man  
mer hi ghinc daer daer also  
een doef mensche en en toech

hem der confusien met an **D**oe  
die vader dat geruchte vnam  
liep hi rechtouert daer toe mer  
om sine poente vlossen mer om  
meer scanden te doen en sonder  
alle ontfermherticheit toech hi  
ne tot sine huse en gaf he eerst  
in veel confuselike woorde en  
daer na veel slage en also leyde  
sine in die vangenisse **S**aper  
hoe dat hem die vader meer scan  
den dede hoe dat hi in dien dinge  
die hi bou genomē had sterker  
en crachtigher wort en ghe  
dachte dies woorts dat inder  
wangelien staet **S**alich sin si  
die veruolginge liden om die  
gerechticheit want dat rike der  
hemelen is haerre lude **L**ort  
daer na reysede die vader van  
hius en want sin moed' haers  
mans hardicheit met en copen  
teerde en gheen hope en hadde  
darmen haers poene stantach  
ticheit yet belbeken mochte  
dede sine vter vangenisse ende  
lieten op sin vryheit gaen  
en hi dancte den almachtinge he  
en hi ghinc weder tot dier ste  
den daer hi mitten priester een  
eul gelweest had **D**oe die va  
der thuus quam en sine poen  
met en vant daer sine gelate

had gaf hi sinte fransiscus moed' veel uitspreker. woerde en liep tot dier stede als een beruuet man mit sulker meninghe wt dat hinc met weder bruyghen en mochte dat hinc doch wt si nen ogen en vten lande vdrinc

**S**iker fransiscus was doe also van onse heren gestaruet dat hi sine veruueden vader tieghens ghemc **E**n vrep mit byrer stemme dat hi sin woerde en sin slage en sin dange met en ontfage **E**n seide wort dat hi alle pine en alle vriet blidelic om die minne xpi woode liden **D**oe die vader sach dat hinc mit ghemc dincinge van sine opsette wed' raden en mochte doe woode hi mit persen dat gelt vande laken weder hebben **F**rancisc' ghemc toten venster daer hi dat gelt in gelworpen had en gaff sine vader ouer **D**oe wort sine uilboetheit wat gesanghet en die dorst sinne ghemerichheit wort vande gelde een deel gelesstet **D**aer na pynde hem die vader des gleysschen zoen der genade dien hi vanden gelde berouet hadde wort den bisscop vande stat te brengen en sin vader

like erue te doen vhyen en in sine handen te setten en ouer te doen ghemc al dat hi hadde **D**ie waerachtige minne der armoeden gaf hem willichlike daer toe ouer **D**oe hi vort de bisscop quam en veruuechte hi sine vaders aensprake met noch en seide oec selue met. mer rechtewort sonder merren en sonder beract toech hi al sin cleder wt en gaffe sine vader sonder een cilicium datte man gods naest sine linc onder sin cleder plachte dragen **D**oe wort hi van wonderliker vuerichheit also dronckte nae geest dat hi hem vort alle die linc al naest maecte en seide tot sinen vader **T**ot noch toe hebden myn vader ghesieten opter aerden. wort an mach ic vric seggen **V**ader onse die bismiden hemel daer ic al minne scat bi ghemelt heb en alle hope en betrouwen in geset heb **D**oe dat die bisscop sach verwonderde hem van dier ouerdragerender ouerichheit des mans en stont rechtewort op en nam he mit veel screyens in sine armē want hi een goedertieren ontfermser

tuch bisscap was en dede hem si  
nen mantel omē en geboot sine  
gesinde dat si hem cleder haelde  
daer hi sin ledē mede bedeckten  
mochte **D**oe wort hē een arm  
snede mantelkin gebracht vā  
enē bouddeman die den bisscap  
plachte dienen dat hi blidelic  
ontfinc mit wat anders dat  
hē daer toe gegeue was daer hi  
enē roc pelue crūstōne mitter  
hant of maecte tot behoef eens  
armē gecruustes mēschē en  
half naect aldus was die knecht  
des ouersten conny naect en  
bloot gemaect op dat hi den  
naecten gecruusten hē dien hi  
minmede na mochte volgen  
hi was oer mitten cruce gelba  
pent op dat hi sin ziele dē hou  
te des saligen cruces mochte be  
uelen daer hi mede sand sijn bre  
kinge dē werelt behouden  
mochte bliuen **D**oe dese ver  
smader der werelt van dier  
tūt dōt van allen bande der  
werelt hebbelicheit vlosset  
was ginc hi dier stūt seker  
en vry tot eenliken steden op  
dat hi dat heymelike toepre  
ken gods alleen en al stille mocht  
te horen **E**n doe hi op een  
tūt daer enē bissch ginc ende  
in dalscher talen dat lof gods

mit volherteliker bliscap zanc  
quamen hē mochten aen en  
brageden hē mit sellen gemoede  
wie hi waer **D**ie man gods was  
vol betrouwend en andwontē  
hē mit eens ppheren stemme ende  
seide **I**c bin een bodē eens grote  
conny **D**oe sloegen sine zeer  
en worpen meen gūe die dol  
snees was en seiden legge daer  
rust hier knecht gods **D**oe si  
wech waren stont hi op vuollet  
mit groter hemelscher broech  
den en began dōer dat den seep  
per alre creaturen mit noch  
luderre stemmen te louē **D**oe  
hi dōnt quam tot enē closter  
dat daer bi gelegen was dat  
hi die aelme als een arm bede  
law en ontfinge als een onbe  
kent versmaect mensche **I**  
Daer na quam hi tot eenre stat  
daer hi van enē sine oude orient  
bekent en ontfungen wort en  
mit enē armen roc als een  
arm mēsche die xpo toe behou  
de gededet **I** Daer na wānt  
hi een minre alre oetmoediche  
den was ginc hi onder die ma  
laetschen en diende hē alle bli  
telic om die minne van gode  
en wiesch haer doete hi wānt

hōr slderēn hi dūwēt die sul  
 mīse daer wōt en dēchēde van  
 der onreynhēit en van wōnd  
 liker ymchēit plāch hi or hōr  
 zērighe slderēn te cussen recht  
 als een die cōrt een meester  
 vānd' eūgēliēn medīcīn  
 pōnd' wōrdēn **W**aer om hi al  
 sō grote genade vāndēn hē ont  
 fīnc dat hi beyde in gēestelike  
 en in lichamelike zēcten te ge  
 nēsen grote genade vercrecht  
**E**en mirakel vān hēlen zel  
 ic zēggen dat den man gods  
 geuēl dat or namaels wīde  
 condūch wōrt **H**et wās een  
 mēsche tot eenre stede wīes  
 mont en kinnēbar vān enen  
 anpēlikēn euēl gēghēte en  
 vērtēert wōrdēn also dattet  
 zēer cypeliken wās aen te sēn  
 mēn en mochte hēn mit geen  
 re meysterien te hulpen comē  
 hi vērpechte sīntē pieter ende  
 sīntē pouwels en riep haer  
 hulpe aen **E**n doe hi vānder  
 pelēgrīmaedzēn dēfen kīnecht  
 godē te gēmoete quān wōu  
 de hi vān ymīgē setmoedich  
 sīn doetstapen cussen mē  
 die setmoedige man frāncī  
 cus en ghehēngēdes an sīnē

doeten met mer cussen mit  
 ten monde **E**n doe frāncīcus d'  
 malactīsser lūde dīenre wōt  
 wōnderliker goedertīenheit  
 dat vreselike zēer mit zīc hē  
 ligen monde wēde wōrt die zū  
 ke mensche rechtēuort gēnēzē  
**I**c en wēet met wēlc vā dēfen  
 wōden meer te vōndēren is  
 wēder die afgrōndige setmoē  
 dīcheit in dīen goedertīerē cūsse  
 ne of dat openbaer mirakel  
 daer die zēctē rechtēuort  
 in gēpōnt wōrt **F**rāncīcus  
 die mēder setmoēdīcheit xpi sīn  
 fundāmēt gēleit hādē wō  
 der gēhōr sāmchēit die hē vān  
 den cruce beuolen wās gēdēn  
 kēnde als vān sīntē dāmaēn  
 kērtē wēder op te makē en  
 gēhōr als een wācrachtich ghe  
 hōr sāmchē mēsche wēder tot  
 assīse **O**p dat hi doch ten mī  
 sten mit aelīnssen te bīdē dē  
 vīmāngē gods mochte ghe  
 hōr sāmchē wēsen **H**i pētēde  
 alle ont sīch en sīcēte an die  
 een zīde en bāt om die mīne  
 des armen ghecrūstē xpi  
 aelīnssen vāndē gheēne daer  
 hi mōuerulōediger rīctom  
 onder plāch te lēuē **H**i droecht

zelue die steen aen die kercke mit  
ene tederen lichaem dat mit duse  
en anden arbeide zeer onder geo  
men was **D**oe die kercke nutter  
hulpe gods en die burgghere van  
assise die hem holpen weder ghe  
maect was op dat hi met vtrage  
en soude ghyne hi om een ander  
vualen kere oec mede weder  
opte maken die sinte pieters was  
en border vander stat gelegen  
en dat woude hi doen om sonder  
linge ynnichheit wullen die hi had  
tot sinte pieter die een prince  
en ouerste al der apostolen was  
**E**n lesten doe hi sinte pieters  
kere had op gerecht quam hi  
tot eenre steden die portuicula  
hiet daer onser vrouwe kere  
si ouden tiden gemaect was mer  
op die tuit also vualen dat si sa  
nyemant gheacht en was **D**oe  
sinte franciscus die man gods  
also veruallen en gheslagen sach  
began hi daer sin woonstede te  
make om onser vrouwe kere  
weder op te rechten daer hi son  
derlinge minne toe te hebben  
plach **D**ie kere plach sa oute  
te hieten tot sinte marien van  
den engghelen **E**n want hi na  
dien name der engghelen visoen

en visiteringe die wint gheschaw  
plach te worden so sloecht hi hem  
aldaer neder om die reuerencie  
der engghelen en sonderlinge om  
die minne die hi tot marien der  
moeder xpi hadde en verroes  
die stede vour alle ande steden  
die inder werelt waren want  
hier began hnt oetmoedelic  
hier ghyne hi sterckelic dourt in  
duchden en al hier eynde hnt  
salichlic **D**ese stede beual hi si  
ne broeden inder doot recht als  
een stede die die maghet maria  
wtuerore hadde **V**an desen  
sach een deuot broeder een vi  
sioen vour sinre beheringe dat  
wel vourt segghene waerdich is  
hi sach inden omegant vande  
per kercken staen een ongetellet  
volc die al blint waren mitte  
aensichte opghelieert en mit ge  
boghene kimen die alle mit wt  
gerecten handen te hemel wro  
weenliken riepe tot gode onsen  
he begheerende sin ontfermher  
ticheit en sin licht op dat si sien  
mochte **E**n rechte vourt quam  
daer een onbegripelic scrupel  
des lichtes vanden hemel ouer  
he allen wtstortende daer een  
yeghelic mede verlicht wort

en verrecht die grane der salicheit die hi begheerde. Dit is die ste de daer die minnebroeder werden van sinte fransiscus ouermits der godliker openbaringe eerst begonen is. Het quam wt godliker bouwusticheit daer die knecht gods m allen dingen of gertgert wort dat hi drie materielike kerken vmaecte en oprichtede eer hi die onden begun en eer hi dat ewangelium predice op dat hi niet alleen van sijnlike dinghe tot v standeliken dinghen en vande minsten toten meesten in recht ordmanctien wort op en clome mer dat hi oer heymelic bewisen mochte mitten werken va bute wat dat hi namaelic geestelike volbringen zoude. Want geliker wone als daer drie materielike kerke vualen kerke ouermits hem weder op gertcht worden also wort wt die gheestelike kerke nader regule en nader leringe cristen ouermits hi in drie hande ondene vmesdet daerme gode salichlic in dienen mach.

15. Als nader minnebroeder onden en sinte claren onden en in die ondene vanden broeden en den justere van penitencien die bi den drie vonsiden materielike

ken kerken heymelic betelket zyn vander insettinghe sijn gheestelike leuens en hoe sijn reghel angenome wt en ontfange . m.

**D**e sinte fransiscus die knecht gods in onfer vrouwe kiert ghelwoont hadde en va haer die dat wort vol genaden en waerheden ontfinc mibele bedinghen verregghen had dat si zyn aduocet en vortpreeker wesen woude verrecht hi vande moeder der onfermherichden rechtten gheest der waerheit die in die volcomenheit der heiligher ewangelien verborgghen is. Want doe hi tot eenre tinnighe vanden apostolen oetmoedelic horen zoude wort dat ewangelium ghelesen daer cristus sijn discipulen doe hysc wpende te prediken een forme en een mate gaf hoe zi nader ewangelien pouden leuen als gheen gout noch ziluer te besiten noch gheen gelt noch sterp inden wege noch gheen t wic rocken en zonden hebbe noch ghesceyde en poude dringhen. Doe dat sinte fransiscus der armoeden vrient honde en verstant en dat was te in sijnre memorien sielt

wort hi mit onspitzeliker n  
gheesteliker blispap begaue  
en seide **D**at ist dat ic mit alle  
crachten beghere en dat ist d'  
mi na alre herten na vlanget  
**E**n verstuort toech hi die scoen  
van sine doete hi leyde sine stor  
neder en en woude wort an  
noch sterp noch ghest dragen  
hi liet hem mit ene roc genoe  
gen hi werp zimen riem sa se  
en gorde hem mit eene worde  
**M**it alre blitgher portuoudich  
des herten punde hi se te vol  
brenghen dat hi inder ewange  
lien geshont hadde en scutiede  
hem in allen dingen nader re  
gule die den apostolen gheghe  
uen was **n** te louene **W**an  
dier mit wort began die man  
gode vier godliker aenwysinge  
van binne een nauolger der  
ewangelien volcomenheit te  
wesen en ander mensche tot  
penitencie te trecken **E**n le  
ringhe en was niet licht ghe  
laden noch ydel aler vol van  
genaden des heilighe gheestes  
die dat inderste des herten der  
sontes also roerden en doerden  
ghen dat in dinc of bedreger  
worden en bekeert van grote  
wonder **I**n allen zine per

moene pluch hi den vrede te con  
digen en seide **D**ie heer gheue  
v vrede **E**n dier pluch hi dat  
volc altoes eerst mede te groete  
Want alfulke groete den volke  
te doen hadde hi dande heer ge  
leert als hi zelue namaels tu  
ghede **H**ier om ghespedet dat hi  
nietten gheest der ppheten bega  
uet was also een pphete seit **D**en  
vrede boortcapre die salicheit  
predicte en mit sinre stichti  
gher vmaninghe deel mesthe  
nietten waerachtigen vrede ber  
emchde en vsoende die vwidrach  
tich van cristo plughen te wese  
en verre van haerre salicheit  
vshelden **D**oe des heilichs  
mans simpel seringhe ende  
waerachticheit sijn seuen ond  
deel luden bekent wort begon  
den in om zim heilich exempel  
van seue penitencie te doen en  
lieten alle dinc en volghden se  
na inden habite van buse en  
oec mede inden seuen daer die  
alre eerst of een eersamich ma  
was en herte bernardus die o  
uermits der godliker vma  
ninghen des heiligen vaders  
die alre eerste geboren en na  
uolgher verdiende te wesen  
beide nader tuit en inder hey

licheit sijn leuens **W**ant doe  
 dese bernardus des knechttes xpi  
 heilicheit aenomen had beroyde  
 hi hem na des heiligen baders ex  
 empel. die werelt volcomelic te  
 laten en te vsmaden en begheer  
 de raets van he hoe hi dat alre  
 best mochte volbringē **D**oe dat  
 die knecht gods soude wort hi  
 van dien eersten nauwger mit  
 ten troost des heilighen gheestes  
 vuolt en zeide **D**esen raet moer  
 men aen gode zoeken **I** Doe  
 ghynghen zi in sinte mylaco ker  
 ke en des morgghens drae doe zi  
 haer ghebet ghedaen hadden in  
 sloech sinte franciscus dat ewan  
 geli boec op en begheerde van  
 onsen heren gode dat dat heili  
 ghe opset des manes mit drier  
 hande ghetughe gherafirmeert  
 mochte worden **D**oe hi dat boec  
 eerst op dede bereghende he ons  
 heren wort dat hi seit **W**iltu  
 volcomen wepen so ganc ende  
 verroop al dattu hebste en ghyf  
 dat den armen en volch mi **I**  
**D**oe hi dat boec ander werf  
 op dede want hi en draghet  
 niet inden weghē **I**n die derde  
 oplukinge want hi die na mi  
 come wil die vpsake hem selue  
 en bore sijn cruis op en volch

m na **D**oe seide die heilige man  
 dit selue is ons leuen en onse re  
 gule en alle der gheente die van  
 onser gheselschap wepen willen  
**I**n daer om wiltu volcomē we  
 pen so ganc en volbringhe dat  
 mitten werke dattu ghespirt  
 hebste **W**iet lange daer na  
 worden daer vanden selue geest  
 onf manen gheroeven also dat  
 sinte franciscus onf nauwger  
 creech daer die derde die heilige  
 vader sinte egidius of was vol  
 gods en die wel waerdich is  
 in memorien te hebben **W**ant  
 hi daer na in die oefeninge der  
 volcomente doechden also ouer  
 groot wort **A**ls die knecht go  
 des franciscus van hem te horen  
 geset hadde al was hi onghē  
 leert en simpel dat hi totten  
 ouerhoghen godsondende le  
 uen comen soude **W**ant hi lan  
 ghe mit ouermits opder kinge  
 van binnen te gode waerts sond  
 ophouden sijn oefeninge maecte  
 dat hi die wel ontgheestet wort  
**I**n also ic selue van hem mit  
 heymelic vernam so schein hi  
 meer eens enghēle leuen dan  
 menschele leuen onder die me  
 schen te leiden **I**n dier seluer



tut was een priester tot assise  
die siluester hiet en van goeden  
leuen was een visioen vande he  
gheopenbaert dat met te ver  
schuyffen en is want doe hi sin  
te franciscus en sinne broedere  
manier van leuen na meeste  
liken ondel in hem selue ver  
smade op dat hi vander vmetel  
heit sinne on-dels sinne zielen  
ghenen scade doen en zonde so  
wort hi vander ghenaden der  
hemelster gracen dier of ge  
wilt **Want** hi zacht in enen  
visioen dat alle die stat van assise  
van enen groten eyfeliken  
draet omme vermaghet was. Van  
wie vreseliker groetheit al  
dat land dier omtrent seuen  
ghereyset te wesen **Daer** na  
sach hi een gulden cruce wt sin  
te franciscus monde omme dier  
dat ouerste deel den hemel vort  
de en die armen vanden cruce  
waren also lanc dat si die eyen  
den vander werelt saken ouer  
te reynken ouermitte welken  
clair blinckenden cruce die so  
te veruaelike draete mit al  
len verdruen wort **Doe**  
dien priester dat also derdewf  
gheopenbaert wort dichte  
hi dattet een godlic bewisen

was en vreseliet daer na sinte frim  
cisco en sine gesellen altemant wat  
hem beuoghet was **En** met lan  
ghe dier na liet die priester die  
werelt en volgheden die doet  
stappen xpi also stantachtelike  
na dattet sin leuen bewysde  
dat dat visioen waerachtelic  
van gode was also als hi in  
die werelt ghesien hadde **Doe**  
die man gode dat visioen ghe  
hoort hadde en versuef hi he  
met in enigher meestteliker  
vmetelheit. mer hi bekende  
en ouerdrachte die goetheit gode  
mit dincbaerlicheiden in sinen  
werken en wort sterfeliker  
ghemoedet die stalcheit des ouer  
serpente te verdruen en die  
glorie des cruceu cristi te pre  
diken **Eene** dichte doe hi  
in ene heymelike ofghesceide  
stede sin uren in bitterheden  
ouerdrachte en bestrepede wt  
hi mitter vricaden des heilige  
ghesste wonderlike begaue  
en vskert van gheheeler ver  
ghiffemisse alle sinne sonde  
**Daer** na wort hi ghegrepen  
en op genome bouen he selue  
en in enen wonderliken licht

mit allen vflonden dat hi inde  
vutghespannen stoer sine ge  
moedes claerliken zacht al dat  
hem en sine nauolgers in toets  
menden tiden poude ghesien **C**  
**Daer** na keerde hi weder tot si  
nen broeden en zeide hem we  
set staer en vblidet s inden he  
en en wepet daer niet in bedruet  
dat uwer niet seke en is en  
en wepet daer niet in bedruet  
of veruacert dat ghy en is sim  
pel en plecht sin want alst  
in vanden heer in die waerh  
ghesopenbaert is so zel s god  
tot eente groter memeste doen  
waffen en sel s mitter ghena  
den sinre benedictien memest  
uoudelic vmeeren **E**n die  
selue tint quam een ander goet  
man tot haren gheselschap al  
so datet ghetal der mannen  
gode tot zeuen toe gheromen  
was **D**oe riep hise alle tot  
hem en seide en leize vande  
rike gode vander versinadi  
ghe der werelt vanden vafam  
ghe des eyghen wille vanden  
custringhe haere lichaems  
en vanden goetheit hontre sin  
en en openbarde he va sin  
re meninghe die hi hadde

hem luden te pendem toten vier  
hoeken vanden werelt **O**p die  
tint en had die simpel plechtich  
des heiligen vaders mer zeue  
nauolghere verregghen ende  
begheerde nochtan alle die we  
relt tot penitencien te roepen  
en cristo onsen he gode te wenne  
**D**aer sprac die goedertieren  
vader toten kinden dootstap de  
menschen vrede prediet peniten  
cie in verlatemisse der zonde we  
set linsamich in allen drucke  
wepet wacker inden ghebede  
wepet blinich inden ar beyde  
wepet zachtich inde woorden we  
set strickich inden zeden wepet  
dancsamich van allen den gracie  
die s ghegheue worden want  
vour al dit sal s dat ewige ruc  
beryt worden **D**oe velen  
zi oetmoedelic vour den knecht  
gode op die aerde neder en ont  
finghen dat ghebot der heiliger  
ghelou samichheit mit groter  
broechden des gheestes **D**oe  
seide sinte franciscus enen ve  
gheliken van sine broeden bi  
sond **B**roeder werp dm ge  
dachte inde heer en hi zel di  
voeden dat woort plecht hi te

segghen so wanneer hi enige  
broeder tot gheson-samichheit  
plact te wien. **E**n want hi wis  
te dat hi selue den anden tot ene  
eyempel ghegheue was eer te  
doen dan te leren so ghinc hi  
mit een simz broeden tot ene  
hoer sand' werelt en die ander-  
sege stichtede twee en twee te  
gader cruus wns totten anden  
drie hoeken. **W**ort dnr na be-  
gheerde hi sin broeden te sien  
en want hi bi hem seluen te  
gader met roepen en mochte  
so bat hi datter ouermits den  
ghene poue ghesien die die v  
stroyde van israhel te vgaeden  
pleghet. **E**n het gesiede dat  
si cart daer na diuersienlic son-  
der emiche menschen te doen  
na des heiliche mannes begeer-  
te te sime vergaderden daer  
he allen seer of verbonden  
**E**n dnr int quame daer-  
noch dnr een saminge manne  
te also dat haerre twalene  
wort. **D**oe die knecht gods  
sach datter tyghetal der broe-  
den allenlielkinnu began te  
wassen soez hi hem seluen

en sine broeden mit simpelen  
slechten woorden den dorne  
en een maner van he leue dnr  
hi dat leue der heiliger ewange-  
lien wort een vast fundament  
in petere. **E**n sijnge and poyn-  
ten daer onder die tot eendracht  
ticheden en tot gheselchheit des  
leuens stenen wort sacht te we-  
sen. **E**n want hi ghescreue had  
vanden paeus ghesentenert  
begheerde hi te hebben p beride  
hi hem mit dien simpelen ghe-  
selchap den stoel van rome dnr  
om te verpeken. **E**n sette sin  
betrouwen alleen in die godli-  
ke goedertiericheit. **W**ies be-  
gheerde onse heer god anlich  
vanden hoesten en sterfte sin  
te ghesieden ghemoece die o-  
uermits haerre simpellheit  
bedruet waren mit enen vi-  
sioen dat sinte fransiscus ghe-  
openbaert wort. **W**ant hem  
dachte dat hi bi ene weghe n  
ghinc daer een zeer hoerch  
boom bi stont. **D**oe hi daer bi  
quam en daer onder ghinc  
sien v'vonder te hem alte seer-  
sand' haerheit des booms ende  
rechtswort wort hi dander

godliker crachten also soecht van  
 der aerden opstebont dat hi  
 dat soochste banden boom mocht  
 te raken en tromme dat ouerste  
 banden boom lasteliken neder  
 totter aerden **W**t desen di  
 soen verstant die knecht godes  
 dattie paues hem goedertieren  
 wesen soude. **H**i wort vblider  
 inden gheeste en sterte sin broe  
 dere bont en auentuerdet  
 mit hem daer te wandere. **D**oe  
 hi mit hof van romen quam  
 en bou den paues ghebrocht  
 wort openbaerde hi sin begeer  
 te en dat oetmoedelic en stan  
 tustichlic dat hi die regule  
 en die manier van leue don  
 seit woude bestighen en con  
 firmeren. **D**ie paues inose  
 nus die derde vicarius xpristi  
 was wns en sach aen mid na  
 me gods wonderlike puerheit  
 en eenuoudicheit sine gemoe  
 des stantachticheit sine open  
 en die ouerichheit sine heilige  
 wille en wort daer toe ghe  
 neyghet sin begeerte te vol  
 bringhen inderstan sette hi dat  
 op een vertret en op een be  
 riet ouermits dattet somige  
 banden cardmalen wat nye

wes en boue der mensche cracht  
 seen te wesen dat hi begeerde  
**H**ier onder die cardmalen was  
 een eersamich man en hiet heer  
 Jan die alle duechde minne en  
 was een trouwe hulper alre  
 armer menschen die gode toe be  
 hoerden. **H**i wort bande geeste  
 godes begauet en seide totten  
 paues en tot sine cardmalen  
**I**st dat wy deses armes mans  
 begeerte recht of si alte sbaer  
 en te myne waer met wien  
 en wullen en hi begeert een  
 dorme en een wyse des leuens  
 gecofirmeert te hebben nader  
 ewangelien te leue so behoene  
 wy ons wel te hoeden dat wite  
 ghen dat ewangelium xpi met  
 en misden want so wie in die  
 begeerte en in dat leuen der  
 volcomenheit der ewangelie  
 wat mynnes of onredelics of  
 onmoghelics te houden seit die  
 sint xpm te blasphemeren  
 die dat ewangelium selue beleest  
 en gheleert heeft. **D**oe die car  
 dmaal dat geset had keerde he  
 die paues totten knechte gods  
 franciscus en seide kint bid  
 der god onsen he dat hi ons

ouermits di sine wille openbar  
**E**n als wi dien bekennen so mogen  
wi te sekerliker dinen goede wil  
consentere **D**ie knecht gods  
sinte franciscus verrecht mit sine  
otmoedighen ghebede dattie paeus  
willichlic sine begheerte consen  
tierde en seide onder anden woor  
den **D**uer en is ghene grefe don  
te hebben dattie kinder des eldi  
gen conincs van hongher beder  
uen sellen want die erfgenaem  
die totten beelde des conincs xpi  
die van eenre armer moeder ge  
boren was ghestepen sin die ma  
ten die ouermits den gheest  
der armoeden in dat arm leue  
ghebaert worden want ist dat  
die coninc der hemelen sinen na  
uolgers dat ewighe ruc belofte  
gele te meer zel hi hem die din  
ghen verlenen die hi den ghe  
den en den quaden plegghet te  
ghenuen **D**oe die paeus die een  
vicarius xpi is dit mit naern  
stijffer aendachte gheschort  
had verblonderde hi hem zeer  
en bekende dat cristus onder  
twiel in die man franciscus  
was en sette dit in he dat dat  
dissoen dat hi in dier tuit vande

hemel vnomen had ouermits  
inradighe des heilighe geeste  
in dien man goede vuollet  
goude worden want die paeus  
sach in ene drame als hi selue  
vertellete dat sinte ians kiert  
te latranen biden dalle was  
die een arm vsmact mensche  
en onghesacht mit sine stouden  
ondersoude dat si met en  
suel **W**aerlic duto die man sel  
ue die mit leuen en mit lern  
ghe die kerke xpi onderstore  
sel **O**uermits desen wort  
die paeus mit groter ymchheit  
veruolt en dede al dat sinte  
franciscus begheerde en hadde  
den knecht gods altoes ba dier  
tut wort in groter waerdich  
aldus gaf die paeus dat sinte  
franciscus eyschede en louede  
hem noch meer te geuen hi co  
firmeerde die regule hi gaf he  
orlof en gheswoot die peniten  
cie te prediken en dur toe dede  
hi alle die lecke broederen die  
den knecht gods ghevolghet  
ware cleyn cruynkinnis ma  
ke op dat si dat woort gods bri  
like zonden prediken **V**ande  
voirtganghe der oerdene ond

hem ende hoe die anghe-  
men reghele ghesconfirmeer-  
wort Dat vierde capittel

**D**e sinte fransiscus be-  
uelinghe ende machte  
sanden paues hadde  
pote hi sin betrouwen in die ont-  
fermherticheit gods en keerde  
weder op dat hi dat ewangelium  
ppi machte beleuen en oec ande-  
re leren En doe hi inden ewege  
mit sinen ghesellen menich  
sine vertallete hoe zi die regel  
die si ontfanghen hadden alre  
best mochten houden. hoe zi in  
alre heilicheit en in alre duerch-  
den vour gode mochten wanden  
en hoe zi zelue in duerchden  
machten wortmen en anden  
luden goet exempel wesen  
En doe zi hier of langhe ghe-  
sproken hadden en vande ar-  
beide des weges vmaeyet wa-  
ren hongherde hem en bleue  
in een heymelike stede bi mal-  
cander juten En doe zi gheue  
werck noch raet en wisten hoe  
si hoer noturste mochten cri-  
ghen worden zi rechteuort  
sant' vonsiemelikeit gode wor-  
jorghet. Want rechteuort

quam daer een mensche en brocht  
te broet in sinne hant en grift  
den armen diemec cristi dien si  
rechteuort wt horen ogghen ver-  
loren en en wisten niet waen hi  
quam of waar hi ghinc En wat  
die arme broeders daer in beken  
neden dat ouermite fransiscus  
die hulpe gods mit hem inden ewe  
ghe was so worden si meer ghe-  
troost en gheuoedet vander ga-  
uen godliker mildicheit dan  
vander matiliker spisen En  
ouermite die vonsorghinge go-  
des setteden zi dat vaste in hem  
en confirmeerden dat eweliken  
vaste en onghetroken te houde  
dat zi om gheene armoeden  
noch ghebrees noch tribulacien  
wullen hem vander belousten der  
heiligher armoeden souden ke-  
ren // Daer na doe si in dat dal  
van spoleten mit dien heiligen  
opset gecomen wuren begonne  
zi mit malcander raet te bra-  
ghen weder dat zi onder die  
menschen wonden bliuen of  
dat zi heymelike ofgescieden  
steden wonden zoeken alre  
ouermite dattie knecht ppi  
in sinen eyghen goetdumliche-  
geen betrouwen zetten en

11  
dorste so keerde hi hem tot sinen  
ghebede en begheerde daer of de  
Wel behagghenden Wille gods van  
gode te weten. **H**iden ghebede v  
stont hi vander mlichtinghe go  
de in dat heymelic sine herten  
dat hi daer om vanden heer ghe  
puit was op dat hi cristo die ier  
sen mochte winnen die die vint  
van hem pinde te trecken. **O**m  
deze vinnunghe Wille van om  
nen woude hi lieuer leuen tot  
alre menschen behoef dan alle  
ne sine selst waer te nemen.  
**E**n daer wort hi toe gheleust  
vanden exemplar des gheens  
die allene hem seluen waerdich  
de vor alle menschen te sterue.  
**D**oe began dese man godes  
bider stat van assise mit sinen  
anden ghesellen in een out ver  
uallen huise te wonen daer si  
vander formen der heilighe ar  
moeden mit veel arbeit huer  
noturste wonden en pinnden  
hem meer vanden brode der  
tranen dan vanden brode der  
welken ghesoet te worden. **H**  
**H**ant pander ophoude warz  
st aldaer altoes doende inden  
loue godes veel meer mitten

ghemoede in dat heymelike en  
binne dan mitten vutspraken  
der woerde mitten ghebede van  
buten ouermits dat si noch geen  
woer en hadden daer si die peul  
ghetiden wt mochten houden  
mer daer vor namen si dat  
woer des cruceu cristi daer si  
dichen nacht in lasen en die  
wyl die blade dme keerden en  
dit deden si wt aenwysunghe sin  
te francisi speere baders die  
hem die vol vanden cruce xpi  
plachte prediken. **O**p een  
tut baden hem sin brueders  
dat hi hem woude leren hoe si  
pouden bidden. **D**oe seide hi he  
Alo ghi bidden selt so leet dit  
pater noster en segt voort  
**O** heer ihesu criste wy aenbe  
den di tot alle dme kerken die  
in al die werlt sin en benedi  
en di want du die werlt ouer  
mits dme heiligken cruce v  
losset hebste. **V**ort leerte hie  
gode louen in allen dinghen en  
hem eer te doen van allen cre  
aturen. **P**riesten in pondersin  
ghe reuerencie te hebben en  
dat rechte gheloue na ditte  
heilige roomsche kerke hout

en leert vast te gelouen ende  
 sterfelic te belven. **H**i hielden  
 m allen dinghen des heilichs va-  
 ders lerninge en neygheden hem  
 oetmoedelic op haer knyen tot  
 allen kercken en tot allen cruen  
 die si van verre zien mochten  
 en deden haer ghebet derliuerts  
 na dier wijsen als hem geleert  
 was. **D**oe sinte franciscus mit  
 sinen broederen in die vyfste  
 de woende ghinc hi op enen sa-  
 terdach in die stat van assise  
 op dat hi daer des sommendaechts  
 broech als ghelwoonlic was in  
 die haest kerke soude prediken.  
**E**n doe hi in een arm hupelinn  
 dat uader canoniken hof stont  
 in sinen ghebede oetmoedelic  
 na sinre ghelwoonten vruach-  
 ten soude en een luttel van sine  
 broederen mitten lichaem ver-  
 seiden was en die broederen  
 somich rusteden en somich noch  
 haer ghebet deden so quam  
 daer een ouerich waghē van  
 wonderliken blinkenden stem-  
 pel tot dier drien banden hupē  
 in en wort herliuerts ende  
 ghinselbaerts drieluyf daer  
 dat hūis ghelept en bouen  
 dien waghē hinc een licht

sinende daer die recht der sonne  
 gheleert en ghelike der sonnen  
 dien nacht verlichte. **D**ie broe-  
 ders die daer noch wafieden ver-  
 wonderden zeer. die met en wa-  
 fieden worden gheliet en beide  
 worden si vruert. **E**n also als si  
 een cluerheit des lichaems vā bu-  
 ten zaghen. also genoecken zi oec  
 een cluerheit des herten van bin-  
 nen. **D**oe ouermis die cracht  
 des wonderliken lichts eens yegē  
 lico consciencie den anderen ont-  
 decket wort. want si vstonden  
 alle eendrachtelic doe si alle mal  
 anders herte saghen dat sinte  
 franciscus haer vader mitten  
 lichaem met mer mitte geest  
 bi hem was. **D**oe hi in alsulliker  
 ouerforminghe mitten godlike  
 stempel dier schone bouē natuere  
 begraet inden blinkenden ouer-  
 rughen waghē hem vande hē  
 vertoghet was. op dat hi recht  
 als een ander helyas volghen  
 soude die beyde die waghē ende  
 wagheman sinre nauolghere  
 vande heer ghemact was. **D**  
 het is te vermoeden dat onse hē  
 god die ghyen deser simpelre  
 broeden om sinte franciscus bede  
 wil op loer. op dat si die grote



dinge goede souden sien. Die out  
 wantint eens kintē ontfen oploot  
 en sach enen berth vol puerde ende  
 euerigher waghē bi heynzeum  
 den yphete. **D**ix dese heilighe  
 man weder tot sinen broederen  
 quam began hi die heymelicheit  
 haerre consciencien te onderpeke  
 en van dien wonderliken visoen  
 te troosten en beel toecomender  
 dinghen vanden voortvringhe haer  
 re onden te boren te segghen.

**E**n want hi hem beel dinghes o  
 penbaerde die boue menschelic  
 verstant ghinghen bekende die  
 broeders waerachtelic dattie geest  
 goedes malsullker volheit der ge  
 miden op sinen knecht francisco  
 ghecomen was dat hem gheen  
 dinc sekerre wesen en mochte  
 dan sin leuen en sin leringhe  
 na te volghen. **D**uer na quam  
 sinte franciscus des cleyne en  
 dekims leytman en harde tot sin  
 te marien de portuicula daer  
 hier te woren of gheset is ende  
 brocht daer dat gheset sinre  
 yn broederen op dat der minre  
 broeder onden al dan wort pou  
 de gaen daer si ouermits ver  
 dientē der moeder gode een be  
 ulim hadden gheonomie. **E**n al

daer wort hi een boec der heiliger  
 elbangelien en ghinc steden en  
 dorpen omē prediken en lezen  
 met mit gheleerden woorden  
 der mēscheliker wijsheit mer  
 in die crachtē des heilighe geesto  
 bootsapte hi dat vike gods en  
 sstheen recht den ghene die se  
 ontfanghen een mensche te we  
 sen vander ander werelt die  
 mitter herten en mitten hoofde  
 alhoec totten hemelwaerts ghe  
 neygher was en punde se alle  
 menschen opbaerte te trecken.

**V**an dier tūt wort began die  
 wimgant xpi te bloyen dat  
 bloylee der roken des herte en  
 inden bloylee der zoerichut bet  
 te bruchten der eien en der strich  
 ticheit wort te brenghen wat  
 ouermits ouerichheit sinre le  
 re worden dan beel mēschē  
 mit ymicheden ontfenghet die  
 na dier formen die si vanden  
 manne gods ontfingen had  
 den tot enen melven leuen der  
 penitencie hem selue vbonde  
 wico maner van leue dese  
 selue knecht cristi die ordene  
 der broeder kin penitencien  
 woude ghenoeit hebbe. **W**at  
 gheliker wne als die peniten

ne een ghemeen werck is allen  
 den ghene die toten hemel tiden  
 willen. al des ghelinc ontfanget  
 dese staet of dese ordene van pe  
 ntenen alle die ghene niepste  
 alse clerken en lepen maechde  
 en bedelven en aer die inder  
 schifcap jn beide mannen en  
 vrouden. **E**n hoe belem desen  
 staet ouermits der ghesonfa  
 mcheit te verdienen is. dat mach  
 men bekennē vut veel miracu  
 len die god oer haere pinnich  
 gheselvrocht heeft. **S**omme ma  
 gheden worden oic bekeert ende  
 trauen hem totter heiligster rey  
 nicheit onder welke die lieue  
 maghet des heten sinte clara  
 die eerste plantē was en gaf  
 recht alse een blyende blinkē  
 de rose een goede roke der rey  
 nicheit en schein recht in dat  
 leuen der reynicheit als een o  
 uerblenkende sterrē. **D**ese is  
 nu inden hemel gheslorificeert  
 en wort op die aerde vander hei  
 lighet kerken waerdelic ghe  
 zert en was een dochter in xpo  
 des heiligghen baders des armē  
 francisci en een moeder der ar  
 moeden. **D**ie waren daer be  
 le die met allene mit ynnicheit

bedeecht en worden mer ouer  
 mits der minnen cristi alsulke  
 begherte totter volcomenheit cre  
 ggen dat si alle ydelheit der we  
 relt vsmiden en volghden die wet  
 stuppen sinte francisci na. **E**n wie  
 sen op en ghinghen alle dage also  
 wort dat si in korter tūt totten  
 eynden der werelt quamē. **K**ant  
 die heilighe armoede die si allene  
 begherden maechte wne al wa  
 ren si simpel. stant totten arbeide  
 al waren si crinc. **O**bercomert den  
 werck gode te wandren en tot alre  
 ghesonfamincheit beryt. **E**n wat  
 si met sand' aerden en hadden so  
 en munden si met aertstho. en en  
 hadden oic gheen drise dat si yet  
 verhepen mochten. **O**uer al wa  
 ren si zekker en mit gheemz ampt  
 uoudicheit beromert. **E**n en wa  
 ren mit gheemz porgghen vbeel  
 der recht als die ghene die pond'  
 berominge des ghemoeedes le  
 ueden en pander porgghoudich  
 den sach van merghen en die  
 herberge des auents verblach  
 teden. **T**e veel eynden vander  
 werelt plachme hem veel sijn  
 den en lachters te doen recht als  
 onbekende en vsmadelike men

scifen die die werelt huten Mer-  
ya doch die minne der ewangelie  
ypp hadde also liden gemaect  
en also van minnen begauec dat  
si lieuer wonden wesen dan si  
sande en vusloghtighe nade lich-  
aem dan buten leden dan daer me  
haer goese leuen kenne ende  
vander werelt ginst hem vblh-  
den mochten En soberheit ende  
armoede der dinghe dochte hem  
grote rijkheit wesen also si hem  
na des wijen mans rade won-  
dat grote mitten cleynen liete  
gheweyghen **D**oe sijnich van  
den broederen om die heiden te  
beheren in die heydenstap waz  
ghewaren gemelt dat een farra-  
sim van goedertierenheden boot  
te gheue haer noturste of te ne-  
men **D**oe si dat gelt niet neme  
en wonden verwonderde hem  
die heydenstap man want hi  
sach wel dat si arm en bespeftich  
waren En namaels doe hi ver-  
stont dat si om die minne gods  
arm wazn ghesworden ende  
ghen gheselt noch gaet hebben  
en wonden wort hi mit alful  
ker minnen tot dien broederen  
gheskeert dat hi hem boot te

besorgen al dat si behoede al  
so lange als hi enich goet hadde  
**O**nbelkende costelicheit der  
armoede ouermits wies wond  
like crucht dies wreden heyden  
gemoede in also groter ontferm-  
hertigher goedertierenheit ver-  
wandelt wort **H**ier om ist ver-  
uaelike bose sonde dat enich  
ghestelic kersten man dese cos-  
telike margarite onder die we-  
te tredet die die ongelouige far-  
rasim mit also groter waer-  
dicheit verheuen heeft **I**n  
die selue tyt was een gheeste-  
lic man vander cruce draghers  
orden in een hospitaal bi assise  
also cranc en also zier dat hem  
alle die meesters van medicme  
sonder hope des leuens ouer-  
gauen te sterue **D**ese zieke  
man hadde sonderlinge minne  
tot sinte fransiscus en bat hem  
oetmoedelic bi enen boede dat  
hi onsen heren gode voor hem  
woude waerdighen te bidden  
**D**ie goedertieren vader had  
mededoghen mit hem en doe  
hi daer voor ghebeden hadde  
nam hi cruncken van brode en  
mengghede die mit olien ver-  
lampen die voor onser vrou

Wen almer hinc en zende dat  
 den zieleken man mit sine brude  
 deren recht als een medicijn en  
 seide **B**renghet dit onsen brude  
 der die cracht cristi en selo hier  
 mede met allene ghesont make  
 mer dan toe zel hi een starr  
 voruerster der duectiden wor  
 den en sel hem mit ene volhar  
 den tot onser gheselstap lieren  
**V**ercheten wort doe die zieleke me  
 sche die medicijn die vter uen  
 wysinghe des heiligghen mans  
 ghesmaect was smaecte stont hi  
 ghesont op en wort also sterre  
 beide inden lichaem en in de ge  
 moede dat hi corto daer na in  
 sinte franciscus orden ginc  
 en liet hem mit enen tot ghe  
 weeghen daer hi langhe tuit een  
 pansier onder al bloot op sin  
 bel droech en leuede alleen da  
 ongheroofter spisen als da al  
 rehande crude en wortelen die  
 opter aerden liepen **E**n al wast  
 dat hi in veel uren gheen broot  
 en at noch gheen wim en druc  
 noch nijn bleef hi ghesont en  
 starr te doen al dat and' brude  
 ders deden **D**oe dat goede ge  
 rucht der duectiden en die goe

derolke des heiligghen mans en  
 sinre broederen ouer al ver  
 maert wort begheerden veel  
 menschen wt veel eynden da  
 der werelt des heiligghen vaders  
 personen en tegghenborrichheit  
 te zien daer een subtil dichter  
 onder was die ouermits sonder  
 limghe abelheit van berpen te  
 maken en sproken vanden key  
 ser een coninc der daersen was  
 ghescheten **D**ese begheerde sond  
 limghe den man godes den versma  
 der der werelt sinte franciscu  
 te sien en ghinc daer hinc waen  
 de vanden **E**n doe hinc bi sinte se  
 uermis casteel in een closter pre  
 dikende vamt sach hi ouermits d'  
 vhengghempe godes den predicat  
 des cruzen cristi franciscus ghe  
 tekent mit twien sterpen blen  
 kenden vwaerden ouer maland  
 gheleit als een cruce **D**at een  
 swaert ginc vanden hoofde ne  
 der totten voeten waerts en dat  
 ander swaert vand' eenre hant  
 tot die ander vour die borste ou  
 dat ander gheleit **D**ese man  
 en kenne de den persone fran  
 cristu tot dier tuit toe met ouer  
 mits dien mirakel dat he ver  
 toghet was wort hem te kenne

ghegheuen dat sint was. **N**hem  
verwonderde vanden visioen en  
begun hem rechtenuort and sine  
te scrijken. Want hi wort sumits  
der cracht van sinte franciscus  
woorden beweghet / recht als of  
hi mitten swaerde des gheestes dat  
vut sinen monde ginc. dan ghe  
wort had ghescheest. hi liet en  
versmaede alle die pompen der  
werelt en volghede den heiligen  
vader na. En want sinte fran  
ciscus sach dat sine van alre on  
rusticheit der werelt toten vze  
de cristi volcomelic om gekeert  
was so hiet sine broeder paci  
ficus. dat is also vele als vreed  
sinnich te segghen. Dese man  
ginc in alre heilicheit. wort  
eer hi minister in brancru  
wort daer hi die eerste minis  
ter in was. Dese broeder ver  
diende ander twaef een groot  
reyken van thau dat aldus ge  
maect was in sinte franciscus  
wonschoest te zien dat mit me  
nigerhande verelde gemaect  
was en sin aensichte wonder  
like vercierde. **S**inte francis  
cus plach dat teken mit gro  
ter waerdicheit te eren ende  
sich wil hoghe te prisen en

inden brieue die hi seynde plach  
hi dat teken mit sine selve hant  
te scriuen recht als een die grote  
vliccheit had allen menschen  
daer mede te tekenen. **A**ls een  
pphet seyt. **D**an die wonschoede  
der mannen die zuchten ende  
raulde hebben en dat teken heb  
ben dat sin die gheue die waer  
achtelic tot cristu bekeert sin  
die en selu met doot slaen mer  
laten leuen. **I**n vortgangen  
der mit doe die broeders vust u  
mensschoudicht worden. **W**oud  
se sinte franciscus toten ghe  
menen capittel te gader. roe  
pen ap dat hi enen yeghelike  
in sine speer bunder werelt  
mit ghehou sannicheden soude  
senden. **D**oe daer totten capic  
tel meer dan enf dusent broe  
ders vergadert waren en van  
notursten met versien en wa  
ren quam hem die goedertiere  
heit godes te hulpe dat he met  
en ontbrac in die noturste des  
lichneme van buten. ende die  
gheestelike brolicheit. vloyde  
hem toe van binnen. **D**en pro  
uincuel capittelen. want hi  
dant selue lichamelike met

bi wepen en moeste so quam hi  
 daer mitten gheeste bi ommits  
 zinnz porthoudicheit en mit  
 zinen ghebede en mit sinre be  
 uelinge der benedictien godes //  
**D**er mede so openbarde hi hem  
 mitter vshenghemste godes som  
 tit sic zuelic sine broeden in  
 dien capitel. Want die een groot  
 edel predicaer en nu een ouer  
 claer martelan een van sinen  
 broeden vanden opgrifte des cru  
 ces **I**hesus nazarmus conin  
 der wden den broeden in enen ca  
 pitel predice. was daer een  
 broeder van goeden leue die mo  
 naldus hietz siende van godlike  
 vmaninghe nader doren des ca  
 pitels. dar hi mit sine vleische  
 liken ogghen sinte franciscu in  
 die lucht verheuen sach en sin  
 hande recht als inden cruce wt  
 gercket en also sin broeds be  
 nediede **D**oe gheuoelden si  
 hem allen mit also groten on  
 ghelboonliken troost vuolt  
 dat hem haer gheest dan bin  
 nen een seker ghetughe gaf  
 dattie teghenwoordicheit haers  
 heiligen vaders waerlike bi he  
 was dat namaels met allene

mit openbaren tekenen mer  
 sic wt woorden des heiligen vaders  
 mit vutwendighen ghetughe be  
 wonden wort **H**et 10 gauselic  
 te gheseloue dattie almachtighe  
 cracht godes die ambrosiu den he  
 lighen bisscop verhenghede bi  
 sinte martino begravinghe te  
 wepen om he dienste en waerdicht  
 te bewysen dat hi sic sine knecht  
 franciscu vshenghede ond sin  
 broeds te comen in sulker wi  
 sen als vonsereue is. Want hi  
 een knecht en een dienz sine  
 heilighen ghescrusten was /  
**D**oe die ordene vast vmeert  
 wort en die maner van leuen  
 vanden pacus moretus aenghe  
 nomen en gheseloue was arbeide  
 hi dar om dat si vanden pacus  
 honorius die na morentu qua  
 eldelic gheuesticht en ghesu  
 meert moeste worden **D**oe wt  
 franciscus mit aldusdanghe o  
 penbaringe godes vermaent  
 want hem dachte dat hi veel cley  
 ne crumenne van brode vande  
 aerden op ghelesen hadde ende  
 dat hi die sonde gheue en dey  
 len veel hongherige broeds  
 die om hem stonden **E**n want die  
 crumen also cleyen waren die

hi velen soude en bresede dat si  
hem ruffchen den dinghen fouden  
ontuallen sprac tot hem een ste  
me en seide **F**ranciscus maec van  
alden crumen een broot en gif  
dau of allen den ghesenen die dat  
eten willen **D**oe hi dat dede se  
wie dat hi dau of gif en dat  
met ynnichlic en ontfinghen  
of die ontfanghen gaue ver  
smaden die worden rechtewont  
malactisch **D**es morgghene  
vroech vertelled hi sinen broe  
ders alle dese dinghen en hadde  
groten roude dat hi die beduden  
ghe van desen bissoen met en  
verstont **D**es daghes dau na  
die hi wackerlic in sine gebede  
langhe ghearbeit hadde hou  
de hi aldus danighen stemme  
die vanden hemel tot he qua  
**F**ranciscus die crumen vander  
wvledemz nacht sin die wor  
de der ewangelien **D**at broot  
is die regule die malacticheit  
is die boosheit **E**n hier om doe  
hi die regule diemen cofirme  
ren soude en van velen woer  
den der ewangelien vergadert  
was in sene corten formen  
zetten woude na dat hem dat  
visoen besude clam hi mit tbben

zine ghesellen op enen berch dau  
hi allene te brode en te watter  
vastede en dede die regule van  
welcke mit corten woerde scri  
uen na dat he die gheest godes  
in sine ghebede in sprac dat hi  
se scriuen soude **D**oe hi se van  
den berghe neder brocht ende  
ene sine broeden beual te bella  
ren wort si cort dau na mit  
onachtfamicheden verloren  
**E**ntz franciscus ghinc wou  
tot dier senhiket steden ende  
strefse recht als sten monde  
godes van woerde te woerde als  
die eerste was en vertreth van  
den paens honorius dat si in  
sin achtende ghecofirmoert  
wort na sinre begheerten **I**  
hi leerde sin broeders en trooste  
se dau toe dat sise buerichlic  
fouden houden en seide he dat  
hi na sine selve wngheit met  
dau in gheset en hadde mer  
alle sine also dier in den scri  
uen alst hem van gode gheope  
bant was **E**n op dattet ouer  
mito den ghetughe godes te sien  
liker wesen soude s om sine  
hi cort dau na die luttike w  
one heren vnf wonden mit  
ten dingher des leuenden go

des recht als mitten bullen des  
ouersten paeus cristo bestruen  
en bezegghelt om die reghel dan  
mede te confirmen en sin wer-  
ken mede te bestighen als hier  
namals op een ander stede bet  
vercluert sel worden **Van der  
strengheyt sijnis leuens.**

**en hoe dat alle creature mit  
se blide waren. dat vnfte cap**

**D**ie sinte fransiscus sich  
vele menschen oimite  
sijnen exempel te rade worde  
dat cruce cristi te draghen wt  
hi die selue als een groet worgun  
gher des cruden cristi te bet ge  
moedet totter palmen der vic  
torien mit volcomenen werche  
te ghemaken. Want hi sich an  
sinte pouwels wort dair hi  
seit. Die cristo toe behote die  
hebben haer bleijch mitten son  
den en mitten begheerlicheit  
gherucet. En op dat hi die  
wapen des cruce selue don  
michte draghen so leuede hi  
also strengelic en beswanc  
sijn belike begheerlicheit  
dat hi nauwe nam dat sinte  
notursten behoefstich was wat  
hi plach te segghen datter stb  
te doen was dier notursten

des lichaems ghenoechte doen  
en der begheerlicheit der sinne  
met te dienen. En daer om also  
hi ghesont was woude hi selden  
ghedoorte spise nemen en also  
hise nemen soude vmenghede  
hise also mit asschen of mit wa-  
ter dat si met alte smatelic en  
was. En wat sel ic seggen vande  
winn also hi soment al hadde hi  
dorst met jar waters en dranc  
**C**hengherhande maner van  
abstinentien nam hi aen en se  
fende hem daghelijc daer in recht  
of hi een wrede begheerlicheit  
mensche had gheleest die sijn  
natur behoefde onder te hou-  
den. **S**ter als hi die ghene pre-  
diken so at hi also die ghene de-  
den dair hi mede ghescherbert  
wort en also hi weder thuu-  
quam so hilt hi die ghelwoont  
van sinte sander strengheyt  
aldus was hi hem selue hart  
sijn euen mensche onderdanic  
en der ewangelen ghesoufa-  
nich dat hi met allene mit  
gasten mer oec mede mit eten  
enen regheliken goet exem-  
pel gaf. **D**ie blote aerde was  
die wnt sijn bedde als hi ruste



zoude en placht veel sin hooft al  
sittende aen een hout of aen een  
stien te neyghen en also te slape  
hi liet hem mit ene rot ganoeghe  
en diende den he in maectheden  
en in couden. **I**als he soment ge  
uuyghet wort hoe hi hem des  
winters mit also dunnen cleden  
van couden mocht ontfouden.  
**A**ndwoude hi in groter ouerich  
sime gheestes en seide. **H**ier dat  
sake dat wy vander blamme  
des hemelschen vaderlandes mit  
ter begheerten van binnen ghe  
ruert waren wy souden dese  
roude van buten wel vdragen.  
**H**i scrulde der cleden sachtrich  
heit en begheerde die sterpich  
ouermits dat sinte iohann bap  
tist daer of vanden heer ghelo  
uet was. **E**n ghemelt als hi  
ene rot an dede en sachtrichheit  
dier of gheuoelde so benayde  
hi den rot mit coerden en seide.  
**D**ie mit sachten cleden gheleet  
sin en wonen met in armer  
luden huyfennid mer in die pa  
layse der princen hi wast mit  
ouderunden gheleuer worde  
dattie vande sterpichheit plege  
te scrulben en mit sachte woelde

liken cleden sterckelic te beare  
**H**et gemel op wint nachst dat  
hi om die cranchheit sine hoof  
des en sinre ontfen op een oer  
cussen van plumen tette sin  
re gheuoente was gien leynge  
dat een vrant dier in ghinc en  
moeyden al totter mettentut  
also dat hi sin ghebet met wien  
en mochte thent hi sin ghesel  
le riep en dede dat onrussen  
nitten bopen gheest verze vrie  
cellen draghen. **D**oe die brde  
der bter cellen mitten cussen  
ghinc verdoe hi alle sinre leden  
cracht en ghebruic thent  
dier tut toe dat hi ouermits  
sinte franciscus stemme die  
dat inden gheest bekende was  
tot hem seluen quinn. **H**i was  
stryngher in alre disciplinen  
en stont altoes in hoeden hoe hi  
die puertheit beid in gheest  
en in natuer alre best mochte  
belwaren. **E**n om des willen so  
placht hi in dit beggin sinre  
bekeringhe des winters dages  
in snee en in water. **H**e selue  
te werpen op dat hi sine huus  
vrant mochte verblinnen.  
en dat blinckende cleet der  
reymheit onbeuulkeret mochte

houden En placht te seggen dat grote conde lichter wort te liden van buten dan enighe vrzse der vleyschelijckheit te ghesloene van binne. **D**oe hi in een of ghesterden gheestelike stede op eenre nacht poude in een celle sin ghebodt doen riep die oude diant hem di welberuen toe en seide **F**ranciscus franciscus franciscus En doe hem sinte franciscus andwoorde en vrachtede wat hi sochte seide die bose gheest om hem te bedrieghen het en is gheen soude hier so groot inder werlt wort hi bellegert en bekeert god en wilsse hem vergheuen mer so wie hem seluen mit onbeseydenre hardicheit toter doot bringhet die en sel nymme meer ghena de moghen vercrighen. **S**inte franciscus verstant ouermits den inspreken godes rechtewort wel dat hem die diant gaerne bedrieghen poude en trecken weder tot enen ladden leuen alst wel daer na ghesriede. **D**ant sinte franciscus rechtewort nader in blissinge des diants wec ademdocht tolen ontsteken doet mit groter

vleyschelijcker becominghe begauct wort En doe dit die minre der reynheit ghesdant wort dede hi sin cleeter vut en began hem seluen hardelic te slaen mit coerden en seide tot sinne selso natuer. **H**ij broeder esel aldus **B**ekont di te bliue en moeste nutter ghemeente di onder die ghespel gheue. **D**in rot dient den gheestelike leue en bebuyst een reiken der heilicheit ende nyemant die onsuuer is moeste stelen. **W**iltu er gheue gnen so ginc. **D**aer na wort hi in groter duerichit. **D**us ghessto bet ghemoedet en ginc buten der cellen in een hof en werp sin blote lichaem inden snee al miset. en maecte zene hooplics mit sinen handen dante snee die hi kon hem seide en spe zue vieren mensche. aldus toe. **E**ich seide hi dit meeste is din wnf. **S**inden anden diere zinn die elue din zonen ende die elue din dochterz. **v**ande anden eluen is die een din knecht en die ander din ma ghet die di dienen moeten. **D**och hem haestelic wat an

3<sup>te</sup> Jan. 1507  
by P. B. v. p.

2<sup>te</sup> Jan. 1507  
m. v. l. p. v. p.  
by 2007 v. p. p.

of zi sollen alle van sonden ster-  
uen en ist dat di haer sorsuou  
dicheit te zeer moeyet so pmi  
di enen heer te dienen **V**erchte  
uort seide die temptiere ver-  
winnen van dien en die heili-  
ghe man ghmē weder in sin  
celle **W**ant doe hi die grote cou-  
de van buten leet wort die be-  
coringhe van binnen also ghe-  
lesschet dat hi dan of met meer  
en gheuoelde **M**er een broed'  
die in sinen ghebede was sach  
en hōrde alle die dinghe die  
clærre manensghim **D**oe dat  
die man godes franciscus ver-  
nomen had openbare hi hē  
zine becoringhe en gheboot  
dat hi dat nyement also lange  
also hi leefde sōnt en seide **H**i  
leerde hem oec datmen niet  
allene vleyschelicke becoringhe  
op breydele en dāden soude  
mer oec maē alle wtwendige  
zmlichheit en zinnen dā die  
doot doer toter zielen in come  
machte datmen die mit alre  
wackerheit soude kēburen **H**i  
gheboot oec datmen der wi-  
ue heymelike gheselschap en  
aensien die beel menschen

11  
een onzaec des valles sin bli-  
uelic zonden stulden **H**i seide  
dat hier mede durbul die cran-  
ke vallen en die sterfē vernur-  
ket worden **H**i keerde zelue  
zinn dāghen hier of op dat hi  
gheen ydelheit en zaghe **E**n  
na dat hi sinen gheselle som-  
tut plāch te segghen so en kēn  
nede hi haerre gheente aen-  
sicht van hem allen **W**ant hi  
en rekende dat niet zeker te  
wēpen die beelde van haerre  
ghedaenten in te trecken daer-  
dat daer der onghete meder-  
natur mede verwerket mocht  
te worden of daer die puerst  
des scamelen ghemoesdes ble-  
ken of mochte ontfanghen  
**H**i seide oec dattet gheen or-  
baer en wan beel mede spra-  
ken mit hem te hebben wt-  
genomen nider bierste of in  
ghesesteliken vermaninghe  
en dat in corten woorden na  
dattet haerre salichheit dienē  
macht en oec stichtich en eer-  
samich is van buten **W**ant  
wat poudenen daer beel wā-  
de maken dan alst hem tot  
hōrte salichheit dienen mocht  
te **H**edichheit is een onspide

alre quader ghesachten en  
bouen al te stulden En dan om  
salmen dat wederspange tra  
ghe vleysch mit astrynghe en  
mit bruchtbarighen arbeide  
in dwanghe houden **D**aer  
om dat sinte fransiscus den  
lichaem sinen broeder ezol pluch  
te sieten diene alzo mit ar  
beide soude belusten en mit ghe  
selen dicke bedwingghen ende  
mit snoden woeder houden /  
**E**o wat broeder ydel ende le  
dich was en van ander lude  
arbeit woude leuen dien hie  
te hi broeder blyghe te we  
sen om dat hi niet goets en  
dede mer ander wercken be  
ulerte en hem selue snod en  
harelc maecte onder allen  
menschen **D**aer om seide hi  
somme Ic wil dat mijn broe  
ders arbeiden en oefennghe  
hebben op dat zi ouermite  
ledicheit mit ghesachte of  
mit woorden niet en dwalen  
en dat zi oec inden ewangie  
liu silentiu houden als die  
ghene die van elken ydelen  
Woorde inden daghe des on-

delo reden souden gheuen En  
so dat broeder veel ydelre woer  
de ouer hem hadde dien berispe  
de hi sterpelic en seide dat een  
sattich zwinghen en behoetheit  
des herten een ouer grote ruget  
was **O**uermite als die wysemā  
seit dattie doot en dat leuen  
in die macht der tonghen gele  
ghen sijn niet allene ouermite  
den sinlike mer oec ouermite  
der sprake En al wast dat hi  
zijn broeders op sterke handicht  
des leuens wnsde nochtan en  
beshaghe hem die werckheit  
der zeden niet die mit geene  
goedertierenheit ghemenget  
en was noch die niet gesoute  
en was mitten soute des onder  
steite **M**ant op eenre nacht  
doe een van sine broeden van  
grotten hongher niet slapen  
en mochte en die goedertieren  
vader vernam dat sijn snep  
ken in vresen was riep hi dien  
broeder tot hem en liet hem  
spise boue halen En op dat  
hem die notu-ftighe broeder  
te min soude stamen so began  
sinte fransiscus eerst selue

te eten en node hem goedertierlic  
dat hi mit hem eten woude. Die  
besoefstige broeder trooste hem  
der samenten en at en wort seer  
verblit dat hi ouermits den me-  
deliden en den ondersteide des vaders  
die bresen sin sinnen te verliesen  
ontgvinghen was en en wt met  
luttel ouermits den exempel  
des vaders goedertierenheit ver-  
betert. Des morgens vroech  
riep hi sin broeders te gader-  
en seide hem wat in dier nacht  
ghesiet waer en vmaendse al  
dus. **O** broeders en laet die  
spise gheen exempel wesen met  
die minne daert wt ghesiet  
is. **W**ont leerde hi se dat si ond-  
scit volghen souden recht als  
een wagheman der wercke met  
mit alsulc ondersteit als die  
natuer begheert mer dat xpus  
leerde wies heilich leuen een  
exemplar is van alre volcomē-  
heit. **E**n want den mēsche  
die noch mitter cranchheit des  
vleisches behanghen is met mo-  
ghelic en is dat onbeulerte ghe-  
cruinte lam also volcomelic na-  
te volghen hi en moet onderti-  
den blicken ontfangen. daer-

om leerde hi en riet allen de  
ghenen die om die volcomēheit  
des leuens arbeiden dat si da-  
ghelijc hou ghebreke en hou-  
ontbluen souden bestreyen.  
**W**ant al wast dat sinte fran-  
ciscus tot wonderliker puer-  
heit des herten en des lichaems  
ghecomē was nochtan plach  
hi die wnt mit veel tranen sin  
gebroken of te wasschen al sou-  
de hi ont blit dair of ghesbor-  
den hebben. **W**ant doe hi op  
een tuit van veel streyens een  
swaer zette der onghen had ge-  
creghen en hem die meester-  
riet dat hi sin streyen liete  
also verre als hi sin natuerli-  
ke licht met mit allen en wou-  
de verliesen. **A**ndwoorde die hei-  
lighen man en seide. **O** broeder  
medicus dat ghesicht des ewichē  
lichts en is met achter te sette  
om die minne des naturlike  
lichts dat wt mitten beesten  
en mitten vlietghen ghemēen  
hebben want die gheest en  
heest sin licht om des vleisches  
willen met ontfanghe. mer  
dat vleisch is stuldrich de geest

te dienen. **M**er om had hi lie-  
 uer te verliegen dat licht vā  
 den vutwendighen ghesicht  
 dan die tranen daer dat oghe  
 van binnen mede gherzymacht  
 wort god te dienen after te  
 laten en die ynnichheit des gees-  
 tes te deruen. **W**ant doe he  
 op een tuit banden meeste raet  
 ghesghenueen was en van sinen  
 broeden zeer ghebeden wort  
 dat hi he mit ene brande van  
 ene ghegloyden yser liet te  
 hulpen comen. dat consenteerde  
 hi oetmoedelic. **W**ant hi wiste  
 wel dattet goet was mer hart  
 en sbaer te liden. **D**oe die mees-  
 ter quam en dat yseren instru-  
 ment in dat ouer dede glocpen  
 om den brant te maken wort  
 sin lichaem recht van natur-  
 liker bresen beuende. **M**er hi  
 troostede sin lichaem en sprac  
 der herten des vuers toe recht  
 als sin orient en seide. **O** mī  
 broeder ouer du biste vor al  
 le ander dinghen blinkende  
 en verriet. du biste crachtich  
 en soon en ordanlic na dat  
 di die ouerste ghestepen heeft  
 woe m in deser oren ghesma

dich en hoest. **I**c bidde den grote he-  
 die di en m ghestepen heeft dat  
 hi m dnn herten tempen wil dat  
 ic se so. **W**anneer si m bernt ghe-  
 nadelic liden mach. **D**oe hi sin  
 ghebet ghesuen had sloech hi een  
 teiken des heiligghen cruces ouer-  
 dat ghegloyde yseren instrument  
 en bleef wort an ouernaert in  
 hem selue. **D**at ghegloyde yser  
 was in dat vleysch ghestelc en  
 een brant ghemact bandē ore  
 opwaerts en hie veel woos dat  
 hi dur of doelde maecte hi sine  
 broeden conduct en seide. **L**ouet  
 den ouersten heer want ic seg  
 s kon. **W**an dat ic noch herten  
 banden ouer noch gericht mē  
 vleysch gheuselt en hebbe. **E**n  
 seiden totten meester. **I**st niet  
 ghesoect ghebrant so ster dat  
 yser weder in. **D**oe die meester  
 die cracht des gheestes so star-  
 vernam in dien tederen lichaem  
 veruonderde hem zeer vā dien  
 mirakel en seide. **B**roeders ic  
 heb liden wonderlike dinghen  
 ghesien. want sinte franciscus  
 was tot also grote puerheit  
 ghesomen dattet vleysch mitten  
 gheest en die gheest mit gode

in eenre wonderliker vreden  
mit milanten ouer dreghen  
Het gheschiede van gods ghena  
den dat dat ouer die den crea  
tuer gods is sinte fransiscus die  
sinen stepper diende na sinen  
wille en na sine gheboide won  
derlike onderdanch was **E**  
Het gheschiede op een ander tijt  
dat sinte fransiscus in groter  
zietten sach en ouermits crinc  
heit der naturen wim begheer  
de en wemen hem andwonde  
dat daer gheen wim en was die  
men hem gheuen machte siete  
hi datmen hem water brachste  
hi een teken des cruces ovsloech  
en benediede dit welc water  
rechtenuort in goeden edelen  
wim veruandelt wort en dat  
die armoede der woester steden  
met en vromste dat vertzech  
die puerheit des heiligen mans  
fransiscus / **D**oe hi den wim ge  
smaect hadde wort hi rechtenuort  
gheneuen also dat mellichheit  
des smaets en vmeelunge der  
ghesondicheit den ghene die  
daer dyant en dat daer ghesch  
ken wort dat ghetughe gaue  
dat hi volcomelic den oude me

ste had vutghedaen en den  
melken weder in also dulle  
wim met allene den sinecht  
godes te wille in diende mer  
dat ou die wonsichticheit des  
ghene die den wim ghesce  
pen heeft ouer al tot sinen  
ewighe was **W**ant op een  
ander tijt die hi van meniger  
hand zietten inden lichteem zeer  
bestuert was en om wat ver  
makinge des ghesce begheer  
de wat gheslyte van smaet  
spel te horen en wantet sin  
re eerfammgher strichticheit met  
toe en soude dat dat van ein  
ghen mensche soude ghesien  
so quamen die enghelen daer  
bi om sin begheerte te veruol  
len want op eenre nacht doe  
hi sach en waecte en die goest  
des heren vernam en ouerdoch  
te so soude hi haestelic een ge  
lyt van smaetspel dat dan **N**  
wonderliker zoeter melodyen  
was. daer en was nyement  
ghesien mer het gheen recht  
ander veruandelinge des ho  
rene of daer een speclre gheue  
en weder gheswandert hadde  
**H**i keerde zyn inderste tot

fransiscus man  
ny van die dng

gode waerte en wort vā dien  
 gheuoertliken gelude mit alful  
 ker zoetheit begaueit dat he  
 recht docht of hi dese werelt  
 om dat toecomende leuen ver  
 wisselt hadde. **D**at en mocht  
 oec zinen broeders die he hey  
 melic waren met verborren  
 bliue die dicke mit seken lit  
 telken gheswaer worden dat hi  
 in menighe gheesteliken troost  
 vā binnen vanden he begaueit  
 plach te worden also dat hi dat  
 oec selue met verberghen en  
 conde. **O**p een and' tūt de die  
 kinest gods om dat elampeliū  
 te prediken mit enē broeder  
 die zyn gheselle was tot cenre  
 stat poude vanden wort hi op  
 den weghe vā d' dinstre nach  
 ten belopen. **E**n want die wech  
 al amptelic was en vreselic te  
 vanden ouermits der ruue  
 ren en der broeckien die am bi  
 ghelegghen waren so seide sin  
 gheselle tot hem. **V**ader bidt  
 dat wy vā deser vresen dier  
 wy in zyn verlosset moeten  
 worden. **E**ntz fransiscus ant  
 woerde he mit goeden betrou

wen en seide. **G**od yppe wel mach  
 tich of hi wil dese duystinisse in  
 claren lichte te verbrandelen hi  
 en had nauwe dat wort geseit  
 dier en quam rechtswort ommet  
 hem also claren licht vā boue se  
 nende dattie duysternisse d' nacht  
 haestelic verdras dat si met al  
 leen claerlike den wech en zagen  
 mer oec mede veel dinghen ouer  
 al. **O**uermits welken licht dat  
 zi vāden lichaem ghesleit worde  
 vā binnen en vāden ghesest ghe  
 troost en ghestart worden vā  
 binnen en ghsinghen also enē  
 luytchen wech vāden loue godes  
 eer si behouden totter herberge  
 quamen. **D**at zu merke vā  
 hoe wonderliker reynheit  
 en vā hoe groter doctien dese  
 man godes was tot des wille  
 en wensch dat ouerighe yper  
 zyn herten temperde. dat water  
 sine smaet vāvandelde der en  
 gheselen melodie troostede ende  
 dat godlike licht den wech wuf  
 de ap datmen dan also mede  
 proeue mochte dat he om sinre  
 puertheit alle die werelt diende.  
**V**ā sinre oetmoedicheit



**gheson fanncheit en vande  
godliken gauen die hem na  
sinen wille ghegheue waren  
Dat sesste capittel**

**U**nder oetmoedicheit die  
alre doechten veruyerm  
ghe en behoerster is. Was dese ma  
gde mit alre vruchtbaerheit  
vuollet. Want in sinne selues v  
moeden en was hi andere met  
dun een groot pondier nochtan  
dat hi inder wantheit alre heilich  
een spiegel en een stimpel was

**O**p dese oetmoedicheit pinde  
hi he selue als op een vast fin  
dament dat hi van cristo geleert  
hadde te setten en seide dathe poen  
gode dier om kinder hoerheit  
sinne vaderlike soote tot onse  
armoeden neder daelde op dat  
hi als een heer en als een meyst  
beide mit leuen en mit leringe  
ono die oetmoedicheit soude le  
ren. Daer om pinde hi hem  
als een waerachtich discipel  
cristi in sinne selues oghe ende  
von alle menschen deyn ende  
swed te wesen ghedenckende  
datter ghescreuen staet. Dat  
groot von den mensche stint  
is dicke von gode ghesaet. En

plach sich enl dit wort te segge  
also groot als die mensche inden  
oghen gode is also groot is hi  
en met meerre. Hier om rekende  
hij d'wiesheit te wese vnder  
mensche grinst verheue te wor  
den en verblide he in stonde en  
bedroefde hem vander werelt  
prno. hi had lieuet da he selue  
stande en lachter te sporen dan  
emot prno der menschen want  
hi wiste wel dat confusie of spot  
een sake der oetmoedicheit ende  
der beterminge was. en eer der  
werelt een on sake des valles

**E**n dier om ghemelt sich enl  
als he yemant amghe doechte  
der heilichheit toe streef so gebot  
hi enen van sine broederen dat  
hi he lachterlike swede woerde  
dier weder teghens gheuen  
soude. En als die broeder al dede  
hij notte hem verweet dat hi  
een rustier en een huerlinc en  
een onnutte mensche was dan  
in verblide hi he beide van bin  
nen en van butzen of en seide  
lief kint god moets di lonen  
want du segste da mi datter  
waer is. En alsulke dinghen be  
hoere wel pieters bermaer dome

zoon te horen also hiet sijn va-  
 der. En op dat hi hem seluen  
 con alle menschen cleyn ende  
 snode mochte make so en ontsach  
 hi hem der scanden niet hi en  
 plach andertiden con alle dat  
 volc sijn meeste ghebreke in si-  
 nen seruenen te openbaren /  
**M**et ghemel tot eenre tuit dat  
 hi om sijn crachtē van eenre  
 groter zichten weder te verrijse  
 die strengheyt sijn abstinē-  
 tien een luttel moest verlichte  
 En doe hi een luttel die cracht  
 sijn lichaem weder verhaelt  
 hadde woude hi hē selue als een  
 waerachtich versmader sijn  
 selue wat scanden doen en seide  
 Dit en hoort dan niet toe dat  
 ic heymelic wel naden lichaem  
 leue en dat volc wanen zel  
 dat ic grote abstinencie doe  
 Dan om stont die minne der-  
 heiliger oetmoedicheit op en  
 ghinc door een strate in die  
 strac van assise Doe daer veel  
 volc vergadert was mitten  
 broeden die hi mit hem ghe-  
 brocht hadde totter groter-  
 kerken waerte bi na al naect  
 mit enē bast om sijn hals

ghesonden en liet hem dan-  
 mede door alle dat volc leyde  
 tot dier steden daermen die  
 misdadighe lude plach te zetten  
 en te pinnen **H**i dan op een  
 hoghe stede al was hi cranc vā  
 een quarteyn in enen colden  
 weder en produce mit groter  
 vliticheit daert vele lude hoor-  
 den en seide **D**armen hem gheen  
 eer bebbeyen en soude als enen  
 gheesteliken man mer scande  
 en laster soude doen als enē die  
 naden sleych standelic en gul-  
 schelic en ouertallichlic leefde  
**H**em allen verwonderde zeer  
 die dan waren en want si sijn  
 strengheyt niet en kenden  
 so worden si bebbeyet en seiden  
 dat al sulke oetmoedicheit maer  
 te verwonden waer dan na te  
 volghen **E**n al seken al sulke wi-  
 se wat wonderlic te wesen in  
 onsen oghen nochstan wast een  
 waerachtighe leringhe der vol-  
 comens oetmoedicheit daer-  
 die nauolgher cristi in geleert  
 was der menschen verganchic-  
 lof te vsmaden **D**ie verheffin-  
 ghe die ghemoeses neder te druc-  
 ken en vut te veruuen alle

dat gheueynst sijn te wesen  
al des ghelike dinghe plach hi die  
he en veel te doen op dat hi dan  
bute recht als een verlorē dat  
worden soude en den gheest der  
sermoedicheit van binnen te  
bet te behouden. **H**i pinde he  
die gauen gods in dat heymeli  
ke sijn herte te verberghe en  
die vā bute met wt te bare dar  
hi lichte een onfacke des valles  
of vā binne mochte crighe. **W**at  
die vūl als hi ghepriset wort  
plach hi aldus weder te segge  
**D**rijet mi niet want ic en bin  
des niet vsekert ic en mochte  
noch zonen en dochten crighe  
**W**en zel nyemant louē die des  
onfacke is hoe dattet noch mit  
eynde mit hem vgaen mochte  
**E**n plach dan tot he seluen te  
zegghen **F**rancise had onse  
he god enen dief of enē morde  
naer aldus veel ghenaden ge  
daen als hi di ghedaen heeft hi  
soude hem danckbarliker ghe  
weest hebben dan du biste. **I**  
**H**i plach ouer die vūle te seggen  
sijn broeden van allen sien  
werken die een sondaer also

Wel doen mach als een gherech  
tich mensche daer en sal hem  
nyemāt op verlaten want  
een sondaer mach wel vasten  
hi mach wel bedden hi mach  
wel strepen hi mach sijn elijch  
wel beddinghe mer hi en  
mach sijn heer niet ghetrouwe  
wesen. **E**n hier om moghe wy  
ons daer in verbliden. **I**t dat  
wy den heer alle eer beuyen  
yt dat wy hem trouweliken  
dienen en sijnment hem allen  
toe al dat wi goets vsmoghe  
**E**n op dat dese heilighe man  
in meniggherhande wyen na  
der ewangeliē veer neringhen  
doen mochte en alle die teghen  
woordighe tut he verdienlic  
mochte worde so en woude hi  
allene bouē wesen als een ou  
ste mer ouer mede beneden als  
een nederste. **E**n met allene ge  
bieden mer ouer mede ghesou  
samich te wesen dan om graf  
hi die officie des ouersten in  
mistero ouer en begheerde een  
gardiaen daer hi in allen dē  
ghen ghesoufamich ond' mocht  
te wesen en seide dattie bruct

der heiligher gheloufammich  
 also groot waer dat een recht  
 gheloufammich mensche nym  
 medmeer sonder vrucht der  
 verdiensten wesen mochte en  
 gheen tuit sonder gheschm  
 bi en ghinghe. en daer om plach  
 hi den broeder daer hi mede  
 plach te gaen alsoe gheloufa  
 micht te louen en te houden  
 hi plach somtme zme gefelle  
 als die toe te segghen. **U**nder  
 die ander gauen die in die goe  
 dertierensheit godes verlient  
 heeft so heeft hi in dese ghena  
 de ghegheue dat ic also guern  
 enen nouuo van eenre vran  
 also gheloufammich woude wese  
 worde hi in tot ene gaudaen  
 ghegheue also den ahren outste  
 bestendsten broeder want een  
 onderdammich gheloufammich  
 mensche en sel zinen prelact  
 niet aensien also een mensche  
 niet dien zel hi aensien om  
 wies minne willen hi ghelou  
 fammich ghelouwen is. want hoe  
 dat een prelact deynre en sno  
 der is hoe die oetmoedicheit  
 van enen gheloufammich me

sche gode besaechliker is. **D**ie  
 hem op een tuit gheurnget was  
 die een recht gheloufammich  
 mensche te rekenen. waer. selde hi  
 van eenre ghelike nisse eens do  
 den lichaeme tot ene exempel  
**I**n dem sprac hi een doot lichae  
 en legghen dat waer dattu wil  
 ste du selste zien dattet hem  
 niet en woert waer dattment  
 woert en niet en murmurert  
 waer dattment neder leit. noch  
 hem niet en berlijstet waer dat  
 ment laet ligghen serment op  
 ene hoghen stoel het en niet  
 niet opwaerte noch neder. also  
 behanghet ment mit pinzen  
 het wort veel te mishaggheliker  
 den ogghen al des gheloue is dit  
 een waerachtich gheloufammich  
 mensche niet met en ondelst. **D**  
 darmen sent. die niet met en acht  
 waer dat hi blift. die daer niet  
 om dit en is versendet te wor  
 den die hem niet en vheffet  
 niet bi sinre ghelouwenliker  
 oetmoedicheit blift alsme he  
 emghe offrae beueelt en hoerne  
 he meer eeren doet hoe hi hem  
 zeluen sunder acht te wesen

**H**i plach somtijt tot sinen ge-  
fellen te zegghe **A**n dunct dat  
ic gheen minnebroeder en bin  
het en waer dat ic in alquicken  
stiet stonde also ic di zegghe zel  
**E**nch ic bin een prelaet ouer die  
broeders gheset ic ga te capittel  
ic predike ic vermaen en lere  
die broeders mer ten leste tot  
mi gheset **D**u en biste ons niet  
nutte **W**ant du biste een onge-  
leert man du en conste niet  
spreken du biste simpel en on-  
wetende sonder letteren en ten  
lesten werde ic mit stande ge-  
worpen en vsmadet en ghesa-  
tet van he allen **I**c segghe di dat  
hoer ic die woerde mit enen  
eenuoldighen aensicht mit een  
moedigher vrolichheit des heren  
en mitten zeluen opzet mi te  
beteren en also wel te doen also  
ic te horen gaerne ghedien had  
so en bin ic noch gheen minne  
broeder **I**n seide daer toe **I**n  
die prelaetstap is een neder-  
den ghelegghen inden loue der  
menschen con val mer in die  
vnedermighe des gheschouwsam-  
ghen menschen is minne ziele  
ghewin verduynghen **W**aer

om willen wy dan meer wt we-  
sen om onse stande dan om on-  
se bate en wy doch den tyt om  
ghewins willen ontfanghen  
hebben **O**ndese jaer der oet-  
moedicheit so en woude sinte  
franciscus sin broeders min-  
ne broeders hieten en die prelate  
vans' andere ministers op dat  
hi die woerde der ewangelien  
daer in volghen mochte die hi  
ghelouet hadde te houden **E**n  
op dat ouermits dien namen  
zijn broeders zouden weten  
dat hi om oetmoedicheit te le-  
ren toter stelen des oetmoedige  
cristi waren ghescomen **W**ant  
hi die selue meester d'oetmoe-  
dicheit is op dat hi zyn discipu-  
len volcomen oetmoedicheit  
mochte leren seide alens **D**oe  
wie die meeste onder d' woerde  
wil die hi d' minister dat is  
d' diener en so wie die eerste  
wesen wil die zel d' kenerst  
wesen **D**oe hem op een tijt  
een cardinael vnaechte die een  
ander band minne broeders or-  
den was en een besterman en  
sonderlinge orient daer of  
plach te wesen en namaelo also  
sinte franciscus te horen ghe

sut had tot enen paco ghero  
 ren coort en hiet gregorius die  
 neghende oft hem yet behaghe  
 de dat zyn broede tot prelaet  
 stap in die heilighe kerke ver-  
 heuen worden **A**ndewonde hi  
 hiet daer om sijn minn broede  
 minn broeders ghesete op dat  
 si hem met en pouen vermieren  
 meere te worden **E**n wou dat  
 zi brucht en orban in die heil-  
 ghe kerke doen so houtse ende  
 belwaertse inden staet daer zi  
 in gheropen zyn en en laetse  
 in gheente wne tot engher hoort  
 heit op chymmen **E**n want  
 hi die oetmoedicheit in he zel-  
 ue en in zinen broeden mit al-  
 re eyn placht te vheffen so wou-  
 den onse he god die een minn  
 der oetmoedigher is mit hoge  
 ren dinghen begauen na dat  
 ene oetmoedighen broeder een  
 hemelstij visoen vertoghe was  
 want doe die broeder mit sin-  
 te francisco meere verdoest  
 kerken was en in zine vueri-  
 ghen ghebede een hemelstij bi-  
 soen vertoghen was sach hi  
 onder veel stoelen inden hemel  
 enen stoel die bouen alle die

ande hoortlic mit costelike stre-  
 nen en mit alre glorien blente  
 en versiert was **H**em uillon  
 derde in he zelue dard' vieringe  
 en began mit anproudighe-  
 ghedachten ouer te legghen in  
 hem zeluen wie dat daer in sitten  
 zoude **D**oe hoorde hi een stemme  
 tot hem spreken en seide **D**ese  
 stoel placht enen toe te horen die  
 eten hemel viel en is hi tot  
 des oetmoedighen franciscus be-  
 hoef ghehouden **D**ie broeder  
 quam weder tot he zelue en vol-  
 ghede sinte franciscus na danc-  
 hi ghinc **E**n doe zi biden wege  
 wanderden en van onse heren  
 gode mit makanden spraken  
 so ghedachte die broeder des bisi-  
 dens en brachse maerstelic da  
 hem wat dat hi van he zeluen  
 gheuoelde **D**oe seide die oet-  
 moedighen knecht cristi francis-  
 cus tot hem **A**n dinct van mi  
 zelue dat ic die alre meeste bi  
 allen pondaren bin **E**n doe die  
 broeder he weder seide dat hi dat  
 mit goeder consciencie met  
 zeyghen en mochte noch also  
 gheuoelen **S**eide sinte franciscus  
 dourt **H**ad onse heer god enge

sondaer hoe misdadich dat hi co-  
mt also groter ontfermhertich-  
worden en gevolghet. Ic ver-  
moede ganselic dat hi he veel  
danckeliker ghescheest soude heb-  
ben dan ic bin. **Doe** verstande-  
de dien broeder van sinre groen-  
deloper oetmoedichheit en doch-  
te dat zyn visioen van sinte fru-  
cibus volbront soude worden.  
Als dat ewangelium seit. Dat so  
wie hem seluen vernodert die  
zel verheuen worden. En inde  
stoel der glorien daer die ho-  
uerdighe wt ghesworpe is daer-  
sel die oetmoedighe weder in  
verheue worden. **O**p een and-  
tut doe dese heilighe man in een  
verwoeste kerke sin ghebet dede  
berstont hi vanden gheeste godes  
datter heilighe reliquien ware  
ghebleuen. En doe hi mercte en  
berlaghede dat he in lange tūt  
gheen reuerencie noch laerdich-  
gheden en was gheboot hi sine  
broeden dat sijn mit eerbaer-  
dicheden tot eenre andere stede  
souden draghen aser doe hi van  
he om pnderlinghe zaken wil-  
len ghescheiden was vergaet zi  
des vaders ghebet en versume

den dat zi bleue darsen waren.  
**O**p enen dach daer na doe si  
nisse doen zouden en dat ouerste  
cleet vanden outuer of gheden  
was vonden zi aldun soon ge-  
beente dat wonderlike wel ru-  
kende was en zaghent mit gro-  
ten wonder en dattie reliquie  
gheemre menschen hande mer-  
die cracht godes mit innikel d'  
ghebrocht had. **L**ortzuer na  
quam hi weder tot zine broe-  
deren en draghede he of zi mit  
ten reliquien also hi he beual  
gheden hadden. **E**n beheden  
haer stout der onghesoufannich-  
en vaden oetmoedelic om ver-  
ghiffemisse. **Doe** vergaf hū-  
hem en seide. **G**hebenedicte zi  
minn he minn god die hi hem  
seluen veruollet heeft dat ghi  
schuldich had ghescheest te doen.  
**E**n merke die profuoudich-  
godes die hi tot onsen stubbe  
heeft en die ouer grote mach-  
te des oetmoedighen mans bou-  
den ghesen godes want wico  
ghede die mensche met ghe-  
soufannich en was woude god  
zyn begheerte vullen. **O**p  
een ander tūt quam hi tot

enen bisscop van eenre stat ende  
 dat oetmoedelic of hi mit sine  
 onloue dat volc te prediken  
 mochte roepen **D**ie bisscop and  
 woerde hem hardelic en seide  
**B**roeder het is daer mede ghe  
 noech dat ic selue minen volcke  
 predike **S**inte franciscus als  
 een recht oetmoedich mensche  
 neyghede hem toe en ghinc wt  
**E**n doe hi wort daer na weder in  
 quam wort die bisscop zeer ver  
 stoert en draghede hem dat hi  
 anderberf bidden woude **D**oe  
 andwoorde hi he oetmoedelic bei  
 de mitten herte en mitten wor  
 den en seide **V**her al waort  
 dat een vader sin kint oter  
 eenre dorc iagghede het soude ter  
 ander doren weder in comen  
**D**oe wort die bisscop va daer oet  
 moedicheit verbonne en nam  
 he mit enen bliden aensichte in  
 sine armen en seide **D**u ende  
 alle din broeders selc wort  
 aen mit minen ghemenen on  
 loue in minn bisscopdom predike  
 want dat heuet die heilighe  
 oetmoedicheit verdient **E**  
**H**et gheueel ap eenre stat dat hi  
 soude come tot eenre stat die al  
 remael in alfulker partymge

was gheset also no en no male  
 ander op te sluen **D**aer hi bunte  
 ghelkerbergghet was sach hi dat  
 die lose gheesten ouer die sinte  
 vele vrechden sinnen te hebbe  
 en dattu burgghers he bereyden  
 tensens malcanden te striden  
**E**n op dat hi die macht der bi  
 ande die die tbystringhe maerte  
 verdruien mochte so zonde hi  
 ene simpelen broeder die sil  
 uester hiet recht als enen boede  
 vor he en seide **G**anc vor die  
 porre vand' stat en ghebiede  
 den bopen gheesten bider macht  
 der ghelhou samcheit van de  
 almachtighen gods **W**eghe dat  
 zi haestelic vand' stat seyden  
**D**ie ghelhou samnghe broeder  
 haestede he sinne vaders ghebot  
 te volbrenghen en but en loofde  
 onsen he te voren der hi vor  
 die porre quam **E**n doe began  
 hi crachtelike te roepen va des  
 almachtighen gods **W**eghen  
 en van sinte franciscus sinne  
 knechte ghebede **W**eghen ver  
 seidet herre van deser stat ghe  
 lose gheesten allegher **D**ie  
 stat quam haestelike weder tot  
 hier seluen en die burgghers  
 verbrachten alle hant jaken mit



groten vrede ond' makend' also  
dat alle die houerdighe t'wysten  
ghe der diende die die stat swaer-  
liken belegghen hadden van eno  
arme mano wysheit dat was  
sinte franciscus oetmoedicheit  
verdreuen wort en maecte vre-  
de en behult die stat die te vorz  
mauontiken was Want die g  
te cracht der oetmoedigher-  
ghe houersamtheit had ghebot en  
macht ouer die boppe rebelle  
gheesten dat si haer wretheit  
bedwang en al haer crachtighe  
gheldest verdreef Want die ho-  
uerdighe dianden stulden die  
oetmoedighe mensche het en  
waer dat se onse heer god om  
meer oetmoedicheit te leren  
ter tuit halfligghen liet also  
sinte pouelle van hem selue  
scrift en sinte franciscus mit  
ouderuuden ghesam- wort  
**W**ant op eenre tuit was hi  
van ene cardmael ghebede dat  
hi een corte tuit te rome mit he  
wonen woude hi consenteerde  
oetmoedelic om des cardmaels  
eerbaerheit willen en minne  
die hi tot he hadde **E**nt  
ten nacht doe hi na zinen ghe-  
bede een luttel rusten zoud' qua-

men die boppe gheesten en stonde  
wretheit regghens hem op ende  
doo zine luttel en zwaerlic ge-  
flegghen hadden lietzen zine ten  
lesten half ouer doot legghen  
**D**oe zyn gheselle tot he qua  
en hem sinte franciscus gheso-  
penbant hadde he datter ge-  
uaren was zende hi wort **E**ro-  
der ic vermoede dattie boppe ghes-  
te die gheen macht vorder en  
hebben dan hem god verghen-  
ghen wil no ter tuit also wre-  
delic op mi gheuallen zyn ou-  
mits dat minn' wongghen in  
groter heren houe minne arme  
broederen gheen goet exem-  
pel en is Want zi die in arme  
stedekenne wonen en hoze dat  
ic mit cardmalen om magghen  
licht wamen dat ic mitter we-  
relt eer wtghekeert om ghe-  
worden en oueruloende in  
weelden **W**aer om dunt in  
beter so wie dat ene anderen  
tot ene exempel gheset wort  
dat hi der heren houe sculde  
en dat hi oetmoedelic onder-  
die oetmoedighe in oetmoedige  
steden wone op dat hi die ghe-  
ne die hem te liden hebbe sterc  
mach make also hi mit hem

liet Des morgens drie ginge  
 zi toten cardinael en ontfuldich  
 den he oetmoedelic en namen on-  
 lof want dese heilige man gru-  
 welde bou die houaerdye die alre  
 zonden verspront en begijn is  
 en van die ongheshoufameit  
 haer bose wachter en also zeer mi-  
 nede hi die oetmoedicheit daer te  
 gheno **H**et geuel eens dat een  
 broeder die teghen die ghesou-  
 fameit gheduen had bou he  
 ghebracht wort om sin correctie  
 te ontfanghen En die hi mit  
 openbaren teykenen juch dattie  
 broeder recht beroude hadde had  
 hnt he gaerne wt minne der  
 oetmoedicheit mit allen vghse-  
 uen nachtan op dat alre lichtel-  
 ke te vghseuen den anden gheen  
 onzake wesen en zoud te mis-  
 doen so gheboot hi datme zme  
 rouel vanden hoofde name en  
 worpen mit ouer en lieten ber-  
 nen op dat si alle daer an zou-  
 ren merken hoe hardelic datme  
 die ongheshoufameit is seul-  
 dich te werken **D**oe die rouel  
 een wyltute in die blamme ge-  
 leyte hadde gheboot hi datmen  
 daer weder wt toghe en gaue

den broeder weder die hem oetmo-  
 delic beliet hadde **H**et is wonder-  
 lic te seggen die rouel wort mit  
 den dien daer ghetoghen daer hi  
 lange in lach en was altemael on-  
 ghebrant ghebleuen also dat on-  
 se heer god in ene mynuel des  
 heiliche mans dorchden en die oet-  
 moedicheit der penitencien be-  
 wonsde dat zi hem ontfunctic  
 edaren **H**ier om is sinte fran-  
 ciscus oetmoedicheit zeer te lo-  
 uen en na te volghen die alsoe  
 wonderlike machte inder aerden  
 hadde dat hi god tot sinre be-  
 gheerten beroude en des men-  
 schen wille uddandelde en ber-  
 oude die bose gheesten mit zme  
 gebode en den ouer zme bernen  
 benam **W**aerlic die oetmoedich-  
 vheffet haer besiters en als  
 zi allen menschen eer belidyt  
 so verdient zi va he allen weder-  
 gheert te wesen **V**ander min-  
 nen die hi tot der armoeden  
 hadde ende vander wonderlik  
 veruollinghe van alle dien  
 dat hem ghebrac **D**at  
 penende capitel - - -  
**O**nder ander godlike gaue  
 daer sinte franciscus va

cristo den milden gauer mede be  
gruet was so was hi in sonderlin  
ghen ruydom der simpelheit op  
ouermito minne die hi toter hoger  
armoeden hadde **H**i merite dattie  
armoede mitten zoon altoos zeer  
na by en heymelic was en anders  
hi na tot alle der werelt verzue  
en hadde also in die ewighe cari  
tate gods ghetrouwet dat hi met  
allene vader en moeder en alle  
ander dinghe om haren wille  
en liet mer oer daer toe al dat  
hi hadde of veruyghen rone en  
wech gaf en en behielt niet tot  
zonne selve behoef **N**iemant  
en mochte also ghyerich om gelt  
wegen als hi ghyerich was om  
armoede te hebben **E**n niemant  
en mochte forsquidigher wese  
om zinen stat wel te beheden.  
als hi was die costelike margari  
te der heilighe ewangeliën  
wel te bewaren **S**o wanneer  
hi yet sonder zyn broeden sach  
dat der armoeden altemael niet  
wel en gheliet. dat was zinen  
oghen zeer staer en onghelue  
**E**n hi selue liet hem daer om  
vanden begynne sijnre beke  
ringhe mit enen rot en mit  
sijnre woorden als een rike min

Wel ghenoechjen **D**ie armoede  
de z cristi en sijnre moeder ma  
rien plach hi die wille in sijnre  
herten mit tranen ouer te dencke  
en plach te segghen dattie armoede  
de een coninghinne va alle dier  
denis want z biden coninc der  
coninghen en bider coninghinne  
sijnre moeder also recht na en  
heymelic heeft gheselwest. want  
als hi sam zinen broeders mit  
heymelic ghemaghet wort soor  
hi die heymelicheit sijnre herten  
op en seide **B**roeders weet dat  
armoede een sonderlinge wech  
is toter salicheit mede te comen  
**E**n is recht als een moeder der  
setmoedicheit en een wortel alre  
volcomenheit daer deel vruchte  
wt comen mer z zyn vborghen  
want dit is die vborghen stat  
des ackers der ewangeliën daer  
men alle dinghe om vercoopen  
sel om dien te veruyghen **E**n  
so datmen niet vercoopen en  
mact dat zelman versmaden  
**E**n so wie tot desen stat der wil  
liger armoeden comen wil die  
en sel niet alleen waertlike  
wysheit mer oer konst en ge  
leertheit der letteren versaken  
op dat als hi darr of ontbloet

dat vloeset is in die moogheit  
 des heeren mach men en offerē hē  
 seluen abbloot een armen one he  
 ren ihesu xpi. Want so wde heyme  
 like sime eyghene sinned in dat  
 vburgheen sime heeren houder  
 die en heeft die werelt noch niet  
 volcomelic veruuliet. **D**ie wile  
 plach hi als hi vander armoeden  
 predictz dat wort der ewangeli  
 en con te vmanen hoe durtie  
 bossen hou hosen hebben en die  
 voghelen des hemels hou neste  
 mer des menschen zoen en he  
 uet niet daer hi sime heest op  
 legghen mach. Daer om leerde  
 hi sime broeders dat si arme cley  
 ne onostelike husekinnē poude  
 make en thonen daer in niet als  
 in hore selfs mer also als pelagri  
 ne en vrende lude plegghen te  
 doen. Want het hout den pelagri  
 nen toe seide hi in vrennden he  
 bergghen te rusten alsoe na haer  
 lantstap te vlangghen en vrede  
 he doet die lande te vbanden. **H**i  
 plach ondertiden gemaecte  
 huse ghebeden neder te legghē  
 en die broeders dair wt te vori  
 uen als hi vnam dat si te coste  
 he waren of dat sise ouer haer  
 selfs eyghen hielden of yet de

den dat der ewangelien armoede  
 continri was en seide. Dathe ar  
 moede was van sime oertene  
 een fundament en dat alle stich  
 tinghe der oerdene daer alsoe op  
 leent dat so wāneer hem dat fun  
 dament ontogghen wort alle dat  
 daer op ghestimert is neder vullen  
 zel. **H**i seide oec als he dā onsen  
 heiz ghespeghbaert was dat alle  
 begghin van gheordende leuen  
 op dat wort one heeren begōnen  
 is daer hi seit. **W**ilstu volcomen  
 vbesen ganc en veruoop al dattu  
 hebste en ghief dat den armen.  
**E**n daer om en woude hi niemant  
 toter oerden ontfangghen die en  
 ghe eyghenscap behouden woude.  
**B**eide om dat don seide wort  
 der ewangelien en oec inede op  
 dat dat goet dat si behielden he  
 inden. **W**eghe gode gheen hinder  
 en waer. **H**ier om andwoorde  
 dese waerachtighe vader der armen  
 enen man die die oerden begheer  
 de en seide. **W**ilstu mitte armen  
 vbesen die cristo toe behoren sie  
 ghief den armen der werelt dattu  
 hebste. **D**oe die mēsche dat hoor  
 de en tot sime vlystheleken ma  
 ghien gheneuygher was gaf hie  
 hem en den armen niet. **D**oe

hi quam en sinte fransiscus dat  
hoorde berispede hinc hardelic en  
peide **B**roeder d'heghe ginc hene  
dinen wech want du en biste noch  
vut dinen huzen en dinre maech  
sacp met ghegeuen **D**u hebste din  
goet dinen maghen ghegeue  
en den armen onrecht ghegeuen  
du en biste met waer d'ich onder  
die rechte arme te wepen **E**n  
want du din begijn vanden  
vleysch begonnen hebste so heb  
stu een cranc fundament ond'  
die gheestelike bouwing gelat  
**D**oe ginc die belike mensche  
vanden tot dinen maghen en  
yphede jim goet weder dat  
hi den armen niet laten en wou  
de en liet den goeden wille mit  
allen achter **O**p een ander  
tut was op die stede daer hi die  
seiden eerst began also groot  
ghebrek datmen den vreemden  
broeden die hem ouer quamen  
haer noturste niet berichte en  
mochte **D**oe ginc jim dicke  
tot hem en peide hem vanden  
armoede en begheerde of men  
wat behouden moeste vanden  
der d'inghe die eerst als nou  
ue nader seiden quamen daer  
die broederen een toenerlaet toe

mochten hebben also zno behoeft  
den **D**oe peide hi also een man die  
des godliken rades een mede we  
ter was lieue broeder dat hi  
verre van ons dat wy om emche  
menschen wille ieghen onse re  
ghel souden doen **I**c heb lieuer  
dattu der glorioser maghet ma  
rien alraer al bloot maeste  
alst noot is din yet te beghinne  
hoe d'ern dattet hi dat ieghen  
der beloften der armoeden en  
iegghen dat leuen der ewangeli  
mochte wepen **W**ant het zel d'ic  
heiligher maghet d'ancheliker  
wepen datmen den raet der ewan  
geliem volcomelic volghet ende  
haer outaer onder die van den  
raet hoore zoene achter te laten  
en hou outaer ghescheet te bli  
uen **D**oe sinte fransiscus op  
centre int doer apulien ginc  
vanden hi enen groten budel inde  
weghe rechte of hi al vol gelte  
ghestecken hadde ghesceet die  
hi gemeenlic een s'ingher plach  
te lieten **E**n gheselle vmaen  
de hem en riet he naerstelic dat  
hi den budel op souden nemen  
en gheue dat ghele den armen  
**S**inte fransiscus en woude des  
niet doen en peide dat in dien

budel des viants bedriechme waer  
 en woude hem inden gheene doech  
 de mer zonde te doen als ander  
 luden dinc te nemen en dit wort  
 te gheuen. Doe zi van daen ghem  
 ghen en den budel ligghe hieten  
 en zyn gheselle hem met wel te  
 vreden zetten en conde verweert  
 hiet sinte franciscus als dat hi d'  
 armer armoede met en achte  
 want hi he daer wel te hulpe me  
 de comen mochte. Sinte francis  
 cus was goedertieren en liet he  
 tot dier stede weder omme gaen  
 daer zi den budel zughen met  
 dat hi yet woude dat zyn broed'  
 na zinen wille daer in dede mer  
 op dat hi des viants bedriechme  
 mochte lezen kennen. **D**oe hi  
 mit ene ionghen broeder die d'  
 oer inden weghe was weder tote  
 budel quam en haer ghebet eerst  
 ghedaen hadden hiet hime zine  
 gheselle geboren. Doe began he  
 te verwonderen en wort ontbe  
 uende en worte verstaent ghe  
 waer datter des viants bedriech  
 me was nochtan om der gheson  
 samtheit willen sette hi dat in  
 rouwel sine herten da he en  
 sloech zyn spant anden budel

en verstaent spranc daer een  
 groot serpent wt die si wt horen  
 ogghen verloren daer hi bekenden  
 zi den viants bedriechme. **D**oe  
 seide die heilighe man tot zine ge  
 selle. **V** broeder dat gheft en is  
 den knechten gode andere met dan  
 een bose gheest en een serpent  
 vol venimus. **D**oe ghemuel doe  
 hi tot een ander stat wanderen  
 zoudt dat he drie arme conkinnen  
 die van grootsheden en van outse  
 den en van aensichten en in alle  
 anden dinghen euen ghelinc ste  
 nen te wesen he te ghemoete qua  
 men en groeteden mit eene nye  
 wer groeten en zelden. **W**illcome  
 moet die vrouwe armoede wesen.  
**D**oe wort die waerachtighe mir  
 re der armoeden mit onspreke  
 liker vrolicheden vult als die  
 ghene groete lieuer vanden me  
 sthen en hoorde dan daer zi he  
 mede toe ghesproken hadden.  
**D**oe hi die arme conkinnen haef  
 telic weder quint ghesworden  
 was verwonderen zyn broeden  
 van dier wonderliker groeten  
 die he so wel gheleert en oec daer  
 zye so haest weder quint wor  
 den en dochten dat daer wat

sonderlinghes vborghens in dien  
man gode mede berekent Was  
**W**ant ouermits dat drie arme  
wifkins van ene aensicht se  
nen te wesen en he also mylbelike  
groeden en also sner weder ver  
loren worden. **D**aer is die suuer  
licheit der ewangelen wihome  
licheit wel te rechte mede berey  
kent die in die vermytheit ghe  
houfsmicheit en armoede ghe  
leggen is. **E**n inden manne godes  
alle drie ghelinc volcomelic ghe  
weest hebben. **A**l ist dat hi die  
armoede mit sonderlinghe vour  
del alre meest wtuertoren had  
en plachse sommit een moeder  
sommit een kint en sommit een  
vrouwe hieten te wesen en daer  
om manne hi haer alre meest  
Want hi ouermits haer alre me  
schen minste en dierste gere  
kent wort. **E**n wast dat hi  
yemant nader wipen dan bute  
armer zach dan hi was rechte  
uort berispte hi he selue en  
begheerde sinne ghelinc te wese  
en en had niet gaern dat he ye  
mant in armoede boue ghinge  
**H**et gheuel dat he eens een  
arm meeste inden weghe te ge  
moete quam. en doe hi jim naert

heit en sin armoede zach wort  
hi bedeghet van herten en seide  
tot zinen ghelinc mit claghende  
woorden. **D**ese manne armoede  
heuet ons grote scande ghedaen  
**W**ant wy hebben vour grote  
yndom die armoede vertoren  
en dese arme man heester meer  
of dan wy doen en daer om wou  
de hi om die minne die hi totter  
armoeden hadde lieuer vander  
uelmissen leuen die hi vour der  
luder dore bat dan of meese hem  
ghebicht had. **W**ant al wort  
hi sommit dan riken luden ghe  
beden daer die dinghen oueruloe  
delic ter tafel quam. nachstan  
ghinc hi totter meester ghebue  
ren huze en bat stucken broods  
en ghinc daer mede bider tafe  
len zitten. **E**n doe hi dat sommit  
dede also hi gheuoet was va ene  
andmael die der minne broed  
sonderlinghe vrient en vader  
was en hem die bissop beclach  
de dat hi om aelmissen ghinc  
also hi tot zinen huze eten sou  
de. **A**ndwoorde hem die knecht  
godes en seide. **O** heer minn  
ic heb v groot eer ghedaen in  
dien dat ic ene meerten heer

gheceert hebbe. Want gheswilt  
 ghe armoede die om cristus wille  
 is. is den heer wel behaghele  
 suernits dat onse heer ihesus  
 cristus dese connelike waerdich<sup>t</sup>  
 der armoeden an nam op dat hi  
 ons mit sinre armoeden ruc  
 poude make en daer toe cominge  
 des hemelrijs. **A**lle die ghene  
 die arm van gheest zyn en pou  
 den billic die armoede niet after  
 laten om dat seen des valschen  
 rickoms die v een corte tuit ge  
 leent is. **D**icwilt plach hi  
 sin broedere mit aldusdumge  
 woorden te troosten als zi die  
 aelmissen poude bidden. Gaet  
 sprac hi want in deser lesce  
 bren zyn die minnebroedere ter  
 werelt gheleent op dattie ver  
 corene godes an hem vullen  
 en verdienen moghe dat zi in  
 den btersten ondel vande rech  
 ter of bedant moghen worden  
 als zi dat ghenoechlike woort  
 zellen horen. **S**o wat ghi ghe  
 zuen hebt ene van desen minne  
 minste broeden dat hebden mi ge  
 daen. **D**aer om zeide hi dattet  
 jeer vrolic waer onder den na  
 me der minnebroede te bidden

welke naem die meester der waer  
 heit als die goede ghelouont zelle  
 worden mit sinre selse monde al  
 so claerliken sprac vut. **I**nde  
 meesten feesten als hi vestup d'  
 toe hadde plach hi te bidden en sei  
 de dat des gheeren woort inden  
 heilighen arme veruolt moeste  
 worden daer hi seit. **D**ie men  
 ghe heuet der enghelen broot  
 ghegheten. want dat heit hi der  
 enghelen broot te wesen dat om  
 die minne godes ghebeden is en  
 vut vade der heiligker enghelen  
 om zinne curieren wille ghege  
 uen is. en dattie heilighe armoe  
 de van huse tot huse v gaderet  
**O**p ene paeschdach gheueit  
 eens dat hi in eens heremiten  
 huus was also verre van allen  
 huse ghesceiden dat hi op die  
 hoochrit met bidden en mochte.  
 doe wort hi des gheens ghetent  
 kende die den discipulen die in  
 emaus gheinghe op dien seluen  
 dach als een pelegriem opedaer  
 de en bat aelmissen da zine ey  
 ghen broeden als een pelegriem  
 en een arm man. **D**oe hi die ont  
 fanghen had leerde huse setmoe  
 delic dat zi die doer die woestine



der werelt recht wanderden alse  
peregrino en breemde lude ende  
waerachtighe kinder van israhel  
den paesthen des heren dat is een  
ouerhiden van deser werelt totē  
vader in die armoede des gheestes  
altow sieren souden sonder ophou  
den **E**n want in die aelmissen  
te bidden gheen neringhe van  
ghiericheden en was mer een  
ghelom inder bryheit des geestes  
so seent dat god een vader der  
armen is sonderlinghe forschou  
dicheit kon hem droech **W**at  
het ghemel eens dat hi mit gro  
ter zueten tot assise ghebrocht  
wort mit eersamghen boden  
die dat volc vand stat vut mi  
nen om hem ghesent hadden  
en quamen doer een arm dorp  
kinn op die eten int daer si met  
oels om gheelt en vonden **D**oe  
seide sinte franciscus tot hem  
daer om en hebdi niet gheuon  
den want ghi meer betrouwē  
ghet hebt in ulden vliegghen  
dan in gode hi plach dat gheelt  
en die penninghe vliegghen te he  
ten mer keert weder tot dien  
huzen daer ghi gheleest hebt  
en biet hem die minne godes

voor dat gheelt en eycht die ael  
missen oetmoedelic en en waent  
niet datet stande of ommeer is  
Want god die grote aelmo ghe  
uer heeft mit milder goedertie  
renheit alle dinghen inder zon  
den den goeden en den quaden in  
aelmissen ghegheuen **E**n leiden  
die stremte of en vaden die ael  
missen oetmoedelic en cregghen  
meer om die minne godes dan zi  
te horen om haer gheelt mochten  
copen **E**n dat arm volcken dat  
daer woonde wort van gods ge  
naden also beroert dat zi allene  
dat zi hadden mer oet hē selue  
mede mildelic tot haren dienste  
boden en also gheschiedet dat zi  
dat ghebrek dat zi mit horen  
ghelde met beten en mochte dat  
die mit sinte franciscus riker  
oetmoedicheit vuallet wort  
**O**p een tuit lach sinte francis  
cus seer zier en een medicus die  
daer ouer ghinc plach en trou  
welic te visiteren **E**n want sin  
te franciscus hem met lonē en  
mochte na sinte verdiente so  
en woode die milde god zinen  
trouwen dienst die hi den arme  
man ghedaen had van des armo

mans Weghen met ongelooft  
 laten want dies meesters huys  
 dat hi cortelic al melde opghē  
 maket hadde en al zyn goet d'  
 an gheleit daer begonden die mu-  
 ren of van bouen tot beneden  
 also te storen en den walle also te  
 ghenake dattet recht gheleer-  
 ofmen hē gheens sine te hulpe  
 mochte comen **A**ler die medicus  
 had groot betrouwe in sinte frā-  
 ciscus en dat mit groter begeer-  
 ten van zinen broeden dat si hē  
 yet gauen of deden dattie man  
 godes mit zine handen ghehan-  
 delt had **E**n doe zi hem een lut-  
 tel gheuen hadden van zinen  
 haer en hi dat des auonts in  
 die storen vand' muren leyde  
**D**es morgghens doe hi vordich op-  
 stont want hi die muren recht  
 en die storen also toe ghegaen  
 dat hi dat haer met wt trecke  
 en mochte noch gheleuer worde  
 waer die rite gheleest hadde  
 also dat die medicus den cranche  
 lichaem mit sine dienste te hul-  
 pe quam **E**n sinte franciscus  
 des meesters huys mit sinre  
 verdienten staende silt **O**p  
 een ander tūt soude die māne

godes tot eenre woestinen wāden  
 op dat hi aldaer te licteliker  
 hem te gode mochte kerren **E**n wāt  
 hi cranc was so voerden een arm  
 man darwaerts mit zinen ezel  
 en doe zi op ene berch soude d'm  
 men en dat weder heet was en  
 die arm man vanden ezel dūmito  
 den langhen serpen werch ziet  
 vermoeyt was en van groten  
 dorst met meer en mocht began  
 hi te roepen tot sinte franciscus  
 en seide **G**ich ic sterue van dorst  
 het en zi dat ic yet hebbe dat ic  
 drincken mach **D**ie man godes  
 sat rechtswaert vanden ezel hi  
 sette sin kimen op die aerde hi  
 buerde zyn handen opwaerts  
 ten hemel en en silt met op vā  
 bidden thent hi verstont dat sin  
 bede ghespurt was **E**n inden ge-  
 bede seide hi tot dien man **S**anc-  
 haestelic tot dien steen daer sel-  
 tu leuende water vanden dat di  
 cristus op dese tūt wt dien steen  
 van zynre ghenaden verleent  
 heeft **O** wonderlike waerdichst  
 godes die also lictelic tot zine  
 knechtste gheneyghet wort **D**ie  
 dorstighē mensche drinc water  
 wt dien steen dat mit ghebede  
 vercreghen was en vercregh

dranc vter harder lipen daer  
voor noch na myc Water gheuen  
den en was. **E**n hoe dat cristus o  
uermits sine franciscus verdien  
te die spise op die zee vmenich  
woudiche dat bliuet hier na te  
zegghen. **H**ier also deal op deper  
tur dat hi van zente cleme ael  
missen die hem ghegheue was  
sciplide van dootsongher men  
ghen dach ontseft en verlossede  
vander doot. **W**ier wt datmen  
clerliken merken mach dat hi  
naden Water des steens moyses  
gheloeft en inder noturste daer  
hi die sciplide mede ontseft den  
pphere helz zeno. **H**ier ome  
moet alle mistroutden verre  
binden armen wesen die ppō  
toe besprezen. **D**ant ist dattie ar  
moede sinte finncisi also ouer  
uloedich was dat hi ghebreec  
alle der gheemre die hem te hul  
pe comen wouden also wonder  
lic vnuolde dat hem spise noch  
dranc noch huue en ghebrac  
daer hem gheselt en const met  
toe helpen en moest veel re  
meer zel hi die dinghen ber  
crighen die vander godliker  
ordinancien sadelic mit ghe  
meen worden ghegheuen. **W**at

yt dattie harden stien om sinte fii  
ristus ghebet den armen dorsti  
ghen man oueruloedelic dranc  
ken gif so en zel hi oer den ghe  
nen met weygheren die om  
sine wille alle sine ghesluten  
hebben. **V**an sinte godliker  
goedertierenheit ende hoe  
dat alle onredelike creature  
minne tot hem schenen  
te hebben dat achtende cap  
**D**ie godlike goedertieren  
heit die tot allen dinghe  
goet is hadde sin herte also ver  
uollet en sin inderste also wer  
dinghen dat hi alremael heer  
eyghen was ghe worden en stont  
aloes tot haren ghebode. **D**ur was  
hi die hem ouermits ynnichede  
opwaerts brochte in gode ouer  
mits medeliden transformeer  
de in cristo ouermits ene mede  
beuoelen toech tot zine euen  
menschen. **E**n ouermits zente  
ghemeente roenlicht tot alle  
dinghe so wort hi ouermits  
dier goedertierenheit tote staet  
der onnoselheit en puertheit  
ghelidiset. **E**n want hi ouer  
mits dier tot allen dinghe be  
beghet wort en sonder dinghe

foren zielen die mitten bloede ons  
 heren ihesu cristi v'losset zinn  
**E**n als hi die mitten zonde be-  
 ulecker quach so plach hi se mit  
 also groter onfermherticheit te  
 bescreyen dat hi se recht als een  
 moeder in cristo dinghen plach  
 te baren **E**n dat was een sonder-  
 linghe zake waer om dat hi die  
 predicatoers des woorden godes  
 plachte hebben in groter waer-  
 dicheit ouermits dat hi die son-  
 derys mitten woorden godes tot  
 cristu deden bekeren **E**n seide dat  
 alsulke werc an vader der ont-  
 fermherticheit bouen allen sa-  
 crificien ghesenamen en ontfinc-  
 lie waer en sonderlinghe alsmer-  
 vut rechtster caritaten dede en in  
 dier officien meer in beide mit  
 enen goeden exempel van leuen  
 dan mitten woorden en meer  
 mit oetmoedighen ghebeden dan  
 mit besaechelicheit der sermoe-  
 nen **H**i seide oec mede dattie  
 leerre te beclighen waer als  
 een die van alre minnen berouet  
 is die in die leringhe meer sin-  
 eyghen glorie soeket dan der zie-  
 len salicheit of dier mitten leue-  
 weder dine plaet dat hi mitten

woorden der waerheit gheselomen  
 hadde **E**ndat een simpel broeder  
 die mitten woorden niet prediken  
 en oec verre daer bouente setten  
 waer die ander lude mit sinen  
 goeden exempel totter d'ghet to-  
 ghe **H**i plach oec dicke dat  
 woort daer een pphete of seit  
**D**ie duruchtbaer van veel kin-  
 der aldus te beduden **D**ie durucht  
 daer is een arm snode broeder  
 kin die gheen officie der leringhe  
 van bute en heuet kinder inder-  
 heiligher kerken te winne dese  
 seke veel baren inden virsten  
 on-del **W**ant die nu ouermits  
 zine ghebede en zinen goeden  
 leuen tot gode ghekeert worde  
 die sel die rechtster dan zinn  
 eren en sinre glorien toe stri-  
 uen **E**n die veel kinder heeft  
 die sel ghescranchter worden  
**W**ant een ydel leerre mit veel  
 woorden die he nu verblint  
 recht of hi mit sinre wijsheit  
 veel kinder v'zaghen hadde  
 die sel dan bekennē dat hi niet  
 rechts daer an en heeft **W**uer-  
 mits dat sinre fructus inderlike  
 minne en ouerighe begheerte  
 totter zielen salicheit had so plach

hi te segghen dat hi mit zoete  
he begaueet was en mit costeliken  
saluen besuluet wort also hi hoorde  
dat veel menschen tot veel steden  
ouermits sinre broeden goede ge  
ruichte toten beghe der waerheit  
bekeert worden en van sulke ma  
ren plach hi inden gheest mit ve  
le poenicheden te verbliden ende  
toech alfulke broeders tot hem  
en benediede die mit werken  
en mit woorden die sonduers to  
ter minnen cristi mochte trecke  
**A**l de ghebrug plighen zi in  
een swaer penitencie van hem  
te vullen die die heilighe ordene  
mit bosen leuen beulecheden  
en plach te segghen **O** heilige  
god van di en van allen dine he  
melstien ghesellen en van mi  
dinen suoden diemre moete si  
vermaledyt worden die mit  
haren quaden exempel verder  
uen en te stunden maken dattu  
mitten goeden broeders deser  
ordene ghestraftet hebste en  
noch huden des dages met of en  
laetste te straffen **A**lso also god  
ter droefheit van herten wort  
hi begaueet also dat cleyn cudekum  
inden beghe gods ghesmider  
wort dat hi waende inden lich

aem daer om te veruen had hem  
die goedertierenheit gods met te  
sulpen ghescomen **D**oe hi op  
een tuc van quaden exemple som  
ger broeders zeer gestoert was  
en den vader der onfermhertich  
mit enen bedrueten gheeste wor  
de kinder bat wort hem aldus  
vanden he ghesantfloort **D**u ar  
me mensschelken waer om by  
tu aldus verstraet en begange  
waenstu dat ic di alfulke herde  
ouer dese ordene gheset hebbe  
dat ic die ouerste putzoen niet  
ghebleuen en bin **D**aer om  
heb ic di die een simpel mensche  
byste daer toe ghesentmeert om  
des willen dattie vruchte die  
ic daer di werke der menscheit  
wensheit met toe ghestreuen en  
worde mer der ghenuden van  
louen **I**c hebse geroepen ic selse  
ontspuden en bewaren **E**n also  
daer een valler zel ic ene anden  
in haer stede zetten **E**n ist dat  
zi niet gheborn en zyn ic sel  
doen dat zi gheborn zellen  
worden **E**n hoe zere dese arme  
ordene aen ghestoren zel wor  
den ic selse altois staende hou  
den **E**nter fransiscus plach

die achter sprake recht als een  
viant der godliker goedertieren  
heit en als een bein der graec  
te stulden en seide dat zi van gode  
gheseyt was ouermits dat een  
achterpreker ghesuoet wort  
vanden bloede der zielen die hi  
ninten stuerde der tonghen ver  
staet. **E**ne hoorde hi ene broe  
der op ene anderen preken en  
zinen naem vermindere. **D**oe  
seide hi tot zinen vicarius. **E**ant  
op stant op onderzoeke die za  
ken en vintstu dinen broeder  
saer dat quaet of gheseyt is on  
schuldich so corriger den broeder  
dier gheseyt heeft also merkelic  
dat zine alle gheswaer worden.  
**K**ommt ghesuelt sic so wie  
den anden zinen goeden name  
mit achter sprake benam dat hi  
ne van zinen habite berouede  
en verbaet hem dat hi zine oghe  
te gode waerte met op en boerde  
hi en spadder he na sinre macht  
weder gheseyne dat hi he beno  
men hadde. **E**n plach te zegge  
dat achter sprac also veel meer  
ze zonde was dan dieste als die  
elke cristi die in goedertierenst  
ghespuuden wort ons meer ver

bint der zielen salicheit meer te  
begheeren dan der lichame. **W**it  
dat vutwendighen lichamelike  
verdriet yemant belast was  
dier plach hi grote mededoghen  
mede te hebben. **E**n wat gheseyt  
was armoeden hi an yemant v  
nam dat plach hi mit zoetscheden  
des herten al op dat liden cristi te  
wesen. **H**i was een man van inghe  
boreme natuerliker goedertiere  
heit die die godlike goedertieren  
mit sinre gauen ghedubbel  
had dat zine ghemoede recht ghe  
smouten wt en sloeyde totten ar  
men en dien hi ninten handen  
met helpen en mochte dien bedinf  
de hi nochtan dat sine gaerne  
ghesolpen hadde. **E**ne gemelt  
doe een arm meeste aelmissen  
mit stuericheden bat dat een  
vanden broeden hem hardelic we  
der antwoorde. **D**oe dat sinte fr  
ciscus die een minre der armer  
was hoorde gheswaer hi dien broe  
der dat hi hem ontrieden soude  
voor des arme menschen doct en  
ghene hem schuldich en bidden  
he om vighissime en bidden he  
dat hi oec voor he bidden wou  
de. **D**oe dat die broeder oetmoe

12  
d'lic ghesdnen had leude sinte fr  
ristus hem goeder tierlic en seide  
**V**broeder so wāneer du enen ar  
men mensche zeste so wort di v  
tozhet een pienghel ons herē en  
sinz armer moeder **I**nde crin  
ken so merke des gheslic die crā  
heden die hi om onsen willen he  
uet aenynghenoms also durtie goe  
de arme franciscus selue in allen  
armen der gheslike misse cristi  
ghedochte **E**n wort hē wat tot  
sinz noturften ghesghene dat  
engif hi met allene an armē  
mildelic mer hi ghesloot oer  
darmēt hē ghesuen soude also  
hier enghen proper goet **E**  
**H**et ghesuel tot aenre tint dat hē  
een arm zic mēsthe te ghesmoete  
quam en hi om sinz ziedē wil  
den een mantel op zyn habit  
om gheslaghten hēde en sach den  
armen man mit onfermherti  
ghen ghesen an en seide tot sinē  
gheselle **W**y moeten hē degen  
mantel ghesue want hi hoort  
hem toe hi is ons gheskent tent  
wy enē armeren mensche vin  
den dien bet behoest dan wy **I**  
**D**ie gheselle des goeder tierē in  
ders wist wel dat hne selue no

turpich was en wederstont hē  
hardelic en seide dat hi met sul  
dichen was ander lude te besorge  
daer hi hē seluen mede vsamede  
**D**oe seide hi weder **H**et sel in  
sā godē den groten achimsghewer  
don d'iste verbeten worden ist  
dat ic aen hebbe met en ghene  
den ghesenen d'oe dat behoest **H**ier  
om plach hi van allen den ghesenē  
die hem tot sinz noturftē wat  
gauen ontfos te bedden dat hnt  
grlic ghesuen mochte den ghes  
nen die armer waer dan hi /  
hi en plach ghesen sine te spars  
noch mantel noch roet noch be  
ke noch oer mede dat den outaer  
toe hōnde hi en placht al den  
behoestighen mede te delen om  
dat wert der onfermhertichē  
mede te volbrēngghen **E**n die sel  
le also hi mit armen luden mede  
weghe quam die mit enghē laste  
verladen waren dien last plach  
hi mit sinē cranchen stouderē  
mede helpen te dringghen **B**ide  
want hi alre goeder tierēnheit  
sol was en aensach die eerste step  
pinghe der enghen so plach hi  
alle creaturen hoe deyn dat si  
waren broeden en justen te hie

ten ouermits dat hi wel wiste  
 dat zi een begijn en enen sepper-  
 mit hem hadden. En alre meest en  
 alre zoetichste plach hi die te mi-  
 nen die wat ghelikenissen mitter  
 sachtmoedicheit cristi in haerre  
 nature nader scrifture beduiden  
 nisse hadden. **D**ie wile plach hi la-  
 mer die ter marthen waerto ge-  
 leit worden te copen en te linc te  
 houden in die ghehuuchnisse en  
 om die minne des goedertiere lams  
 cristi die hem ter doot liet leyden  
 om die pondere banden ewigen  
 doot te verlossen. **H**i was eens  
 gheherbercht in een clooster daer  
 een sey een ionc lamekinn crecht  
 op dier seluer nacht daer een wro-  
 de zoch toe quam en dat onnosel  
 lamekinn vstoerde. **D**oe dat die  
 goedertieren vader hoorde en des  
 lams dan bi ghesichte dat pander-  
 vleckte is wort hi mit groten wo-  
 derliken medewyghen daer of be-  
 weghet en belveende des lamekins  
 doot kon hem allen en seide **D**oe  
 in lamekinn broeder onnosel dier  
 bi di wort cristus den mesche be-  
 teukent. **V**maledyt moet die on-  
 ghemadighe zuch wesen die di  
 ghedoot heuet en nyemat nach

mensch nach beest en moet da spon-  
 eten. **H**et is wonder te segghen  
 die beeste began rechtseuort zier  
 te worden en starf na drien dage  
 mit groter pijn tot ene belluse  
 der wraken der misdaet die zi  
 ghedaen hadde. si wort buten den  
 clooster ghesdorpe daer si mensch  
 tut also heel bleef begghen ende  
 also verdorret recht also een wort  
 also datter gheen dier of en at.  
**H**ier om mach die onghenadighe  
 mensche wel duchten van die pi-  
 ne die hi mit eynde liden zel. **I**t  
 dattie wrechtheit va eenre beeste  
 mit also grutdeliken doot gheschro-  
 ken wort. **E**lc goet ymich  
 mesche mach mede merken dat  
 in dien kinest gods een grote goe-  
 dertierenheit van wonderliker  
 crachten en oueruloedigher zoe-  
 ticheit was in dien dattie natuer  
 der onredeliker beesten na haerre  
 wyse hem gheson samich was. **W**  
 want eens wandeerde hi bi een  
 stat daer hi een grote ruede seupe  
 meere weyden vant. **E**n doe hi  
 se na sinre gheselwontre goeder-  
 tierlic ghesgroet had lieten zi  
 die weide en quamen alle tot  
 hem lopen si hieuen hou hoof-  
 den op en sigghen alle op hem



en maecten also wel vrentscapen  
en toekere tot hem dattet den her-  
den zeer verblonderde en dien brude-  
rens diet zaggen dattie scape out  
en wie grote broedre in he had-  
den **O**p een ander int was sin-  
te franciscus een stuep gheghe-  
uen dat hi om die minne der on-  
nosselheit en der simpellheit die  
beter nature des staeps betekent  
is seer dankelic ontfinc Die  
min gods vermaende en leerde  
dat staep dattet gode soude loue  
en dattet gheenen broeder moey-  
sac en waer **D**at staep ontfinc  
sin leymighe recht als een men-  
sche en onthulpe blitche want  
alst die broederen inden staer-  
houde singhen so placht pender  
yemants vmaninghe mede in  
die kerke te gaen en te kintelen  
en te blaten vor onser vroude  
outaer die een maghet en een  
moeder die lams was recht oft  
haer also mit alsulker wyen  
woude groeten **E**n daer toe alst  
men dat heilighe lachem ons  
heren ihesu cristi inder missen  
op buerde so kinteldet recht oft  
die yungghe menschen van  
haerre cleynre reuerencien mit  
sinre wyen woude berispen

Al  
ynde d'vanden  
als dat die woude  
was heylighe ontfinc  
dat hi was en heylig

en die yungghe menschen waden  
toer waerdicheit des heiliggen  
sacraments **O**p een int hadde  
hi een lammetinn dat hi om die  
minne des ombekete lammes  
cristi langhe int bi hem hielt  
**D**aer na doe hi uut reysen soude  
behal hnt eenre goeder vroulden  
te bewaren **S**in waer van hem  
also gheleert dattet mit dier vrou-  
lden te kerken ghinc en als si stont  
so stont mede als si ghinc soe  
ghinc mede en hielt hoer altoes  
gheselschap **E**n waer dattie wou-  
froude haer metten vertraech-  
de so plachte dat lam mit sinen  
hoornen en mit sine blaten nen-  
te stoten en mit anden tekenen  
te wyen dat zi te kerken gheinge  
**E**n daer om want dat lam dat  
sint franciscus discipel placht te  
wysen en nu een vermaent en  
een meyster der doctoren ghe-  
worden was so wortet vander  
vroulden vut ene verblonderde  
tederliken ghesouden **O**p een  
ander int wort hem een leuen  
de hawstam ghegheue hi hieret  
ongheheft gaen dattet lopen  
mocht waer dattet woude ende  
alst die goeder tieren inder tot

dit franciscus  
discipel  
was heylig  
ontfinc  
dat hi was  
en heylig

als dat die woude  
was heylighe ontfinc  
dat hi was en heylig

hem riep so quamt haestelic sprin-  
ghen op zinen scoot dier hinc dan  
op hieft en vermaentet mit zoe-  
ten woorden datter vrilike heen  
zoude gaen en en laten he met  
weder banghen En al wortet  
die wul heenen ghesdraghen en  
onlos ghesghene wens te lopen  
nochtan so quamt yimmer we-  
der in zinen scoot recht oft in  
enen heymeliken ghesuoelen  
die goedertierenheit des vaders  
vnomen hadde Ten lesten so wor-  
tet but sinen gheschete van ene  
broeder opt runne velt ghesdregt  
uert met weder but en quamt  
Al des ghelinc so ghespedet oic  
van ene lamelinc dat hem ghe-  
brocht was dat alle ander mesche  
seulbede en mit groter bryheit  
zelsmaen op zinen scoot begeer-  
de te rusten Al des ghelinc so wē  
hem oic van ene bisscher een w  
ghelinc ghebrocht dat hi mit  
water ghesuanghen had Doelhi  
dat nam en mit beiden handen  
weyde en onlos gaf datter he  
nen poude blien en het al stille  
staende bleef so sloech hi sin o  
ghen op en dede lange tūt sin  
ghebet En de hi recht als van  
verre weder oren ghebede tot

hem zeluen quam vmaende hi  
ander werue zoetelike dat woghel  
kinn datter heene vloghe en wofde  
zinen god en doet onlos had vbrocht  
mit groter broedden van dien  
En dier seluer tūt bi dien selue  
water was hem oic een groot  
leuende bissch ghesghenen dien  
hi nu sumz ghesdromt broeder  
gheted en setden mit water bi  
den stepe En die bissche speelde  
rechte vor den mane gods mit  
water En ouermits minne die  
hi toten mane gods hadde so en  
woude hi vanden stepe met seide  
hem en waer eerst onlos vande  
manne gods ghesghene Op  
een ander tūt wande die hi mit  
ene broeder neuens een broec  
bi benegen dier hi een grote sca-  
le van vogghelen vunt zittende  
en zinghen in ene boschkin vā  
lughen comē en doe hie ghesien  
had seide hi tot zine gheselle De  
se vogghete die onse zuster sin  
louen hore steper laet ons oer-  
medden onder hem gaen en lesen  
onse ghetide en den onse gebet  
Doe zi medden onder die vogghel  
kinn quamē bleue zi alle al  
stille zuten datter een met

lene en vloech **E**n want si van  
haren songhe en van hare cruen  
in haren gheden maland met  
horen en mochten keerde he die  
min godes totten boghelen en sei  
de **E**usteren hout op bin ullen  
junghe thent wy onse gheden  
vut hebben **D**oe sweghen zi  
rechtuont en hielden haer si  
lencu also langhe thent si hon-  
gheden mitten loue gods wel  
te punte wt hadden en hi hem  
weder onlof gaf te singhen **D**oe  
liuen zi rechtuont hare zanc  
weder op en songhen als si te bo-  
ren deden **Z**i sinte francys-  
celle plach een eenken op ene  
boghelboom te siten en te singe  
ni sinte wyen **E**n wantet de  
knecht godes die m allen dinghe  
hoe cleyn dat zi waren die mo-  
ghentheit godes leerde verlon-  
deren en louen en hem dat dier-  
ken die wile totten loue gods  
plachte vmanen so riep hnt  
ene sdaghes tot hem en recht  
oft vanden hemel gheleert had  
ghelbeest so quamit op zim hat  
titten **D**oe seide hem sinte fr-  
cistus **D**u eenken minn zuster-  
singhe nu en loue dinen heer-

88  
dinen steper mit volghertelk  
bliscap **D**oe begant sonder mer-  
ren rechtuont te singhe ende  
dat duerde also langhe thent he  
die vader hute weder vlieghen  
tot sinte steden **H**i bleef acht  
dage aldun en elp dages quamt  
eene op zim hant en sanc ende  
seide weder van duen alst on-  
lof had **D**oe seide sinte francis-  
cus tot zme ghepelle **W**et ons  
onser zuster dopen eenken nu  
onlof gheuen want si heeft oē  
ghenoech achte dage lanc mit  
haren songhe verblidet en to-  
ten loue gods verblicket **E**n  
rechtuont de zi den onlof  
had seide si van duen en en wt  
duer achter die mit mer meer  
ghesien of ghehoort recht of  
zi des heiliche mane ghebor-  
gheen sine en hadde dorren ver-  
horen **O**p eenre mit doe hi  
per was wort hem een fisaen  
die cort gheuanghen was van  
ene edelen man al leuende ge-  
pent en rechtuont doe die bo-  
ghel den man godes hoorde en  
sach hinc hi mit alspulker vrien  
delicheit aen dat hi in gheemre  
wne van he seiden en bloude

f. 12. v. 10. g. 10.

Want al wort hi die wile buren  
 den huse meenen wunghert ghe-  
 set dat hi wel henen vhegghen  
 mocht of hi woude so bloech hi al  
 toes weder-ome recht of hi alhou  
 mit dien heilighe man op genoot  
 had gheselwest. **D**aer na wort hi  
 ene man ghegheue die da mē  
 nendicwile den heilighe vader-  
 plach te biterē. **D**oe en woude  
 hi mit allen met eten recht of  
 hi zeer bedroeft had gheselwest  
 vande heiligghen man te seiden  
**D**aer na wort hi weder- ghe-  
 brocht en rechtuont doe hi sin  
 te franciscus weder- juch ver-  
 hief hi zjn vlogghelē en studie  
 de zjn plumen en nam sin aen  
 zeer begheerlic en wel. **D**aer  
 na quam sinte franciscus tot  
 sēre ande' ofghesceidēre stede  
 daer veel voghele vā meniggher-  
 hande manieren bi sinre cellen  
 quamē die mit horen singe en  
 mit meniggherhande wise die  
 zj hadden van sinre woonste  
 scēne te vbliden en hem te na-  
 den om een wulstus daer te bli-  
 uen. **D**oe hi dat juch doe seide  
 hi tot sinē gheselle. **D**ieder-  
 in dunt dat die wille gods

te wesen dat wy hier enibij  
 tinc blus ouermits dat dese w  
 gheslino onse justen he pthme  
 van onser coemt aldus zeer te  
 verbliden. **D**oe hi een tnt dier-ge  
 weest had begun he een dale die  
 daer nestelde zeer hymelic en  
 vriendelic te worden. **D**unt des  
 nachtes als die heilighe man ge-  
 woonlic was te metten te gaen  
 so plach die dale die tnt mit sinē  
 ghespanghe en mit sinē gheslode  
 als een vmaentz te vor- comen  
 dat sinte friscus zeer ghesanne  
 was ouermits dat hem die vma-  
 ninghe des valcs vā alre traech-  
 ontbonden had. **E**n doe die lincst  
 cristi dat tranclier- began te wor-  
 den dan hi was puerde hem die  
 dale dat hinc met also vrechtē  
 woude mer plach recht oft he  
 vā gode gheselert had gheselwest  
 nder dagheraet die doctie sinre  
 stēmen al euenstien te rueren  
**H**et sint recht een belhisen vā  
 gode te wesen in dien dattie voghe-  
 le vā meniggherhande maniere  
 en die valke etc na sinre bli-  
 sen vblide dattie oefenact en  
 die louet- godes mitten vlogghelē  
 der godsteuwinghe in die tnt

op gheuoert wort en inder ouer-  
ter enghelen kennessen en in mi-  
ne vshenen soude worden. **O**p  
een ander tuit was hi ouer een  
wile in een ander of ghescheiden  
steede daer die ludelkens vanden  
lande mit meniggherhande ver-  
driet ghemoert worden. Want  
daer waren also veel quader-  
gripender woluue dat si niet al-  
lene die beesten mer ouer mede die  
menschen vsonden. **B**i oer  
placht daer ier-hy een haghel  
te come die beide rozen en wim-  
gaert bi na mit allen versee  
en doe hi dien bedrueten luden  
predikte seide hi he onder anden  
woorden totter eren en totten  
loue des almachtighen gods loue  
is dat alle dit onghenual met  
meer ghesien en sal en datte  
herz die trulike dinghen vmeer-  
ren sal ist dat ghi in ghelouet  
en ulkes selue ontfermet ende  
wuerachtighen bierste te wizen  
doen wilt mit ene wilsden der  
penitencien. **D**ie mede seg-  
ic dat dan toe ist dat ghi dier-  
gaue gods ondancbaerlic tuit  
en weder tot ulken sonden keert.  
dat ghi bi nreelken ghesplaecht

zelt worden en te helste meer  
ghespincht en het zel een meer-  
re tonne gods op dat come. **V**a  
dier tuit deden si penitencie na  
zine rade en beide die plughen  
hielden op dat zi noch vande wou-  
uen noch vanden haghel met  
meer onghenualen en hadden. **V**a  
dat noch meer is also die haghel  
op hare gheschure vruchten viel  
en he ghesnaecte so hielt hi op of  
die blighe des haghels keerde he  
enen anden woerch sine also dat  
die haghel en die woluue sinte  
fransisco vordantte hielden en  
en moeyden die lude met meer  
die hem tot penitencien en tot be-  
termighe van leue keerden also  
langhe als si nader eerster wor-  
den werden regghens die elde gods  
ghen onrecht en deden. **H**ier-  
om is goeder tierlic va des heiliche  
mans godlike goeder tierenshat-  
te gheswelen die van also wonden-  
like zoetichheit en mogghentheid  
was dat si die wrede dieren be-  
dwant en wilde beeste te mede  
en leerde den beesten mituer-  
de weterspamighen mesche die sel-  
ue onghespen samich is ghespen-  
saem te wesen. **W**aerlic die god

like goedertierenheit ist die mit  
allen creaturen suer draget en tot  
allen dinghen goet is en heeft die  
belofte des tempelwondighen le  
uens dat nu is en dat toerome zel

**Van sinre buerigher minnen  
en hoe dat hi een martelaer be  
gheerde te sterue dat is ons**

**W**le zoude die vuerighe mi  
ne daer die vrient des  
brudegoms mede begaueet was  
te willen moghen vertellen dat  
hi was altemale als een rolc vuers  
vms' godliker minnen verbaekert  
begaueet en ontfunt. **E**n op dat  
hi van allen dinghen toter min  
nen godes verbaekert mochte  
worden so verblide hi hem in alle  
creaturē die god ghemaeft had  
en ouermits een vrolic aenstou  
wen daer dinghen so versuef hi  
he toten eersten begim en toter  
leuendigher zake daer alle din  
ghe but gheromen zyn. **H**i stou  
wede mede in die schoonheit der  
creaturē den alre schonsten die  
daer in vborghen is en biden  
wetstappen die inden dinghen  
gheprunt zyn ghebleue so ver  
uolchede hi sine gheminden suer  
al en maecte he zelue also van  
allen creaturē een leder daer

hi mede op mochte dymme om de  
ghenen te ghemaken die altemael  
begheerlic is. **W**ant mit onspreke  
liker minnen der ynnichheit so smaer  
te hi zyn goetheit in allen creaturē  
recht als in vbrulogenden riuier  
kens. **E**n vernam recht als enen  
ghemelsthen zant die zoetichheit der  
doetden en der werken die hem  
van gode beuolen waren en noese  
alle mit zoeticheden totten loue  
godes also dattie gheeruuete pps  
ihesus als een bondekm van min  
ren tusschen die borsten sine ghe  
moedes stadelic plach te wonen  
daer hi ouermits den brande der  
suer draghender minnen mit allen  
in begheerde ouerformt te we  
sen. **W**an dertien den dage toter  
basten als in dier tnt dat cristus nu  
totter woestmen was so plach hi  
ofgheteiden steden te zoeken en  
te wepen in eentre tellen besloten  
daer hi in groter nauwicheit wa  
eten en van drincken in basten  
en in bedinghen sonder opspude  
nden loue godes was om sonder  
linge minne der ynnichheit te v  
crighen dat hi recht mit bueri  
gher minnen in cristu wort ge  
draghen en zyn gheminnede  
wonde he mit sulker heymelike

minnen weder dat dien kindeste  
godes dichte dat hi die teghenbor-  
dicheit sijn bespoudero cenpue-  
lic dor sijn ogghen hadde na dat  
hi sijn broedren somtijt heyme-  
lic plach te vertellen **H**i plach  
sonderlinghe minne toten lich-  
aem ons heren mit allen sijnen  
crachten te hebben **E**n hem ver-  
wonderde alre zeer van dier-lic-  
uer waerdicheit en van dier-  
waerder minnen **D**ie dyle plach  
hi dat lichaem ons heren te ont-  
fanghen en also ymichlic dat hi  
ander meesten ymichlic dier me-  
de maecte als hi vanden smake  
des omboulete lammes recht  
droncken inder zielen wort  
en die dyle te ontgheesten plach  
**D**ie moeder ons heren ihesu  
cristi plach hi in groter minnen  
te hebben want in den heer-  
der moghentheit onsen broe-  
der heeft ghemaect en wy ouer-  
mits haer die ontfemilertich-  
hebben verregghen naest cristu  
so hadde hi sonderlinghe minne  
tot haer en verdosse tot een  
vorspreester van he en wou-  
die ghene die he toe hoorden **E**n  
plach tot haerte eren van sinte  
pieter en van sinte pou velds du

ghe tot haeren hemelwaert to dach  
toe te vasten **H**i was die mit  
ene ouerpreidlichen bande der-  
minnen ghebonden an die hemel-  
sche gheeste der enghelen die in  
den godliken ouer der minnen  
ontrecken sijn om die ziele die  
daer voren sijn dour te ont-  
fundren **E**n om die minne die  
hi tot he had plach hi van onser  
vroullen hemelwaert to dach die  
wile diertich dage te wiste en  
in sijn ghebede te wopen **S**inte  
sinte nichiel ouermits datter  
sijn officie is die zielen van go-  
de te presenteren plach hi sonder-  
linghe reuerencie te bewisen  
om der groter minne willen  
die hi tot alre menschen salich-  
had **A**ls hi alre heiligen go-  
des ghedachte die rechte als ge-  
gloeyde steen sijn so wort hi van  
den godliken ouer ontrecken  
**E**n alle die apostolen sonderlin-  
ghe sinte pieter en sinte pou  
velds om die ouerighe minne  
die si tot cristu hadden plach hi  
alre meest ymichheit te hebben  
en die ghemeen daste tot haer-  
re waerdicheit te houde **D**ese  
arme gods kindeste en had niet  
meer dan twee steyn vierlin

ghe dat was sin linc en sin ziele die hi vut milder-  
 minnen machte gheue. En dese rone plach  
 hi der minne cristi also stadelic  
 te offeren dat hi alle tuc den lich-  
 am nutter strengheheit va bu-  
 ten en den gheest ouermitte der  
 vuergher minne van bute en  
 va binne plach te offeren. En also  
 plach hem die grote ymicheit der  
 minnen opwaerts in gode te dra-  
 ghen dat sin begheerlicheit plach  
 tot allen dinghen vut gerecht  
 te wesen. Want wat wonder-  
 wast die ouermitte joerlicheit des  
 herte alre creaturen broeder ge-  
 worden was dat hi alle de ghe-  
 ne die mitten beelde cristi ge-  
 teukent en mit zinen bloede v-  
 lossent waren mede totter mi-  
 nen cristi brachste. // Hi en reken-  
 de he zeluen gheen orient cris-  
 ti te wesen het en waer dat hi  
 die zielen mede sterfte en doe-  
 de die hi heeft verlost. En plach  
 te zegghe dat niet wor der ziele-  
 len salicheit te setten en is dat  
 hi daer mede beduyde want die  
 enighe gheborren gods zone vor-  
 die zielen anden cruce sterue  
 woude. En hier om had hi men-  
 gen arbeit inden ghebede en

die dwile moede lede om die men-  
 schente lezen en menighe har-  
 dichheit des leuens om den anden  
 goet exempel te gheue. En die dwi-  
 le also hi van dier hardicheit be-  
 rippet wort so plach hi te and-  
 warden dat hi anden luden tot-  
 ene exempel ghegheue was.  
 Want al wast dat zyn onbe-  
 uleete natuer die haer seluen  
 willigheit onder tijchelot des n-  
 gheesto ghegheue had gheene  
 castinghe en behoefde nachtran  
 om eens exempel te willen plach  
 hie die dwile te pninghe en te be-  
 lasten en wonderde om ander-  
 lude die harde weghe en sende  
 al sprake ic mitter menschen  
 en mitter enghelen tonghen  
 en gheen minne in mi selue en  
 hebbe en minne naesten gheen  
 exempel der doechden en belbi-  
 se so wider ic he luttel en meto-  
 mere in selue. // Dit groter be-  
 gheerten minne hi die glo-  
 riose victorie der heiligher mar-  
 telaren wies slame der minne  
 met gheleesthet en mochte w-  
 den noch haer stercheit uilbon-  
 nen. // Daer om begheerde hi  
 zelue die ic mitter volcomere



minnen die die vrese verdrift be  
gaut was mitten martelaren  
sin bloet te storten en he selue  
als een leuende offerhande also  
den here te offeren op dat hi  
crysto die boue moe ghestorue  
is gheliken en amiken mochte  
en ander menschen tot sinne  
minne te trecken. **W**ant inden  
zesten ier na sinne bekeringe  
beride hi hem in syrien te va  
ren om den sarrusmen en den  
anden onghelouighen kersten  
gheloue te prediken en aldaer  
een marteliet te worden. **A**er  
de hi te stepe was ghesaen om  
derduerte te baren wort he  
die want ieghen en moest va  
node in slauonnyen lande. **D**oe  
hi aldaer een wile ghelouicht  
had en gheen scip vanden en mocht  
te dat ouer baren woude ende  
sich dat hi sin begheerte niet  
vullen en mochte vernam hi  
ander sciplude die tot amisona  
waren pouden dien dat hi dat  
si he om die minne godde aldaer  
mede waren wouden. **E**n al  
dast dattet he die sciplude om  
dat ghebrec vanden cost ende  
den beerstut mit hardicheden  
weygherden nochtan ghinc

hi op die goetheit godde al hemme  
lic mede te sepe. **D**oe qua daer  
een ma ale te vmaeden is om sin  
te franciscus wille van gode ghe  
sent die veel notorste mit hem  
brochte en riep daer ene van  
sepe daer die vrese godde in was  
en seide he aldus. **V**el daer alle  
dye dinghe trouwelic totter ar  
mer behoef die inden sepe inn  
en deuter hem vriendelike me  
de mit eerste dat suo behreue  
**H**et gheuel dattie sciplude  
ouermits den woude die hem con  
trari was binnen langher tude  
gheen landen en conden ghe  
maken en verteerde al dat  
si hadden en nyemant en be  
sicht niet sonder allene die ar  
me franciscus had noch die ael  
misse die hem van bouen gheghe  
uen was. **E**n al en wasser die  
niet veel nochtan wort si van  
der cracht godde also vmeert  
en vmemichoudicht dat si la  
ghe tint die si in die zee waren  
ser si ter hane quamen alle  
ghenoech daer an hadde. **D**oe  
die sciplude zagghen dat si ouer  
mits den knecht godde veel  
vresen band' zee en van hongere  
ontgangghen waren danten

In den almachtighen gode dw. In  
 nen vrienden en Inmen kinesthe  
 vriendelic en trouwe plach te  
 wesen. **I**n doe sinte fruchtus  
 doer dat lant begim te wandelē  
 en dat zaet der ewangelien jay  
 de dede hi veel vruchten. **A**er o  
 ueemte dattie verdiente mar  
 telact te worden sin herte also  
 berouwen had dat hi bouen  
 allen vdierten der doctiden  
 om cristus minne begheerde  
 te steruen so wanderte hi noch  
 toten ongheleughen waerte om  
 dat ewangelin cristi daer ond  
 te prediken en of hi een mar  
 telact daer mochte worden  
 want hi had also grote minne  
 dan toe al was hi cranc inden  
 lichaem dat zyn begheerte ver  
 re con den lichaem mede we  
 ghe liep recht also een die mede  
 gheeste droncken was. **A**er  
 doe hi in hispanien ghecome  
 was quam hem vand' vlyen  
 ghemste godes die he noch tot  
 anden dinge onthoude wou  
 de een swaerte zerte aen ouer  
 mte welker hi anderberf  
 zyn begheerte met vullen  
 en mochte. **D**aer in merite

hi en wort ghewaer dat sin te  
 gheleughenheit der iongher  
 plantinghe die hi gheplant had  
 noch noturlich waer alreken  
 de hi dat steruen tot sinne selve  
 behoef zyn gheleim te wesen.  
**H**i keerde weder om die swaep  
 kens te hoeden die sinne poth  
 uoudicheit beuolen waren. **A**er  
 die begheerte martelact te wor  
 den was also ster dat hi noch  
 derdelberf om dat gheleue mit  
 zynen bloede te vmeeren ond  
 die sarrasme weder woude rep  
 sen want in dat wertende iac  
 van sinne bekeringhe doer  
 hi mit veel arbeit en vresen  
 tot synen waerte op dat hi to  
 ter reghenwoudicheit des sol  
 duens van babilomen mochte  
 comen. **I**n tusschen die kerste  
 en sarrasme was een swaer  
 onloghe an beyden ziden also  
 op ghestaen dat nyemant va  
 den enen toten anden pond' vre  
 se zynne luice mochte come. **W**ar  
 die soldaen had een wrett bot  
 gheboden dat so wie he een hoest  
 van ene kersten leuerde die  
 poude een gulden bysant te laen  
 daer of hebben. **A**er sinte

franciscus die ouersaechte ridders  
cristi soopte cort sinen wille te  
verweruen en oueruaert von  
den doot bestont hi den wech mit  
groot begheerten hi dede sin  
ghebet en wort vanden heer ge  
stant en seide mit goeden betrou  
wen inden heer als die pphete  
sprac **A**l wandert ic in dat mid  
del des streams der doot ic en sel  
gheen wederheit ontsien want  
du bist mit mi **D**oe hi mit si  
nen gheselle dat een verlicht  
broeder was den wech bestraen  
had quamen he tlike staepkime  
te ghemoeete daer hi seer of v  
blit was en seide tot sinen ghe  
selle **B**roeder zete om betrou  
wen inden here **W**ant dat ewa  
gelium wort in ons vuller dert  
seit **H**ier ic sende v also scapen  
midden onder die wolue **E**nde  
de si wat vorder quame qua  
men hem ghesellapende sarru  
sine te ghemoeete die recht alse  
wolue haestelic toten kinestte  
godes liepen die recht alse staep  
kime waren en omgheuse en  
handeldense omghenadelic mit  
deel listers en stonden en sloe  
ghense en bondense in vanden

12  
**D**aer na brochten zise nader  
vhenghemisse gods toten soldaen  
na sinte franciscus begheerte  
**E**n doe hem die prince gheura  
ghet had van wien en waer om  
en hoe zi ghespender waren en  
hoe si daer ghesomen waren  
**A**ndwoorde franciscus die kinest  
godes mit eenre ouersaechter  
herte dat hi van ghene inephe  
ghesent en waer mer vanden  
ouerste gode om dat hi hem en  
zmen volke den wech der salich  
wisen zonde en bootschappē he  
dat ewangelium der waerheit  
**D**oe seerte hi den soldaen mit  
also groot stantachticheit des  
herten mit also groot sterc  
het des ghemoeetes in also groot  
vuericheit des gheestes datter  
mer een god en waer mid we  
sen en erensudich mid per  
soen en ihesu cristu zine soen  
besouder alre menschen op  
dat dat ewangelium in hem ver  
claert worde en waerachtelike  
volbrocht daer ghescreue staet  
**I**c zel v mont en wustheit ghe  
uen daer alle v wederputen  
met wederstien noch weder  
seghen en zullen moghen

**W**ant doe die soldaen die won-  
 derlike ouerichheit des geestes  
 inden man gades gheschiedt wt  
 honden hime gaerne en noden ze  
 dat hi mit hem bliuen woude  
**D**oe seide hem die knecht cristi  
**W**iltu di mit dine volke tot xpm  
 bekeren so wil ic alte gaern om  
 zinnre minnen wille mit di bli-  
 uen **E**n ist dattu tduwelste mach  
 ometus ebbe d om dat geloue xpi  
 te laten so laet een groot ouer-  
 maken en ic wil mit dinen pa-  
 pen in dat vuer gaen op dattu  
 doch also bekennē moghste welc  
 gheloue sekere en salichliker  
 is te houden // **D**oe seide die sol-  
 daen **I**c vermoede dat myn mat-  
 san minnen papen om sin ghe-  
 loue te bestermen in dat ouer-  
 soude willen gaen en laten he-  
 bernnen of enighe grote pine d'  
 son- liden want hi sach dat een  
 vanden outsten papen daer  
 meest stantachtichheit in seen  
 te wesen doe hi dat woort ghe-  
 hant had van dien al rede ge-  
 uloghē was **D**oe seide die hei-  
 lighe man weder tot hem Wil-  
 tu mi con- di en con- din volc  
 louē ist dat ic enighe studeer wt

den ouer come dat ghi dan dat ge-  
 loue cristi an nemen wilt ic sel  
 allene in dat ouer gaen en wter-  
 de ic daer in verbernt dat laet  
 minre zonden stout wesen **E**n  
 ist dat mi die godlike moghent-  
 heit bestermē en ontspout so lie-  
 net en ghelouet dat cristus gods  
 cracht en gods wijsheit is een  
 waerachtich god en heer ende  
 een besouder alre mensche / **D**oe  
 andwoorde die soldaen dat hi de  
 pen hore niet an nemen en dorst  
 want hi die tduelachtichheit des  
 volcs ontfaet nochtan boot hi  
 hem veel costeliker gauen te  
 gheuen die die man gades die  
 om ghene tuitlike dinghe mer  
 om salichheit der zielen wt was  
**D**oe die soldaen sach dattie hei-  
 lighe man also volcomen was  
 dat hi der werelt rictom ver-  
 smade verwonderde he zeer en  
 crech ouermits dien meerre  
 minne tot he **E**n al wast dat  
 hi he toten kersten gheloue met  
 gheue en woude of licht niet  
 en dorste nochtan bat hi sinte  
 franciscus vermaedelic dat hi  
 die gauen name con- sin salich-  
 den armen kerstene of den  
 kerken wort te deplen aker-

87  
suecmito dat hi die borden vande  
ghelste sculdede en oer in der pol  
daens herte gheue wortele der  
waerachtigher godliker goeder  
tierenheit en sijn so en woude  
hi des gheens sine nemen Ende  
Want hi oer sijn dat hi in die be  
keringhe dies volp met worden  
en mochte noch martelaer wor  
den doe keerde hi weder miter  
vinnunghe godes totter ghelo  
uighe lande en alre ouermits  
der ordmanen godes en des hei  
liche mans varente gheschiedet  
wonderlic dat die Orient xpi  
con he mit groter begheerten  
begheerde martelaer te ster  
uen en liet en mocht hem gheen  
sine gheboeren ap dat hi oer  
die verdiente dier begheerder  
doot met en deruede en dat hi  
tot sonderlinghen wonderen  
ghemide namuelo te verrijghe  
omhouden worde En oer ghe  
siede dat ap dat dat godlike  
guet noch volcomeliker omfuit  
poude worden in sijne herte ap  
dattet namuelo wtbaren poude  
inden lichaem **O** waerlic hei  
lich man wes lichaem al wort  
tet mitten swaerde der tyrannie  
met gheslaghen nachtran en

Wortet kinder ghelicheit des  
lames met berouet **O** waerlic  
en volcomen heilich man al ist  
dat he dat pweert des vusloffers  
sijn leuen met en nam nachtra  
en verloos hi dat loon der mar  
telaren met **Vander vlijch  
en vander crachticheit sine  
ghebedes Dat tiende capittel**

**S**inte franciscus die knecht  
cristi boelde hem vanden  
heer naden lichaem een pelegri  
te wesen En want hi al rede to  
ten aertsehen begheerten va bu  
ten suecmito der minne cristi  
altmael onbenoelic ghesborde  
was so gaf hi hem sonder ophou  
den tot sijn ghebede en sijn  
de hem den gheest in die tegen  
wondichheit godes alre te bie  
den op dat hi sonder troest sijn  
gheminden brudegomis met en  
bleue Want dat ghebet als hi  
alle dinc ouersacht was he een  
groot troest Als hi die alchanta  
een mede bingher der enghe  
len ghesborde was die hemel  
sche wunnghen mit gueriger  
begheerten ome wanderde en  
sochte sine gheminde sac  
he alleen die want der nature

of ghescheiden hilt **H**i was gode die in hē werst een hulpe also hi in allen dinghen die hi dede op zyn eyghen vloochheit met en betrouwede met op die goed' tierensheit godes en overp alle zyne ghesachten inden heer want wāderde hi sat hi arbeide hi of rustede hi binne of bute so was hi alwas tot zynē ghebede ghekeert dat hi met allene dat hi mitten herten en mitten lich aem vmochte met oec mede al dat hi dede in al sinre tūt seer gode ouer ghesdranghen te hebbe

**H**i en plact gheene vermaninghe des heilighen gheesta mit versumenisse son bi te laten gaen want also die quam soe volste hi haer en ghebruyte der zoetheit die hem son ghehouden wort also lange also die duerde En ala hi inden wēghe emghe begauninghe des heilige gheeste gheuoelde so bleef hi staende en liet zyn ghesellen son gaen en keerde die mylle ingheestinghe tot een ghebruyken der wercken en dede also dat hi ghene ghenade te ver

ghene en ontfinc **D**urbi le so wort hi in al sulker ouerston wēghe godes verhanghe en bouen hem selue en bouē mēsche lic gheuoelen also mit gheselst op ghetoghen dat hi met en wiste noch en gheuoelde wat bi hē en omtrent hē plact te gesien

**W**ant eens reysde hi doer een stede daer veel volp in was al ridende om zynre crancheit wullen op enē ezel en dat volc quam hē tēghens bā minnen die zi tot hem hadden bi groten spen **H**i wort vande luden ghetocuet ghesdranghen en menichsme gheschandelt daer hi also onbenoelic in seer te wesen en en merkedes mit alle met al wat men hem dede recht oft een doer lichaem hē gheselst

**E**n de hi dor die stede en doer dat volc gheleden was en tot enē huse quam daer malerische lude in planghen te wonen vnaethe die stouber der hemelstherdinghen recht of hi vā anders waer ghecome waer blitelic wāneer si dier stat dan si vor bi wāron soude genaken

Want sin ghemoeude was anden  
hemelsthen dinsten also ghe  
heft dat hi die menichfoudichheit  
dier steden en der tiden en der  
personen die tot hē quamen met  
en gheuewede dat hem die wile n  
plach te ghescrien als sin broede  
wel wisten. En want hi die begier  
like ten hemelwou dicheit des heili  
ghen gheeste in zinen ghebede  
vornomen had so plach hi gaern  
toten gheneu te comen die alre  
verreste hand' werelt menichsou  
dicheit ghescheiden waren ende  
daer om plach hi eenlike steden  
en vernallen kerken te poelē  
en aldaer in sine ghebede te ver  
nachten daer hi vnaerlike aen  
uechtunghe der vianden die wile  
le plach te liden die in beuoelek'  
wisen mit hē streden en punde  
vut sine ghebede te storen mer  
hi was mit alfulker hemelsther  
wapeninghe ghebbapent hoe  
duten die vianden meer an wach  
ten hoe dat hi sterker en vueri  
gher- inde ghebede wort en sei  
de tot onsen heer. O heer be  
sterm in onder die steem dinn  
re vloghele von die ghene die  
in pninghen. Die seide hi tote

bapen gheesten Doet in mi alle  
ulde macht ghi bedriechlike bose  
gheesten want ghi en hebt ghene  
macht dan also vele als v god v  
henghet. En wat hi van mi ghele  
den wil hebben daer sta ic berzer  
toe zut mit alre ghetrosticheit  
te liden. Die bose gheesten en  
machten die stamachicheit sine  
ghenuewe met verdraghen ende  
seiden van hē mit confusien en  
mit scanden. Die man gods  
bleef alleen en vuolde dat wort  
mit suchten. hi maecte die steden  
nat mit tranen. hi sloech von  
zine borste mit sinre hant en  
punde hem in verborghenre hei  
melicheit mit sine heer sine go  
de hemelike medesprake te hou  
den. hi andworde onsen heer  
andertiden als een rechter. hi  
bat hē als oen vader. hi plach mi  
hem te spreke als mit zine vrien  
den. En hi wort aldaer vande  
broeden die waer name sommit  
ghesport mit luden vsuchten  
bieden die godlike goetertieren  
heit von die zontuere. Der  
bestreyde hi dat liden ons heer  
recht oft von hē ghestaen had

Alseer was hi oec ghesien dadden  
 de op eenre nachte cruyfde in  
 wiggherecten handen en mit alle  
 den lichamen vshenen vande aerde  
 en ombuanghen mit enen bren-  
 lienden wolke op dattie verlicht-  
 tinge des lichams van buten  
 een ghetughe gaue wind' won  
 derliker inlichtinghe die hi had  
 mede ghemoede van binne. **Al**  
 daer worden hem oec alst int  
 sekeren lichte onderuonde te  
 die heymelicheden der godliker  
 wenschheit te hemme ghegheuen  
 al en openbaerde hys met van  
 buten dan also seel also der min-  
 nen cristen en der menschen sa-  
 licheit dienen mochte. **Want**  
 hi soude het gheualt wel darme  
 een costelic dinc om een delyn  
 sake verliest en die ghene die  
 dat gaf daer mede vertoert  
 wort dat hi do mit licht woe  
 en gheuet. **Als** hi vut zme hei-  
 melike gebede quam daer hi  
 recht in verwandelt wort als in  
 ene anden man so punde hi hem  
 den anderz mallen dinge ghe-  
 sine te make op dat hys nutter  
 ydelre glorien va bute met

quint en worde dat hi va binne  
 verreyghen hadde. **En** also hi ont-  
 dat volc dierseuelic vande heer-  
 enighe beguininghe ontfinc  
 so warp hi altoes den ghene die  
 bi he waren dat anders don-  
 op dattie heymelike inruinge  
 des brudegoms va binne va bu-  
 ten met ghemeliet en wort  
**Want** spinghe verapeninghe  
 swaer verpuchinghe sine adem  
 diep te verpulen en alrehande  
 vordendige wyse seuede hi  
 altemael in sine ghebede also  
 hi onder die broeders was ouer-  
 mits dat hi tot sibre heyme-  
 licheit minne hadde of ouer-  
 mits also hi in he selue ghinc  
 dat hi dan mit alle in gode ghe-  
 roghen wort en plach sinen  
 broeden dircbile aldusdinghe  
 dinghe te segghen. **So** wauer-  
 die knecht gods in sine ghebe-  
 de vanden heer enighe beguini-  
 ghe ontfinghet dan sel hi seg-  
 ghen. **O** he desen troost hebste  
 mi onbaerdighe pondaer va  
 den hemel neder ghesent. **He**  
 beuele dese gaue dinnre behoe-  
 dinghe weder. **Want** ic geuele



en weet wel dat ic een dief en  
onrouwe in dinen stalle bin en  
als die knecht godes weder wt  
sine ghebede coemt so sel hi he  
seluen also cleyn en alsulke son  
daer rekenen te wesen als of hi  
gheen nyelde ghenade vanden  
here ontfanghen en had **Doe**  
hi eens tot eenre stede sin ghebe  
de dede quam daer een bisscop  
om hem te vanden als hi dierbi  
le plach te aen **Doe** hi tot dier  
stede quam ghinc hi rechtenuort  
totter collen daer die knecht  
godes 7m ghebet in dede **Doe**  
hi brulike andie dorre cloppede  
om in te wesen mit meerre  
bontheit dant besonlic was  
en sin hooft daer in star ende  
sint franciscus in sine ghebe  
de sach worden rechtenuort alle  
sine leden beuende en vlaes oer  
sin sprake **Doe** wort hi wt  
ghelbeld overmits den wille  
godes achterwaerts ghedron  
ghen en vnz of ghelouft **De**  
bisscop verwonderde en wort  
vnaert en haestede he totten  
broeden als hi alre meest mach  
te en teerste dat hem god die

sprake weder gaf behede hi sin  
scout die hi insiden hadde **Op**  
een tuit doe den knecht godes een  
abt te ghemogte quam sit hi oer  
moedelic vanden paerde om he  
waerdicheit te belligen en om  
sin sinre zielen salicheit mit  
hem te spreken **En** doe si lange  
en ghenoechlike collorie mit  
malander hadden ghehad en  
die abt van he seyde dat hi sin  
te franciscus oetmoedelic dat  
hi bou he bidden woude **Doe**  
andwoorde die lieue man godes  
en seyde Ic sel gaerne bidden  
**En** doe die abt een luttel van  
ghesteiden was seyde sinte fran  
ciscus tot sine gheselle **Wes**  
beid hier een luttel ic wil die  
scout velen die ic ghelouet  
hebbe **En** hi dat wort die abt  
een onghelouonlike hette en  
onbeschte zoetichheit ghelouet  
die hi van binne nye ghenoech  
en hadde en wort also begaue  
dat hi da he selue quam **Ende**  
wort daer na doe hi weder tot  
hem seluen quam bekennede  
hi datter van sinte franciscus  
ghebede ghetome was ende  
crech voort aen meerre mine

tot sinte fransiscus en rekende  
 dat vele luden dor een mynstel  
 durt **D**ese heilighe man placht  
 die zeuen genden mit vresen en  
 die mit ynnicheden ghehouden  
 Want al wast dat hi inde ghe  
 mider maechen mider milten en  
 mid' leuere siete en cranchheit had  
 nochtan en woude hi an die wair  
 nach angheen omc lenen als hi  
 zanc mer alrow recht opstaende  
 en bloote hooste met mit omc  
 lapenden ghesen of die woorden  
 yet te vertorten so placht hi sin  
 ghetide te houden **E**n wast dat  
 hi sommit reysde en inden wege  
 was so bleef hi staende als hi las  
 en die gheswoonte en liet hi om  
 gheens reysene wil of en seide  
**I**t dat dat lichaem in stille re  
 wesen sin notorste neemt dat  
 een spise der wormen wesen zel  
 Mit hoe sulken bredde en mit hoe  
 sulker stilheit is dan die ziele  
 stuldich die spise des leuene te  
 nemen **D**er rekende hi zeer  
 misdaen te hebben als hi in die  
 tut des ghebedes in ydelen fan  
 tasiën van bunnen placht te dille  
 len **E**n als hem des ghelikes yet  
 ghemel so placht hi dat corte

daer na nutter buechten weder  
 te beteren **D**it had hi in al sulker  
 gheswoonte ghebracht dat hi die  
 dien fantasien zelken ghebrer placht  
 te hebben **I**n eenre vaste int  
 maecte hi een vaertem op dat ghe  
 ne int ledich wou bi en ghemel  
**E**n eens doe hi zinn ghetide las en  
 hem dat dat inden zinne quam  
 en zinn ghemelde daer of vstry  
 et was dat hi dat vaertem vur  
 ouerheit sine gheeste en seide  
**I**t seit den heer offeren wintet  
 zinn offerhand ghesindert heeft  
**D**ie salme las hi mit also groter  
 uendicht des gheeste recht of hi  
 ongen heren gode regheulwoudich  
 had gheschadt **E**n als den name  
 goedes daer inghememt wort  
 so seken hi recht om zensheit  
 des naems mitten lippen daer  
 na te lichten **E**n want hi de na  
 me goedes met allene als daer  
 om ghesocht wort mer die me  
 de als hi ghesproken wort of  
 ghestreuen mit poudelinger  
 waerdicheit eizen woude so niet  
 hi zinn breeden sommit dat si  
 alle die redelen daer die name go  
 des in ghestreue was waer sife

vouden v'gaderen puden en leg  
ghenpe in een rym stede vten we  
ghe op datmen den heilighe niem  
die daer in ghestreuen was mitte  
voeten met en betrade alle hi sond'  
linghe den name ihesus selue wt  
ginc of hoorde noemen so wort  
hi mit alskulck volgheteliker bli  
scap van binne vuollet dat hi al  
temael vā bute seen te vanderen  
recht of een hontich vloeyende  
smaecte sine mont ofte een wel  
luidende ghesluit sin horen had  
verwandelt. **D**iet ghesnel eric  
naer eer hi stierf dat hi die ge  
shuchtmissie der gheboorte des rey  
nen kindekinne ihesu om die  
ymmetheit te verbercken begaen  
woude en dierz mitter meester  
waer d'gher hoochheit die hi mocht  
te. En op datment geene nye  
lopijheit toe struen en zonde  
so verberck hi ontf' anden  
paens een crulle te late make  
en hoeye daer mit draghen en  
een offe en een ezel daer bi te set  
ten die broeders worden daer  
toe gherdepe dat ghemeeen volc  
quam daer toe also d'artie heili  
ghe nacht mit veel licht en  
mit sanghe seer hoochlike be

ganghen wort. **D**oe stont die man  
godes van die crulle vol godliker  
minne mit tranen bestort en mit  
godliker vrolicheden ouerghe  
ghen aen dede die misse ouer die  
crulle franciscus die dyake ppi  
sanc die ewangeliē. **D**aer na pre  
dide hi den volke dat daer v'gader  
was vande ghebornten des armen  
coninc. **E**n doe hinc noemē wou  
de hie hinc van grootstet der  
minne dat lunt van bethelem te  
wesen. **E**ten dogghende waerach  
tich ridder ouer om die minne xpi  
die werelt ghesloten had en mit  
sinte francisco seer heymelic ge  
worden was ghetuyghede en seide  
dat hi een seer scoon kindekin  
in die crulle sich ligghe slape  
dat die goedertieren vader fran  
ciscus in beide sine arme nam en  
seem of hinc vten slape wachte.  
**D**ur dysoen en is niet allene  
te ghelouen waerachrichte wese  
ouermits dat die goede waerach  
tiche ridder dat ghetuyghede daer  
af ginc mer die miraculen be  
tuyghent oer die daer na volghē  
Want ist darne sinte franciscus  
exempel en leue hier wel in niet  
te so ist een verbaeteringhe d'

herten die inden ghehoue cristi  
vertraghert zyn **E**n dat hoey d'  
cribben dat vanden volke ghehou  
den wort maecte wonderlijckheit  
veel zueter beesten ghesont en  
verdrif mengherhande eucl

**E**n in alle dien dinghe gdrifiaer  
te die here franciscus sine knecht  
en bedynge die grote cracht sine  
heilichhe ghebedes mit openbare  
miraculen voor alle die lude

**V**an sinen claren verstande  
der heilighe scrifturen ende  
vanden gheest der propheten  
die hi hadde **D**at elfte capitel.

**D**ie vlinghe vuerighe  
ghebet mit stadighe  
oefninghe der zwecke  
hadde die man godes tot also gro  
ter puerheit des herte ghebrocht  
al en had hi gheen grote conste  
lijckheit in die heilighe scriftuer  
nochtan **W**as hi ouermits die le  
ringhe des ewighen lichte mitten  
godliken scrupel also wondonge  
dat hi die afgrondighe heyme  
lijckheit der scrifturen mit won  
derlijker sterpuchheit des vstante  
plachte peche en te vanden wort  
die vborghene heymelijckheit  
wondanc zyn verstant dat

van alre vlocken gherymicht **W**as

**E**n dan die meysterlike conste bu  
ten bleef staen daer ghyne die be  
gheerlijckheit des minne in **H**i  
placht comt in die boeke te lesen  
en dat hi eens verstant dat ont  
helt hi en printeder zeer vast  
in sinre memorien **W**ant her  
was wel recht dat hi dat mitten  
hore verstant dat hi alle de dach  
mit begheerlijker minne ouer  
dochte **D**ie broedern vrachden  
hem eens oft hem lief waer dat  
clerke die totter oudens ont  
finghen waren die heilighe scrif  
te studeerden **D**oe seide hi her  
te mi lief ist dat zi naden exem  
pel cristi die meer placht te bidden  
dan te lesen die vlijckheit haere  
ghebedes met achter en late **E**n  
oer met allene daer om en stude  
ren om te weten hoe si spraken  
zullen mer dat zyt oir mede mit  
ten wercken bedynen dat zi ghe  
hont en gheleert hebbe en dat  
zi dat dan mitten wercken ander  
lude wort leren **E**n ic wil dat  
minn broede discipule der ewan  
gelien sin en also in kenneste  
der waerheit wortgaen dat si  
in die puerheit der simpelijckede

tsenemen en opbliffen op datse  
dat scaltic serpent vander simpel  
heit der duuen met en seiden  
die die ouerste meester mit sine  
ghebenediden monde te guder ge  
uegheit heeft als wne te wesen  
als dat serpent en simpel als die  
duue **H**em was eens van ene  
gheesteliken man ghesuraghet  
die een meester in theologien was  
vā sommighen swarzen subtilen  
questien daer hi mit also claren  
verstande op andwoorde en be  
dude dat merck dat daer in ver  
borgghen was dattie gheleerde  
man met vermoet en had ende  
placht d'wile na mit verdon  
deren te vtellen **W**aerlic die  
theologie des heilighen vaders  
wort mitter puerheit en mitter  
godstouwinghe recht mit vloge  
len in dat hoghe opghenoot  
gheliken enen vheghende aern  
mer onse wnsheit crupet mit  
ten buke op die aerde **W**ant al  
en was hi met bepoest inder  
letteren hi was nochtan also vol  
wnsheiden dat hi subtile t'wuel  
achtighe questie ontbant ende  
brochtet mit licht dat daer in v  
borgghen was **H**et en was on  
gheen wonder dat sinte fransis

dat verstant der scrifturen van  
gode ontfanghen had **W**ant hi o  
uermito den nauolghen cristi  
die volcomen waerheit die inder  
scrifturen ghelegghen is in hem  
droech en bewysde mitte werken  
**E**n oec **W**ant hi die volcomen sal  
unghe des heilighen gheestes die  
der scrifturen leerre is altoes in  
hem droech inder herten **D**ie  
gheest der ypheren was also clær  
in hem dat hi toecomende dinghen  
wrsach en bekennede die heime  
licheide der herten also dat hi die  
dinghen die verre van hē waren  
sach recht of hi hem teghewon  
dich hadden gheleest **E**n oec so  
placht hi den sommighen die verre  
van hē waren hem selue teghen  
wondich te vertogghen **I**n dier  
tut de die kerstene een heyden  
sette strut hadden belegghen was  
die man godes daer bi met mit  
singhe wapen van buten mei  
mitter ghelouen gheschapent  
**E**n doe hi horede dattie kerstene  
hem berayden te striden vsuchte  
de hi swaerlic en seide tot sinen  
gheselle **D**ie hē heeft mi vroget  
ist dattie strut toe gaet het en  
sel den kerstene met wel vgaen

en pegghe ut. ic zel een dwaes  
 gerekent worden en pblighe ic so  
 zel ic daer broegghen in minre  
 constienen of hebben en hier  
 om wat dunct hier of **Doe** and  
 woerde sin gheselle en seide **Va**  
 der het is di een cleyn dinc van  
 den meesthen ghesondelc te wese  
 want dit en is dat eerste met  
 dattu dwaes gherekent biste  
 onclaste din constencie en ont  
 sich gode meer dan den meesthe  
**Doe** hi dit houte ginc die bo  
 de cristen kerstene mit min  
 liken vmaninghen aen en bar  
 he dat si niet en zouden striden  
**En** seide hem te vorzen **Waert** dat  
 si op die tuc striden si zoud v  
 liepen **En** hielden mit hare v  
 handen herte hou spot dur me  
 de en en woude niet gheseloue  
**Die** strit ginc toe daer wt  
 ghestreden alle die kerstene w  
 den vonuluchstich dat eynde des  
 strits was stude en stunde ende  
 groot verlies **Want** der kerste  
 re bleeffen dan wel tyghemal van  
 zes duzent so daot so leuende  
 ghemanghe **Duer** in seent  
 wel openbarlic dat dies arme

mans wustheit niet te vsmaden  
 en was want eene gherechtighe  
 mensche ziel openbaert onder  
 tiden meer waerheden dan zene  
 wyer manen die in hoghe stoe  
 len zuten en stouwen **Op**  
 een ander tuc doe hi weder van  
 ouermeer ghesomen was en tot  
 eene steden prediken zoudc lit  
 hem een ridder oetmoedelic mit  
 groter ynnicheit sonder aflate  
 dat hi mit he woude eten **Hi** qin  
 tot de ridders huus en al dat ghe  
 sinde wort verblit om dat daer  
 alrukke arme gasten quame **En**  
 vor die maectur dede hi also hi ge  
 wone was oetmoedelic zyn ghe  
 bet en loefde gode mit opgheslage  
 ogghen toten hemel **Veranden** ghe  
 bede riep hi den waert al heyme  
 lic tot hem en seide **Euch** broeder  
 op dese tuc bistu minn waert  
 en om dinc beden bin ic come  
 eten in din huus hou minne raet  
 op dese tuc pnder vtrecken **Wu**  
 du en zeste hier niet eten met  
 andere **Wu** **Doch** ne miter  
 waert din biecht mit waerlich  
 tighen beroude en en laet daer  
 niet in di bliuen onghediecht  
**Die** heer wilt di huden amke

dattu mit also groter minnen  
zijn armen in zinn huse ontfan-  
ghen hebste Die ridder dede rech-  
teuout also hem sinte franciscus  
riet en buchte tieghen zine ghe-  
pelle en seckede zinn huus en be-  
reide hem toter doot also hi moest  
moeste En ghyngghen ter tafelen  
zitten En doe die ande begonde  
te eten gaf die waert den gheest  
sonder vertier na dattie man go-  
des ghesent had en sterf also enen  
haesteliken doot also dattie goed-  
tierensent des ridders die hi an  
die arme bedynse verriende dat  
hi naden worden cristen eens yph-  
ten loon verdiende Want hi ene  
yphete ontfinc doe hi na sinte  
franciscus waerstuulmghe tie-  
ghen die haestighe doot hem ver-  
sach mitten wapene der peniten-  
tien op dat hi dien ewighen doot  
ontgaen moeste en in die ewighe  
tabernacule comen **O**p eenre  
ander tuit die sinte franciscus  
meente stut zier lach wort daer  
een zier priester die ontfinc en  
waerlic was mit groter zweeten  
beuanghen op een bedde tot sin-  
te franciscu ghebrocht die hem  
mit alle den ghemen die daer bi  
waren al sepende bat dat hinc

mitten teken des cruceu tekenen  
woude Doe seide hi tot he wat  
du tot noch toe nader begheerten  
des vlesche gheleuet hebste en  
dat ondel gods met ontsien en  
hebste hoe mach ic di tekenen mit-  
ten cruce ya doch om der ynniger  
begheerten willen der gheure  
die bou di bidden so teken ic di  
mitten teken des cruceu mit na-  
me ons heren aler waer dat te wort  
dattu noch swaerre dngghen liden  
zelsie ist dattu nader ghesontheit  
eeder vallest in zinen ouden le-  
uen Want om die jonck der on-  
dancpmissie so pleecht daer een  
dnggher naden argghen te comen

**H**i tekenen mitten cruce en rech-  
teuout die een doot zier ghele-  
ghen had stont op al ghesont en  
loofde gode en seide Ic bin vleset  
mer sijn been en zinn zenulden  
crachten daer zint alle honden  
recht of men droghe houters mit  
ter hant ghebrocken had **W**ort d'  
na viel hi in zine ouden onreyn-  
leue En doe hi op een tuit in een  
canonice huus des auonts gheseghe-  
ten hadde bleef hi daer des nachts  
slapende en dat dach vande hu-  
se viel haestelike neder en alle

die inden huse waren ontgheinge  
 mitten luue sonder die onsalige  
 man bleef daer ouerfienlic on  
 der doot Also dat mitten rechten  
 iudic godes dies menschen les  
 te dinghe arghter worden dan  
 die eerste ouermitte die jontē d'  
 ondancfammicheit en om dat hi  
 die gheenade gode versmaede **C**

**O**p een ander tijt quam een yn  
 mach cael wuf tot sinte francis  
 cus om hem haeren naot te chige  
 en taet daer of te nemen **E**n had  
 ene man die per onghenadich  
 en lozet was en haer per hinc  
 lic in allen goeden werke ende  
 dat hem dat hi wou he bide wou  
 de dat god mit sinre ontfermich  
 ticheit sin herte woude bemor  
 wen **D**oe sinte franciscus dat  
 sponde seide hi totter vrouwe al  
 dus **E**anc in vreden du selte son  
 der twifel cortelic van dinen  
 man ghetroust worden en seide  
 daer toe **E**ech hem van gode we  
 ghen en va minre beghe d'at  
 tet nu een tijt is der goedertie  
 renheit en namaels der ruste  
**D**at wuf nam onlos en ghinc  
 daer hi haeren man saut en se  
 de he die bootscap die haer beuo

len was **D**ie heilighe gheest quam  
 op hem en deden recht als een die  
 vermeldet was mit alre passimoe  
 dicheit aldus den wue antwoerden  
**V**rouwe laet ons den he dienen  
 en onse zielen behouden en ouer  
 mitte aenlegghinghe der goeder  
 vrouwen leefden hi menich jaer  
 daer na in ene goeden reyne le  
 uen en storuen op enen dach en  
 boeren te gader tot onse hertē go  
 de **D**aer was een wonderlike  
 cracht des gheests der yphetien in  
 den manne godes daer hi die s  
 machtighe vdrrede lede ghe  
 pont mede makede daer hi den  
 harten herten goedertierenheit  
 mede in printede **E**n der was  
 daer een grote cluerheit des geests  
 in hem daer hi die toecomende om  
 ghen also in bekennede dat hi ou  
 die heymelicheden der constien  
 tien wiste recht als een ander hely  
 zeus die helyus dubbelde geest  
 ontfinghen had **W**ant doe hi op  
 een tijt ene man die sin heyme  
 like brient was somighe toeco  
 mende dinghe te wren had ghe  
 seit en hem daer an twelde  
**D**oe seide hi op dat hi des te bet  
 gheslowen mochte een heymelich **t**



van sinre conſtrancien dat hi ghe  
nen menſche die leefde nye wt  
gheſproken en had tot welken  
punte hi hem ene pilioghen raet  
gaf **E**n alſo als hem die knecht  
gode te voren gheſeyt had en ge  
raden alſo bracht hi dat punte  
tot ene goeden pilioghen eynde

**I**n die pilue tint doe hi vā ouer  
meer ghecomen was hi ene  
gheſelle die leonardus hiet en  
het ghemel ouermite dat hi van  
den beghē ghemocret was dat  
hi een luttel op enen eſel reet ſin  
gheſelle volghde hē na die oer v  
moeyet was en began in hē ſel  
uen van crancheden wat te mur  
murizen opten heiligſten man en  
ſeide **D**eſe māne anders ende  
die minn bluzen onghelue nu  
mit hi en ic moet ſinē ezel te we  
te leiden **D**oe hi dat dachre ſat  
ſinre franciſcus rechtewort vā  
den ezel en ſeide **B**roeder het  
en ſout dier met toe wel dat  
ic ride en du te wete gaeste blū  
du waerſte māer werelt veel e  
delre en machtingher dan ic was  
**D**oe v̄wonderde dien broed' alre  
zeer en mit ſcancuz van binne  
bekēnede hi hem onrecht geduen

te hebben hi maecte hem al naect  
en dat mit tranen op die aerde om  
vghiffenſte en ſprac alle ſin ge  
woſten bloteliken wt **E**n  
broeder die grote minne tot gode  
had en tot ſinē knecht franciſcus  
pluch die wile te dancien in ſinre  
herten dattie gheue die der ghe  
naden gods waerdich bluer dier  
ſinre franciſcus minne toe hadde  
**E**n so wie gheen minne tot hē en  
had dat hi vanden ghtale met  
en waer die behonden ſonde bli  
uen **E**n doe hi mit aldusſamgē  
ghecrachten ſtadelic bedimert  
was in ſinre herte en des heilichē  
mans gheſelſcap ſeer begheerde  
nochtan dat hi die hemelicheit  
ſinre herten gheue menſche wt  
gheſproke en had riepe die goe  
dertieren vader tot hē en ſeide  
kint en wil mit deſen ghedaſ  
ten met toureden weſen want  
ic hebdi in mi onder minn lief  
ſte vriende mede gheſet en wildi  
gaern minn gheſelſcap en minn  
minne mede deylen **D**ien broed  
verlbonderde dair of en crech  
meerre ynnicheit en minne  
tot gode en toten heilighe man  
en wort mit groter genaden

**Begruet** **D**oe hi open berch vā  
 aluernen in een celle beslore was  
 begheerte een broeder mit groter  
 begheerte yet vande waerden go  
 des dat mit sinre hant cortelic  
 ghescreue was want hi sloopte vā  
 eenre groter becoringhe met des  
 bleysche mer des gheesto daer me  
 te verlost te worden of dat huse  
 gemadelike soude moghen liden

**W**an dier begheerten quellede  
 hi mit vresen vā binne en vā scā  
 ten en dorst huse den eersinnighe  
 vader met ontdecken mer dient  
 gheen mensche en seide dien o  
 penbaerdet die heilighe gheest  
 want hi liet hē van dien selue  
 broeder- rzesap bringhe en streef  
 dat lof godes mit sinre selve hat  
 daer in also die broeder begheer  
 de en ten lesten sin benedixie en  
 seide **S**tem dit briefken en be  
 waer dit wel tot dinnre doot toe  
 Die broeder ontfinct dan hi lā  
 ghe na begheert had en rechtewont  
 wort hi alle becoringhe quint  
 Die brief wort ghespoude en  
 want hi namaele grote dinge  
 dede p wort daer die macht  
 mede betughet die sinte frāncisc  
 vā onsen heren gode ontfangē

**H**ad **D**it was een broeder die  
 also veel almen van bute merken  
 mochte zeer heilich van leue scoen  
 en stichtich van zeden mer hi was  
 pnderlinghe eenzhande hi was  
 alsoe in zine ghebede dwende en  
 hielt sin silenciū also strenghe  
 lic dat hi mer mit woerde mer  
 mit tekenē sin biechte plaech  
 te doen **H**et ghemel dat sinte frā  
 nciscus quim daer die broeder  
 woonde om hem te zien en van  
 hē mit andē broeders te spreke  
**E**n doe si alle dien broeder prus  
 den en groet muecten **A**ndswor  
 de hem die man godes **W**roeds  
 laet of en en prijet in die be  
 manelke bedriegghemisse met  
 in hem **W**et mer waerheit  
 dattet des duuels becoringhe is  
 en een bedriechlike verlossem  
 ghe **D**oe namen die broeders  
 dat swaerlic en rekende dat o  
 moghelic te wesen also dat in  
 veel lutekenē en ghetughe der  
 volcomenheit bedriechnisse sou  
 de moghen wesen **E**n mer lan  
 ghe dan na ghemē hi vter on  
 den en doe wortet openbaer  
 mit hē sulker claerheit vā  
 binnen die man godes die hē

melichheit des broeders bekende  
In deser maniere seide hi veelre  
menschen val te worden die noch  
tans seenen dat si buste stonden  
En oec van vele verkeerder me  
schen dat si noch bekeerter souden  
worden En oec in seenen recht dat  
sint fransiscus totzen spieghel des  
ewighen lichtes ghescomen was d'  
hi in stoubede ouermits welcke  
wonderliken sprinckel hi lichame  
like dinghe die verre van he ha  
ren chaerliken zacht also of si bi  
hem hadden ghesceest **O**p een  
re tint hielt sin diarius caput  
tel en hi dese sin ghebede inder  
cellen en was op die tint in de ge  
bede recht also een middelaeer en  
een dady man tusschen gode  
en sin broeder En doe een dan  
den broeder hem met seuldich en  
gaf nach sin disciplin met ont  
fanghen en woude Dat sach  
sint fransiscus inden gheest  
en riep ene anden broeder tot  
he en seide Broeder ic sach den  
bosen gheest op dies onghelou  
singhes broeders rugghes sit  
ten en hieltzen al ruste biden  
halpe en had hem den brydel

der ghespursinheit of ghesien  
en leyde hem waer hi woude En  
doe hi don dienbroeder dat hietzen  
die vrant rechtswort mit confu  
sien en mit standen Duer om  
ganc en sach sine broeder dat hi  
sonder merren sine hulo bughe  
ander dat ic der heiligher ghe  
horsinheit **E**n doe he die  
broeder die baryscap brochte wt  
hi rechtswort bekeert tot onse  
heren gode en viel oetmoedelic  
neder tot des diarius voeten.  
**O**p een ander tint quamen  
dier idie broeders van verre om  
desen sineste gode te sien en te sp  
ken en van he ghestucht te wor  
den Doe si quame en he met  
en bouden want hi dien volke cort  
weder ter cellen was ghesagen  
so ghesinghen die broeders al be  
druct weder van daen Doe si ghesin  
ghen en hi nachtran va hairen come  
of van hare gaen na welwendiger  
wyen met en wiste so ghyne hi  
trighe sinre gheswoenten wt sin  
re cellen en riep he na en ont  
finge oetmoedelic En doe si mit  
he na haerte begheerte ghespro  
ken hadde het huse gaen mitter

benedictien ons heren **A**l die  
 ander broeders pouden oec eens  
 tot hem gaen en die outste vande  
 telden dede den iongheren wat moy  
 emste en wat omzichts inden he  
 ghe **E**n doe si tot sinte franciscus  
 quamen vrichtede hi den ionghen  
 broeder hoe dat hem sin geselle  
 ieghens hem inden beghe ghe  
 hadt haede **H**i antwoorde en sei  
 de wel ghenoech **D**oe seide he die  
 heilighe vader **B**roeder wach  
 te di wel dattu va oetmoedichede  
 niet en liegheste want ic wetet  
 wel mer ontbeide een luttel du  
 sulstet mede weten **D**oe verho  
 dede den broeder hant zec  
 hoe hi die dinghen die verze va  
 he gheschieden also inde gheeste  
 mochte bekennen **S**iet lange  
 daer na liet die broeder die den  
 anden omzicht ghesien had sin  
 clooster sonder onlof vanden  
 vader also datme daer in twee  
 punten merken mochte dat een  
 is dat ondel der gherechtichede  
 godes en dat ander is die clac  
 derichheit des gheesto der  
 ppheten **H**oe zat hi he den  
 ghene die verze van he ware  
 mit godes cracht teghentwoer

dach openbairde daer is te woren  
 ghenoech of ghesent doe hi hem  
 inden vuerighen waghden den  
 broeden ghetransfigurert **E**n  
 doe hi inden capittel he seluen  
 also een die ghescreuet was vraghe  
 de dat vter verhenghemisse godes  
 ghesiet is op datme va dier wo  
 derliker openbaringhe der licht  
 ameliker teghentwoerdichit  
 claelike mochte bekennen hoe  
 teghentwoerdich en hoe doersta  
 nich dat sin gheest was den licht  
 te der eldigher wuntheit die bo  
 ne alre belbeghelichheit belbege  
 liker en berderliker is en ruit  
 en raect alle sint ouer al om  
 haerre puerheit willen en ouer  
 noert haer seluen in die ryzn  
 zuelen en maket vriende ende  
 ppheten godes want die ouerhoge  
 leerre pleecht den simpel en  
 den clynnen sin heymelichheit  
 te openbaren **A**ls wel sjoen  
 eerst in dauid den hoochsten  
 pphete **E**n daer na in sinte pie  
 ter prince der apostolen **S**i te  
 lesten in sinte franciscus de ar  
 men knecht cristi want al elu  
 re so simpel in die sermghe der

letten van buten nochtan sin si  
ouer elier ghesloren in die form  
ghe des heiligghen gheests van bin  
nen **S**int dauid was een harde  
ghemaect des volp van ysrahel  
dat wt egypten ghebrocht wt

**S**int pieter was een visscher  
ghemaect op dat hi die zeggene  
der heiliggher kerken mitte ge  
loue vernollen soude **E**n sint  
franciscus was een koopman ge  
ordmeert alle dinghe om cristus  
willen te vercope en te stroyen  
op dat hi die margarine des vol  
comen leuens der ewangeliën  
soude ropen **V**an sinen crachti  
ghen vruchtbaren predike **E**n  
hoe dat hi vele zieken ghesont  
maecte **D**at xii. capittel

**O**p dat sint franciscus  
die trouwe kintste ende  
diene cristu alle dinghe trouwe  
like en welcomelike mochte vol  
brenghen na dat hi vter aenbli  
singhe des heiligghen gheests be  
kende dat zi godt alre behaghe  
lypste mochte wesen wt desen  
quamt dat hi in enen groten  
strut in eenre tduelachticheit  
viel daer hi langhe om ghebede  
hadde en ten lesten sonighen

van zinen heymelike broeden  
wonderde om dien tduel te ond  
sciden en seide **B**roeders wat  
raet ghi wat prijer ghi meer  
beder dat ic in toter bedinghe  
ghene of hier en daer te predike  
**I**c bin een simpel snode man en  
andere dan worden en heb meer  
ghemaden onfanghen te bidden  
dan te lezen **D**ec sintet dat  
inden ghebede dat ghebede is in  
veel gemiden te crighen mer in  
der predikinghe is een wonsaf  
finghe der gauen die god van  
bouen gheghene heeft **I**nden  
ghebede is een suuermighe en  
een reynmakighe der inderster  
begheerten en een toedinghe  
totten ene waerachtighen ouer  
ten gode daer die begheerlike  
crachten in gheseterker worden  
**E**n die predikinghe worden  
die gheestelike voere die wile be  
stouen mitten scrubbe en een  
versteifelinghe tot veel dinghe  
en een versteifelinghe des behoe  
den leuens **I**nden ghebede spre  
ken wy godt toe en horen gode  
en leyden recht der enghelen le  
uen onder die enghelen **I**n  
prediken moetmen den luden

veel gheuoert als mensche en  
 menschele onder hem leuen  
 en menschele dinghen dencke  
 en zien segghen en horen mer  
 een dinc is hier treghen dat  
 meer bou gode sennit te beghe  
 dan al dat ander. Dattie een ghe  
 boren zoen gods die die ouerste  
 wijsheit is om der zielen salich  
 neder ghedaelt is vten scoot sime  
 vaders op dat hi mit zine ex  
 empel die werelt soude leren  
 en prediken dat woort der sa  
 lichheit den menschen die hi mitte  
 scatte sime heilighen bloedes  
 wasschen woude en verlossen  
 en en heuet he seluen in ghene  
 dinghen ontsouden. mer alle  
 dinc tot onser salichheit mildele  
 ghegheue. En want wy alle in  
 ghe sculdich sijn te doen naden  
 exemplar dat wy in cristo den  
 hoghen berch ghesien hebben  
 so sijn tot gode behaggheliker  
 te wesen dat ic dat rustelike le  
 uen laet en ga totten arbeide  
**D**oe hi dese woerde en deser  
 gheschiet mit sime broeden lange  
 tuit had vertallt en diuile  
 had ouersproken en mocht hi  
 nochtan niet sekerlic vneue

Welc hi van desen tveien beste mocht  
 verkiepen want al wast dat hi o  
 uermits den gheest der yphesien  
 wonderlike dinghe bekennede  
 nochtan en mocht hi dese quostie  
 bi he seluen niet ontbinden. En  
 dat om des willen op dat sime pre  
 dikinghe vter wonsichheit  
 godes hem beuolen worde. En  
 op dat hi also een knecht godes al  
 toe moedichheit bleue. **H**i  
 en saende hem des niet vanden  
 cleyne cleyne dinghe te draghen  
 als een waerachtich cleyne man  
 die grote dinghe gheleert hadde  
 vanden ouersten meyster. Want  
 sijn gheselwante was diuile te dra  
 ghen in wat beghe in wat ma  
 nieren hi onsen heren gode na  
 sime wel behagghen alre volcome  
 lieste mochte dienen. En dat was  
 also langhe als hi leefde sijn hi  
 gheste philosophie sijn ouerste  
 begeerte te vraghen vande wi  
 sen en vanden simpelē vande  
 volcomenē en vande onvolcomenē  
 vanden ionghen en vande oude  
 hoe hi totter volcomenheit alre  
 best mocht gheseruen. **H**i nam  
 tveie broedere vten broederen en  
 sende tot broeder siluestri

die vut sinen monde een cruce  
had **g**hespen gaen als hier te wone  
gheseyt is en in dier tuit opene ber  
ghe van assise stadelic in sine ghe  
bede was om een andelwonde van  
onse heren gode op dese vonsere  
uen questie te verneme en wat  
hi hem da godes begheven weder  
ontbede **D**at selue ontboot hi  
oec sinre claren der heiliger ma  
ghet dat si doer een vanden sim  
pelsten en vande puersten ma  
gheden die onder haer ware en  
si mitten anden maechden hier  
of den wille godes soude vnamen  
**E**t ouerdroeghen ouermits den  
gheest godes diet hem openbaer  
de allegander op een ale dutter dat  
wel behaghen godes waer dat  
de bode cristi sinre franciscus wt  
soude gaen prediken **D**oe die  
broeden weder quamē en den  
wille godes na dit si vnamen  
hadden hem openbaerde stont  
hi rechtewort op en scortede he  
en began den werck sonder mer  
ren en ghinc mit also groter  
ouerhaefte den wille godes te vol  
bringhe en liep haestelic recht  
als een die myesse crachte ende  
hemel ontfanghen had **D**oe

quam hi tot eenre steden daer  
veel boghele vergadert ware  
daer liep hi mit ene violike ge  
moede toe en groetete recht of si  
redelike creaturē hadden gelouest  
**D**oe quamē si alle te gader en  
verwachteden sinre en die mid  
gheloomte saten doe hi bi hem  
quam neyghedense mit haren  
hoofden tot he waerte en sagghen  
an **D**oe vmaende hys dat si alle  
dat wort godes soude horen en  
soude **H**si wghelien min broe  
ders ghe zut sculdich uiben step  
per zeer te louen die d mitten  
plumen gheschedet heeft en vlo  
ghele ghegheue heeft mede te  
vlieghē hi heeft d die vyre  
rume lucht ghegheue en bute  
ulde prououidicheit draghet hi  
vur d die sorghe **D**oe hi hem  
dit en de ghelinc vmaent had  
de begonden zi in wonderliker  
wijzen hare hulpe op te boren  
hure vloghele wt te recken hi  
re becke op te lukē en naerste  
like op hem te sien **H**si v wonder  
de hem zeer en ghinc daer mid  
den doer wunden also dat hi daer  
sonich mit sine cloderen rake  
de wachran en vloecher een met

hene thent hi een cruce daer  
 ouer vloecht en hem om lof ghe  
 gheuen hadde doe vloeghen zi alle  
 te same hene in die gheleide gode  
**A**lle dit zaghen zyn gheselle  
 en verbeden siniz inden wege  
**E**n doe die eenoudighe reyne  
 man weder tot zine broederen  
 quam began hi se selue bestrul  
 dighen van siniz versinnelheit  
 want hi den doghelen noch tot  
 dier tuit toe niet ghespredit en  
 hadde **D**aer na quam hi tot  
 eeniz steden daer hi den volke  
 dat daer vergadert was met  
 prediken en mochte om der cri  
 singhe willen bannen swalulde  
 die daer waren **D**oe sprac die  
 man gode den swalulden doe  
 die daer waren **V**min zusten  
 ghi swalulden het is nu tuit  
 dat ic sprake en ghi hebt tot  
 nu toe ghenoech ghesproke hant  
 dat wort gods en zwinghet  
 thent dattet wt is **D**oe sweghe  
 si rechtewort recht of si ver  
 standelheit hadden gheschadt  
 en en veruorden se oic vā haer  
 re steden niet thent al die pre  
 dikinghe ghedaen was **A**lle den  
 ghenen die dit zaghen verwo

derde zeer en glorificerden gode  
**D**oe dit mirakel wide ghecondicht  
 wort verdoeket veel mesthen  
 tot ynnicheden des gheloues en  
 tot groter reuerencien die si toten  
 heilighen man verraghen **I**n  
 een ander stat was een scole  
 van goeder nature en um goede  
 sinne **E**n doe hi se mit sine ghe  
 sellen zeer ter leringhen graf  
 en kinder swalulden zanghe  
 zeer ghesindert wort began  
 hi tot sine ghesellen te segghe  
**D**ie swalulde is een bannen des  
 ghelen die francisco den man go  
 des zeer moyelic was doe hi pre  
 dicte thent hise hiete swinghen  
**D**oe keerde hem die scole totter  
 swalulden en seide mit goeden  
 betrouwen **I**nden name sinte fr  
 anco des knechte gods ghebude  
 ic di dattu tot mi comes en recht  
 tewort al stille zwinghete **D**oe  
 die swalulde den name francis  
 coe soude recht als een die die  
 gode gheleert was sweghe si rech  
 tewort en liet haer in sin  
 hant nemen recht als in eenz  
 sekere speeden **D**ie scole  
 veruonderde se en liepe recht  
 tewort hene vloeghen en en



hondt hont ghespal met meer  
after die tuit **O**p een ander tuit  
predicte hi opten oever vnder  
zee en doe die scaren des volcs  
vā ynnicheden tot hem quamen  
mit groten dringhe om hē aen  
te roepē ontfaet hi hem des volcs  
groedertieren minne en ghemē al  
lene in een sceepkin dat ande oe  
uer lach **D**oe ghemē dat sceep  
kin recht oft van binnen ene  
stierman had gheschadt sonder  
nemen en sonder enich instru  
ment daer int alle mit wond  
ansighen een stucke band' in  
de legghē en daer bleest onder  
die waghē band' zee al stille leg  
ghen thent hi der scaren die sin  
re verbaestē ghespredet hadde  
**E**n doe dat volc dat sermoen ghe  
hont had en dat mirakel ghe  
sien hadde en die benedictie vā  
hē ontfanghe had en hē met  
meer moeyelic wesen en wou  
de quam dat sceepkin bi hē sel  
uen weder te lande **W**ie poude  
hier om also hart van ghemoe  
de en also ongodlic moghen wese  
dat hi franciscus predikinghe  
poude versmaden die mit alsul  
ker wonderliker crachte ghe

sciede dat si met allene van zine  
woorden en hielden die creaturē  
die gheen reden en ghebruke mer  
ser die onbenoelike waren **D**at  
die gheest des heren en die crach  
te godes ihesus cristus die hē ghe  
pauet en ghesont had was mit  
hem waer hi boer **E**n gaf hem  
dat hi oueruloedich in waerach  
tigher leringhe was en deel in  
vaculen dede **W**ant sin woort  
was recht als een bernende buer  
doerdringhende in dat inderste  
des herten en veruolde alre me  
schen ghemoe de mit groten ver  
wonden ouermire dat hi die  
woorde der menscheliker comste  
met enachte mer sprac als hē  
die gheest gode te spreken gaf  
**W**ant doe hi op een tuit bou  
den paues en wu sin cardina  
len ouermire toeract eens card  
naels prediken poude en dat ser  
moen mit groter blitichē  
ghemcorporeert had en daer  
midden onder stont om dat  
woort gode te beghinne poe  
ontuel hem wt sinre memo  
rien al dat hi ghestudeert had  
also dat hi met mit allen en  
wiste te segghen **E**n doe hi dat

Vut rechter oetmoedicheit won-  
 hem allen ghelijc had en die ghe-  
 made des heiligsten gheestes aen-  
 riep doe began hi rechtswort mit  
 also crachtighen woorden wt te  
 vloeyen dat hi dier groter man-  
 nen ghemoede tot ynnighe be-  
 zoulde besoghede daerme eler-  
 like mede prouede dat hinc niet  
 en was die daer sprac mer die  
 gheest des heren dier doer hem  
 brochte. **E**n want hinc eerst  
 selue mitten werken besongde  
 dat hi anden luden mitten woer-  
 den niet so mochte hi vrlic die  
 waerheit predike en en achten  
 die berispen niet. **H**i en conde  
 nyemant ghebricke prisen mer  
 prekelen. **N**och der sondaers le-  
 uen niet stercken mer mit ster-  
 per berispinge berispen. **D**e  
 groten en den clernen plach hi  
 mit ghelijker stantachticheit  
 toe te spraken en mit ghelijker  
 bralicheit des gheestes so predic-  
 te hi also wel luttelen luden alo-  
 belen wonghe en out man ende  
 wuf begheerden desen nyelbe-  
 man die der werelt vande he-  
 mel ghegheuen was te horen  
 en te sien. **H**i ginhinc in menigter

hande landen en predice dat e-  
 wangelium vuerichlic. **D**ie heer  
 die brochte daer mede en confir-  
 meerde die woorden mit nauwel  
 ghenden tekenen. **W**ant inden  
 name cristi so werp fransiscus  
 die een bode der waerheit was  
 die diande vut den beseren meeste  
 hi maecte die zieke ghesont en  
 dat noch meerre is so vermorthe  
 de hi der harden mesten ghe-  
 moede tot penitencien nutter-  
 crachticheit sinre woerde en  
 maecte beide hinc en ziel ghesont.  
**A**lo sonninghe sin werken betu-  
 ghen naden exempelien die hier-  
 na volghen.

**H**ie was in eenre stat van  
 ene ridder deuotelic ghe-  
 herbericht. **W**ies sone hi die lange  
 van sine kintrijen dagen ver-  
 cropelt had ghelueest hi om sin-  
 re bede willen nutter hant op  
 boerde en maecten rechtswort  
 ghesont daer sint alle aensaghe  
 dat dat kint alle die bede sinre  
 lichaem verderen mochte. **E**n  
 wort also stat dattet opstant  
 en wanderde en spranc en loue

**I**de gode  
 in een ander stat was een

ber ghyft mensche die sinne lede  
vanden hoofde totten wete gheen  
ghelbout en hadde Dien tekenende  
hi van bouen tot beneden mitten  
teken des heiligsten cruce en die  
wort rechteuort ghesont

**O**p een ander stede was een  
kint also gheswollen dat  
tet in vier iaren nye sin been  
en mochte sien Die moeder des  
kint die bracht tot sinte frin-  
cisen En rechteuort doet die hei-  
lighe man mit sine heilighe han-  
den gervert had wortet ghesont

**I**n eenre stat was een kint  
also sine gheswomet dattet  
sine hooft viden doeten droech en  
hem waren sommighe been te bra-  
ken Doe dit kint vanden ouders  
mit veel tranen voor hem ghe-  
bracht wort tekenende kint mitte  
heiligsten cruce En rechteuort  
rechtredet he op en wort ghesont

**E**n wif was daer in een  
ander stede die beide hon-  
den also gheswomet waz en  
vertorret dat si met daer me-  
de doen en mochte En doe hi in  
den name des heren een cruce  
suer gheslaghen hadde wort si  
also ghesont dat si rechteuort

thius ghynt en bereide hem en  
den anderen broeden teten mit  
haar eyghene handen recht als  
sinte pietero sbegher dede

**H**et was oec een derne die  
al blint ghelorden was  
En doe hi inden name der heili-  
gher driewoudicheit haer oghe  
driewarf mit sine spelkel be-  
streken hadde wort si rechteuort  
cluerlic siende

**D**et eenre steden was oec  
een wif die dat licht haer-  
re oghe verloren hadde Duer-  
sloech hi een cruice suer en si  
wort weder siende

**D**et bonomen was een kint  
en was sin een oghe mit  
alsulker blecke betoghen dattet  
daer niet mede en sach noch geen  
meester en mocht hem helpen  
Hi sloech een teken des cruce ou-  
dat kint vande hoofden totten  
weten en rechteuort wortet  
cluerlic siende en ghynt daer-  
na nider in nize broeder oerden  
en ghespede dat hi beel daerli-  
ker mit dien oghe alsoes suth  
dan mitte anderen dat ghesont

**W**as ghesleuen  
Dit eenre ander steden

Was hi van enen deuoten man ge  
herbergghet Was wnf vanden  
vanden beseten Was en doe sin  
te franciscus zyn ghebot gedien  
hadde ghelewt hi den vrant vider  
cracht der ghesonsamichheit dat  
hi wt ghynghe en dreef he m  
die maghticheit godes alsoe  
huesteliken wt darme daerlic  
merlic mochte dat die vrant  
die cracht der ghesonsamichheit  
mer wederstruen en ronden

In eenre ander stat had een  
verloet bose gheest een wnf  
beseten die hi mitten ghebode  
der heiligher ghesonsamichheit  
verdreef En dat wnf bleef  
vont on van he m vreden

**H**et was een broeder mit  
also vreseliker zichten be  
swaert dat veel hude bet ghelo  
needen dat hi vanden vrant beset  
ten was dan dattet emghe natur  
like zichte mochte wesen Want  
die d'vnl wort hi mit allen neder  
ghelborpe en al stumende omme  
ghelborpen mit allen den leden  
als nu trompen he alle sine le  
de te gader als nu worden si we  
der wt gheredict In te gader  
gheuonden In omme gheredict

In straf In hant En punit  
hoofst en voeten te gader gheuon  
den en also hoghe opghesene en  
rechtewort grueliken weder  
neder laten vallen Doe die  
knecht cristi sinte franciscus die  
vol onfermherticheden was sefen  
mesche also onfermelic gheru  
ter sacij had hi grote onfermhert  
tichheit daer op en seynde he een  
broche brode daer hi of at En  
doe die ziele mensche dat brot  
ghegheten had wort hi also stert  
dat hi van der tut wort nye die  
zierte en gheuolde

**D**oe een wnf langhe in ar  
beide van kinde ghearbeit  
hadde en also na der doot was dat  
ter gheen hope tot haren leuen  
en seken te wesen het en waer  
datpe god mit emghe mirakel  
verledichde En sinte franciscus  
om sinre tederheit wullen daer  
dat lant mit ene paerde geuort  
wort ghemelt dat dat paert  
weder omme ghebrocht wort daer  
dat dorp daer dat wnf in daer  
naot lach Die hude die dat paert  
saghen daer die heilighen man  
op gheseten had namen de vrey  
del en leyden ouer die vroude  
En doe si d'ur of gherdert was

baerde si rechtouwt behoudelic  
quers leuene onder alle vrsen

**I**ste eenre stat had een duuert  
man die gode ontfaech die  
woorde bi hem. daer die heilige  
vader mede ghegordet plach te  
wesen. **E**n so wat man of wif  
in die stede van alrehande ziekte  
siet worden daer gheinc hi tot  
haren husen en leide die coerde  
mit water en gaf den sieke daer  
of drincken en het ghestude al  
so datter veel menschen of ghe  
nyen. **D**er mede worden daer  
veel sieken mede ghesont die  
bunden brode aten dattie heilige  
man ghehandelt had. **E**n doe hi  
mit desen en mit des gheliken  
beel andere miraculen predice  
en bekennet wort so worde sin  
woorde ontfanghen en ghelouet  
recht offte een enghel gods ghe  
sproken had. **W**ant in he was  
ouerdragghende groot von-dael  
der doechden. Die gheest der pro  
phetien. crachticheit der mi  
raculen. stichticheit inder le  
ringhen die hem vanden hemel  
ghegheuen was. gheson-sinnich  
eit der creatur die gheen re  
den en ghebruixten. haestelike  
crachtighe verbandelinge

der herten also si sin woerde hon  
den want sin leringhe was vte  
heiligsten gheest en niet wt me  
scheliker wnsheit. en dat hi pre  
dite was ouermits miraculen  
bunden quere consenteert. **E**n  
soe was die rzgule daer die ma  
mer des predicens in bedudet  
is vande ouersten vvarius cris  
ti ghecoformeert. **E**n die teike  
ne des ouerste comy die recht  
als een zeggel in sine lichaem  
ghedruket was die gheuen  
al der werelt een waerachtich  
ghetughe dat sinte franciscus  
een waerachtich gode cristi is  
verfannich in sinre officien.  
ghelouelic in sinre leringe wo  
derlic va heilicheden en also dat  
ewangelium cristi recht als een  
waerachtich gode gods predice.

**Vande heiligsten lrekenen ons  
heijns wonden die hi ontfinc ca. xiii**

**D**ie ghelboontre va sinte  
franciscus was nimmer  
meer bi goeden wer  
ken ledich te wesen hi en plach  
alregheliken den hemelsthen  
gheesten die op iacob des patri  
arken ledere op en neder com  
men opwaerte te climme te

god mit enen dancbaerlike loue  
 of nederwaerte te dymmen tot  
 sine enen mēsthe daer si sinre  
 in bespeiden **W**ant alle de tūt  
 die hem totter verdienten ver-  
 lieent was plaet hi also te deulen  
 dat hi die een tūt in sinre ene  
 mēsthen onban toe brochte mit  
 arbeide van buten en die and'  
 tūt offerde hi onsen heren go-  
 de in ene stillen godstouwbende  
 leue **E**n also hi hem na dattie  
 tūt cysthed mit sinre enen  
 mēsthen salicheit een wile be-  
 comert had so plaet hi die moeye  
 lichheit des volp te sculden en  
 heymelike of ghescheiden steden  
 te peken daer hi in ledichede he-  
 totten heer kerken mochte en ve-  
 ghede dat sculde van sinre her-  
 ten dat hem van onder den mē-  
 sthen te wesen in gheseluyet  
 was **W**ant tdie iaer eer hi  
 dier tūt boer en veel arbeide ge-  
 daen had so wort hi van godes  
 wonschicheden gheleit tot een  
 re spogher heymeliker steden  
 die die berch vā aluaernen ghe-  
 heiten was **E**n doe hi na sinre  
 gheselwont vierdach dage in sin-  
 te michiele ere aldaer had be-

ghinnen te vasten so wort hi  
 mit meerre zoetichheit des godstou-  
 wende leuens begunet dan hi te  
 wren plaet en wort mit eenre  
 vuerigher vlamme der hemel-  
 sther begheerten ontsteken  
 en began die graue der hemelsther-  
 inwendighe te gheuoelen meer  
 dan hi ghesdraghen soude **W**ant  
 hi wort opwaerte in dat hoghe  
 ghesdraghen en ghesdracht met  
 als een curiose onderpoeker der  
 godliker moghentheit mer  
 als een oetmoedich getrouwe  
 wne knecht die den welbesaghen  
 den wille godes gaerne wste  
 dien hi hem in tter ouerster be-  
 gheerten altemael confirmerē  
 woude **D**oe wort sinre her-  
 ten vande inspreke godes binne  
 te kennen ghescheuen dat he-  
 mede opluken des boekes daer  
 die ewangeliē in ghescreuen  
 staen ghesopenbaert woude sou-  
 de van cristo dat in he en vā he  
 god als ontfanchyste waer-  
**H**i dede mit groter ynnichheit  
 eerst sin ghebet en liet hem  
 dat ewangeli boer vanden ou-  
 tuer brengghen **E**n sin gheselle  
 die een denoot man was drielberf

oplukken in die ere der heilighe-  
trouwdichheit. **E**n doe hem alle  
die drie reysen altoes die passie  
ons heren openbaerde so verstant  
hi also een man die vol godes was  
dat hi gheliker was als hi xxiiii  
na ghenoghet was inden werke  
des leuens dat hi he also gelike  
medeformich soude worden in alle  
wee en pinlicheden sijnne lidens  
eer hi van deser werelt seyde  
**E**n al wast dat hi ouermits  
veel strengicheden sijnne wor-  
dens leuens dat cruce cristi mit  
crusto stadelic te draghen seer  
cranc en teder ghelworden was  
nochtan en was hi dier niet con-  
versaghet ghemartelheit te  
worden na dat hi die vorseide  
openbarmighe verstant. **E**n in  
hem was een ouersienlic brand  
der minne des goeden ihesu recht  
als lampaden des ouers en der  
blammen also dat veel wateres  
sijn crachtighe minen niet ge-  
leesthen en ronden. **M**ant doe  
hi op een tuit mitten brande der  
begheerte daer die ouerste se-  
raphim in bernen opdaerte in  
gode ghebrocht wort en mitten  
medebegheender zoetheit alre

mael ghetransformiert wort  
inden ghenen die van groter mi-  
nen om die menschen ghecruiust  
woude worden. **S**o ghesmeelt op  
eenre morggenstonde omzint  
des heiligghen cruus dach also alst  
verheuen was dat hi an die zide  
vanden berghe daer hi sijn gebet  
te doen plaech sach enen seraph  
dat was een enghel vanden ouer-  
sten chorz die zo ouerighe blen-  
kende vlogghelen hadde en also neder-  
dalende vande ouersten choren  
des hemels. **E**n doe die enghel  
bi he in die lucht mit eenre snel-  
re bluchte gherome was so sach  
hi tusschen sijn vlogghelen een  
ghedwente eenre ghecruiusten  
mensches die sijn hande en sijn  
voete wt gherectiet had en ghe-  
naghet anden cruce. **E**n doe  
van dien vlogghelen waren boue  
sijn hoest. **E**n die ander twee wa-  
ren wtgherectiet als mede te  
vliegghen mer die derde twee  
bedeckeden dat lichaem. **D**oe  
hi dat sach verwonderde hem  
hande zeer en sijn herte wort  
mit droechden en mit rouwen  
te samen begaue. hi ver-  
bliede hem inden ghenoechliken

ghesichte des perapho dien hi sach  
 en daer hi of ghesien was **H**ier  
 die naghselinge anden cruce was  
 he recht een sbaert des medede  
 ghende rouwes dat hem doer  
 sin herte suet **H**em verwo  
 derde alte peer in dat aensien  
 des wonderlike visioens want  
 hi wiste wel datte crancheit  
 des lidens mitter onsterflichheit  
 der ouerster hemelstjer gees  
 ten met ghemeens en hadde  
**T**en lesten verstont hi na dat  
 ter hem die heer openbarde dat  
 hem daer om dat visioen van  
 gode verheghemisse kon ghe  
 houden wort op dat hi als een  
 vrient cristi te vozen weten  
 mochte dat hi inden vleysche met  
 ghemartelt en ponde worden  
**A**er altemael in die ghelike des  
 ghescreuuste cristi ouer geformt  
 ouermit den brande der mi  
 ne **D**at visioen wort hi quint  
 en liet een wonderlike ouericht  
 in sin herte en printe een won  
 derlike ghedaente der tekenen  
 die zeer te verblonder was an  
 sine lichaem **W**ant rechtewont  
 begonnen in sine handen ende  
 voere tekenen te openbare recht

na dier wijen als hi een luttel  
 daer te voren in dier formen des  
 ghescreuuste mannes had ghesien  
**W**ant sin hande en sin voere see  
 nen mitten naghselen doernagelt  
 te wijen also darmen die hoefden  
 vande naghselen binne in sin ha  
 de en vuten op sin voere sien  
 mochte **E**n dat sterpe vande na  
 ghelen an die ander zijde daer  
 weder reghens ghescreuust  
**D**ie hoefden vanden naghselen  
 in handen en in voeten waren  
 ront en sbart mer dat sterpe  
 daer of was langhselberp ront  
 en plomp recht oft weder ghe  
 slaghen had ghescreuust en wer  
 dat vleysch ghesdronghen **E**n  
 sin rechter zijde had een rode  
 langhselberpel woude recht als  
 mit eenre lanceen daer ghescre  
 ven daer die vblee bloet ter liep  
 en sin cleder al bloedich maecte  
**D**oe dese knecht cristi sach  
 dat dese grote wonden die in si  
 nen lichaem ghesprint waren  
 sine vreden met verborghen  
 en mochte bliue en he ontfact  
 die heymelike verborghen om  
 ghen te openbare so stont hi in  
 enen groten strint des hemels



Weder dat hinc peggien soude dat  
hinc ghesien had of zwingen /  
**D**oe riep hi sommich vanden broe  
dren tot hem en in ghelikenisse  
van worden en van verren so ley  
de hi hē een tduelachtighe sake  
te voren die deo ghelinc waert  
erwech en begheerde vaete wat  
hi daer best in doen mochte **D**oe  
verstont een van dien broederē  
die mitter granen gods vlicht  
was dat hē wat wonderlyc beie  
ghent waer ouermits dat hi vā  
hem selue vuzemt seuen te we  
sen **E**n seide totten heilighe man  
**B**roeder weet dat di puntut  
heymelike verborgghentheit go  
des gheopenbaert word met  
allene om dīne wille mer die  
mede om ander lude wille dier  
om iper wel mit rechtse bresse don  
te hebben hebstu wat ontfan  
ghen dat veel mēschen diene  
mach dattu dat met en heelste  
op dattu vanden verborgghē ta  
lente met berispet en wortste  
**W**it desen worden wort die  
heilighe man also belbeghet al  
was sine ghelwante dat hi mit  
ten pphete te peggien plach  
al in heymelicheit in min

heymelicheit in nachstan ver  
telde hi op die tint mit bresse  
dat vortende busoen en seide  
dier toe dattie ghene die hem  
openbaerde sommighe dinghen  
hē gheseyt dat hi nimmermeēt  
emighe mēsche also langhe alse  
hi leefde onderien soude **H**er  
is ganselic te gheloue dattie me  
depratie des heiligghen enghelo  
die anden cruce hē openbaerde  
also heymelic was dat dat licht  
met gheconloft en is den mē  
schen wt te spreken **I**sta dat  
die waerachtighe minne cristi  
den minne in dat selue beelde ge  
transformeert hadde **E**n die dier  
tich aughe die hi inder woestme  
begheerde te wesen volbracht  
waren en die hoortut des en  
ghelo sinte marcielo gherome  
was so clam die enghelstige ma  
sinte franciscue vanden berch  
weder neder en brachte die ge  
likemisse en dat beelde des ge  
crusten cristi mit hē mer in  
stene of in houtē tafels mit  
emche mensche handen ghe  
maet mer mē vleyschighe  
leden mitten engher des le  
uendighen gods ghesprunt en

ghescreuen **E**n want mite  
 is datme die heymelike sacramē  
 ten des conmp verberghe Daer  
 om so hude dese heilighe man die  
 een medelweter des conmp hey  
 melicheden was die heilighe rey  
 kene als hi best mochte ajer want  
 daer oec die glorie gode in vmeer  
 ert wort datme grote dinghe o  
 penbare die die heer ghesdaen he  
 uet so bewysde hi die die teikene  
 zelue in ghespremt had somghe  
 openbare miracule daer in  
 op dat mit openbaren miracule  
 die heymelike wonderlike crach  
 te daer teikene ghespendaert  
 word **I**n enen lande quam  
 een sterfte also groot onder die  
 beesten datter met veel coeyen  
 noch open noch scapen noch and  
 beesten te lue en bleuen Doe  
 was ene man die gode outfack  
 in ene bisoen te weten gedaen  
 dat hi ghemoghe daer sinte fran  
 ciscus mit sinen broeden wone  
 de en name banden water daer  
 hi sin hande en sin boete in ge  
 wassen hadde en bewyede al  
 le die beesten daer mede Des  
 morgheuw vrecht so ghem hi  
 aldaer en creecht al heymelic  
 van dien water en sprenkelde

daer mede die zieke beeste ende  
 verstreuort worden die zieke  
 beesten ghesont hie luttel waters  
 datter op quam en stonden op  
 recht of hem met ghesaert en  
 hadde en hiesteden he totter wey  
 den te comen also datter water  
 dattie heilighe wonden ghesoert  
 had wonderlike crachte hadde en  
 dat enel verdreef van alle dien  
 beeste **W**iden woupende berth  
 van aluacrie eer sinte francisc  
 daer op quam plach daer een wol  
 ke banden berchte comē daer al  
 sulken tempeest van hagghelen  
 wt quam dat daer die vruchte  
 opter aerden durbile of vderuet  
 worden mer na daer saligher  
 openbaringhe en haggheliet  
 daer met meer daer den lude  
 van dien lande per of berflon  
 derde **W**at is daer anders in  
 bewyst dan dattie hemel vande  
 synckene der heiligher wonden  
 oec mede een ghesughe gis **C**  
 het ghesuel oec op comē want  
 stont dat sinte franciscus om  
 redersheit sinne lichaeme en om  
 hardicheit des weghes hem van  
 ene armen man mit sinen ezel  
 een stuc weghes liet boeren al  
 so dat hi te samen mitten ezel

onder enen hoer vanden berghe  
moesten vernachten om besudt  
te wesen vanden groten snee die  
doe viel en hem hinderde dat si  
totter herberghe niet en konden  
comen. **D**ie arm man die die e  
zel jim was versuchtede en mur  
murerde en wende hem hier en  
daer en en mochte recht alse  
een die luttel ouer hadde van  
groter couden niet rusten. **D**oe  
dat sinte franciscus vernam had  
hi groot medeliden mitten man  
en verkeed sin arm wt en roer  
den mitter hant. **H**et is wonder  
lic te segghen rechtswort doe die  
man gherdert was mit dier  
heiligher hant daer dat won  
derlike luttelen aen was so wt  
alle coudē van dien man verdrē  
uen. **E**n hem quam also grote  
hette van binne en van buten  
an also of daer een grote vlam  
me wt enē ouen bi hē had ghe  
comen. **E**n wort onder dat snee  
en op dien strien also sachtelic  
ontflaep tot de morgghene toe  
also hi ye van jme leuen op sin  
eyghen bedde mochte rusten  
also hi d' na selue seide. **N**alens so  
machmen mit waerachingen

ghetugghen kenne dattie heili  
ghe tekenē van de gheene crach  
te in gheprint waren die ouer  
mits der ouerster enghelen me  
delverken purgiert verlicht  
en ontfunct ouermits dat zi  
van buten die sterste dā beesten  
verdreuen en die lucht reynich  
den vanden haghel. **E**n den man  
die van couden steruen boude  
verbermden. **A**ls na sinte  
doet noch daerliker mit mira  
culen beboyst is die hier na  
sellen volghen. **A**l wast dat hi  
den gheuonden stat inde achter  
mit groter blintheit verberge  
boude hi en mochte nochtan niet  
verborghen bliuen. **D**ie sijn  
ghe en moesten die lyteken in  
honden en in boeren vernemē.  
**A**l wast dat hi bi na altoes die  
honden ghedertiet droech ende  
vander tme voort mit ghestoey  
den boeren ghinc. **W**ant bele  
broeders sagghense doe hi nochtan  
lieftē diet namaels om alle tbi  
uel of te doen mit horen eet ge  
tuggheden dat sise mit haren  
ogghen ghesien en mit haren  
honden gheshandelt hadde. **D**  
ec sagghense sijnighe aw

smalen die hemelic mit hem  
 waren die ympten en antiffene  
 en ande gheschieden tot sinre ere  
 en totten loue der heilighe-  
 wonden maecten. En mit woerden en  
 mit scriften een ghetughe der  
 wanheit daer of gauen. **D**er  
 mede so ghetughet die paues  
 alexander doe hi den volke bon-  
 deel broeders predice daer ic  
 mede onder was dat hi die hei-  
 lighe wonden mit zinen oghe  
 ghesien had die wile dat sinte fri-  
 ciscus noch leuede. **D**er sagghense  
 meer dan engh hondert broeders  
 doe hi starf. en sinte clare mit  
 haren zusten en veel waerlike  
 liede. **A**ls hier na volghen zal  
 daerre veel onder was dieze va-  
 ynnicheden cusseden en handelde  
 se mitten handen tot ene ghetu-  
 ghe der waerheit. **A**er die wou-  
 de in sinre ziden hielt hi also  
 hemelic datse nyemant dan  
 in stelingher wipen conde te sien  
 comen. **V**alst ghesiede van ene  
 broeder die hem stadelike plach  
 te dienen en hem mit goedertie-  
 renheit daer toe brochte dat  
 hi sine cleet wt soude doen en  
 latense wasschen. **D**ie sach die

woude inder ziden en star daer  
 drie omgheren in also dat hi ber-  
 de mit ghesichte en mit handelin-  
 ghe sinre handen die grootheit  
 vander wonden bekennē mochte.  
**N**it al des gheliker cleetheit  
 so sachse oec een ander broeder  
 die tot dier tijt toe zyn diarius  
 was. **D**er mede doe een zeer sim-  
 pel broeder die sin gheselle was  
 om eenzhande zerten wille sin  
 stouderen tusten soude star hi die  
 hant boure in en roerder die hei-  
 lighe woude mede in sinre zide  
 daer hi se harde zeer aen dede.  
**M**andier tijt boure so droech  
 hi een cleet dat van benede op  
 waerts ghinc onder zyn arme  
 toe om die woude mede te dachen.  
**E**n die broeder die dat cleet pla-  
 ghen te wasschen en sine toe on-  
 dertiden te reyne want si die be-  
 bloedet wonden so vernamē si  
 een openbaer teiken en kēnisse  
 van dier heiligher wonden die  
 si namaels in sinre doot daer-  
 liken zagghen mit horen ogghen.  
**H**y strenghe ridder cristi no-  
 drach des ouerwinnlyc comen  
 wapene daer du mede ghelba-  
 pent en ghetekent biste. en

selste alle dinn weder-saken u'ldin  
nen **D**rachte die banner des o  
uersten keyser dier alle die rid  
ders des godliken heers als si die  
aensien of gheschert en wel ge  
maeder worden **D**racht den zegel  
des ouersten bisscopo cristi dier  
alle dinn woerde en dinn werke  
geloeftic en onderispelic wel mit  
recht mede van allen menschen  
ontfanghen worden **W**ant  
ouermits den wonden ons heu  
ihesu cristi die du inden lichte  
drachteste so en sel di billip nye  
mant lustelic wepen mer elc  
knecht cristi sel minne en yn  
micheit tot di hebben **W**ant nu  
sin ouermits desen sekeren tei  
kenen met den t'wien of van  
drien mer dan belen die ghe  
tughe gods in di en ouermits  
di gheerdformert en also ghe  
loeftic ghemact dat si den on  
ghelouighen alle t'wielachtich  
of nemen als si die ghelouige  
bestighen inden gheloue en op  
waerte werken inder hopen  
en ontfechten mitten ouer  
der minne **I**st u is waerlic v  
uollet dat eerste bispoen dattu  
saggeste als dattu een toecome

de voortganger en een leidsman  
soutste wepen inden stride cristi  
mit hemelsthen wapene ghelwa  
pent en ghetekent biste mitte  
teken des heilighen cruce **E**  
**I**st u heuet dat bispoen des mede  
daghenden rouwes dattu mede be  
ghinne dinnz bekerunghe sa  
ggeste **D**in herte mitten swaer  
de der seicheit doerblondet en  
die stemme die vanden cruce recht  
als vande heghen throne cristi  
ghesont was is nu na dinn sel  
ues woerde sonder t'wiel vol  
bracht **E**n nu is dat cruce dat  
broeder sluester inden voortgaen  
dinn leuens wt dinen monde  
wonderlic sacht opgaen en die  
zwaerde die een broeder sacht  
crucstijne dinn maghedemz  
doersnijdende **E**n oec dattu ge  
sien waerste crucstijne ap ghe  
heuen inder lucht alle dese dinn  
ghe zinn nu ghesesticht en ver  
uollet **E**n nu ten lesten biden  
eynde so wort di gheopenliert  
die ghelikeijste des heghen en  
ghelo peraph **E**n dit oermoe  
diche beelde des ghecrucsten  
cristi dat di van binnen ont  
stac van minne en van gure

teikende recht als den anden en  
 ghesel die sonden opmaen der son  
 nen opclan en had een teike des  
 leuenden gods en dat teike ghe  
 uet alle datter vortit is een  
 besticheit en nemet daer een ge  
 tughe der waerheit of **S**ich  
 nu sinre zeuen openbaringhe  
 des cruce in di en bi di nide vout  
 ganghe des turo wonderlic be  
 wist en gheopenbaert recht  
 also mit 70 graden tot desen se  
 uenden visioen mede te comen  
 en eldelic daer in te rusten **¶**  
**W**ant dat cruce cristi dat di  
 inden beghinne dinre bekehrin  
 ghe vortgheleit was en an naem  
 ste en van dier tint in dine vout  
 ganghe na dinre bekehringhe  
 ouermits dine heiligghen leue  
 diegheste tot enen exempel  
 allen menschen **D**at cruce belbi  
 get daerlic dattu dat spochste d'  
 ewangeliën totten eynde toe ge  
 houden hebste **¶** En dat is wel be  
 wist en bezegghelt mitten son  
 den die du in dinen bleysche ont  
 finghen hebste op dat nyemat  
 dat versmaden en soude op dat  
 dat nyemant weder spreke en  
 soude op dat nyemant ver

werpen en soude **W**anter waer  
 lic van gode ghesiet is en alre  
 ontfaelicheden waerdich **van**  
**sinre linsamint en va sine**  
**steruen Dat ym<sup>de</sup> capittel**

**D**v was sinte fransiscus  
 mit cristo anden cruce  
 ghecrucet beide inden  
 vleysche van buten en inde gheeste  
 van binnen **E**n en berede met al  
 leue in die minne gods also die  
 ouerste seraphim plegghen mer  
 dar toe so dorstede hem mitten  
 ghecrucen cristo dat alle me  
 schen behoude mochte **W**ordt **¶**  
**E**n daer om want hi mitte we  
 ten om der nachelen en om der  
 gericht der weten wille met  
 wanden en mochte want sin lich  
 aem voder was so dede hi he om  
 me woren in steden en in dorpe  
 op dat hi ander lude trooste en  
 treche mochte dat cruce cristi te  
 draghe **E**n seide die wile tot sine  
 broeden broeders laet ons nu on  
 sen heren gode beghinne te die  
 nen want wi hebben tot noch toe  
 luttel gheuorder **¶** hi had oec  
 mede grote begheerte totter werst  
 oetmoedicheit weder te keren  
 dat was den malactischen luden

te dienen als hi in sine eersten  
bestimme plach en begheerde si  
nen lichaem dat van arbeide ver-  
sleten was weder totten eersten  
dienste te bringhen en name  
voor mit gods hulpe grote din-  
gghen te doen. **E**n al waren  
die lede cranc die wille was  
stert en buerich daer om hoop-  
te hi mit enē stride den diant  
te verdommen. Want aldaer en  
heuet zerte noch traerheit geen  
stat daer die woupporinge der  
minne alsoe grote dingge be-  
gheert. Want sin natuer had  
also grote eendrachticheit mitte  
gheeste en was daer also ghe-  
houfammich onder dattie natuer  
met allene wederspannich en  
was tot alre heilicheit en le-  
ue mer pinde haer wou den  
gheest te lopen. **E**n ap dat die  
man gods in desen leuen deel v  
dienten soude verberue die al  
in hispammheden verregghen  
worden so began hi meniggher-  
hande zerten te crighen ende  
also swaerlic dat hi nauwe e-  
nich sit vry hadde sonder ouer-  
draghende grote pijn. **E**n ouer-

mits meniggherhande lange zier-  
ten so wort hem dat bleijch al  
so veruert dat hem alleen dat  
sel anden benen hinc. **E**n hoe  
wee dat sine lichame wort soe  
en plach hi die banghicheit noch  
tin geen pijn te hieten. Weese  
mer hi plachse zinn juster te  
noemen. **O**p een tur doe hi  
in seer swaerre pijnen lach  
en die natuer haer swaerlic te  
liden hadde seide een goet simpel  
broeder tot hem. **B**roeder biddet  
onse heren gode dat hi wat ghe-  
madeliker mit di doe want het  
seint dat hi sin hant meer ap  
di verstaert dan hi pleghet.  
**D**oe dat die heilighe man hou-  
de riep hi al weneende en seide  
kenmede ic die simpel puerheit  
met die in di is ic soude dinn  
gheselschap wort an met meer-  
willen hebben om dattu die god-  
like oerdele die hi an mi bewinst  
dortste berispen. **E**n al was  
hi ouermits langher quellinge  
seer veruert nochtran viel hi in  
sinen crancie leden enē handen  
bal op die aerde en rustese ende  
seide. **O** heer god ic dankie di  
van allen desen wee dat ic lide

en bidde di minnen he' minnen god  
 dattu dat souden r'fout v'noerre  
 wilste oft di behaghele is wat  
 dat is in alre ghesnoechlicste dat  
 tu in mit veel wees p'noechste  
 en met en paerste ouermits  
 dat dat volbrenghe den sime he  
 lighen willes in een ouervulle  
 verzoostinghe is. **H**ier om  
 sochte den broeden recht of zi  
 enen job ghesien hadden wat  
 die quellinghe des vleysche meer  
 re wort hoe dat hi crachtighe  
 daer mede inden ghesoede wt  
**H**ier wylte zimen sterfdaet lan  
 ghe te woren. **E**n doe die tuc ge  
 comen was seide hi sine broeden  
 te woren dat hi tot steruen  
 soude na dat hem van gode te  
 kenne was ghescheuen. **E**n doe  
 hi r'ode ian na dat hi die won  
 den ontfinc en v'v'noech ian  
 na sinre bekeringhe mit veel  
 groten zichten ghesprodenet  
 en ghesoulden was recht als  
 een vierant steen diemen in  
 die mure vanden hemelstien  
 iherusalem legghen soude en  
 bereit was recht als een v'ber  
 dat mitten hamer v'v'noech

hande tribulacien wel ghesou  
 lber is. **D**oe begheerde hi datme  
 draghen soude tot sinte marien  
 de portuicula op dat hi aldier  
 den gheest des leuene mochte  
 gheuen daer hi den gheest der  
 ghesaden ontfanghen hadde.  
**D**oe hi aldier ghebracht was  
 en hinc mitten exempel bebbise  
 woude dat hi mitten werlt mer  
 ghemeens en hinc so gheinc hi in  
 die swaerre zichten wt vuerich  
 sine gheeste op die blote aerde  
 al naet legghen op dat hi in die  
 v'berste v'ber daer die v'v'noech  
 moestien mochte al naet tie  
 ghens die werlt soude striden.  
**D**oe hi also op die aerde lichte en  
 hem dat factien cleet of ghesou  
 was buerde hi sin hooft op als  
 hi placht woren hemelwaerts en  
 keerde hem mit alre aendichste  
 totter glorien gode en d'ghede  
 mitten lichter hant die woude  
 die hi inder rechter zide hadde  
 op datse niemant en zage ende  
 seide totten broeden. **B**roeders  
 ic heb gheseden dat mi toe behoort  
**C**hrystus moet v'leren dat v'  
 doort behoort te doen. **D**oe  
 worden alle die broeden sere



ende en waren mit groten mededo  
ghen begaueet en mit groter por  
ghen begheuinghen mer een van  
hem die sin gindiaen placht te  
hieten wiste wel wt dien woer  
de wat sin begheerte was ende  
stont spiestelic op en gaf den  
armen franciscus die cristo toe  
besonde enen rot mit eenre cou  
de en seide **S**ich dit leue ic di als  
ene arme mensche **I**c ghebede  
di dattu dit neemste vider heiliger  
ghelouwsamheit **D**ie heilige  
man verblide hem daer of en  
sin herte wort mit volgherte  
hider blyscap veruollet want  
hi sach dat hi der vrouwen der  
armoede trouwe ghehoude had  
de rot sine eynde toe hi boerde  
sin hant op ten hemel en loue  
de cristu ihesu sinen god want  
hi gan allen dinghen verlosset  
was en vry en ombelagghen  
us tot hem soude comen want  
alle dese dinghen dede hi wt mi  
nen der armoeden dat hi gheen  
habut hebben en woude dan dat  
hem van ene inden ghelient w  
Want hi begheerde in allen de  
lenden ghecrusten cristo me  
deformich te wesen die arm en

naect en vol zensheden anden  
cruce hinc **E**n hier om ontde  
de hi hem al naect don den bissop  
in dat begheuen van sinre beke  
ringhe en woude ser al naect  
vter werelt seiden in dat eynde  
sine leuens **D**oe gheboort hi  
zine broeden die bi hem waren  
in die ghelouwsamheit der mi  
nen als zi zagghen dat hi ghe  
stouen waer dat sine also lan  
ghe al naect op die aerde hiet  
legghen datme mit goede ge  
make een nide wghes mach  
te warden **D**e waerlic kerste  
man die doe hi leuede den leue  
den cristo en doe hi sturf den  
steruenden cristo en doe hi doot  
was den deden cristo mit volco  
menre nauelastmache pinde  
medeformich te wesen en ver  
cragghen had dat hi mit open  
barz ghelichheit mit cristo  
verciert was **E**n leste doe  
die diz ghemerte daer hi in  
waren soude dede hi alle die broe  
ders die daer waren tot hem  
te same roepen en troostese va  
sinre doot mit troosteliken  
worden en wyldepe mit ene

langhen vermoen dat si vut  
godliker minne in hoesaunche  
den en in armoeden inden ghelo  
ue der heilighe kerke en inde  
anden insettinghe der heiliger  
elbangelien souden bliue. **E**n  
doe alle die broede' omrent he  
saten rechede hi sin arme sin  
hande cruuswone ouer he ge  
strecket. Want hi dat teike al  
toes minne en benediede alle  
die broeders die daer teghenwon  
dich waren en noch toecome pou  
den inde name des heiz en seide  
kinder bliuet alle in vrede en  
willhardet toten eynde toe in  
die vrese des heizen. **E**n want  
daer temptacie en tribulacie toe  
comende is so sin si salich die  
daer in totten eynde toe vol  
harden zullen dat si begonne  
hebben. **I**c ga tot gode en beue  
le v allen sinre ghesnade. **D**  
oe hise aldus zoetelic ver  
maent hadde liet hi he een  
elbangel boec brenghen en  
begheerde datme hem dat auot  
mael lase als sinte ian in sin  
re elbangelien scrifte. **E**nde  
dan na began hi als hi beste

mochte den salm die aldus beghint  
**I**c heb mit minre stemmen totten  
heer gheseyt en mit minre ste  
men den heer ghesleden al totten  
eynde toe wt. **E**n ten lesten seide  
hi. **D**ie gheschryfte wt beide mi  
thent du in loonste. **E**n leste  
doe alle dese dinge volbracht  
waren seide die heilighe ziel va  
den lichaem en wort in ene af  
giont der godliker daerheit  
verstanden en also wort die hei  
lighe man ontslapende inde hee  
**E**n een va sine pijs die heilighe  
ziele recht als een ouerstaen ster  
re opuoeren va ene blinckende  
wolcke ouer beel vuten recht  
wt inden hemel. als die vaden  
stimpel der hemelster puerheit  
verlicht was en vuller mitter  
vrijschuerheit der godliker  
leusheit en der hemelster ghe  
naden daer die heilighe man  
mede verdient hadde te gaen  
in die stede des lichtes en des vize  
des daer hi mit cristo effectlic  
ruste sel onder eynde. **D**ie  
minster der broeden in dier  
tut was augustijn ghesheuen

en een gherechtich heilich man  
maniche nile in een ander lane  
van dien ghescheiden die lach  
op sin vterste en doe hi die spra-  
ke langhe verloren hadde riep  
hi haestelic daer int alle houn-  
den die daer bi waren en seide  
**Vader** beider na mi sichte come  
rechtuout mitti **En** doe hem  
sin broeden vrachten en ver-  
wonderen wien hi also toe spra-  
ke andwoude hi vrilike weder-  
**En** siet ghi onsen vader frantsc  
met toten hemel varen **Ende**  
rechtuout mit dien warden  
seide die ziele vanden lichaem  
en doer mitten heilighen vader  
te gode **Die** bisscop van assise  
was op die tuit op sinte mich-  
iels bergh pereminaedse ghe-  
uaren **Daer** hem sinte frantsc  
op die selue nacht doe hi starf  
openbaerde en seide **Sich** ic la-  
te die werelt en ga toten he-  
mel **Des** morgghens vroech  
doe die bisscop opstont vrelkede  
hant sine ghesellen dat hi ghe-  
sien hadde **En** doe hi weder tot  
assise quam en daer na vne-  
men dede vant hi waerachte

lic datte heilighe vader in die  
selue ore van d'eyr werelt ver-  
seiden was **Doel** dat vusi-  
oen openbaerde die leuwerlike die  
dat licht vanden dage minnen  
en die duustermispen der nacht  
sculden quame in die auerston-  
de en die nachte auerstaende was  
doe die heilighe man sterf bi gro-  
ten hopen op dat dacht vanden  
huse en dreuen grote vrolichheit  
langert mit spizen samste d'  
si een openbaer ghetughe der  
glorien in belbisten des gheens  
diese mit groter vrolichheit tofe  
loue gods placht te vmanen **hoe**  
**hi gheranomeert wort en ver-**  
**heuen** **En** tiende capittel

**Die** eerste lesse  
**S**inte frantscus een lincicht  
en een drient des alre ouer-  
sten gods was een insetter ende  
een vortgungher dant minre  
broeder oerden een minre der  
armoeden een form der penit-  
nen een base der waerheit een  
spiegghel der heilicheit en een  
exemplar alre volcomenheit  
der heiligher ewangelien **Hi**  
was d'ander gracen gods vor-  
comen en ghinc mit recht-

ordemanen benden nedersten  
op reent hi toten hooffsten quam  
Deze wonderlike man was in ar-  
moeden ruc In nederheden hoge  
In die doeminge sijn selve leue  
dich In simpelteden wys In  
alre zedicheit erfamich en vor-  
sichrich Die heer-maecten won-  
derlike daer in sijn leue en  
noch veel daerz in sijnre dact  
Want doe hi vander werelt ste-  
de en die gheest van dier sonne  
nen der ewichheit des heren dranc  
was hi also gloriose ghemaket  
dat hi sonnighe tekenen der toe-  
comender glorien in sijn lichaem  
achter liet also dat dat heilighe  
bleysch dat mitten ghebrelke ge-  
crucet was recht een melde cre-  
atur wort Want dat een ghe-  
daente der passien cristi wt so  
derhingen vandeel ontfinghe  
had en bellengde die ghedaente  
der verrisemisse in eenre won-  
derliker weldichheit **Die an-**

**I**n dien heilige **der lesse**  
leden worden naghelen  
van sijn vleysche ghesien van  
der mogheheit godes wond  
lic daer in gheprint en also

inghebbastchen inden vleysche  
dat vander mensche in eenighe-  
tiden druckede so worden si recht  
reuert an die ander zide geruert  
recht of hi mit handen zenen  
daer in ghebbastchen hadden ghe-  
weest **D**oe was in sijnre  
tiden gheuonden een wonde die  
he van ghenen mensche ghe-  
daen en was na dier wijzen also  
onse bespuder in sijnre tiden  
had daer ons dat sacrament  
der verlossinghe wt gheuloey  
et is **E**n die ghelikenisse der  
naghelen was swart recht also  
een yser en die wonde nader hi  
den roet en die canren al omciet  
te gader gherimpelt inde vleysche  
recht also een steen **I**n sijn lich-  
aem dat te horen van zweeten  
en van nature swart ghebor-  
den was dat begin weder wt  
blenkende te worden Daer ons  
die steunheit der ande stelen  
die die gherechtighe ontfinghe  
zellen in bellipet is **Die der-**  
**S**ijn lede waren **de lesse**  
weer en saest van hande  
lingen recht also een winc kint

en of 71 weder tot sinre verster  
puerheit gheromen waren. **E**n  
ouermits dattie maghele in sine  
heilighe lichte scharre wort  
en die wonden in sinre zide recht  
bloeyende als een rose so en wast  
gheen wonder dattie wonderli  
ke stome ondersteydenheit vrecht  
de en een verblonden gaf allen  
den ghenen diep zaghen. **D**ie  
kinder weenden om dat he die  
innulike vader ontwaen was  
Bider verbliden 71 hem zere doe  
si die tekenen des ouersten conynp  
an hem zaghen en cussen. **D**at  
melde wonder verblimelde die  
dreefheit in volgherteliker bliscap  
En dat vstant en conde die vrent  
heit met versinnen. Want het  
was onghewonlic en wonder  
lic te stouwen en een vesticheit  
des ghelouen en een verbaete  
ringhe der minnen allen den  
ghene diet saghen. **Die vier-**

**D**it vernomen de lesse  
wort dattie heilighe va  
der ghewaren was en dat in  
raiel wt quam haeste al dat  
volc tot dier steden waerts om  
mit horen menschelike oghen  
te sien dat hem alle twiel va

der reden of moeste nemē en die  
vroechte vermeerren inder her  
ten. **W**eel vanden burgheers va  
assye waren daer toe ghelaten  
om die heilighe wonden mit ho  
ren oghen te sien en mitte mon  
de te cussen. **D**oe een ridder die  
iherronimus hiere en een eerbaer  
gheloeert wns min was in de  
pen heilighe lichte en der duf  
wonden twuelde en met en ge  
louede als sinte thomas dede ghe  
hi daer toe en kintelde selue mi  
sinen handen. En doe hi die waer  
heit dar of onderuonden had  
sette hi alle twuelachticheit wt  
sinre herten en bleef een stan  
tachtich ghetughe dat hiye selue  
ghesien en ghesandelt hadde.

**D**ie conste lesse  
broeders en die kinder  
die tot sinre wtuaert gherve  
pen waren brochten den nacht  
mit alle den volke dat daer was  
also inden loue gods toe dattet  
met en freen enghel betruughe  
nisse eens doden te wepen mer  
het gheleer bet der enghelen  
defeninghe te wepen. **D**es  
morgheus vroech brochte si  
dat heilighe lichte mit tel

gheren van comen mit haeren  
mit tortusen mit sanghe ende  
mitten loue gods tot dier stat  
van assise en dreeghent dwer sinte  
zannaene kerke daer die heilige  
maghet sinte clara mit anden  
maechden besloten was al daer  
merriden zi een luttel en liete  
dat heilighe lichaem dat mit  
hemelstessen margariten gheren  
kent was dien heiligghen maech  
den zien en cussen Daer na ij  
men si totter stat mit volher  
teliker bliscap en groene dien  
costeliken stat in sinte jorno  
kerke mit alre waerdicheit  
want in die stede ginc hi eerst  
ter stelen doe hi een kint was  
In die stede began hi eerst te pr  
diken en in die stede wort hi te  
lesten ghegrauen **Die yeste**  
**D**ese versammighe lesse  
heilighe vader stede van  
dwer werelt mit ian der ghe  
boerte ons heren duxent tdie  
hondert en zes en tdivintich op  
ten vierden dach van october  
des saterdighes laet en wort  
des sonnedages begrave **¶**  
Doe dese heilighe man die tie  
ghenwondicheit gods ghebru

kede began hi veel grote miracu  
le te doen op dat sijn heilicheit  
die in dier werelt der wilen dat  
hi leuede veel menschen een exem  
pel der salicheden was dat die  
oec nu mit cristo regnert alle  
menschen ouermits den godlike  
miraculen mit gheloue soude  
sterken **D**oe in velen spoeke  
bander werelt die gloriose ml  
de miraculen en ander ghesade  
die ouermits hem gheschieden  
veel menschen ontfernten totter  
minnen gods en verbaernde  
reuerencie en waerdicheit tot  
dren heiligghen man te hebben  
so quam dat gheruchte beide  
mit woerden en mit bebyen  
der werken. **D**or den pauen  
gregorius die negghende. **W**at  
groter dinghen onse heer god  
dwer sine knecht franciscus  
wrochte **Die yeuende lesse**  
**D**oe die pauen die een her  
de der heiliggher kerken  
is sijn wonderlike heilicheit  
mit vollen gheloue vernome  
hadde en bekenmedse met allene  
sten miraculen daer hi na sijn  
re doot of hoorde mer oec me  
de mit sijn selve onghen ghe

sen had en mit sinen hande ghe  
handelt En ouermits dat hi met  
en t'wuelste hi en waer inden he  
mel mit cristo gheslorificiert  
so woude hi ala een dicarius ppi  
he inder aeyden verheffen recht  
ala enen die alre waer-dijede  
en eren waerdich was En dede  
alle die miraculen des heilighe  
manes eremen gheuinde con  
de bescriuen En mit waeracht  
ghen tughen bande ghene ond  
uinden en spanneren die on  
der die cardinale alre minste  
tot deser sake gheneuygher wa  
ren om alle die werelt te bet  
informere en te verpekere va  
sinre heilicheit **D**oe alle  
die miraculen mit vlitichede  
onderpocht waren en sa he alle  
gheapprobeert Doe wort die  
pauus te rade dat sine wt goet  
dencken en wt mede consente  
ringhe der cardinalen en alle  
der preluten die doe inden hof  
waren canoniceerde en quam  
selue totter stat van assise Int  
uer ons here duzent t'wieson  
dert acht en t'wintich opten  
een en t'wintichsten dach in Ju  
lio des sonnendages mit gro

ter feesten en screef desen he  
lighen vader onder dit ghesel  
scap der heilighe **Die negen**  
**I**nt ier ons de lesse  
here duzent t'wieson  
en dertich doe die broedre tot  
assise vergadert waz en ghe  
meen capittel gheschonden hadde  
wort sin lichaem verheue en  
ghebrocht opten dach en t'wint  
tichsten dach in meye totter he  
ken die in sinre eren ghesticht  
en gheslyet was **E**n doe die  
heilighe stat die mitter bullen  
des ouersten conuy ghetuiter  
was verdraghen wort ghespede  
daer veel miraculen op dat ou  
mits die wel rukende volke veel  
menschen ghetoghen machten  
worden cristo te volghen En dat  
was wel recht dat die gode in  
sine leuen besaechde en sin ge  
mide gheschonden was also dat  
sine in dat paradijs der stoude  
ghe gades ouer woerde ala enoch  
en mitten ouerghen draghen  
ouermits der minne nade he  
mel woerde gheseliken selnam  
Dat oec is die salighe bene  
ouder die hemelste bloemen

der ewigher plantinghe nu si  
 van haren steden ghesdranghe wor-  
 den wel zonden rukken. En also  
 dese heilighe man mit wonderli-  
 ken tekenen der wercken in sine  
 leuen leuede also heeft hi oec da-  
 der mit dat hi sterf tot noch  
 toe in veel synen vanden werelt  
 mit goeliker mogghentheit veel  
 grote wonderlike en seuen mira-  
 cule gheschieden had. Want summe  
 sinte verduente is die hulpe  
 ghescomen den blinden. den doue-  
 den stomen. den ropelen. den  
 watersuchtinghen. den vergich-  
 tinghen. den malaersthen. den  
 sprobokkinghen. den gheuagen  
 en in allen euelen. en in alre  
 noot synen sinte hulpe ghe-  
 waer worden. en veel doden  
 sin ouermits he op gheselbet  
 daer die mogghentheit des ou-  
 sten gods sine heilighe wond-  
 like eer in bewijst heeft. he si  
 eer en glorie die dat wrachte  
 van elven tot elven amen.

*hier beghinne pönighe mira-  
 culen die na sinne doot gesciede  
 En eerst vander vborghent-  
 heit der heiligher wonden*

**D**e der eren des almacht-  
 tighen gods en totter-  
 glorien des heiligghen  
 vaders sinte franscus. so wil ic  
 pönighe miracule bescriue. die  
 na sinne doot gheschieden. en bin-  
 te inde gheselbeten vanden eersten  
 te beghinne daer die mogghentheit  
 des cruceu cristu in bewijst wort  
 en sin glorie in vermenet. hi  
 versteen mit enen melken won-  
 derlike miracule van pön-  
 dinghen vanden gheschiede dat  
 vanden beghinne der werelt  
 nye mensche verleent en was  
 also mitten lictkenen der won-  
 den cristu vernert te wesen en  
 inde sterfliken lichaem ghes-  
 figurert en ghelinc ghemaect  
 den lichaem des gecruuste ppi  
 daer gheen tonghe te wullen  
 of spreken en mach. wat alle  
 die blitighe oeseminghe des hei-  
 lighen mans beide mit opbaer-  
 en mit heymelic was in dat  
 gecruuste leuen ons heren.

En op dat hi dat tekenen des cru-  
 cen vanden beghinne sinne be-  
 tieringhe te bet in sinne heren  
 mochte printen en inde cruce



hem selue besluten so nam hi een  
habut an dat cruuswone gemaect  
Was op dat hi den lichaem vā bu  
ten die wapen des cruces an moest  
te trecken na dat sin ghemoeede  
den ghecruuste heer van binne  
aen had ghetoghen en dat in  
gheselschap onder dat selue teken  
den heer poudre dienen dier god  
dier vande macht in had ver  
wonen En veel hemeliker te  
kenen des cruces gheschieden an  
se vanden eersten beghinne dat  
hi den ghecruusten heer began  
te dienen als in cluerlic in sine  
leuen merke mach se dat hi  
in zeuenderhande openbaringe  
des cruces ons here inder ghe  
dachte inder begheerte en inder  
werken ouerwinde der ouergaen  
der minne altemael in die ge  
likemise cristen ouerformt Was  
Daer om heeft die goedertiere  
heit des ouersten conyn sine  
minne bouen allen begrippe  
der menschen dat teken sine  
cruces in sinen lichaem ghege  
uen te draghen op dat hi die  
mit wonderliker minne des  
cruces conrome Was die mit  
wonderliker eizen des cruces

gheert poudre worden En  
om dese waerheit te bewisen se  
en ghetoghen die alleen met dier  
ghesien en gheschort hebbe mer  
der mede sinre grater minna  
len na sinre doot of ghesiet  
daer gheen twiuel of en is te  
hebben want die paeus grego  
rius die neghende daer dese he  
lyghe man te voren of ypheteer  
de dat hi tot enen paeus ghe  
coren poudre worden eer dat hi  
sinre franciscus canoniseerde  
had hi wat twiuele in sinre  
herten vander wonde die in sin  
re ziden Was En op came nacht  
als hi selue al streyende seide o  
penbaerde hem franciscus mit  
enen vreden aensichte in sin  
slaep en doe hi die twiuelacht  
tichheit sine herten berispet  
hadde buerde hi den rechtsten  
arm op En doe hi hem die won  
de ontdeckt had en laten zien  
eyssede hi een cleen glaesken  
van hem daer hi dat bloet in  
poudre ontfanghen dat die sin  
re ziden liep Hi brochte hem  
als hem inden vissen dochte  
dat glas en dat steen al val  
bloete te lopen En van dier

tut wort had die paens tot dien  
heiligsten mirakel also grote mi-  
ne dat hi des ghesens sine liden  
en mochte dat yemant dat of  
sprac hi berispeden dat of har-  
deliken weder-

**E**n broeder kander min-  
re broeder werden en inder-  
officien een predicator en groot  
van gheruchte en van wechden  
was doe hem vele van dien lide-  
kenen ghesent was en dat mira-  
kel mit meesteliken zinne  
nader reden begripen woude  
began hi daer an te rhuelsen  
En doe hi menighen dach daer-  
in ghestaen had openbaerde se  
sint franciscus op oemz nachst  
doe hi sloop mit slukighen boe-  
ten al hardelic en nochtan oet-  
moedich al touwich en nochtan  
ludspannich en pade. **W**aer om  
rhuelsen alre langhe besich  
min hande en besich minn doe-  
te. **D**oe sach hi die handen dwer-  
naghelijc mer inden slukighen  
boeten en sach hi die lidenen  
met. **D**oe pade hi. **D**och dat sint  
van minen boeten en besich die  
wonden. **D**oe hi dat oetmoede-  
liken dede wochte hem dat hi

dat sine wonden boeten begheede  
en handela die steden woude won-  
den mit sine handen. **E**rstewort  
doe hi onthlike wort verlijghede  
hi zinn rhuelsen mit tra-  
nen en ghelgedes openbaerlic  
dat dat hem beieghent was.

**I**n die stat van romen was  
een edele vrouwe beide va-  
gheslachte en van leuen die sinte  
franciscus als horen onderlinge  
patroen verrotten had en sin  
beelde in dat heymelic huere  
cameren gheset daer hi den liden-  
mit verborghen plach aen te be-  
den. **O**p ene dach doe hi haer ghe-  
bet dede en sach dat dat beelde  
die heilighe tekenen der woude  
met en had began si zeer droe-  
nich te worden en hande zeer-  
te verblondere. **W**aer dat wist  
te verblondere oft in dier pic-  
turen met en was dattie maechte  
after had ghesluten. **E**n doe si  
langhe mit mit porthuoudiger-  
herten ouer ghedacht hadde  
wat sake daer toe mocht we-  
sen dat daer dat an ghebrac-  
so gheschiede dat onuersienlic  
op enen dach dattie wonderlike  
tekenen in dat beelde hem open

laerden afnemen in anden beelde  
pleecht te maken. **D**ie goede vū  
de wort versaghet en riep haer  
relike haer dochter tot haer die  
oer al denot was en vracste haer  
of dat beelde tot dier tyt toe son  
der lichteiken der wonden hadde  
gheloeest. **E**n seide ya en swaer  
duer toe dater altoes also had ge  
weest en dater nu dwerlic die  
lichteiken ontfanghen had.  
**E**n ouermits dat dat mēsthe  
lic ghemoeede hem seluen die di  
le stoot en dallet en die dūl m  
die waerheit in rouwel pet. so  
begun dier vruellen noch te rou  
uelen of lūst dat beelde wat  
die dochter seide altoes die lūte  
ken had gheschadt. **E**n op dat dat  
eerste mirakel met versmaet  
en worde so dede die godlike mo  
ghentheit dier noch een ander  
we. **W**ant dat beelde verloes doe  
rechtuort die tekenē weder  
op dat dat nauwghende teken  
een bellypen poude wesen des  
wringenden mirakels.

**I**n iherusalem was een  
man die iohānes hiet en  
grote minne tot sinte frāncisc  
hadde. **E**n hiet gheueel dier

hi bi enen weghē ghinc dat dier  
laghen gheleit waren om hem  
doet te plaen met datmen hem  
die ghene vianstap treghē nye  
mant en had yet meende met  
enē andē die mit hem ghinc  
en hē per gheinc was. **D**oe  
stont dier een dier laghe op  
en sloech hem mit enē swaerde  
want hinc ouer zinen vianst  
hilt also menighe dootwonde  
dat dier gheen hape tot sine  
leuen en seken te wesen.  
**W**ant mitten eerste slaghe wt  
hē die stouder mitten arme  
bi na of gheslaghen en and  
werf al pulke stec onder sin  
borst ghescheue dattie adem  
rocht die dier wonden ghinc  
so kraepen die tessen te gader  
ghelouden worden wt blies.  
**D**oe seiden die meesters dater  
hē d'moghelic waer dier of  
te ghemepen ouermits dat die  
wonden begōnen te vualen  
en also te stinckē dat dier sin  
eyghen wnf eor grūwde  
bi te wesen. **E**n doe aldus vande  
mēsthen ghene troest en was  
keerde hi hem rechtuort

tot sinte franciscus en bat om  
 sin hulpe mitter seluer ynnich-  
 eit die hi vermochte dien hi mit  
 marien der moeder ons heren  
 te samen trouweliken aenriep  
 doe hi gheslaghen wort. **En** doe  
 die beganghen man alleen op  
 sin bedde lach ellendich en den  
 naem van sinte franciscus die  
 wile en menschwarf al strey-  
 ende noemde en na dragghede  
 quam daer een in eens minre  
 broedere habit bi hem staende  
 en was also hem dorste wer dat  
 venster in ghescomen en noemde  
 bi sine name en seide. **Want** du  
 vertrouwen in mi hebste gheschadt  
 so sel di die heer verlossen. **En**  
 doe die sieke man he dragghede  
 die dat hi waer. **And** woude hi  
 he en seide. **Ik** bin franciscus. **En**  
 rechtenuont quam hi bi he staen-  
 de en ontbant hem sin woude  
 en bepaluede se al ome en ome  
 mit salue also hem dorste. **En**  
 rechtenuont doe hi dien poez-  
 roke gheslaer wort. **Van** dien  
 heilighen handen daer die lichte  
 kenen cristi in ware die hem  
 ghesenen woude so ghynt alle

die bulicheit heuen die wonden  
 worden ghesenen dat vleysch  
 woude toe en hi wort also hi te vo-  
 ren was altemael ghesont. **Doe**  
 dat ghesuen was seide die heil-  
 ighen vader van daer. **En** doe hi  
 gheslaer wort dat hi ghesene-  
 pen was louede hi gode en sinte  
 franciscus zeer blidelic ende  
 riep sin wif tot he. **En** doe dat  
 wif haestelic quam lopen en  
 hem op sin voeten al ghesont  
 sach staende dien si des andere  
 daghes waende begrane hebbe-  
 nep si van groten wonder alle  
 die ghesuerte te samen. si quam  
 tot hem lopende en woude ne  
 also ene rasenden man weder-  
 op sin bedde legghen. **En** doe hi  
 hem dieo waerde en seide dat  
 hi sin zinne wel bi hem hadde  
 en bewysde hem dat hi ghesene-  
 waer. **Doe** verwonderde he alle  
 alre zeer en waende oft een fa-  
 tasie wesen mochte dat si jaghe  
 en honden. **Want** dien si cort  
 daer te boren mit velen doot  
 wonden sagghen op sin sterue  
 legghen dien sagghen si nu al  
 ghesenen en van blyscappen

zeer grolic wepen Doe seide hi die  
daer gheseyen was En ontfiet  
s met en en hondet met ydel te  
wepen dat ghi niet want sinte  
franciscus is rechtswort en in  
nen bedde gheseguen en seuet in  
mitten aenroeren sinre heili  
gher hande en alre qualen ghe  
wesen Die manre des mirakels  
sprac wt alle dat volc queste  
de hem derwaerts En doe si in  
den openbaren mirakel die crach  
te van sinte franciscus wonden  
zagen worden si van vanden  
dren en van grote vroechde  
veruollet en verheuen den  
bammerdragher cristi mit gro  
ten loue **H**ier was wel recht  
dat sinte franciscus die naden  
lichaem doot was en leuende  
mit cristo mitter wonderliker  
openbaringhe sinre tieghen  
wonderheit en mitter zoeter  
aentuyninghe sinre heiligher  
spinden dien ghesonden man  
ghenas want hi die tekenen  
drecht des gheens die ouermits  
dat hi ontfermhertelic sterf  
en wonderlic verrees dat ghe  
wonde mestelic gheslachte dat

hulp doot was ghesont seuet ge  
maect mitter verdiente sin  
re wonden

**I**n apulien tot eenre stat  
was een cleer die rogerus  
hiet een eersamich man en een  
cansinc vander hoerster ker  
ken Doe dese man langhe wile  
in ene zieken huise had gelieest  
en openen dach zyn ghebedekim  
pude doen in een kerke daer  
sinte franciscus beelt in ghe  
maect stont mitten luttelken  
der onf wonden began hi en  
dien mirakel te twiuelen recht  
als vatenen dinghe dat onghes  
wonderlic en onmoghelic waer  
En doe hi van binne inde ghe  
moede mit dien twiuel gepla  
ghet was en onbespelic daer  
op dochte ghesoelde hi dat hi  
inreden in die pulm van sinre  
rechtter hant onder zyn hant  
sode swaerlic gheswont wort  
en hoorde een ghesluit recht  
ofmen ene pul wt ene boghe  
ghesloten had hem vonden  
de vander wonden en van ghe  
lude dat hi hoorde en toech recht  
reusort zyn hant sode vander

hant om te besien dat hi beide  
 ghesien en gheschout had. Doe  
 sach hi dat midden in sinre hat  
 daer te borzen gheen quetsinghe  
 en was een grote wondt recht  
 als van enen scutte ghemaect  
 was. daer also grote hette wt  
 quam dat hi hem niet ont hou  
 den en conde. Het is een wondt  
 sic dinc te segghen. In dien  
 hantstoe en mocht men gheen  
 teken gheswaer worden op dat  
 die pnn die heymelic inder hat  
 quam andwoorde soude de hey  
 melike leuen dat in sinre her  
 ten was. **I**n die daghe lanc lach  
 hi en riep van groten wee. en on  
 dedede allen den ghenen die  
 daer quam dat desel va sine  
 onghelounghe herte en ghesche  
 de dat hi die heilighe tekenen in  
 sinre fransiscus gheloufde te  
 wesen en ghetunghe dat alle  
 rouwelachtheit daer mede va  
 he ghesceiden was. hi bat den  
 heilighe man oetmoedelic  
 mit weel tranen dat hi he mit  
 ten heilighe wonden te hul  
 pe quam also dattie ghesont  
 heit des lichaems rechtswort

der ghesontheit des herte vol  
 ghede alle wee ghinc werch die  
 herten veroude en daer en bleef  
 gheen luttelken vander stote also  
 dese heymelike cranchheit des ge  
 moets metter quetsinghe des blei  
 sthes inwenpen wort. **Vanden  
 ghenen die vander doot  
 op verbleet worden ..**

**D**oe op een ander stede  
 een vrouwe die grote  
 minne tot sinte fran  
 cisus hadde ghestoruen was en  
 die priesters en die clerike te sa  
 men quam om die dighe ende  
 die wraert daer of te doen recht  
 te haer. die vrouwe haestelic op  
 daer sut alle aensaghen ende  
 riep ene vanden priesters die  
 daer bi stont en haer ster don  
 ten ghesceuen had en seide. **W**  
 der ic wil biechten hoer mine  
 zonden. Want ic was tot enen  
 swaren kerker gheswist o  
 uermits dat ic een zonde die ic  
 di segghen zal niet ghebuecht  
 en had. mer ouermits sinte  
 fransiscus bede dien ic dier wilen  
 dat ic leuede te dienē plach poe  
 ist mi vshenghet weder toten

luchtaem te comen om die sonden  
te biechten en dan te daren totten  
ewighen leuen. En ghi sult dat  
sien als ic die zonde beliet hebbe  
dat ic weder van d sel seiden en  
daren totter rusten die mi ghe-  
louet is. En doe zint den priester  
ghebuecht had en gheabsoluert  
was ghinc si weder neder leg-  
ghen en sterf salichliken inde  
here.

**I**n ene ghebertste van apu-  
lien was in eenre steden  
een vader en een moeder die een  
enighe lieue dochter hadde. Si  
wort zier en starf en die ouders  
ouermitte dat zi gheen hope en  
hadden yemant anders aen-  
se te laren so rekenden zi hem  
selue van rouwe half mede ge-  
storne te wesen. Die maghe en  
die vriende quamē totter begru-  
ninghe en die moeder die was  
ouermitte onbesceidene rouwe  
also hi haer selue ghescomen  
dat si niet en wiste wat dat d  
ghesiede. **H**ier en binne ope-  
baerde sinte franciscus mit e-  
nen van zinen broeders dier  
vrouwen die panderlinghe mi-

ne tot hem placht te hebben. En  
sprac mit troesteliken woorden  
toe en seide. En wil niet streyen  
want dinn dochter die du doot  
bestreyeste zel di om minne be-  
den willen weder leuendich ghe-  
ghenen worden. **D**oe stont die  
moeder rechtswort op en seide  
dat allen y den ghene die daer  
waren wat haer sinte franciscus  
ghelouet had en en woude des  
niet ghesenghen datme haer  
dochter te graue buerte droege  
mer mit sterken ghelouue riep  
si sinte franciscus an en nam  
die doot dochter bider hant en  
buerdte al leuende en al ghesot  
op daer zint alle mit verblon-  
deren aensaghen die daer ware

**D**oe op een tūt die broeds  
van ene man die pieter-  
hiet wat baden dies zi behoef-  
den. **A**ndwoude hem die man  
hardelic en sprac he verblute  
liken weder toe en bespottede  
en blaspheemede die name en  
sinte franciscus. in toes cer-  
zi ghebeden hadden. **D**ie  
man wort mitter gresse gods  
begauet en sin onblyfheit

rouwbede hem rechtewort of licht  
 god die quaetsheit op hem werke  
 mochte alst oec ghescrede wort d'  
 na want monlangher tuit daer  
 na wort sin ouste sone zier en  
 sterf Die vader viel van rouwde  
 neder op die aerde en en hielt  
 niet op sinte franciscus mit tra  
 nen aen te roepen en seide Ic bin  
 dat die daer ghespondicht heeft  
 ic bin die qualike ghesproke  
 heeft. Du poutste dat an minne  
 selfe ppone ghelbroken hebbe  
**H**et rouwdeet mi ghif mi dat kint  
 weder dattu om minne sone  
 willen ghesomen hebste Ic  
 gheue di mi seluen ouer alre  
 tot dinen dienst bereit te we  
 sen en tot dinen eren wil ic  
 cristo een oetmoedighe offersta  
 de des loues offeren **H**ier was  
 een wonderlic dinc te zien dat  
 dat kint onder dese woerde op  
 stont en verboot den vader  
 dat hi niet en seeyede en seide  
 dattet ouermits sinte franciscus  
 ghestormen waer en heen ghe  
 leit en weder ghebrocht

**D**e romen was een nota  
 rius die een kindekin

hadde dat nauwde zene in out  
 en was **E**n doe die moeder dan  
 of tot sinte marcus kerke gan  
 ghen zonde en dat kint als kind  
 plegghen haer na woude volghen  
 en hem dat vande moeder verboden  
 was en dattet schuis bliuen soude  
 so clam dat kint op een spech bens  
 ter en viel daer wt en bleef doot!  
**D**oe die moeder die niet berre  
 van haeren huys ghesanghen en  
 was dat ghesluit vanden dalle  
 hounde ghesochte si haere kints  
 en quam haesteliken weder om  
 en want dat daer al daer legghen  
**D**oe hielt si haer zeer qualike  
 en began dat hoer selue te ver  
 wren **E**n mitten grote rouwde  
 die hi dreef so wort alle die ge  
 buerte beruert en seeyede mit  
 haer **E**en broeder vander mi  
 re broeder onden die raho hiet  
 en daer ontrent predike soude  
 quam daer toe en seide mit volle  
 gheloue toten vader Gheloues  
 du yet dat sinte franciscus din  
 kint verlossen mach vande doot  
 om der minnen wille die hi al  
 toes hadde tot cristu die he liet  
 cruten om den menschen dat leue



te gheuen Die vader antwoorde  
en seide Ic geloue dat sekerlike  
en belue dat en wil sin diene al  
toes wesen mach hi mi dit kint  
weder leuendich verberue Die  
broeder knelde neder en keerde  
he tot sine ghebede mit sine ge  
felle en bar alle die ander die  
waren dat si mede bidden soude  
**D**oe dat ghesaen was began  
dat kint een luttel te hoesten  
en mit opghelokene oghen en  
mit opghesloeden armen he  
zelue op te boren en ghinc vout  
van hem allen ghesont van daer  
ouermits den ghebede vande he  
lighen manne so wast weder  
leuende en ghesont

**B**een ander stat ghesche  
een deel kinder te zamen  
om een ruuer spelen daer een  
kint onder was dat ouer roeuer  
diel en verdanc en en dreef  
met berre van daer daert ka  
den storme mit sande besorpe  
wort Die kinder die mit hem  
ghespeelt hadden worde roepen  
de en crizende also dat daer veel  
volp op die ruuer bergaderde  
**E**n doe al dat volc sinte frāncisc  
oetmoedelic aenriep dat hi der

ouder ghebeue die punderlinge  
minne tot he hadden aen bou  
de zien en dat kint verlossē vā  
der doot so stont daer een seluem  
mer een stur vā daer die ome  
des gheroepe willen vande volke  
daer hi quam **D**oe die seluem  
dat kint langhe ghesocht hadde  
en sinte frānciscus aen gheroepe  
kint hi die stede daer dat zant  
dat kint bederct hadde recht  
oft in een graft waer gheleit  
hi groef dat op en droecht da  
daer en sach dattet al doot was  
**E**n al sach dat volc dat daer  
dat kint stont si hieldent noch  
tan ouer doot en riepe en seide  
**S**int frānciscus ghes den vader  
dat kint weder Die wden seide  
oer die daer toe ghesome waren  
van mededoghen **S**int frānciscus  
ghes den vader dat kint weder  
**D**oe stont dat kint rechtswort  
ghesont op dat si alle mit ver  
wonderen aensaghen **E**n begre  
de dat ment tot sinte frānciscus  
kerke leyde om hem te anctie  
want het kenne de dattet ouer  
mits sinre ghesaden wonder  
lic vander doot verberct  
was

**I**n een ander dorp viel tot een  
 re tuit haestelic een huus neder  
 en een winc man daer onder doot  
**D**ie manne en die wuue die d'  
 toe quamē lopen rumeden den  
 striene en dat hout hier en daer  
 also langhe dat si den ionghelinc  
 vonden en brochten sinne bedroef  
 der moeder al doot **D**oe riep si  
 mit droeughen bittere v'such  
 ten sinte franciscus aen en seide  
**S**inte franciscus sinte franciscus  
 ghif mi minn kint weder **E**n  
 si met allene mer alle die daer  
 waren deden des ghelinc **E**n doe  
 daer gheen leuen weder inden  
 ionghelinc en quam leyden si  
 dat lichaem op een bare om des  
 anderen daghes den doden te be  
 grauen **H**ier die moeder had  
 noch betrouwen inden heer en  
 in franciscus hulpe en louede  
 zinn aldaer mit enen melden  
 cleden te vertieren waert dat  
 hi haer kint weder leuende  
 maect **O**mtrent der vier  
 nacht began die ionghelinc te  
 hoesten en zinn lede begonnen  
 warm te worden en hi stont se  
 uendich op en vermaende clere  
 sien en leyen en alle die daer

vergadert waren dat si gode pou  
 den louen en sinte franciscus ouer  
 mits wien hi vander doot waer  
 verberket

**D**oe een ionghelinc die garlan  
 dinus hiet in die winc tot  
 zinen wincgaut ginc en een  
 bat onder die perse sette om den  
 winc daer in te ontfanghen die  
 len daer grote striene neder en  
 quetsten sijn hooft totter doot  
 toe **D**ie vader haeste totten pen  
 en en mochte hem niet helpen  
 mer lieten legghen onder den  
 last also als hi daer onder beual  
 len was **D**ie wincsynders hou  
 den dat gheruchte en liepe daer  
 haestelike toe en togghen mit  
 groten mededogghen den ionghel  
 inc al doot wt daer hi onder ge  
 uallen was **D**en vader viel on  
 pen he oetmoedelic te boete ende  
 bat dat hi hem sine enighe pen  
 weder woude ghene om sinte  
 franciscus verdiente wies hooch  
 tuit cort nakende was **H**i bat  
 menschelarf hi louede wercken  
 der ontfermherticheit te doen  
 en sinte franciscus mit zinen  
 zone te verpoete waer dat hi  
 weder op stonde vander doot

**D**et is wel een wonder te seg-  
ghen die ionghelinc dien smle  
de altemael te broken want wort  
leuendich en ghepint ende stont  
voor hem allen mit groter vroech-  
den op en die daer seyden en  
dromen waren hietede hi sibi  
ghen en seide dat hi ouermits  
sinte franciscus hulpe weder-  
lenende was gheschonden ---

**H** verberckede oer ene ande-  
ren zoden in abnemen daer-  
die paue gregorius die sinte  
franciscus berheuen wort en  
alle die broeders totten capitel  
vergadert want dat ghesinghe  
of gaf mit sine breue siet  
meer en bespoefmen van dese  
mirakel te scrue want dat  
die paue seide en tughet dat  
houe allen instrumente gaet

**Vanden ghenen die hi vander  
vresen des doots verlossede ~**

**E**n edel man die radul-  
phus hiet plach mit si-  
nen vroue die zeer denot was  
die minne broeders in haer her-  
berghen te ontfanghen om dat  
minne wert dat in die gaste te  
ontfanghen ghesegghen is. En

oer pander linc om die waerdich-  
en om die minne die hi tot sinte  
franciscus hadde. **O**p eenre  
nacht doe die waerster va dien  
casteel in dat ouerste va dien  
toorn lach en sloop op een spop  
spure dat inden bonse vander-  
muizen ghesbleuen was daer die  
bant daer dat spout mede te ga-  
der ghesbonden was binc en hi  
viel op dat dat vander salen en  
doert neder opter aerden. En  
doe al dat ghesinne vande huse  
van dien swaren valle ghesbet-  
ker wort en vernomen hadden  
dattie waerster of ghesalle was  
liep die heer vanden casteel en  
die vrouwe mitten broederen  
daer toe en die ghesallen was  
sloop also vast dat hi noch vande  
valle noch vanden ghesruichte noch  
van roepē der ghesente die daer-  
toe waren ghescomē ontbalke  
mochte worden. En doe hi ten  
lesten mit veel trecken en aen-  
strenē ontbalke wort begin-  
hi te beclaghen dat hi van alre  
peter rusten ghesloert was  
daer hi tusschen sinte franciscus  
armen lach zeer rustelic en  
sloop. mer doe he onderwint

wort dat hi ghesuallen was en  
hem seluen beneden sach die boue  
was gien legghen opten torn ver  
wonderde hem alre seer dat hi vā  
den valle mer vnommen en hadde  
en ghelooftē don hem allen gode  
te eren en sinte franciscus ter  
waerdicheden sin leuen te bete  
ren en penitencie te doen

**D**oe in campannen een  
priester die thomas hiet  
tot eenre water-molen ghemē  
die sinte kerken toe behoude  
en ouersichtelic also na wonder  
de daer dat water in die molen  
liep so viel hi haestelic in dat  
stromme hoel hout dattie mole  
ome doet gien En doe hi also ge  
uallen lach en dat water op si  
nen mont quam riep hi sinte  
franciscus allene mitter herte  
aen want mitten monde en  
had hie gheen macht Daer  
lach hi also langhe dat men  
tot znen leuen hope en hadde  
Doe togghen die ghene die daer  
quamen die molen mit ghewel  
de weder om en die priestē qua  
weder mitten hoofde boue en  
bleef also in dat water leggen

**D**oe quam daer een minre bise  
der mit blinkenden cleden ghe  
cledet en mit eenre coerden ghe  
gordet en nam hē viden arme v  
ten water en seide Ic bin fran  
ciscus die du aenriepste die daer  
verloopt was vsonderde seer  
en boude die voetstappen sinte  
voeten ruffen En doe hi hier en  
daer liep om hem te soeken vā  
ghede hi vanden ghenen die daer  
bi stonden Waer is hi waer is  
die heilighe man ghebleue wat  
weghe is hi heen ghegaen Allen  
den ghenen die daer waren ver  
wonderde en vielen neder opter  
aerden en loofden die gloriose  
miraculen godes en die macht  
ghe verdiente in sinte franciscus  
sine oetmoedighen knecht

**E**n viel wunghelighen  
ghelighen eens vut om  
cruint te mayen op een velt daer  
een out put onder alrehande cru  
de bestassen verbunghen lach  
daer veel waters onder in was  
En doe die kinder ghestrede vā  
makander ouer dat velt lie  
pen so ghemelt dat daer een  
in dien put ghemecte En doe

dat kint in dien diepen put mit  
ten liefstem nederbaerts diel  
begheerdet mitten gheeste hulp  
van sinte fransiscus en riep trou  
welic die wile dat dat neder viel  
heilich fransiscus help mi heilich  
fransiscus help mi En doe die  
wonghelinc met weder en ginc  
tot sinen ghesellen liepen si al  
dme die een hier en die ander  
daer en pochten mit roepen en  
mit scrieyen waer si mochten  
En doe si ten lesten vname dat  
hi maen hemmelike put gheual  
len was liepe si haestelike rhuns  
en seiden hoe dat daer gheuante  
was **W**el volq quam daer toe  
en lieten daer enen in mit enen  
reep neder gaen en die sach dat  
kint op dat water siten ende  
hem en deerde niet **D**oe dat  
kint den put ghesonghe was  
seider voor hem allen Doe ic  
haestelic viel riep ic om sinte  
fransiscus hulpe en hi was recht  
teuort neghentwintich die doe  
ic viel en greep mi sachtelic bi  
der hant en en begaf mi nye  
theit hi mit vader mit v den  
put ghebrocht had

**D**oe een cardinael die na  
maels paus ghesont wort  
en gheseten alexander in sinte fr  
iscus kerke bi assise boude paus  
en boude alle die cardinale predite  
daer een groot stuer sien op  
ene hoghen stienen pulste ouer  
sienlike laten legghen die suet  
mitte sinte stuerheit neder ginc  
en viel op eenz vrouwen hooft  
En doe alle die ghene die daer  
bi waren waerden dat si al doot  
waer dededen sijn mitten matel  
die si selue om had en dat mens  
naden vermoen ster kerke pou  
de dinghen **D**ie vrouwe hadde  
haer selue den goeden sinte fran  
iscus beuolen van wies alme  
dat si sach en doe dat vermoen  
was stont dat wif openbaerlic  
van he allen also ghesont op dat  
men ghene quersinghe in haer  
vernemen en mochte En dat  
noch meer te veruonderen is  
Want si menich ier tot dier  
tut toe stadeliken hooftstuer  
plach te hebben en daer of va  
dier tut vort altoes verlosset  
wort also hi selue seide

**D**oe op eenz tut minre bode  
ders een clocke poude ghe

ten en pinguise deuste mannen  
 daer bi waren ghesomen quam  
 daer een kindekinn danacht in  
 ren dat bertshelmecus hiet om  
 den bydederen een cleyndoot te brē  
 ghesen totter ghesontz behoeft die  
 den arbeit deden. En ouermits  
 eenz ouersichtigher stormm  
 ghe van windē viel dat huise  
 en die dwer vander poorte die  
 groot en sbaet was op dat kin  
 dekin mit also glibaren valle  
 dat nyemant anders en vermoede  
 dan dat hem die ledē flecthe te  
 broken waren en lach also mit  
 allen begrauen onder den last  
 dicke daer van buten niet of  
 zien en mochte. **A**lle die daer wa  
 ren quamen daer toe en riepen  
 sinte franciscus aen. En die va  
 der die van roullen sinte leden  
 omachtich wort en hem seluen  
 niet berderen en conde offerde  
 sinte franciscus mitter herte  
 en mitten monde zinen zoen. En  
 ten lesten dat op dat kinnt ghe  
 uallen lach wort of ghesaen  
 en dat kinnt dat si vermoede te  
 mael soot te wesen wort recht  
 als wt ene slaep verberket

pouder ennghe quetsinghe die  
 men daer an vernemen mochte  
**D**iet xl iaer out was wortet  
 minre bydeder ghesmaect en daer  
 na een vernamē gheleert man  
 en een predicaer in die selue or  
 dene

**S**ommighe lude spuldeden  
 ene groten stien vā enen  
 gheberchte op een outaer in sin  
 te franciscus kerke te legghen  
 diene corteliken wyen poude. En  
 doe wel xl manne mensche  
 ue ghepint hadden dien stien  
 op een instrument te legghen  
 en hene te boeren viel hi op een  
 man dien hi mit allen of hi in  
 ene graue ghelegghen hadde be  
 dectede. En doe si zeer begunt  
 waren en niet en wisten wat  
 doen gheue dat meeste deel die  
 lude troesteloes van daer ponde  
 tien manne die daer bleuen en  
 riepe sinte franciscus aen dat  
 hi dien man in sinen dienste also  
 amptelike niet en liet sterue  
**T**en lesten grepen si een hert  
 en buerden dien stien also lach  
 reliken of dat daer nyemant  
 an en abuelde sinte franciscus

70  
hulpe en was daer mede toe. Die  
man stont mit allen zinen leden  
ghesont op en daer toe so creecht hi  
een claer ghesichtste sijnz ogghen  
die hi te baren zeer swyster hadde  
Op darmen hier in bekennē sou  
de dat in d'ogghen daer p'ontut  
ghene hope in en is sinte fr̄ncisc̄  
verdiēten in helpen mogghen

**H**oe gheluc ghesiede bi  
sinte seuerino in die mer-  
ket van antiona want doe een  
ouer sbaer steen van constanti-  
nopol tot sinte franciscus kerke  
ghebrocht wort en s̄a veel mā-  
nen ghetogghen viel hi ouerfen-  
lic op enen vanden treckers En  
doe si met allene en vmoede dat  
hi doot was. mer dat alle sijn le-  
de daer toe gheslueret waren  
stont hem sinte franciscus bi  
en hiele den steen also op dat hi  
ghesont sonder enghē quetsin-  
ghe daer wt quam doe hi of ghe-  
woert was

**O**ve een deuot man die  
bertsolumeus hiet groot  
in bent wde om sinte franciscus  
sen kerke te helpe make viel  
daer een balc die met vast ghe-  
leit en was op hē en quetstene

ter doot En want hē d'achte dat  
hi mitten linc met ontfanghē  
en mochte so begheerde hi als  
een goet ghelouich man dat licht  
aem ons heren van enē broeder-  
te ontfangghen En want hē  
die broeder also haestelic met  
halen en mochte. hi en broede  
sijnz steruens. trooste hime mit  
enē woerde daer sinte augustijn  
aldus of seit. gheloeft en du  
hebeste dat ontfangghen **D**oe  
naesten nachte daer na open-  
baerde hem sinte franciscus mit  
elf broederen mit enē lamme  
kinn in sijnē arme. en quam  
daer mede tot sijnē bedde en seide  
Bartsolomee en ontsich di met  
die diant die di in minen dienst  
ghinderē woode en sel gheen macht  
teghen di hebben. Sich dit is dat  
lam dattu eyschede. en om d'innē  
goeder begheerte wille so hebste  
dat ontfangghen van wies mo-  
ghentheit du beide inder zē-  
len en in den lichaem selste ghe-  
nesen worden En hi leide also  
sijn handen op zijn wonden en  
hieten weder gaen tot en wē-  
dat hi begonnen hadde. **D**oe

morgghens stont hi zeer vroech  
op en quam al ghesont totte ghe-  
nen dien half doot hadden laten  
legghen daer he harde wonderlic-  
ke was En hi verbaeterde haer  
ghemoede beide mit exemple en  
mit miracule dat si meer vrou-  
wente en minne tot sinte fran-  
ciscus cragghen

**D**oe een man die nicolaus  
heet op ene dach onder-  
sin doot vande gheraket was  
die hem also onghenadeliken  
wonden en mishandelde dat si  
ne ouer doot lieten legghen. of  
dat hi ten minsten cort sterue  
poude En dese nicolaus doe si  
en eerst begonnen te slaen riep  
mit liden stemmen heilighe  
franciscus come mi te hulpe. he-  
lighe franciscus help mi Die  
steme hoorden veel lude van  
berrin mer si en mochten he  
met te hulpe comen hi wort  
thuis ghedraghe altemael seer  
bedbet en seide nachta mit bu-  
ten betrouwe dat hi ba dien  
wonden met sterue en poude  
en dat hi oec gheen wees daer-  
an en gheuoelde want sinte

franciscus waer hem te hulpe ge-  
comen en had vanden heer vererz-  
ghen dat hi penitencie poude doen  
en beteren sin leuen **A**ls wel  
scheen daer na want doe hi van  
den bloede ghewasschen was tot  
hi tegghen alle menscheeliker-  
hopen ghesenen

**E**ne wel gheboren man  
zoen was also zeer jec  
dat men gheen hope tot sine leue  
en hadde recht als een die toren  
drysten ghecomen was want tot  
zmen ogghen liep een ader van  
bloede recht als si vren arme te  
lopen plegghet En anders waren  
daer also veel sekerre tekene  
der doot dat men anders niet  
dan won- doot en tekende En  
oec overmits tederheit sinre  
crachten poe en gheuoelde hi noch  
en roerde he niet en scheen of  
hi slachte ghewaren was **D**ie  
vriende en die maghe als ghe-  
woonlic is quame daer toe en  
en dorsten anders niet dan alst-  
int waer he te begrane. Mer  
die vader des ionghelins had  
noch hope inden here en ghinc  
haestelic tot sinte franciscus lic-



lic die in dier seluer stede gemaect  
was Daer viel hi op die aerde  
en lofde loften en dede sin ghe  
bet mit veruachten en mit tra  
nen en vertreest dan gode dat  
sint franciscus sin patzen en  
sin hulper wort Doe die da  
der cort weder totten pue qua  
bant hime al ghesont en sin  
wulle wort verbandelt in gro  
ter broechden **A**l des gheselike  
mirakel dede oec onse heer om  
sint franciscus verdiente wille  
an eenre ander maghet Ende  
noch an een ander die op haer  
sterste laggen die sinte francis  
cus om haerre oudere begheer  
ten wille volcomelike dede ghe  
nezen

**D**oe een clerc die martheus  
hiet van denm dat hi ge  
dronken had also berre was ghe  
comen dat hi die sprake had ghe  
leit en anders met van sin eyn  
de en verstantede en hi da ene  
priester vermaent wort dat  
hi buechten soude en mocht hi een  
wort met da he ghecriggen  
aler die clerc bat cristu oetmoe  
delic da binne mitter herte dat  
hime om sinte franciscus verdiente

Willen dan dier doot woude haer  
dighen te verlossen **V**echten wort  
wort hi vanden heer also gesterit  
dat hi sinte franciscus naem mit  
groter ynnichheit uoemde en wt  
sprac **E**n also die ghesinghe wel  
zaggen die daer bi waren spoech  
hi dat denm wt en amekede  
den ghenē die he vlijet hadde

**V**anden ghenē die in scripbraken  
ghe inder-zee verlost waren

**H**et waren scriplude in die  
grote zee **E**n doe si noch  
tien milen vander hane waren  
stont daer een groot storm op Si  
stoten haer anckere si waren in  
driegen want die storme wort  
meerre haer toulben brake si  
dreuen vande anckere hier en  
daer wor wt en vor wage  
**T**en lesten doe die storm ouer  
was begonnen si haer anckere  
daer die tabelen bouē of dreue  
mit alle dier machte die si mocht  
ten te winne en op te lichte **E**n  
want si mit haere selve crachte  
daer niet an vorderen en mocht  
te en vele heilighe aemrepe en  
nachstan binne ene daghe met  
ene ancker lichten en conden

mit alle dien arbeit die zi daer  
 toe deden. so was daer een vande  
 scipmanen die wt spotte totte an  
 deren sciphude zeide. **S**iet ghi hebt  
 alle der heiliger hulpe begheert  
 en aengheroepe. daer en isser een  
 met vā hem allen die ons te  
 hulpe coemt. laet ons desen fran  
 cisus die een iuelde heilich is.  
 bidden of hi in die zee yet come  
 wil. en helpe ons die ankerz  
 winnen. **E**n consentierden dat  
 alle met spotteliken noch in doer  
 ten. mer waerachtelic in aerns  
 ten moede en berispeden dien  
 man diet eerst dat spotte ghe  
 raden hadde en loyden willich  
 lic den heiligsten man haer lof  
 ten. **V**erstuont cort daer  
 na quame die ankerz ponde  
 remants hulpe drue opt water  
 recht of die natuer des ypers  
 in die lichticheit van houte ver  
 wandelt waer.

**E**n pelgrim was vande sa  
 ghe zeer cranc gheslorde  
 en quam mit ene scepe vā ouer  
 meer en hadde wt groter minne  
 bou den hemelstken comit sin  
 te franciscus tot ene aduocet  
 ghesoran. **E**n doe hi op eenz tut

ouermits die zieten van grote  
 bernenden dorste benauuet was  
 want daer gheen water in dat scip  
 en was so began hi mit liden  
 stemmen te roepe en seide. **E**uet driue  
 en haelt mi drincte. **W**ant sinte  
 franciscus heeft minn daten mit  
 water ghesollet. **H**et was don  
 derlic si konden dat dat vol waters  
 daer te horen met in en was. **E**  
**E**ns anden daghes doe dat scip in  
 die zee van enen storm also seer  
 ghestoten wort dat si alle in angst  
 waren scipbrackich te worden.

**D**oe began die selue ziele haeste  
 lic al dat scip daer te roepe en  
 seide. **E**tiet allegheder op en gaet  
 sinte franciscus te ghemoeete want  
 hi is hier ghetomen om ons te  
 behouden. **E**n hi viel neder op  
 zyn aensicht en aenbede hem  
 mit liden stemmen en mit tranen  
 en wort doe hi en ghesien hadde  
 rechtuont ghesont en die stor  
 me ghinc legghen en si quame  
 alle behouden te lande.

**D**ie broeder iacob vā reaten  
 mit anden broeden ouer  
 een ruuer mit ene clyme sciuut  
 kin ghesaren was. **D**oe worden  
 zyn ghesellen eerst opten ouer

gheset. En ten lesten doe hi op tze  
den ponde sloech bi onghenalle dat  
sciuittum om en die scipman con  
de sldemen mer de broeder sanc  
neder inden giont kander ruue  
ren. Die broedere die op dat oe  
uer stonden baden sinte franciscus  
mit begheerlijken ghebede ende  
mit scryuen en mit versuchte  
dat hi sinen zone te hulpe qua  
me. En oec mede die broeder die  
inden gronde vanden water was  
dat mitter herten ale hi best  
mochte want hi doe mitten mon  
de gheen macht en hadde dat he  
die heilighe vader te hulpe wou  
de comen en des heiligghen vaders  
rechtenslon dicheit quam hem  
te hulpen dat hi op quam en  
ouer dat water recht als ouer  
droghe lant ghinc en quam  
mitten ongheslaghen sceep  
sinn te lande. Het is wonder  
te segghen sin deder en ware  
met nar gheschonden en een  
dropel waters en was an sine  
roec niet ghescomen.

**D**oe een broeder die bona  
ventura hiet mit twien  
manen ouer een water ponde

varen brac dat sceepkin dat wa  
ter lieper in en hi zanc mit si  
nen ghesellen en mit dat sceep  
kin neder in dat water te gronde.  
En doe si inder noot den ontferm  
hertighen vader sinte franciscus  
mit groten bezoudden anrepe  
quam dat sceepkin al vol wa  
ters mitten gheuen die daer in  
waren weder op. En sinte fr  
iscus was die sterman ende  
brochte bespuden in die haue.  
Al des ghelinc was een ander  
broeder wt eenre ruieren  
ouermte sinte franciscus hul  
pe verlost. En oec al des  
ghelinc waren daer manen en  
wuen in een ander water ge  
uuzet die sinte franciscus an  
riepen en dier scipbrickinghe  
die hem nakende was bespude  
des hoere ontghinghen.

**H**et waren op een ander  
tut sciplude in ene stor  
me zeer gheuzet in die zee  
te verdrencken. En doe si den  
sippe haere leueno bi na ouer  
gauen en sinte franciscus oet  
moedelic anrepe quam daer  
een groot licht in dat scip en

rechtewont een stillheit in die zee  
daer mede recht of die heilige  
man den wint en die zee tot sine  
ghebode had gheschadt. **H**oe me  
nich mirakel hi in die zee ghe  
daen heeft en hoe menichwerue  
hi onghetrooste lude ghetrost  
heeft dat en waer niet wel mo  
ghelic al te vertellen. **E**n dat  
en was gheen wonder die nu  
inden hemel regnert dat ge  
bot ouer alle dat water ghege  
uen is die hofamelike creatu  
ren dienden die wile dat hi in  
dypen leuen was. **Vanden ghe  
nen die verlost waren uut  
kerken en uut vāghempen.**

**H**et ghemel dat een knecht  
die enen heer diende val  
pshelic en mit onrecht bā die  
ten gheschreacht wort dien die  
heer banden lande in enē duuste  
ren kerker dede sluten en mit  
sterken banden binden. **E**n der  
vrouwen bande huse ontferm  
de des knechts want si wel son  
der twiuel wiste dat hi die  
misdaet onschuldich was. **E**n  
doe si waren man oetmoede  
hiken dat wort den knecht dat

hine quint liete was die man al  
p verhoort dat hi des gheene sine  
doen en woude. **D**oe settede die  
goede vrouwe haren troost aen  
sint fransiscus en beual de on  
schuldighen knecht sinre goe  
dertierenheit. **V**erstuont  
quam die trooster der gheene  
die onghetroost waren en vande  
de den man daer hi inden kerker  
lact. hi ontbant de bande hi  
brac den kerker hi nam de on  
schuldighen bider hant en ley  
den wt en seide. **I**c bin die ghe  
ne dien di om vrouwe oetmoe  
delic beual. **D**oe die man daer  
of mit groter vresen begrepe  
wort en sochte een stede hoe dat  
hi bā enē hoghen berghe daer  
hi op was best neder mochte com  
men. **D**oe want hi hē selue mit  
ter hulpe des gheens die hem  
verlost had rechtewont neder  
op dat slechte lant. **H**i lieerde  
weder tot sinre vrouwe en doe  
hi haer alle dinghe gheseyt had  
ale si gheschieden doe creecht die  
vrouwe noch meerre minne tot  
crystu en meerre minne tot sine  
knecht fransiscus. **—**

**E**n arm man was tot eenre  
steden ene ridder een deel  
ghelike schuldt dat hi da armode  
met machtsich en was te betalen  
also dattie ridder den armie man  
in vanghemisse leide voor die stult  
die arme man bat om dach om  
die minne van sinte franciscus  
die ridder was spuerdich en v  
smadet recht also een onbaerdich  
dinc yet te doen om dies heilige  
mans willen en andwoude ho  
uerdelic en seide **I**c seide in al  
sulke steden sluten en in alsulke  
kerker werpe dat di noch fra  
nciscus noch wemant anders en  
pil moghen helpen. hi dede also  
hi gheseyt hadde en bant enen  
donkere kerker daer hi dien  
mesthe in swaerre vanghemisse  
leyde **L**ort daer na quam sinte  
franciscus bi he en brac de ker  
ker en soerde die bande ende  
leyde den armen man weder tot  
zinen eyghen huise also dat  
sinte franciscus verdiente de  
armen man verlossede en die  
spuerdichheit des ridders verwa  
delde in schijnmoedicheden

**D**e een man die albertus  
hiet in swaerre vanghemisse

inse gheleit was voor stout die  
men mit omzacht van he eyghere  
beual hi hem seluen en sin on  
stout oetmoedelic sinte friscus  
hi had pnderlinghe minne tot  
dier onden en plach sinte fran  
ciscus onder ander heiligsten  
mit groter waerdichheit te eeren  
**E**n die man die hem voor die stout  
gheuinghen had sprac mit ho  
uerdighen woerden dat noch  
sinte franciscus noch god selue  
hem tot zinen handen soude mo  
ghen verlossen **D**oe ghemelt  
dattie gheuinghen man op sin  
te franciscus auant met en at  
mer dat hi gheseghten soude  
hebben gaf hi om die minne van  
sinte friscus ene anden behoef  
tighen gheuinghen mensche  
**D**es nachts daer na opeduer  
de hem franciscus wakender o  
ghen **E**n doe hi bi hem quam  
spronghen di dielen die bande  
van zinen boeten en die kerke  
nen van zine handen die doren  
worden opgheloken die planc  
ken banden polre spronghe van  
maland en die man ghinc v  
lost weder tot zine eyghen huise

**V**an dier int dout d'istet hi  
 altois sinte franciscus auont  
 En die haerpe die hi hem waer-  
 lip plact te offeren tot ene be-  
 wipen dat zyn ynnichheit toe  
 name maecte hi een d'nie meerte

**O**De die paues gregorius  
 die neggende in sinte **f**  
**ra**nciscus pieters stool sat was  
 een man die petrus hiet ghe-  
 woeghet van herzen en te  
 romen gheuanghen en enen  
 bisscop van des paues weghen  
 ouer ghelouert te beliduen  
 dien die bisscop op een peyn va  
 zinen bisscopdom ontfenc en  
 in boeyen sloech En op dat hi  
 he met en ontghinghe so dede  
 hinc in ene duysteren kerker  
 also sluten en dede hem broot ge-  
 uen bi gheldichten en water bi  
 maten **D**oe began die meeste  
 mit veel biddens en steyens  
 sinte franciscus an te roepen  
 dat hi sinre ontferme want  
 hi hontde p'ngghen dattet op sine  
 auont was En want hi in rech-  
 ter puerheit des gheloeses alle  
 dwalnghe des ongheloeses ver-  
 sacet had en mit alre begheerte  
 des herten an sinte franciscus

die een trouwe kinest cristi was  
 gheade begheerde so verklar-  
 hi dat vanden here dat hi om sinte  
 franciscus ver dienten willen ge-  
 hant wort **W**ant doe die nacht  
 zynre spechheit aenstont so quam  
 sinte franciscus inder streminge  
 inden kerker en noemde den man  
 bi zinen naem en gheboot hem  
 dat hi haesteliken op stond hi  
 wort veruacert en doe hi omert  
 de wie dat dier waer hontde hi  
 dat sinte franciscus was En doe  
 hi vander neghenelou'dichheit  
 des heilighen mans sach die van  
 den zynre voeten te broken en  
 of gheuallen en die doren vande  
 kerker opgheloken en ene ru-  
 men wech gheldunst vort hem  
 wt te gaen so en wist hi noch  
 al was hi verlost waer henen  
 gaen van verwonderē mer riep  
 vort die dore dat alle die wach-  
 ters veruacert worden **E**n doe  
 zi den bysop die boogscap brach-  
 ten dat hi verlost was ghinc  
 hi selue na dat hi die d'ngghen  
 verstaen had totten kerker En  
 doe hi apenbaerlic die crachte  
 gods bekēede aenbede hi den  
 heer in die selue stede En doe

die landen bou den paeus en  
van den cardinalen ghebracht  
waren en saghen dat daer ge  
riet was verblonden zi hem  
harde zeer en benedieden gode

**E**n ander man was valsche  
lic bedinghen als dat hi  
enē ander man mit demur  
ghene poude hebben En dat hi  
al des ghelinc des seluen mans  
poude en alle sin ghesinde op ge  
set poude hebben mit demur te  
berispen **H**i wort vanden  
recht des linc gheuanghe  
en in swaren banden gheleit  
en enē toune ghesloten mer  
want hi hem selue onstuldrich hē  
de so had hi goet betrouwe mē  
heer en beual sin sake sinte  
franciscus dat hi se vermen  
den poude **D**oe die ghene die dat  
recht inden handen hadden me  
nichsme te rade worden mit  
wat pmen dat si hē die ondaet  
doe hem beteghen was mochte  
doen hē **E**n wat doot dat si  
hem dan als hē gheslyet had  
de den mochte sterue so wort  
hi in dier selue nacht doense  
des morgghens ghespinnest pou  
de hebbe van sinte franciscus

teghenwoordichheit gheupenert  
en van enē groten springel des  
lichtes tot des morgghens toe ver  
licht en veruollet mit vruet  
den en mēfenc een pkerisheit  
in hem selue mit grote betrou  
wen dat hi ontgunghen poude  
**D**es morgghens vroe quamē die  
pinnen si leiden vren kerker  
si hinghen op en verswaerden  
mit veel lastes en yser dat hi  
te meer ghespinnest poude wor  
den hi wort die dinc neder ghe  
laten en weder op ghespelt op  
dat hi ouermits die pme die  
die een der ander also cort vol  
ghede te haesteliker poude liden  
mer hi bleef ouermits dat hi  
onstuldrich was blide en vrolic  
van aensicht en en toechde ghe  
nen druc in alle der pmen die  
hi leet **D**aer na wort daer een  
groot buer onder hē gemaect  
en mitten hoofde neder ghespā  
ghen toter aerden waerts daer  
nochtā een haer niet of ghe  
quetst en wort en ten lesten  
mit sedender olien begoten  
dat hē altemael niet en deerde  
ouermits besterminghe des  
gheens die hi zinn sake beuolē

had also der haren lasten quit  
 wort gheleert. en ghinc vry  
 en behouden van daer. **Van**  
**den vrouwen die in arbeide**  
**van kinde in vresen waren**  
**ende verlosset worden.**

**H**et was een grauinne  
 in schauomen met al  
 leen edel van gheslachte. mer  
 oec mede ynnich en vroom. En  
 had grote minne tot sinte fran  
 ciscus en stadighe goederne  
 heit tot zine broeder. In die  
 tuit doe si baren poude wort si  
 also mitten arbeide benauidet  
 en beswaert. tuit seer pou  
 de dat kindt gheborn worden  
 si moeste haer natuerlike leue  
 daer om laten. Doe quam in  
 haerre herte sinte franciscus  
 goede gheruchte en doechde en  
 die glorie daer hi nu in was. **H**  
 haer gheloue wort verwardet  
 haer ynnichheit wort vmeer  
 ret. si keerde haer tot ene ster  
 ken hulper. tot ene trouwen  
 vrient tot ene trooster. alre goe  
 der lude en tot ene toenerliet  
 alre bedrueter. herte en seide  
**S**inte franciscus alle min

lene en minn inderste crachten  
 vreden dinnre goederne heit  
 en loue mit innere herten dat  
 ic mitten monde niet wispere  
 ken en mach. **E**nn goederne  
 reuheit quam haer haestelic te  
 hulpe. Doe dat eynde des seggens  
 quam began dat vree te minne  
 en die tuit des barenno quam  
 want verstreunt daerde. **Z**  
 behouden haere leuene en alle  
 drucke ghinc mede wech. **E**  
 en vergat hore lasten niet noch  
 en liet haer opset niet achter.  
**E**n dede een secon kerke make.  
 en doe si in die oer van sinte fran  
 ciscus ghemact en ghescheyt  
 was gaf sijn den broeden ouer

**D**oe een wif bi romē die  
 beatrixe hier bider tuit  
 des barenno was en vier dage linc  
 die vruchte doot had ghesdranghen  
 wort si mit groter banghichheit  
 en mit onlideliken wece benan  
 det want die dode vruchte dāc  
 die moeder toter doot en dat  
 daer onghelouwen was bereide  
 die moeder te sterue. **E**n pochte  
 veel raets mer aller dat si daer  
 om arbeide was om niet want  
 het was boue der meeste niet



ghesomen also datter anders gheen  
traest en saken te wesen dan die  
een mitten anderen te begrauen  
**E**n lesten senden si totten min  
rebreeders en begheerde mit alre  
ynnichheit dat si haer wat van  
sinte franciscus reliquie woude  
seynden Doe ghesmeelt alst god  
woude datme een luttel vander  
werden vanc daer hi hem som  
tut mede placht te gorden **E**n  
rechtewort doe dat op hant ge  
leit wort. wort si lichte ont  
bonden want die doede brucht die  
een sake der doot was wort ghe  
baert en alle sde en arbeit wt  
haesteliken ghesacht

**D**oe eens edels mans wif  
die iuliana het memsch  
mer groten vullde had en haer  
re kinder sterue **E**n beclachet  
dat si alle die kinder die zi mit  
groter swaerheit droech en wan  
dort daer na mit groten vullde  
placht te begrauen **E**n doe si vier  
maende een kint ghesdraghen  
had sorgghede si meer ouermite  
dat te boren ghesriet was con  
sin steruen dan dattet ghebo  
ren soude worden **E**n dat sinte  
franciscus trouwelic door des

kint leue dat noch mit leue met  
ghelouert en was **E**n op eenre  
nacht doe zi lach en stiep open  
baerde haer een vrouwe inden  
slape die een zuerlic kindelkin  
op haren armen droech en offer  
der haer peer blidelic **E**n doe zue  
wegghede dat kint te nemen  
daer si brefe dor had cort te ver  
liegen seide die vrouwe tot haer  
stem dat brlic dat di sinte  
franciscus wt mededoghe seyn  
der het sel te leue bliuen en in  
ghesondheden verbliden **E**n  
rechtewort doe si ontbake wt  
verstont si in dien visioen dat  
haer sinte franciscus vande he  
mel te hulpe ghesomen waer  
**E**n van dier tut wort bleef zi  
verblidet vander bruchten die  
zi ontfint na dat haer ghelouet  
was en vmeerrede haer ghebot  
en loofde lusten **E**n lesten  
wort die tut vuller ende si  
baerde een knechtkin dat op  
wees en sterre wort. recht oft  
ouermite sinte franciscus ver  
diente wysdom des leuens ont  
fanghen had en verbaetende  
zin andere dat si meerte min  
ne tot cristu en tot franciscu

creyden. **A**ls des ghehinc ghescre  
 der oic in een ander stat oümits  
 sinte fransiscus verdienten want  
 die een vrouwe heel dachten ghe  
 wonnen hadde beghere si alre  
 zeer mit bedinghen en mit lof  
 ten an sinte fransiscus dat si  
 oer een knechtken mochte ghe  
 crighen. **L**ort dier na ontfinc  
 die vrouwe tve knechtken  
 en baerde mit lieue diemer  
 om ghebeden had

**B**intertu was een vrou  
 we die een kint bare pou  
 de en overmits onghenual dat  
 dier toe sterck so en scheen geen  
 troest wat datmen dier toe de  
 de tot haren leuen te wesen oer  
 overmits anzeppen tot sinte  
 fransiscus en loften die si dede so  
 wort si ghenadelic verlost mer  
 die si ghecreghen had dat si be  
 gheerde bergat si der ghenade  
 die haer ghedien was en en  
 vierde sinen dach met met  
 ghinc en dede haer wert als  
 si op ander werc daghe plact  
**E**n rechtewort die si hare rech  
 teren arm totten werc dat si  
 doen poude wt star bleef hi al  
 stuf staende dat sine met weder

tot haer buighen en mochte  
**E**n die sine mitten andere arm  
 tot haer wilde halen bleef die  
 oer des ghehinc verdort ende  
 stuf staende. **D**at wnf wort v  
 uaert vander vresen gods en  
 volde dat si ghelouft had. **E**n  
 dat ghebruic haerre lede dat  
 si overmits ondancsamheede  
 verloos verzecht si weder o  
 uermits ghebede des heilighe  
 oetmoedigghen vaders sinte  
 fransiscus dier si haer ander  
 werc mit ynnichede an vbant  
**E**n ander vrouwe die se  
 nen daghe lanc in gro  
 ten arbeide gheleest had en  
 al stuart began te worden dat  
 daer nyemant hope toe en had  
 die dede sinte fransiscus belof  
 ten en began sin hulpe aen  
 te roepen daer si bi na lach  
 en stuf. **S**tader loften wort  
 si haesteliken wat ontfinc  
 rende. **E**n sach sinte fransiscus  
 inden plaec dat hi haer poere  
 lic toe sprac en braechde of  
 si sin aensicht yet kenede  
 en of si die antiffone Salve  
regina misericordie yet con  
 de lepen totter euen der glo

roser maghet marie **D**oe and  
woude zi dat sine wel lieude **E**n  
hi seide weder tot haer. so begim  
die heilighe antiffone **E**n dit  
tuse ghelepen hebste so selu ge  
nadelic verledicht worden **V**a  
desen woorden wort si ontla  
ke. en began pilue regina mit  
vresen te lesen **E**n doe si die  
ontfermhertighe ogghen bat  
en der bruchten des maechdeli  
ken lichaems gheschiedte wort  
si haestelic van alre banghich  
berlost en buerde een steen sint  
en danct der coninginne der  
ontfermherticheit die ouer  
mits sinte franciscus vdiem  
te haere gheswaerichde te  
ontfanghen **V**an die siende ge  
sieder min maect worden  
rebreder couent va neapolo  
doe een broeder die robbertus  
heet menich iaer blint ghebest  
had belbiefen hem die ogghen  
mit vleysch dat hi sin wim  
brallen niet roeren en mach  
te **E**n doe daer veel broeders  
va bute die tot menigherhan  
den linden wandere puden al  
daer vergaderen so woude  
sinte franciscus die een spie

ghel der gheson-samichede is  
die broeders mit enen melbe  
mirakel inden weyge en in ha  
ren arbeit troosten **E**n maecte  
dien broeder daer si alle tegen  
woudich waren alsus ghesont  
**H**ylach op eens nacht also zwa  
torten steruen toe **E**n doe die  
broeders zyn ziele gode beua  
len quam die heilighe vader  
bi hem stuen mit drien broede  
ren die in alre heilicheit volco  
men waren **D**at een was sin  
te anthomus die ander au  
gustin en die derde iacob va  
assise **D**ese volghen hem oec  
blideliken nader doot also als  
hi he die inden leuen volcome  
lic gheuoicht waren **D**oe na  
sinte franciscus een mea ende  
sneet hem dat ouerubedighe  
vleysch af en dede hem sien also hi  
te woren dede **E**n brochten weder  
dat hi op die tuit niet en sturf  
en seide hem **R**obberte zoen die  
ghemade die ic mit di ghesaen  
heb is den broeden die in verren  
linden wanden zullen een reike  
dat ic bou he gaen zel en be  
reiden die weyge **D**aer sine

begheer ic dat si bliscelike gaen  
en doen dat hem bi gheschou-  
micheden gheschieden is mit ene  
vriueliken ghemoeede

**I**n rommenen was een blint  
Winf die sinte fransiscus  
te water en te brode vastede en  
het haer des morgghens vroe bi  
haeren man inder minne broeders  
kerke leiden En doemen dat  
lichaem ons heren ihesu cristi  
op hief loec si hou-oghen op en  
sicht cluerlic en aenbede dat  
En riep inder aenbedinghe  
mit liden stemmen Ic dincte  
gode en sinte fransiscus want  
ic zie dat lichaem cristi alle  
die daer bi waren werde dan-  
of verblidet En doe die misse  
wt was ghinc si allene wed'  
tot haere peluce huus mit vreden  
den haere gheeste en mit sien-  
den ogghen Si en vblide haer  
met allene dat si van liden  
siende was gheschonden mer  
sic mede dat si wonderlike tsa-  
crament dat een waerachtich  
leuende licht is ouermits sinte  
fransiscus hulpe mit werst dat  
si iuch verdiende te stouwen  
En kint nu ynn iaren

in campamen wort ouersienlic  
mit asuller banghsichat begra-  
uet dattet sin luster ogghen mit  
allen verloes En die grootheit  
der yme verdruckede en perpede  
dat ogghen also wt sinre stede dat-  
tet wel achte daghe lanc buren  
op ym wanghe an eenre zenen  
hinc en was bi na al droghen ge-  
worden **W**er doeme vanden  
meysters andere gheuen raet  
en wiste dan of te sinden keerde  
hem die vader mit alre herten  
tot sinte fransiscus hulpe En  
te fransiscus der armer troost  
en bergat sic ymre niet wat  
dat verdrorde ogghen sette hi mit  
eenre wonderlike cracht in  
die stede daert plachte staen en  
verlichtet mitten radien des  
lichte na sinre begheerten

**I**n dien peluen lande viel oec  
bi een casteel een spout van  
loue op eens priesters haest  
en querseder also dat sin luster  
ter ogghen blint wort En doe  
hi op die aerde neder lach began  
hi mit liden stemmen sinte fra-  
nciscus aen te roepe en seide he-  
lich vader help mi dat ic tot  
dijner hoofstuc gaen mach

als ic dinc broeden ghelouft heb  
Want doe dit ghespede dat was  
ap sinte franciscus auont Doe  
stont hi rechtuort wel ghene  
sen op en loofde gode mit vreesch  
den en mit blyscapen En hem  
allen die daer bi waren en mede  
doghen mit hem hadden vllon  
erden en worden mit volker  
teliker blyscap vvollet **H**i  
ghinc totter hoachtit en ber  
telde hem allen wat mirakel  
en wat goedertierenheit in he  
ghelbrocht was

**D**oe een man in zine win  
gant arbeiden zoud en  
een hout houwen mit ene in  
strument sloech hi in zyn en  
ghen oghe en deilde dat alpe  
midden ontwee dattie een helst  
daer of buten an zyn aensicht  
hinc En doe hi in dit ongheual  
ghene hope totter mestheliker  
hulpe en had loofde hi sinte fr  
ciscus auont te vasten waer  
dat sake dat hi hem hulpe **R**ech  
teuort wort dat oghe des r  
mans in sin rechte stede weder  
gheset en also te gader ghe  
uoeghet en siende ghemaket  
alst te voren dede datme daer

gheen luteiken dan quetsinge  
an ghelwaer en mochte worde

**E**ne edele man kint dat  
blint gheboren was wort  
ouermito sinte franciscus ghe  
bede siende ghemact en was  
bider auonturen illuminatus  
ghehete dat also veel bedudet  
alo een die verlicht is En dat  
kint der ouder wort en sinte  
franciscus on dinc aen nam  
en vergattet der ghemade met  
die hem ghedien was mer het  
ghinc also inden lichte der gra  
nen en der dweesen wort dat  
ter een kint des waerachtighe  
lichte steen te wesen ende ver  
vreesch ouermito verdienten  
des heiligghen vaders naden hei  
ligghen beghinne ten leste noch  
een heiliggher eynde.

**B**anamen was een ridder  
die geraerdus hiet en had  
dat licht der ogghen mit allen  
verloren En het ghewel dat  
tdie minrebroeders die va ber  
ten lande quame tot sine huse  
gheserbercht waren en van  
allen den ghesinde in sinte fr  
ciscus eer minlik ontfanghe  
Si dankeden mit alre goed

tierenheit gode en den waert en  
 quamē tot sinre minnebroeder-  
 diuent dat dier na bi ghelege  
 was En op sinre nacht openbaer  
 de sinte franciscus een vanden  
 tviē broederē inden slaep en  
 seide **E**stant haesteliken op mit  
 sinen gheselle en gaet tot ulbes  
 waerts hiuis die cristū en mi  
 in v tot sinre herberghe ont  
 fine want ic wil hem dat wer  
 der goedertierenheit weder v  
 ghelden dat hi in v bewysde  
 want hi is blint ghesworden  
 om sinre sonden willen die hi  
 mit biechten en mit peniten  
 cien niet ghebetert en heeft  
**D**aer mede wort hi do heili  
 ghen vaders quint en stont rech  
 teuout op om dat ghebot mit  
 sine gheselle haesteliken te vol  
 brengfen **E**n doe si tot des  
 ridders huse quamen vertel  
 lede hem die een al dat hi ver  
 nomen en gheshort hadde  
**D**ie man verwonderde hē alre  
 zeer en gheliede dattet al  
 waer was dat hi seide hi wt  
 onserende en dede sin biesch  
 te mit grote rouwe **E**n les  
 ten doe hi beteringhe ghesloft

hadde en die inderste mensche  
 also vmeelbet was verrecht hi  
 rechtuout weder dat ghesloft  
 te dan bute **E**n dat gheruchte  
 bin desen mirakel wort ouer  
 al die werelt ghescondicht niet  
 alleen tot sinte franciscus waer  
 dicheit mer ou mede so verbaer  
 kerder deel mensche tot waer  
 achtigher biechten haerte son  
 den te doen en gaerne die hiuis  
 ghenote gods te herbergfen  
**Vanden ghenen die van men  
 gherhanden euels ende zec  
 te verlost worden**

**O**p een ander stede was oec  
 een ionghelinc doef en  
 blint ghesboren en also arme  
 dat hi plach te bidden **E**n ton  
 ghe was also cort en also dunne  
 dat si bin velen luden diese die  
 ghesien hadden steen mit allen  
 af ghesneden te wesen **E**n een  
 man die marcus het plach  
 om gods willen te herbergfen  
**E**n ouermits dat hi hem goed  
 tieren was so plach hi stadelic  
 bi hē te bliuen **O**p een ander  
 stont laet doe die man bou  
 streue mit sine wine sat en at  
 en dat arm kint bou hē stont

peide hi tot sinen Wive Dat sou  
de ic wor. alre groten mirakel ra  
kenē waer dat sake dat sinte  
franciscus dat kint mochte doen  
horen en spreke En peide daer  
toe Ic loue gode ist dat sinte fr  
ciscus dat doet dat ic om sinre  
minne Willen desen kinde den  
cost gheue sel also langhe alst  
leuet // Het was trouwen een wo  
derlic dinc Die tonghe wies  
rechtewort en dat kint sprac  
desse woerd en peide Glorie si  
gode en sinte franciscus die mi  
dat spraken en dat horen ghe  
gheuen heeft

**D**ie broeder iacob een kin  
delkin was wortet per  
swaerlic ghescont in sinre bu  
der huus En al wast winc en  
cranc nochtan wt gods vman  
ghe ghesmet mit groter ynnich  
in sinte franciscus orden en en  
ondeciede gheuen mensche sin  
ghebrek dattet had En doe sin  
te franciscus lichaem die coste  
like stat sinre beente ghebracht  
worden daer hi nu leit en die  
compreue broeder hem zeer  
verblide autie heilighe vader

gheuert en verheuen wort soe  
ghesiedet doe hi sin tumbes  
sin benen in laghen da groter  
minnen die hi daer toe hadde  
roerde dat hi he rechtewort  
soelke gheuepen te wesen Den  
bant dan hi he seluen mede  
plach te binden dede hi of en  
bleef dan dier tuit wort alsoe  
ghesont en wel gheuepen // Wa  
des gheliker queten worden  
ouermits die ontfermhertich  
gode en sinte franciscus ver  
dienten mit mirakel gheue  
pen Broeder bertselmeus  
en broeder emstel Een pries  
ter die nicolaus hiet Johan  
nes en een man van pisen en  
een man van ene casteel. pie  
ter van cechien en een ander  
mensch bi ene casteel da assi  
se en veel ander mensche daer  
toe

**E**n vrouwe quam wt  
haren sinne en dat duet  
de wel vnf waer kin alsoe dat  
si binne dier tuit zien en ho  
ren verlaod. Si stoer de haer  
clader mit hare tand In wa  
ter en in dier te vallen en ont

sach si haer niet en dat grote  
 onghemac crecht si daer toe  
**O**p eenre nacht doe hoor die  
 godlike ontfermherticheit ont  
 fermen woude wort si mit e  
 ne stempel des salighen lichts  
 van gode verlicht en sach sinte  
 fransiscus sitten op ene hoghe  
 stoel daer si boulach en begre  
 de oetmoedelic ghesont te wor  
 den En doe hi haer ghebet met  
 en honde wort haer begheer  
 te ghemeerret en loofde dat si  
 om die minne gods en sinte fr  
 ansiscus nimmermeer aelmissen  
 weygheren en soude den ghene  
 die haer baden also lange als  
 zint hadde **D**oe wistet sinte  
 fransiscus wel dat hi in wintide  
 des gheliken dondbande mit  
 onsen heren gode had ghemact  
 En sloech daer een teike des  
 heilighen cruces ouer ende  
 daer mede wort si altemael  
 ghesont **V**an al des ghelike  
 euile makede sinte fransiscus  
 een deern en eens wel gheborē  
 mans zoen ghesont

**E**n man die petrus hiet  
 ghinc bedeuant tot dier

stede diemen in sinte michiele  
 ere pleecht te verpoelē En wort  
 hi onder reuerencie sin bede  
 uant dede en lot eenre fonteyn  
 dranc so wort hi vanden vran  
 den beseten en bleef also drie ier  
 lanc zeer ghepunctet inde lach  
 aem en sprac veel lelike ver  
 naerliker worden En want  
 hi pincit goede vlaghen had so  
 begheerde hi oetmoedelic sinte  
 fransiscus te verpoelē daer hi  
 of ghesont had hoe grote macht  
 dat hi had die vande te verdri  
 uen En doe hi tot des heilighen  
 vaders graue quam rechtewort  
 doe hi dat mitter hant ierde  
 wort hi vanden vanden dien  
 zeer plaghen te quellen verlost  
**I**n des gheluc verlossede hi die  
 een ander wnf en veel ander  
 menschen dat te lanc te vertelle is  
**E**n ander mensche die bo  
 nus hiet was vergift  
 en malerich En doe hi da sine  
 ouders tot sinte fransiscus ker  
 ke ghebrocht wort verreech  
 hi van beide dien euelen volco  
 men ghesontheit **D**oe was  
 daer oec een ander ionghe



linc die otto liet malacrisch En  
doe hi sin bedruant ghesloest  
had en tot sinte franciscus gra  
ue ghebrocht wort was hi rech  
tenouwt gherymicht van dier  
malacrisch. Want sinte fran  
ciscus had ouer dese zicte son  
derlinghe cracht te gheuefen  
ouermits dat hi lot minne der  
oetmoedicheit en der goedertie  
renheit hem seluen in sinne  
eerster bekeringhe gheset  
ket had den malacrischen te  
dienen

**E**n edel wif die rogita  
hiet was wel yppm uer  
mit haere zichten ghequellert  
zeer. Si sochte van veel meyste  
ren deel meto en bleef altemal  
onghesnoest. En wort also teder  
zactet ondertiden seken of si de  
gheest gheue poude. en waneer  
die zicte ophelet so hief haer  
thuf recht of si selken poude  
Doe sporde si op een tint een  
kint in roemster talen singhe  
die miracule die god der fran  
ciscus plach te werken. Doe  
wort si zeer bedrouet ende  
beweghet en berstede mit veel  
tranen wt. En begon aldus mit

51  
ouerigher ghebeue in haer sel  
uente segghen. O franciscus  
heilich vader die also menich mi  
rakel ghedaen hebste. Ist dattu  
in van deser zichten verlost  
siet selu grote eer en glorie of  
hebben want aldus groten mi  
rakel en hebste tot noch toe niet  
ghedaen. Wat meer. Doe si dit  
ghesent had gheuelde si haer  
seluen ouermits sinte fransc<sup>us</sup>  
verdiente rechtouwt dat si  
van dier zichten verlosset was.  
**A**ldes ghesinc was daer een  
ander vrouwe wt rechen die  
an dier seluer zichten zeuen  
uer ghegunghen had die oer  
mede ghesas.

**I**n die stat van romen was  
een vermaerde gheesteli  
ke maghet die praxedis hiet  
die haer om die minne haere  
elvigghen brudegome van hare  
kintghen daghen in ene enghen  
kerker ontrent xl uer bre  
menschen ghesceiden hielt  
en had wat sonderlingher ge  
naden om sinte fransiscus ghesce  
ghen. Want op een tint doe si  
om die beste dmyghe te soude

op een schickin dat in haerre cel-  
 len was chinnen poude en hoer-  
 en cranche een swielinge an  
 quam siel zi en brac haer been  
 en quertede haer boete en dur-  
 toe die pouder sten lede. **D**oe  
 openbaerde haer die goedertie-  
 ren vader in blenken den cleden  
 en began haer mit troostelike  
 zecten woorden toe te spreken  
 en zeide. **S**tant op ghebenedide  
 dochter stant op en ont sich di  
 met. **E**n doe hi haer vider hant  
 apghebuert had wort sine rech-  
 tenant quint. **D**oe socht sine  
 hiet en daer in haer celleden  
 en waenden smiden dien si ghe-  
 sien had tot die tuit toe dat  
 haer om hoere ropens wille  
 een licht ghebrocht wort. **E**n  
 doe wort si volcomelic ghesluer  
 dat si ouermits den knecht  
 godes franciscus ghesene was.  
**E**n vertelleden alle dinge wort  
 also si alsan ghesiet ware.  
**V**anden ghesenen die sinte fr̄  
 ciscus hooft mit en vier-  
 den ende die hem met en had-  
 den in waerdicheden.

**I**n een dorp was een priester

die grote minne tot sinte fran-  
 ciscus had en rogmalduus hiet.  
**E**n doe hi sin proctianen sinte  
 franciscus dach hooftlic hadde  
 gheboden te vieren was daer een  
 man ander sin volc die sinte  
 franciscus macht met en kende  
 en vsmade sine proctianen ghe-  
 bot. **E**n doe hi wt tot sine acker-  
 ghemc om hout te spullen en  
 hem tot sinen wert berent had  
 hende hi een steine die aldus drie  
 wart tot hem seide. **H**et is een  
 vierdich en met gheonloist te  
 werken aler want hi van des  
 priesters ghebode noch vander  
 hemelsteter vermaninghe wt  
 vermetelheit met en hielt so  
 wort hi om dat sinte franciscus  
 te meer gheceert poude worden  
 mit eenre ander gheseluyghe  
 gheslaghen. **W**ant doe hi mit  
 der eenre hant dat hout hielt  
 en die ander op vierde dat hout  
 te spullen so bleef elke hant  
 vander godliker verhenghe  
 misse an sin instrument de  
 uende dat hi die dinghen geene  
 sine dan of trecken en mochte.  
**D**aer hi zeer of veruuert

AA  
wort en met en wiste wat doen  
mer liep totter kerken en alle  
dat volc liep daer toe om dat wō  
der te besien Die man wort se  
berocht van herten en gsmc  
dour een alraer. also hem een vā  
den priestere niet. want daer  
waren wel veel priestere totter  
feesten ghescomen **A**l daer  
lofde hi sinte franciscus drie  
loften oermoeclike. want hi  
driewerf die steme diet hem  
ontriet gheschout had **D**ie  
eerste lofte was dat hi sinen  
dach soude vieren **D**ie ander  
dat hi tot dier kerken daer hi  
de in was altoes op sin hoechstrit  
soude comē **E**n die derde was dat  
hi selue sin lichaem soude vsee  
ken daer hi lighe **H**et is wat  
wonderlic te seggen **T**otter  
eerster loften wāter een van  
sine vngghen verlost **T**otter  
ander loften een ander vnggher  
**T**otter derde die derde. en ten  
lesten alle die hant en cort d'  
na al die ander hant **D**aer  
was de veel volc bi die die  
goedertierenheit des heilighe  
vaders dan of dānten en lo  
ueden dat hi seen also wonder

lic te shien en cort daer na ghe  
nadelic weder te salue also dat  
die man die instrumenten daer  
sin hande an cleueden bi hē sel  
uen sā hem leide en hanghen  
nach huden sdughes dour sinte  
franciscus alraer tot ceente e  
wigher ghesdencknisse also dat  
dit mirakel en ander ghesnoech  
die daer steden cluerlic bebbi  
sen dat dese heilighe man groot  
inden hemel is. en datmē bil  
ly sin hoechstrit inder aerden  
waerdlic zel vieren

**H**et ghemel eens op sinte  
franciscus dach dat een  
wif haren rocken nam en de  
si miter spullen spinne soude  
worden haer die sonden al struf  
paende en die vngghere wor  
den mit groter berouder het  
ten ghescreuet **I**n welker pme  
si des heiligsten vaders mogent  
heit began te kenne en liep  
mit enen beuechden herte  
totten broeden **E**n doe die kind  
des heiligsten vaders son haer  
vaden wort si rechteuort al  
so ghesont dat gheen waer in  
den hande en bleef dan dat tot

eenre gheheuenisse die dinghe  
een luttel verbernt bleue

**R**i des ghelue was een wnf in  
campomen En noch een ander  
wnf die sinte fransiscus dach  
met bieren en wonden die  
worden eerst in wonderlic ge  
plaghet En daer na wet hem  
rouwede ouermits sinte fran  
scus verdiente noch wonderli  
ker berloppet

**H**et was oec een ridder die  
op sinte fransiscus werke  
en miracule stampelike en lach  
terlike placht te spreke en dien  
pelegrimo dien verpochte lach  
ter en stonde te doen en mit ope  
baren onbesende so sette hi hi  
tiegghen die broedre En doe  
hi op een tuit op des heiliche  
mane glorie lachterlike ghe  
spraken had dede hi hem een  
lachterlike blaspheemie tot al  
dien dat hi te horen ghesaden had  
en seide Ist waer dat sinte fra  
nciscus een heilich is so moet  
mijn lichaem noch suden op de  
sen dach mit ene swaerde ber  
slaghen worden en en ist geen  
heilich dat is ontgaen moet

**D**at ondel gods vertoef die  
wel verdiente wrake met lan  
ghe want sin ghebet was ge  
daen in sonden Een cort wulken  
daer na die die ridder een van  
sine neuen onrecht dede nam  
die neue sine seme swaert en  
snaet hem doer den buuc Alsoe  
dattie knecht der hellen die een  
kint der diuïsternisse was op  
dien peluen dach steyf in sine  
ponden op dattie andere daer  
aen leren souden sinte fransiscus  
werke niet te blaspheemere mer  
mit waerder louen te eren

**D**oe een rechter die alex  
ander hiet mit eenre  
gemintre tonghe alle die ghene  
da sinte fransiscus minne toech  
die hi mocht wort hi vanden or  
del gods sinre spraken berdest  
en bleef zo mer ston En doe  
hi in dat pelue lit ghepunct  
wort daer hi mede ghepondicht  
had berouet hem zeer dat hi  
tiegghen des heiliche mane mira  
kel ghesproken had alsoe dat  
die town des ontfermissertighe  
heilichs met langhe en daer  
de mer doet den rechter oet  
moedelike berouwede ontfinc

hinc tot gghenaden en gaf hē sin  
sprake weder. **D**an dier tūt  
wort wort die quet sprekende  
tonghē verbandert in dancber-  
liken loue en ontfermt ynnichst  
en leringhe ouer mit dier  
ghepele. **Van sōninghē anderē**

**H**et miraculen die vā al  
was rehande manien nare!  
een wuf tot eenre steden die ma-  
riū hiet die grote minne tot  
onsen heer ihesu cristū en tot  
sinte franciscus had. En gghinc  
op enen dach doet mit heerste  
danden zomer was wt dme  
mit haren handen te winnen  
daer si of leuede. En doe si dā  
dorst om der groter brant het  
te willen began rechte of si dā  
smachte sterue soude en ghe-  
nen troost en hē drincken te  
crighen ouermits dat si alleen  
op enē hoghen berch neder opter-  
aerden dan dmacht was gheual-  
len so riep si haren patroen an  
sinte franciscus mit groter  
begheerten hure herten. En  
doe si een wuf tūt oetmoedelike  
ghebeden had en dan dorst  
en dan hetten bermoyet was  
wort si een luttelkinn ontflaey

**D**oe openbaerde haer sinte frū  
ciscus en riepe bi hare naem  
en seide **S**tant op en drinc dit  
water dat di en deel ander-  
mesthen vander godliker ghe-  
naden gheghaue is. **O**uermits  
dier steme wort zi zeer ghe-  
troost en stont dten slupe op  
en nam een stien die bi hon-  
lach en lichteden op vander aer-  
den. **E**i groef mit enē houtie  
al dme en om en dant een sprū  
ghende waterken dat dan on-  
der op quam en stien eerst  
zeer cleyn te wesen mer rech-  
tenout wortt een fonteyn.  
**E**i drinc daer al zat of en  
wiesst haer ogghen dā me-  
de die si langhe verduystert  
had ghehadt en si worde haer-  
mit enē myellen licht verlich-  
tet. **E**i haeste thuis waert als  
si eerst conde en condichde dat  
wonderlike miracul ouer al  
gode en sinte franciscus te eien  
deel woly dan velen steden lie-  
pen dā toe en worden ghe-  
waer mit onderuinden datter  
water dan groter crachte was  
want so wie dat dan dien wa-  
ter ghesoert wort ende zū

biest die hie ghesdaen hadde  
 dan of worden veel mensche  
 van alrehande ziekten ghesne  
 pen. Die fonteyn duert dan  
 noch en dier is een kiert in sin  
 te franciscus eer bi ghetym  
 mert

**I**n spannen was eens maas  
 boom in sine boomgart ver  
 ret die sinte franciscus wonder  
 lic weder bloeyen dede tusschen  
 alle hope en brucste brengste  
**I**n een ander lant plagghen  
 eenrehande worme te come en  
 verderfden den boomgart ou  
 al die hi mit mirakel verdroef  
 dat si met weder en quame

**E**en priester had een stuer  
 tuermen corn in plach te leg  
 ghen dat alle ier banden corn  
 worm plach verderft te worde  
 hi beualse sinte franciscus.  
 en dort an bleef si dande  
 wormen gheuyet **I**nden  
 comenricke van apulien was  
 eens herte lant sinte franciscus  
 oetmoedelic beuolen dat hi da  
 eenrehande scadelike manet  
 van wormen bry hielt noch  
 tan datie brucste al om ende  
 om dier ontrent da dien ge

wormte verderft wort

**D**ie een man die martyn  
 hiet berre van huus sin  
 offen soude druen totter wey  
 den die hie een banden offen ende  
 brac sin been also datter ghesne  
 raet toe en secon te wesen **E**n  
 doe die man anders niet en docht  
 te dan den offe te dillen ende  
 gheen reestap dar toe en had  
 ghem hi thuis en beuallen  
 sinte franciscus dat hie ver  
 waren woude tot dat hi we  
 der quame datten die wolve  
 niet en aten **D**es morgghens  
 broecht quam die man weder  
 mit belt en dien offe die hi  
 waende gheuillet hebbe want  
 hi al ghepnt gaen eten in die  
 weyde en sin ghebroct been  
 also heel datmen gheen quet  
 singhe dier an ghesluer en mocht  
 te worden **D**oe danto hi dien  
 goeden harte die den offe dien  
 hi he beual te bedaren also ge  
 nesen had **D**ese herlighhe oet  
 moedighhe franciscus quam alle  
 menschen te hulpe die hem an  
 riepen en en wegherdes he  
~~re~~ met hie cleyn die dinghe  
 oet wazen want hi halp een

ionc beest kin dat hē ghesto-  
ren had. En hi speelde een nyelbe  
Widē platteel die in delen stucke  
ontwee gheualen was en oer  
enē man een couet van eenre  
ploech dat te broken was

**I**n enē kinde was een out  
Wif van tachtich iaren  
si had een dochter die starf en  
liet een sugghende kinnt after  
Dat oude Wif kin was te mael  
arm en sonder melc si en wist  
oec gheen vrouwe dan toe te  
badden. Si en had oec niet ye  
mant dāw mede te huere die  
dat dorstighe kinnt na sinre  
behoefden opmochte goeden  
Doe si niet en wiste dat si  
mitten kinde doen mocht en  
troosteloe was en dat kinnt  
zeer cranc wort keerde si haer  
tot sinte franciscus hulpe mit  
weel screyene en mit groter  
begheerte. Sinte franciscus  
die medeliden mitten ionghē  
kinde had openbānde den  
onden Wif kinnt rechtewort  
en seide. Ic bin franciscus dien  
du mit also weel tranen aen  
gheweepen hebste. Eer dū  
borste in des kinntes mont die

haer seldē melc gheuoech ghe-  
uen. Si dede also als hi haer  
huere en dat Wif vā tachtich i-  
ren vorech rechtewort melc  
gheuoech dat kinnt mit haerre  
borsten wort op te goeden. ¶  
Dit mirakel wort desen men-  
schen conduct die daer ghinghe  
en saggen mit hore oghe dat  
si mit hure oren kin derre  
ghehoort hadden. En kintet  
die oggen ghetuichden oec en  
mochten die tonghe niet we-  
der spreke. ¶ En weel mēschen  
worden daer mede ghetoghe  
gode te louē in dier wonder-  
liker cracht en in dier goed-  
tierenheit die hi door sinte  
franciscus brochte

**E**n Wif en een man  
si speeten hadde een  
emch kinnt dat haer erfge-  
nem wesen soude dat zeer  
mismact en wonderlic was  
gheborē daer si zeer dromch  
om wāz. Want die arme wa-  
ren hē anden hals gheboffe.  
Die kinnten ander borste en  
die doeren aen zūn gunde ghe-  
uoeghet also dattet gheene  
mensche bruchte mer bet

een wonder saen te wese. Die  
 moeder die was die rouwiger  
 vande allen en placht mit vele  
 versuchten en biddens cristen  
 te bidden en sinte franciscus  
 hulpe daer toe te begheren dat  
 hi haer in dien onghenalle mit  
 der wonderliker ghebortē te  
 hulpe woude come. **E**n op een  
 re nacht doe si mit groter dwe  
 macher honro herten al drouich  
 was ontslapē gheslonden open  
 vande haer sinte franciscus en  
 sprac haer al troostelic en al so  
 telic toe en riet haer dat si dat  
 kint tot eenre steden die daer  
 na si in sinre eren ghescrecht  
 was punde brenghē op datter  
 vanden bluter des puttes die  
 daer was mitē name des here  
 begoten mochte worden en also  
 ghesenen. Doe dat wijf zinen  
 raet versumede vermaende  
 hie anderlberf en derdelberf  
**D**oe hi haer openbaerde leide  
 hie mit haren kinde tot die  
 doren van diet steden. **E**n doe  
 daer pūnghe edele vrouwen  
 van deuonien tot die seluer ste  
 de ghescome waren en hem dat

vompēde wijf dat vifoen vstelle  
 de holpen si hōr dat kint tot  
 die doren brenghen. **E**n strepen  
 water vten putte en die vov  
 vierste vanden edelen vrouwe  
 wiesch dat kint daer in mit  
 honro selpe handen. **R**echtenont  
 wort dat kint ghesont ende  
 alle die lede gheset op die stede  
 daer si hoorden. **V**an welken  
 opēbaren miraciel velen men  
 schen verwonderde. **E**n  
**E**n man had oir die cruch  
 te vā zinen enē been also  
 mit allen verlorē dat hi des  
 niet wēren noch besetten en  
 mochte. **E**n doe hi in groter vā  
 gheheit ghesen troost vanden  
 mēschen en had begun hi op een  
 re nacht sinte franciscus recht  
 of hime teghenwoordich ghe  
 sien hadde aldus te clighen.  
**S**inte franciscus help mi en  
 ghedencke mine dienste en  
 der mīnen die ic di beclūst  
 heb. **W**ant ic di vouture op  
 enē ezel ghesuert heb en dū  
 heilighe voete en dū heil  
 ghe hande ghesussert ic heb  
 aldus mīne tot di gheschade



en goetwillich tot di gheselbest en  
sich ne sterue ic dan wae deser  
ouer groter pinen die ic lide  
**D**oe die man in desen beraghten  
lach openbaerde hem sinre fran  
ciscus mit ene broeder en woude  
sinre welsaden gheschiede. **E**n  
and woude sinre minne daer  
hi al wakende lach en seide. **O**m  
sinre ideoene willen om ic ge  
comen en heb medecine mit mi  
ghesbrocht daer en mede selte  
ghenesen. **D**oe woerde hi die ste  
de daer dat wae meest wae  
mit enen cleynen stopken dat  
een teiken van enen halue cru  
ce aen wae en dat swer brac  
wt en hi wort icoestewort  
ghenesen. **E**n dat noch wond  
liker is op die stede vande swer  
ringhe bleef dat teiken des  
heilighen cruce in ghesprint  
tot eenre gheschietnisse des  
godliken miracels. **A**nt dien  
teiken plach sinre franciscus  
sin briene te zeggelen die hi  
da minne ergheit seude.

**O**nder die menigsterhan  
de miracule die god wer  
sinre franciscus wrochte so en  
ist niet onder gods ordinacie

ghesiet dat hi mitten haluen  
cruce dat een teiken der salich  
is pinnghe miracule plach te  
werken op dat wy dur wt mach  
ten merken also dat cruce hem  
een glorie der bedienten was  
totter salicheit dat hi cristo ind  
aerden diende. **A**lso is hem ou  
dat cruce een ghetughe sinre  
eizen daer hi ne mit cristo reg  
nert. **D**ie heymelike vbor  
ghensheit des cruce is also groet  
en also wonderlic datter alle  
die begaunghe der ghedenen  
en der bedienten der werche  
en alle stante der wijsheit en  
der wetensheit in also dieper  
afgrondicheit verborgsen  
in datse die wise vander we  
relt niet gheunden en come  
aer al datter woude is wae  
desen cleynen setmoedighen  
man also onderket dat alle  
sin leuen niet anders dan die  
boestappen des cruce en vol  
ghede niet dan die zoetsheit  
des cruce en sinacete. niet  
dan die glorie des cruce en pre  
dite. **D**ant waerlic hi mach  
te wael ind begijn sinre be

kermighe mitten apostel segghen  
 Het si verre dan mit te glorieren  
 of mit glorien te verbliden am  
 inden cruce ons heren ihesu cristi

**D**ec mochte hi wel in die doort  
 gien sime leuens daer toe doen  
 als sinte paulus seit. **D**e wie de  
 se regule volghen. vrede en ont  
 fermherticheit si op hem. mer  
 alre waerachtichste mochte hi  
 in dat ginde sime leues daer toe  
 segghen. **I**c draghe die litteken  
 ons heren ihesu cristi in mine  
 lichaem. mer dat begheeren  
 wy oec alle daghe van hem te  
 horen. **B**roeders die ghemade  
 ons heren ihesu cristi si mit  
 allen gheest. Amen

**O** Glorose teken draghet  
 cristi. hier om verblide  
 di nu vrilic in die glorie des  
 cruce. want du begonste dit  
 banden cruce en biste nader re  
 gule des cruce. want ghegaen  
 en hebste ten lesten inden cruce  
 so want ghegaen sutter dit ge  
 rughe des cruce selue wel ghe  
 rughet. **I**n hoe grote glorie  
 du inden hemel ghebrunste  
 dat is allen heilighen con  
 dinc. **W**en mogghen zi di

vrilike na volghen die wt egypt  
 ten ghegaen zyn. want ouermite  
 den stochte des cruce cristi soe  
 verdragghede die zee en zellen  
 doer die woestmen totten lande  
 der belosten comen als zi die wo  
 dien der sterflichheit hebbe ouer  
 gheleden. dan zellen zi ingaen  
 ouermite der mogghentheit des  
 cruce. daer ons in brengghen  
 moet die waerachtighe leraer  
 des volc en die behouder cristi  
 ihesus die ghecruet is ommitte  
 verdienten sime heilighen  
 knechte franciscus tot loue en  
 tot glorien des enen gods. die  
 leuet en regniert dan eiden  
 tot eiden. Amen

**H**ier gindet sinte franciscus  
 leuen. also alst die eersinnige  
 leraer bonauentura berga  
 dere heeft. **n**o en

**H**ier begghinnen die lessen  
 van sinte franciscus leuen  
 also als mensche plegghet te  
 houden. **D**ie eerste lesse

**D**ie ghenade gods he  
uet haer in dese les  
ten d'inghen gheope  
bant in sine knecht  
franciscus dien die vader der aut  
fermherticheit en des lichte in  
alpo milde benedictien der  
goetsheden sou quam alst in  
zuen leuen wel is bewinst  
Want hie met alleen wt der  
werelt diuftermissen me  
licht ghebricht en heeft mer  
in sonderlinghen soudeel der  
duetsheden en der verdiente he  
uet hie volkomen ghemaect  
en ouer claer in die verbur  
ghensheden des heilighen cru  
ces die an hem bewinst sijn  
hi was van assise gheborē En  
erst iohannes van sime moe  
der gheseten. daer na wort  
hi franciscus ghenoemt van  
sinen vader. Welken naem hi  
belieft. **W**ier dat inden naem  
daer hem die moeder mede  
noemde verborghen is en liet  
hi met aechter. **W**ant al wast  
dat hi onder die ydel mensche  
der werelt in ydelheden op ge  
uoeder was. En na dat hi die

lettere inder stalen een luttel ge  
leert had totter romanscap ghe  
set wort. nachstan en volghede  
hi die begheerlicheit des vley  
sthees onder die ionghen lude  
met nach en scopte in die stat  
te des gheltes met onder die  
ghierighe cooplude. **D**ie ander  
**W**ant een milde lesse  
ontfermherticheit totten  
armen was in sime frāscus  
herte van sine kinnschen dage  
ingheborē die van sinen ion  
ghen dagen mit hem op wies  
En sijn herte alpo veruolde dat  
hi met als een doef hoerz op  
sette allen den ghene te ghe  
uen die hem baden. En sonder  
linghe den ghenen die hem die  
minne gode vermaende. Ende  
Want hi die edel lofte totter d'ot  
toe hiel p quam hi tot maerz  
volcomensheit der minne ende  
der ghenaden te gode waerts  
En al wast dat een cleyne sprā  
ke der godliker minnen stade  
lic in sime herten bernde noch  
tan en bekemede hi noch met  
die een ionghelinc was en be  
comert mit aertseker sorge

die hemelicheit der hemelich  
toesprake thent hi vander hant  
god mit. Welwendigher zerte  
gherastriet was. en van binnen  
vander salunghe des heilighe  
gheestes verlaert. **Die derde**

**D**oe hi ten leste lesse  
ghenepen was en hem  
sin ghemoece verbandelt wt  
quam hi ene armen edelen rid  
der te ghemoece. En doe hi des  
armen coning cristi ghevochte  
wort hi mit also groter ont  
fermherticheit op he belleget  
dat hi noturftighe cledunghe  
die hi hem selue van nyelwe  
ghemoece hadde out dede en  
cledde den armen ridder daer  
mede. Des nachts daer na doe  
hi sloop vortogghede he die ghe  
ne om wice minne wille hi  
den meeten ridder ghecleer  
had een groet wt palaes al mit  
ridderliker wapen beset en  
ghereikent mitten cruce. En  
loofde hem dattet al sin en sin  
re ridder waer waert dat hi  
die banner des cruceu cristi  
stunachtelike aen naem. En  
vander ruy wort liet hi die  
vermughe vander conanscap

after en pochte hemelike of  
ghescheiden steden daer hi mit  
onsprekeliken suchten na bin  
ghen ghebede ghesont wort  
en te kenne was gheghene na  
sinre begheerten welc die  
wech der volcomenheit was.  
die den hert behaechde. **Die**

**E**ne da vierde lesse  
ghes doe hi op een heyme  
like stede sin gheber dede ope  
baerde hem ihesus cristus recht  
of hi anden cruce gheslaghen  
waer en printe hem dat wort  
der ewangelien also list in  
daer ghescreue staet. **W**ie  
na mi comen wil die versake  
sine selve en boer sin cruce en  
volghe mi na dat sin ghemoe  
ce van binne bernende wort  
en minen en recht als mit al  
sine des medelidens veruolt  
Want ouermits den woupen  
den vissen wort sin ziel ge  
smouten en die gheschuechinge  
des lidens cristi in dat inderf  
te sine herten also gheprint  
dat hi die wonden des ghescreu  
ten hert mitten ogghen des ghe  
moedes van binnen also sta  
deliken stoubede dat hi hem

van butwendighen screyen en  
versuchten nauwelic onthoude en  
mochte En doe hi om die minne  
ons heren ihesu cristi al dat hi  
hadde versnade en bou niet  
en achte ghesoelde hi dat hi e  
nen verburghen stat ghevon  
den had en een costelike mar  
garite **Quermite** dat hi die  
begheerde te verbluen so gaf  
hi al wech dat hi had en ver  
wandelde die waerlike nerm  
ghe om dat ghesem dat inder  
elwanghen ghelegghen was

**O** **Die vyfte lesse**  
Oen tut doe hi wt poude  
gaen om wat goets te ouerden  
ken inden acher en hi sinte di  
muens kerke wanderde die ba  
sidenom schein of si cort bul  
len poude ghinc hi ouermite an  
wynghe des heilighe gheesto  
m die selue kerke om zyn ghe  
bet te doen daer wort hi bou  
dat beelt des heiligghen cruces  
mit groter poehheit des noeste  
veruollet En doe hi mit screy  
enden gghen dat cruce aensich  
sporde hi drielvarf mit sinen  
lichsamelike oren een wonder  
like stemme die bouden cruce

tot hem sprac en seide **Franciste**  
ganc en vermake minn huus  
dat alstu wel zeste al verder  
uet wort **Eerst** was hi sand  
stemmen per veruuert daer  
na mit brachten en mit ver  
wonden vuollet En stont op  
en bereyde he dur toe na dien  
ghebode die materilike kerke  
weder op te maken al diech  
die meeste meninghe des worto  
tot die kerken die cristus u  
mit sine costeliken bloede ver  
crighen heeft na dattet he die  
heilighhe gheest daer na in dat  
heymelic openbaerde / **Die**

**R** **Bestuort septe lesse**  
dur na gaf hi alle din  
ghe en wech om die minne cristi  
en ene arme priester die die  
veruallen kerke verbaerde u  
brocht hi een deel ghelto totter  
kerken en totter armer bespof  
en bat he oetmoedelic dat hi ter  
tut mit hem wonen mochte  
**Die** priester conspenterde  
dat hi mit he wonen mochte  
mer dan bresen sinte anders  
en woude hi dat ghelt niet  
nemen **Doe** werp sinte fra  
ciscus die een waerachtich

versmader der dinger was dat  
 gelt in een out venster en ver-  
 smadet recht als een scubbe **C**  
**D**oe hi vernam dat zyn vader  
 zeer verbolgen en veruriet  
 op hem was woude hi den town  
 wiken en ghem in een heyme  
 like spelonke dier hi een wul  
 tute in basten en in bedinghen  
 en mit tranen in verburgghen  
 lach **T**en lesten wort hi mit  
 gheesteliker broedden vusllet  
 en dan onsen heren gode ghe-  
 stant en ghem bondelic ende  
 stantachelic in die stat **E**n  
 doe die ionghe knechte sagghen  
 dat hi verpulver was mit aen-  
 sicht en verbandelt was in  
 ene andri man waenden si dat  
 hi met wul in sine zinne en  
 waer en worpen mitte sluc  
 vander straten **E**n riepen he  
 nu recht als een dwaco mei-  
 die knecht des heren en roechen  
 hem met an **D**ie seuende

**E**n bouen alle lesse  
**W**as sijn vader zeer ver-  
 woet en woet **E**n began zine  
 zoon recht of hi alre natuer-  
 liker onfermherticheit ver-

gheten hadde rhuuswaerte te  
 slepen en te plaen en in banden  
 te binden op dat hime mit alpul-  
 ken mishandelen weder totter  
 werelt mochte trecken **T**en  
 lesten wort die vader gheswaer-  
 dattie knecht bereit was om  
 cristus wullen te liden alle droe-  
 uicheit en hardicheit die men  
 hem doen mochte en doe hi sach  
 dat hime mit gheente woerth  
 verblinne en mochte woude hi  
 dat sinte fransiscus mit hem  
 vor den bisscop vander stat  
 ghinghe en dat hi he in sine  
 handen ouergaue alle recht  
 dat hi an sinen vaderlike er-  
 ue hebben mochte **D**oe die  
 knecht gode dat gaern doen  
 woude en vor den bisscop qua  
 en merrede hi met noch en be-  
 riet hem met noch en woude  
 dat beclaghe sijn vaders met  
 wachten mer makede he rech-  
 tenout al naect en werp sijn  
 cleder vor sijn vaders doete  
 recht als een die van minnen  
 droncken was en en staende  
 he des met vor he allen naect  
 te staen om die minne des geens

die om onsen willen naect an  
den cruce ghehanghen was.

**U**n die achtende  
dier int dout was die  
versmaeder der werelt en alle  
banden der aertlicher dinghen  
ontbonden. En doe hi die stat  
hiet en bry en brolic midden  
miden bispich in walpater talen  
den heren losse en zanc. En he  
mordenaere an quamen en was  
die losse des groten coninc met  
vermaert noch en swaer daer  
om banden loue godes met recht  
als een die met te verliesen en  
hadde en veruroefde hem in  
tribulacien als die apostolen  
plaghen. Daer na als een mi  
re alre oetmoedicheit so ghinc  
hi en diende den maluerstien  
op dat hi ouermits den dienst  
der ellendigher verborpene  
psonen die werelt en he sel  
uen volcomelic mocht leren  
versmaeden eer dat hi ander  
lude dout woude leren. En  
al wast dat hi die maluerstie  
te wren boue allen mismaecte  
menschen placht te scrillen noch  
tan gaf hi he no mitter ghe  
naden gode also volcomelic tot

alle heren dienst dat hi haer  
boeten wiesch en her sweren v  
bant en die vulnisse durt of be  
ghede. En ouermits onghehou  
de ouerichheit der minnen ruste  
de hi haer sweren en leide sine  
mont opt aerde op dat hi die  
natuer sine vleische daer me  
de mochte bedwingen en be  
sitten hem seluen mit vreden.

**D**oe hi op die die negghen  
oetmoedicheit de leste  
cristus bast ghesumder was  
en also mider armoeden ruc ge  
worden dat hi mit allen met en  
hadde nochtan began hi na dat  
hem banden cruce gheseten was  
die kerke also blitelike weder  
op te rechten dat hi mitte lich  
aem dat mit vanden en mit be  
dinghen seer verstant was den  
stren totter kerken halp dringe  
En en ontfachte he met die ael  
missen daer toe te bidden vande  
ghenen daer hi een ruc min  
ouder placht te wesen. Doe ston  
den hem die goede lude die zyn  
soercken begonnen te kenne  
also bi dat hi met allene sinte  
zammene kerke mer oet mede

sinte pieters kerke en onser vrou  
 wens kerke die bi na vernalle  
 waren weder vermaecte op dat  
 hi die kerken die die heer namaels  
 ouermite hem gheestelic scrifte  
 soude mit desen kerken sa bint  
 hemmelic bereikene mochte. **W**  
 biden drie kerken die hi sa bu  
 ten op maecte ouermite beie  
 linge die hem vande cruce ghe  
 daen was daer sin bi bereiket  
 die drie ondene die hi nader  
 regule en nader leringhe ypi  
 ingheset heeft en **h**ub ouer  
 mite he vernollet **7**im **Van**  
**der insettinghe der ondene**  
**ende van zint crachtigher**  
**leringhe Die eerste lesse**

**D**e hi die drie kerke  
 op ghemacet had en  
 nader eenre die onser  
 vrouwen toe honde meest plich  
 te wonen verrecht hi ouermite  
 haer den rechten gheest der  
 ewangelen en den wech der vol  
 comenheit te bekennen. Want  
 doe hi op enen dach in die misse  
 dat ewangelium honde lesen  
 daer den discipulen die ghesent  
 worden te prediken een regule

bestreuen is hoe si pouden leue  
 Als dat si noch gont noch siluet  
 en pouden besitten noch gheselt in  
 zinen budelen hebben. noch ster  
 pe inden beghe draghen. noch  
 alre roete noch gheswoeyt noch  
 weden draghen. Wort hi rechte  
 wort inden horen deser woer  
 den sa alpuccer cracht des ghes  
 tes cristi ghesiluet en gheset  
 ket dat hi met allene in die wor  
 peide forme des leuens mitter  
 kenneisse en mitter begheerte  
 mer oic mede mitten leue en  
 mitten habite hem selue ouer  
 gaf. Want rechtzuont dede  
 hi sin stoeg wt hi werp den  
 stor wech en verpacte beide  
 scerp en gheselt. hi liet hem mit  
 enen royken ghesweghe. hi  
 dede sinen riem of en gorde he  
 weder mit eenre conde mit  
 alre blitheit des herten pin  
 de hi he hoe dat hi ghesont  
 hadde alre best volbringhen  
 mochte. **E**n scrifede he selue  
 in allen dinghen te leue nader  
 apostolen rechte reghel **Die**  
**Der na ander lesse**  
 Wort hi mitter vueriger



38  
blammen des gheestes cristi mit  
allen ontfunt en began recht  
als een ander helyas een minne  
en een nauwlijffer der waerheit  
te wesen Die sominghe began  
hi totter volcomenre ghericht  
richtheit te brengen Die som  
inghe began hi dat leuen der  
penitencien te leren. Want  
sin wisprenken en was niet  
ydel noch lichtmuerdich mer  
wol crachten des heilighen  
gheestes dwinghende dat  
inderste des herten daer die  
ghene niet konden seer of v  
blonden. En daer die ghe  
moede der verharder mensche  
mit crachtigher duercken  
of bemorbet worden. Wat  
de sin heilighen meninghe  
en sin hoghe oppet onder  
deel menschen bekennet wt  
ouermits waerachtichheit  
sinne simpelre leringhe en  
sine goete leuene begonne  
sominghe goede manne ouer  
mits sinen exempel te rade  
te worden penitencie te doen  
en alle dinghe te laten ende in  
sin gheselschap beide mit leue

en mit habite ontfanghe te w  
den die dese oetmoedighen man  
woude dat minnebroedere sou  
den lieten **Die derde lesse**

**T**erste dat ouermits go  
de ghesel der broederen  
tot seffen was op gheselusse en  
spier goederliken hande en vader  
in enighe stede quam daer besere  
de hi mit groter bitterheit sin  
oude leuen dat pender soude met  
toe ghebrocht en wort. En dat  
dat god hem en sine broederen  
die hi in cristo gheselbommen had  
ghenade en graue woude ghe  
uen. Doe quam he een ouer  
draghende grote bliscap an daer  
hi van volre verlatenisse alre  
souden totten lesten vierline toe  
in verkeret wort. Daer na  
wort hi in een leuendich lichte  
altemael op ghetogghen daer  
hi claerlic in sach al dat hem  
en sine broedere namaels toe  
come soude. na dat hi namaels  
inder oerdene vortganc ende  
vmeerringhe tot ene troost  
des delyne cudekens al heyme  
lic te vore seide. Daer na ouer  
een corte wile doe dat ghesel

der broeden tot vintze vmaer-  
 ter was bereide hem die knecht  
 godes mittien simpelen ghesel-  
 stap totter neghenwondericheit  
 des paens te gaen **O**p dat hi  
 die maner van leuen die hem  
 vanden heer veroghet was en  
 mit vorten worden ghescreue  
 was vander mate des paens  
 oetmoedeliken mochte vertri-  
 ghen dat si gheschreueert wor-  
 de. **Die vierde lesse**

**D**ie hi darbuerte mit si-  
 nen ghesellen ghesmaecte  
 En vanden paens die doe moer-  
 tuis die derde hiet ponde comen  
 Pour quam hem cristus die die  
 macht en wysheit gods is mit  
 zynre goedertierenheit en ver-  
 maende den paens die sijn di-  
 carius is in ene visioen dat hi  
 den armen man als hi quaem  
 horen ponde en consenteren dat  
 hi begheerde **W**ant die paens  
 sach selue in ene droem dat sui-  
 te iohans kerke te lutranē na  
 viden valle was die een cley-  
 arm versmaet mensche mit si-  
 nen soudenren dier onder ghe-  
 set staende hiet dat si met  
 vallen en ponde **E**n doe die paens

sach dat inden kerke godes doe  
 hi vanden hem quam was puerheit  
 des ghesmaets vsmachheit der  
 werelt minne der armoeden stan-  
 tichheit eens goets moets mi-  
 ne votten zielen en een heilighe  
 suerheit **E**nde hi waerlic die  
 is hi die mit leuen en mit le-  
 ringhe die kerke cristi staende  
 houden sel ouermits dien had  
 hi vort aen alreus minne tot  
 hem en approbeerde die reghel  
 na sinre begheerten ende ghe-  
 boot hem dat hi penitencie pou-  
 de prediken en gaf hem doe alle  
 dat hi begheerde en loofde he-  
 noch namaels dyelic meer-  
 te gheuen **Die vyfte lesse**

**D**er na want sinte fran-  
 criscus die ghesnade van  
 onsen heren gode hadde en die  
 beuelinghe vande paens die die  
 ouerste byscop is so quam hi mit  
 groten berouwen weder tot  
 sine lande op dat hi die waerich-  
 tighhe volcomensheit der ewange-  
 lien die hi inder herten ontfun-  
 ghen had en gheslooft inder pro-  
 fessien mittien werken volbre-  
 ghen ponde en leuen mittien  
 woorden **O**p een tuit makede

hi alreusamghe questie onder-  
sien ghesellen weder dat si  
alleen onder den mensche dat  
leuen souden leiden of hem tot  
eentliken steden vten mensche  
te gheuen. **E**n doe hi in sine ge-  
bede dat wel behaghen gods hier-  
in begheerde te weten wort hi  
vā binnen verlicht en vstant  
dat hi daer om vanden heer  
ghesent was op dat hi cristo  
zielen soude winnen die die  
duuel of pynne te trecke. **E**n  
hier om want hi meer ber-  
oede en beter bekende te wesen  
allen menschen te leuen dan  
alleen hem seluen so doer hi  
mitter woen mit sine ghesel-  
len in een arm verborpe huus-  
ken bi assise op dat hi aldaer  
na die regule der heiligher ar-  
moeden in alre strengheheit  
mit sine broeders soude leue.  
**E**n na steden en na stonde na  
dien dattet dienen mochte de  
volke dat wort gods soude  
prediken. **D**oe hi aldus een  
boetschapdraghter der heiliger  
evangelien ghesworden was  
ghinc hi al sine in stede in  
castelen en in dorpen met in

woorden die vander menschen  
wysheit gheleert sin mer mit  
ter moghentheit des heiligsten  
ghestes en boetschaps dat rike  
godes daer hem die heer in suer-  
de en leerde en confirmerde sin  
kermghe mit miraculen die  
hier na volghen. **D**ie sefte  
**O**p eenre nacht leste  
waecte hi in sine ghebede  
also hi die wylt placht en hadde he  
een stuc van sinen broeders  
ghescheiden. **O**mtrent der mid-  
dernacht doe die broedere som-  
nich sliepe en somnich in hare  
ghebede waren quam daer een  
ouerich waghie die wonderlic  
blenskende daer een wint vloot  
recht als een ouereluer sone  
boue was die toter doren inghinc.  
**E**n hier en daer tot drielber-  
uen toe ghesuort wort daer  
dat huus daer die broeden in  
woonden. **D**ie daer waken  
worden vanden wonderlike bi-  
sien versnicket. **D**ie daer  
sliepen worden op ghesuort  
en waz die een mitten anden  
geer vnaert. **E**n ghesuelden  
also wel een cluicheit in haer

re herten van binne als inden  
 litchamelike ogghen van buten  
 want ene yeghelike was des  
 anders consciencie van dien wo-  
 derliken licht blaet en opbaer-  
**¶** Si verstanden oic cendracht-  
 lic allegader en sijghent in mal  
 andere herte durtie heilighe va-  
 der sinte franciscus in alsulker  
 ouersteminghe hem vande he-  
 gheopenbaert was recht als  
 con die inden gheest en inder  
 gheesteliker cracht ghelinc he-  
 hinc ghescomen was een vort-  
 gangher der ridderschap cristu-  
 te worden als die waghden dat  
 israhel en sijn wagheman **¶**  
 Doe hi weder tot sine broeden  
 quam began hi te troosten  
 van enen dyuen dat hem van  
 den hemel ghetoghet was en  
 ontbant die heemelicheit haer-  
 re consciencien en vonspeide toe-  
 comende dinghen En dede al-  
 sullie miraculen dat daer op-  
 baerlic in te bekennen was dat  
 ghelinc dubbelde gheest in al-  
 sulker vollicheit op he rustede  
 dattet allen menschen een se-  
 ker dinc waer sijn leringhe  
 en sijn leuen na te volghen

**D**e Dit is sinte fran-  
 heer iustus testament  
 heeft in broeder fran-  
 ciscus ghegheuen aldus te be-  
 ginnen penitencie te doen **¶**  
 Doe ic in minen sonden was  
 dochter in seer swaer te wesen  
 malicijse lude te sien mer die  
 heer selue leide in dier onder-  
 en ic diende hem mit onferm  
 herticheden En dat in te voren  
 swaer en bitter dochte wesen  
 doe ic van hem seide wast in  
 verbandelt in groter penitencie  
 beide in gheest en in naturen  
 Ten luttel tute daer na stont  
 ic en ghinc oter werelt En  
 die heer gaf in alsulke ghelo-  
 ue inden kerken dat ic aldus  
 simpellic plach te bidden en te  
 segghen **¶** Alre heilichste heer-  
 ihesu criste wy aenbeden di  
 al hier en tot allen dine ker-  
 ken die in alle die werelt sijn  
 en ghebenedien di want du  
 die werelt ouermits dinen hei-  
 lighen cruz verlost hebste **¶**  
 Daer na gaf in die heer en  
 gheuet in noch also grote ge-  
 loene tot allen priestren die na  
 der ordmanen der heiliger

roomster kerken leue om hier  
te ondenke willen dat ic al de  
den si in veruolghinghe weder  
tot hem lopen wil. En al had  
ic also veel wylheit als salomo  
hadde en ic toten armē prieste  
ren **quam** der werelt quacm  
die in herten practien wonen  
nochtan en wil ic niet predike  
trigghen horen wil. En he lude  
en alle ander mēschē wil ic  
ontfien en minnen en eren  
als die ghene die mijn herten  
sijn. **Ver** en wil ic die sonden  
in hem niet merken want  
ic sie dattie zone gods onder  
hem luden is. En het sijn oec  
mijn heren. **En** hier om wat  
ic vanden enighen ouersten  
sone gods niet lichamelic in  
der werelt en zie dan dat  
heilighē lichaem en bloet xpi  
dat si ontfanghē en si niet  
alleen anderen luden an die  
nen so wil ic dese heymelike  
verburgghenheit bouē allen  
dinghen eren en waerdighē  
en in costeliken steden setten.  
**Ver** wil ic sine heilighe na  
me en sijn heilighe woerde

op lefen waer ic vande in on  
reynliken steden en bidde dat  
si op ghenomen worden en ghe  
leit in sone steden. En alle die  
ghene die inder heiligher scrift  
ghelert sijn en one die godlike  
woerde aen dienen die sijn wy  
stuldich te eren en waerdighē  
te bewisen als die ghene die  
one aen dienen beide gheest  
en leuen. **En** na dat in die  
heer dit gaf en was myemat  
vande broeden die in wylde  
wat ic doen soude mer die alre  
ouerste antwoorde mi dat ic  
leuen soude nader formen der  
heiligher ewangelien. En doe  
dede ic dat mit luttel woerde  
simpelic bestruen. Ende die  
paue confirmeerde mi. **En**  
alle die daer quamē om dat  
leuen aen te nemē ganc allet  
dat si hadden den armen ende  
lieten hem ghenogghen mit  
enē rock die binnen en butē  
ghelapper was mit sackē en  
mit andē stuccken daer toe  
die si wonden en daer toe had  
den wy een woerde mede te gor  
den en niet meer en wonden

Wy hebben **E**n die gheleert wa-  
 ren onder ons hielden haer ge-  
 ruden gheliken ander clerken.  
 en gaern bleuen wy inder ker-  
 ken en waren simpele slichte  
 lude onderdunich anden meeste  
**I**c plaech mitten handen te arbe-  
 den en ic wil starkelic dat al-  
 le die ander broeders arbeide  
 in alpulke arbeide die notinrich  
 en verbaerlic is **E**n die met  
 arbeiden en comen die sellent  
 lezen met om der gheerichheit  
 willen en om dat loon vande  
 arbeide te ontfanghen mer  
 om andere luden goet exempel  
 te gheuen en oic om die ledich-  
 te verdrue **E**n als men ons  
 den arbeit met en loont so laet  
 ons gaen totter tafelen ons heren  
 en bidden die achinghe van doren  
 te doren **D**ie heer heeft in oic  
 gheleert dat ic aldusdumghe  
 groete poude gheue en segghen  
**D**ie heren gheue di brede **I**c ghe-  
 biede sterkelic dattie husinghe  
 en die kerken daer wy in wa-  
 nen sellen het si datse gemaect  
 sijn of datmepe noch make sel

datse armelic sijn en dat hem  
 die broeders dur don spoeden  
 datse gheue idomghe noch  
 kerke aen en nemen het en si  
 dat si der heiligher armoeden  
 betamen en gheliken die wy  
 inder reghel belouet hebben  
 en besen dat alsepe in ghescher-  
 bercht als peleggrims en arme  
 lude **I**c ghebiede oec sterke-  
 lic bi ghesonpamicheden allen  
 broeders en waer dat si sijn dat  
 si gheen breue en versteruen  
 inden houe van comen selue of  
 mit yemante andere hulpe  
 om emghe kerke of om ene  
 ghe ander stede als om een oer-  
 saer daer te prediken of om  
 vualgginghe haerre lichaem  
 te ontulien mer waer si met  
 ontfanghen en worden gaen  
 van daer tot ene anden lande  
 om penitencie te doen mitten  
 benedictien gods **I**c wil dat  
 telic ghesonpamich wepe den  
 generalen minister van deser  
 broederstap **E**n ene anderen  
 gardiaen wie datter si die hi  
 my toe sicket **E**n wil also ge-  
 uanghen en ghebonde wesen

in sinen handen dat ic niet gaen  
 noch doen en mach bouen der  
 gheschorfammicheit en tregghen  
 sinen Wille Want hi min heer  
 is **E**n al bin ic simpel en cranc  
 nachtrun Wil ic aldoo een cleve  
 hebben die den dienst doe alsoe  
 die regule in heeft **E**n des ghe  
 luy sin alle die ander broedere  
 schulden haren gaderen ghe  
 quirsammich te wesen en te hou  
 den den dienst gode nader re  
 gule **E**n waer daer yemant  
 gheuonden die nader regule  
 die gheside niet en hielt en an  
 der verbandelen moude of dat  
 hi niet gheschicht en waer so  
 zellen alle die broedere waer  
 si sin vider gheschorfammicheit  
 so waer si alpullken broeder  
 onden der meester custodien  
 van dier steden brengghen en  
 die custos zellen bi gheschorfa  
 micheit vaste houden in bande  
 nicht en dach alsoe dat hi he  
 met en ontga wt zine hande  
 thent hme mit sinne selues  
 perpoen den minster ouer  
 gheleuert heeft **E**n den sel  
 en die minster bi gheschor

fammicheden mit alpullke broe  
 deren pendon diene vaste nachst  
 en dach bewaren alsoe een meeste  
 die ghesuangghen is thent sine  
 ouer gheleuert hebben den car  
 dinal die een bestermier ende  
 een corrigiere ouer alle dese  
 broederscap gheset is **D**ie broe  
 dere en drouen oec niet regghen  
 dat die een ander regghel is. War  
 het is stercke een gheschickemisse  
 en een vermaninghe een toe  
 troostinghe en min reftament  
 dat ic v clepne broeder uide ge  
 benedide broederen ghesmaect  
 hebbe om der wy die regule die  
 wy gheslooft hebben te bet en  
 te naersteliker mogghen hou  
 den **E**n die generael minster  
 en alle die ande minstere en  
 costere en moeten bi gheschor  
 fammicheden an desen woorden  
 af noch toe doen en zellen dit  
 scrift aldoo vider regule heb  
 ben en in allen capitele die  
 si houden wannear si die re  
 gghel lesen zellen zi ic dese  
 woerde mede lesen **D**er ge  
 bied ic allen minne broedere

clercken en leken bi ghespou-  
 nicheden dat si ghesne glose op  
 die regule en maken en seggen  
 aldus woude hinc datment ver-  
 staen soude **W**ater also in die he'  
 die regule gheseghen heeft ende  
 dese woerde simpellic en puer-  
 lic te segghen en te scriven also  
 zelt ghesie oec simpellic en puer-  
 lic verstaen sonder enighe glose  
**E**n houdens mit heiligher Maer-  
 neminghe totten cynde toe **E**n  
 so woude houder die moet vual-  
 let worden mitter benedictien  
 des ouersten vaders in den hemel  
**E**n mitter benedictien sine ge-  
 minnes zoene inder aerden mit  
 den heilighen gheest en mit alle  
 enghelen en heilighen in den  
 hemel **E**n ic broeder fran-  
 ciscus o clyen broeder ende  
 knecht confirmier o dese he-  
 lighen benedixie binnen en bue-  
 na alle minne macht amen



Regulen ende Instructien  
van S<sup>te</sup> Franciscus.  
Of Spiegel der Volcomenheyt  
voor der minrebroeders ordie.  
veegaderit uit de oude  
legenden.

Hier begint een spiegel der  
volkomenheit daer der minne  
broeders staet in begonnen is.

**D**it wort is vgnidert  
mit sommigenouden  
legenden die sinte  
franciscus geseffen  
maetelhonde steden seuen en  
seuen deden. Sinte franciscus  
maecte drie regule. Die eerste  
confirmerde die paeus honorius  
sonder bulle. Die ander maecte  
hi corter. ouermits den visioen  
dat hem vtochtet was van eenre  
clerme hostien die hi vmaent  
was te make van desen clerme  
fructien die hem docht dat hi  
na hilt en gaf allen den gene  
dair of teren dies begheerden.  
Dese regel wort vloren als  
hier na geseit zel worden. **I**n  
na maecte hi die derde die die  
paeus honorius mit eenre  
bullen confirmerde. **W**it welck  
regule vanden minsters veel  
punten getogen worden. **I**ge  
sint franciscus wille als hier  
na wel volgen zel. **H**oe dat sin  
te franciscus den minsters  
andwoude die met verbonden  
en wonden wesen die regule  
te houden die hi maecte.

**D**e die ander regule vloren  
Was die sinte franciscus  
maecte clam hi mit twee sinte  
geffellen op enen berch om een  
ander regel te maken die hi als  
hem cristus selue leende dede se  
uen. **D**oe vgniderten dair veel  
minsters te zamen en quame  
tot broeder heliam die sin di  
curme was en seiden. **W**y heb  
ben geseit dat dese broeder  
franciscus een nyelle regule  
maect. **N**e duchten wy dat hi se  
also sterp zel make dat wy se  
met en zellen mogen houden  
dair om willen wy dattu dair  
toe gaeste en hem sege dat wy  
an die regule met verbonden  
en willen wesen en dat hi se von  
hem selue make en met von  
one. **B**roeder heliam antwon  
de hem dat hi dair met gaen  
en woude si en ghyngē mede.  
also dat zi alle te gader ginge.  
**D**oe broeder heliam quam en  
met verre van sinte franciscus  
en was riep hime tot hem. **S**i  
de sinte franciscus die minis  
ters zucht vmaecte hi wat  
willen dese broeders. **H**eliam  
seide hem weder dat sin alle  
minsters en seiden zeygen

dattu een metve regule maecte  
¶ Tu dachten zi dat si alre hart  
sel wesen te houden en zeygen  
di te woren dat si daer niet aen  
vbondenen willen wesen ende  
dat dese maecte voor di zelue  
en niet voor hem Doe boerde  
sinte fransiscus sin hofst te he  
mel waert op en seide tot onse  
sper gode aldus Seyde ut di niet  
wel dat zi mi niet gelouen en  
zouden Doe honden zi alle hoe  
dattie stemme cristi he in die lucht  
antwoude en seide Doctet In  
die regule en is niet vande dme  
mer dat dmi wat daer oec is  
dat is min En ic wil dattie re  
gule also gehouden worde nader  
letter nader letter nader letter  
sonder glouf pond' glouf sonder  
glouf En seide voort ic weet  
wel wat die mesttelike gram  
heit vmaect en hoe veel ic he  
helpen wil daer om dese niet  
houden en willen die gauen wt  
der oerden Doe keerde he sinte  
fransiscus toten broeden ende  
seide he hebdi dit wel geshout  
hebent wel geshout hebent wel  
geschout of wildi dat ut vande  
werf doe zeygen Doe zagen  
die minstere maloud' an en

ghingen mit confusien al ver  
uact van daer Vander bolco  
menheit der armoede En eerst  
hoe dat sinte fransiscus sin wille  
en sin meninge belaeerde die hi va  
den beghinne totte eynde hadde  
hoeme die armoede houde soude

**B**oeder richardus vund  
ment dien sinte fransiscus  
zeer lief had quam eens tot he  
in des bisscops hof van assise En  
ouder ander woude die hi mit  
hem had vanden traet der orde  
ne en hoe datme die regule hou  
den zoude vraetste hi he sonder  
linge van ene dinge en seide ¶  
Vader segt mi dmi meninge die  
du inden beghinne hadste doe  
du die broeders die du hebste  
ontfincste en die meninge die  
du nu hebste en meenste te hou  
den totter doot toe ap dat ic v  
scheert mach wesen van dmi  
re eerste meninge en da dme  
lesten eynde dat ic vanden  
ap ten broeders die clercke sin  
en also veel boeke hebben die  
mogen houden al ist dat toe  
oec zeygen dat si der oerden  
toehoren ¶ Doe seide he sinte  
fransiscus dmi eerste meninge  
en minn leste wille was aldus

hadden in mine broeds gelouft  
 dat geen broeder als die regel  
 seit meer dan een cleet mit eenre  
 coerden en mit enē neder clede  
 hebbe en zoude En waert dat e  
 nich broeder vragen woude w  
 om dat sinte fransiscus in sinre  
 tnt die gescreue regule en die  
 armoede met en dede spouden  
 banden broeders **W**y die  
 mit he waren antwoorde daer  
 toe als wy oic van sine selte  
 monde gespourt hebben dat hi  
 selue dese dinghen en veel and  
 dingē den broeden zeide en oic  
 inder regulen dede scrue die hi  
 mit crachtighen gebede vande  
 heer totter oerden bespof bat  
 en seide dattet altemaul naden  
 wille gods was dat hi daer in  
 sette **M**er doe sint den broe  
 den vorleide dochtet hem alte  
 swaer en ondrachtlic wegen En  
 si en wisten doe niet wat na  
 sinre doot in die oerden op pou  
 se straen in toecomede tiden En  
 want hi die scandalizacie tus  
 schen hem en tusschen den broe  
 deren zeer ontsacht so en wou  
 de hi niet mit hem samen met  
 hi soet daer mede tot sine on  
 dancice dat si haren wille  
 behouden en ontsuldichden

hem door onsen heu gode mer  
 op dat dat woort des heiz dat  
 doer sinen mont totter broeder  
 orbar gesproken was niet te  
 vghenees geset en soude wesen  
 so woude hi des heren wille in  
 hem seluen vuollen en ontfange  
 dat loon vanden he dan of en  
 sin geest wort getrost ende  
 ruste entelike daer op. **h**oe dat  
 hi enen minister antwoorde  
 die mit sine onloue boeke heb  
 ben woude En hoe die minis  
 ters vuren zinen wete edr  
 houre regulen deden den dat  
 capitel daer na der ewange  
 lien in v boden is alrestante din  
 ghe te hebbe en mede te draghe

**O**p een tnt doe sinte fran  
 scus van ouer dat moer  
 weder gecomen was sprac een  
 minister mit he vanden capitel  
 der armoeden en bespof die sine  
 wille en sin vstant daer of te  
 weten pnderlinge vnde vbedin  
 ge der heuliger ewangelien ale  
 ghi en seit niet mede wege diage  
**S**inte fransiscus antwoorde he  
 en seide Ic versta dit also dat  
 die broedere niet sculdich en  
 sinte hebbe dan een cleet mit  
 eenre coerden en mit ned cle  
 deren als die regule seit Ende

baert noot si mochten gescoeyte  
dingen **D**oe seide die minster  
tot hem **W**at zelic doen die also  
veel boeke hebbe die meer sin  
waerdich dan buschij pont **D**it  
seide hi op dat hem sinte franciscus  
dat onlosse en sin consciencie d'  
mede vryen zoude. Want alle die  
boeke sult hi mit vredeghinghe  
der consciencien en wist wel dat  
sinte franciscus dat capittel van  
der armoeden zeer strengelic  
plach te vstaen **D**oe seide hem  
sinte franciscus **E**c en wil noch  
ic en bin niet sculdich noch ic  
en mach niet doen tegen min  
consciencie noch tegen die volco-  
menheit der heiliger ewangelie  
die wy belouet hebben **D**oe dat  
die minster hoorde wort hi ze  
droevich **E**n doe sinte franciscus  
hem also vstaert sach seide hi mi  
groter vuerichheit des geestes tot  
hem daert alle die broeden spoor-  
den **E**hi wilt vanden menschen  
minre broeders gesien wesen  
en den naem hebben dat ghi  
naden heiligen ewangelium leuet  
mer mitten werken wilt ghi  
eygene goede hebben **E**n al n  
waest dattie minsters wel dit  
wisten dattie broeders nader  
regule sculdich waren dat hei

lige ewangelium te houden noch  
tan hadden si vter regule doen  
doen dat capittel daer in staet  
**E**hi en zelt niet inden ewighe  
dingen **E**n waenden dat si d'  
om niet sculdich noch vbonden  
en waren die volcomenheit der  
ewangelien te houde **D**aer om  
sinte franciscus doet ouermite  
den heiligen geest bekenede sei-  
de totten sommigen **D**ese minis-  
ters schamen gode en mi te be-  
drieghen **E**n op dat alle die broe-  
ders mogen weten dat si totter  
volcomenheit der ewangelien  
vbonden sijn so wil ic dat mi  
den beghinne en inden eynde  
der regulen gescreuen si dattie  
broeders vbonden sijn dat hei-  
lige ewangelium ons heid ihu xpi  
strengelic te houden **E**n op  
dattie broeders geen ontrout  
en hebben van dien dat he die  
heer der mi om houre salich  
willegh ghecondicht heeft en  
nocht te kennen gheuet so wil  
ic mitten werken en mitten  
leuen belisen van den heer  
en ouermite sinte hulpe elbe-  
liken houden **E**n hi spelt oec  
al dat heilige ewangelium nu  
der letter wande beghinne  
dat hi broeders began te heb

den tot sinre doot toe **Van enē nouitius die mit sinen onloue enen pouter hebben woude**

**O**p een ander tijt was daer een nouitius die enē pouter hadde en lepen woude al wast dat hem die vanden generalen in minister met wel ghesonlost en was te hebben mer want hi ge hont had dat sinte fransiscus met en woude dat sin brueder ghesicht waren om conste en om boeke te verghen so en was hi met wel te vreden dien pouter buiten sinte fransiscus onlof te houden. En dan om seide hi tot hem doe hi daer bi quam **V**ader het waer in een grote vroeftinge enē pouter te hebben en al ist datten in die general minister vsehngset heuet nochtan vader woude ic ken guern mede mit enē onloue bespoude. Doe antwoorde he sinte fransiscus **K**omme haerl die kerper en idelant en slauer en veel vromer sterk manen waren sterre mede strude die ongelouige te bedwingen en behielden van he die victorie mit veel pijn en arbeit die si daer om totter doot toe

hadden en ten lesten storue si heilige martelacten inden strude vout dat geloue ppi aler ne igger deel die alleen van horen zeggen der vromicheit die die lude deden der menschen lof en eer willen hebbe al des geloue igger deel ons ons die eer en lof hebben willen o uernut dat si alleen die werke die die heilige deden prediken en vout vullen **V**est of hi seggen soude. **W**at is mitten boeken en wat is mitten consten te doen andie goede werken **S**epet al **W**ant die conste blifet op en maect vmetelheit en die minne maect stichticheit **V**ort daer na geuele dattie selue nouitius mit sinte fransiscus brueder vuerse sat en began he noch en den pouter te seggen. **D**oe seide hem sinte fransiscus **A**stu den pouter hebste so selu oec enen breuer daer toe begeren te hebben en dan selu in enē zetel gaen zitten als een groot plaet en seggen enē brueder **B**ringe mi min breuer. **D**oe sinte fransiscus dit seide nam hi mit groter vuericheit des geests af siffe en wroeffe dier op recht als enē hoofde plegt te wasschen

en seide **I**c breuier **I**c breuier  
**E**n vhaelde dat die verue al wa-  
uende op sin hooft **D**oe verbon-  
derde dien broeder en staemde se  
**D**an na seide sinte fransiscus  
**B**roeder ic plaech des ghele-  
getempeert te wesen boeke te  
hebben mer want ic den wille  
gods daer met of en wiste nam  
ic een ewangeli boec en bat den  
se dat hi in die eerste oplu-  
kinge des boecs sine wille daer-  
of woude openbaren **E**n doe be-  
wende in rechtewort dat wort  
der ewangelen **V** is gegeuen  
die vborgensheit des riken gods  
te kennen mer den anden in pa-  
rabolen **E**n seide wort dan sin-  
re also veel die gaern opschimmē  
tot consten dat hi salich wesen  
zel die hem om der minne go-  
des daer voor hoedt **W**ant also  
veel heuet een mensche vander  
consten also veel goeder werke  
als hi doet **E**n in also veel is een  
religiose een goet bedelau in  
also veel als hi goede werken  
doet **W**ant een wereman wt  
vanden werke bekent **H**oe dat  
me die armoede souden sel in  
boeke in bedde in timmeringhe  
en in alle anderen huysrade

**S**inte fransiscus plaech te  
seggen dat me in de boeke  
dat getuge soude soeken en met  
die costelicheit en luttel noturf-  
tiger tyneringe mit gemeen  
toter broeder noturste te gebu-  
ken en daer geen scoensheit in  
te zoeken **I**n haren legerstede  
was die armoede also oueruloe  
sich dat so wie onostelike vple-  
ten cleder opt stroe mochte ver-  
crigen dat was een vondeel ge-  
rekenet onder die broeders **E**  
hi leerde wort sin broeders dat  
si arme lage huysstams make  
souden van houtte en niet van  
stien slectelic gemaect sonder  
enige costelicheit **E**n met al-  
leen so en plaech hi die costelich-  
der huysen te laken mer oec me-  
de alle curiose rietstappe binne  
den huysen diene van nootfwege  
ontberen mochte plaech hi te  
sculben **E**n tot ghene dingen  
die der tafel toe honden canen  
en date en des gelinc daermen  
der werlt mede gedencke moch-  
te en plaech hi te besighen **O**p  
dat alle sijnge der armoede ge-  
leken en bewinse dat wi al  
siet meente ellenidiger per-  
grimaedzen **I**n hoe dat hi  
alle die broeders wt ene huys

**Dede gien om dat si den naem  
hadden dattet der broeden was**

**O**p een tuit ghinc hi doer bo  
nonnen en honden dat  
aldaer den broeden myddelic  
een huys gemaect was en rech  
tenouwt doe hi vnam dat dat  
huys den naem had dattet den  
broeden toe behonde seerde hi se  
ome en ghinc rechteuout vter  
stat en geboot strengelic dat zi  
alle haestelic vter stat hysinge  
en daer met en woonde. Doe gin  
gen zi alle van daen va die zie  
ken moeste vten huys mede so  
datter myement in wonen en  
moest thent een cardmael die  
op die tuit een legact in lomber  
dyen was dat vourpide hiuis  
an nam en ouer sin hilt. Doe  
quame die broeders wed' met  
als tot haren huys mer tot dat  
se geleent was. En een broeder  
die al zier mede vten huys ghe  
daen was getugede dit dat also  
gesuede hoe dat hi een hiuis  
neder ghebroke woude hebben  
dattie borgers va affise gemaect

**O**de dat generael hadden  
capittel nakende was dat  
me alle ian bi onser vrouwe  
de portuicula plach te houden  
mer kede dat volc dattie broe.

ders dagelijc vmemichuoudicht  
worden en alle ian daer eens v  
gaderden en dat zi met meer en  
hadden dan een cleyn huys in  
mit stroe gedecket en die wande  
daer of mit tenen getuynt en  
mit stuc geleemt. Doe berieden  
si hem daer op en maecten mit  
grotter haesten wt grotter deus  
nen aldaer in korter tuit een gt  
hiuis van stien en van calc. Bute  
sint fransiscus consente die op  
die tuit daer met teghewon dicht  
en was. Doe hi weder quam en  
te capittel ghinc vdbonderde se  
harde zeer van dien grotten hu  
ys dat hi daer gemaect zach en  
had anpt dattie and' broeds in  
anden steden dan si waren of  
come pouden ouermits die ser  
palle van desen huys die mede  
des gelincs grote huys poudē late  
make daer si quame. En wat  
hi woude dattie stede poudē wege  
een forme en een exemplar  
van allen anden stede der oorden  
daer om eer dat capittel gecynt  
wort clam hi op dat dach van  
den huys en geboot sine broeden  
dat si mede op pouden chymme  
en began mitten broeden dat dat  
vanden huys of te werpe ende  
woude mit allen totter aerden



toe neder leggen. **D**oe waren daer  
sionge riden vnaffise die om  
die veelheit des volcs dat daer  
van buren om dat capittel te sien  
gecomen was gesticket daer toe  
te sien. **E**n doe zi zagen dat sinte  
franciscus mit sine broeden dat  
huus daer neder leggen woude  
gingen si tot he en seiden. **B**roed  
der dit huus behoort der ghe  
meente vnaffise toe. en sey si  
van haerre wegen hier. **P**aer  
om vbroeden wou di dattu onse  
huus met en breeste. **D**oe hi  
dat honden seide hi hem weder  
so dit huus wou so en wil ic  
met woeren. en doe clam hi rech  
teuont mit sine broeden of.  
**E**n daer om sette dat volc van  
affise een statute dat so wou die  
stat regnerde dat huus in rike  
poude houden staende van dier  
mit band gemeente wegen. **H**oe  
hi sinen vicariu berispede om  
dat hi een huysken liet ma  
ken die ghetide in te houden.

**O**p een ander mit dede sinte  
franciscus vicariu een  
clern huysken make daer die  
broeders mochte rusten en haer  
ghetiden houden. **H**ant ommits  
dat daer also veel broeders tot  
dier stede quame en hadde haere

selpe broeds met daer si de dienst  
mochten doen. **H**ant alle die broe  
ders vande oerden hadden haeren  
toeganc aldair en vrement  
en wort inder oerden ontfange  
dan op die stede. **D**oe dat huus  
volmaect was quam sinte fran  
ciscus weder en honden daer hi  
in sinte cellen was veel geluyt  
van arbeiders en vragede sine  
gezellen wat wort die broeders  
deden. **E**in gefelle seide he alle  
dingen also als si waren. **D**oe  
dede hi rechtuont den vicariu  
toepen en seide he. **B**roeder  
dese stede is een form en een ex  
emplar van alder oerden. **E**nde  
daer om wil ic dat dese broeds  
om die mine ons haeren goeds  
eerst tribulacie en ongenoecht  
siden op datte broeders die vre  
van hier come een goet exem  
pel der armoeden weder thuus  
dragen dit is veel beter dan of  
stal hier alle gemakelicheit  
en alle genoech volcomeliken  
zagen en daer dan een exem  
pel of namen en zelden. **T**ot  
onser vroudden de portuicula  
datte eerste stede onser oerden  
is daer symertmen aldus. en  
aldair is dustinnich gemac en  
genoech daer om mogen sey

Wel des gelinc doen in onsen lan-  
de als wi weder thuis comen.

*hoe dat hi in ghene curioſe  
celle ſtraen en woude of die  
ſijn huete te weſen*

**H**et was een harde gaeſtelic  
broeder en heymelic mit  
ſinte franciſco die in een ofgeſce-  
den ſtede daer hi woonde een celle  
een ſtructgen van hem dede make  
daer ſinte franciſcus ſijn bedinge  
in doen mochte als hi daer qua-  
me. En doet gemel dat hi daer  
quam leide hem die broed' daer-  
in. Doe ſaide ſinte franciſcus  
Deſe celle is alre ſoon. Want al  
dat hout was geſtaeft mit een  
re ſtrauen. Doe ſaide hi. *Wiltu*  
dat ic hier bliue ſo doch make  
een deet van binnē en vā bute  
van liepe of des gelincs groden  
criūt en van telghen van bo-  
men. Want hoe een huus ende  
een celle argheliker was hoe  
hi daer lieuet in plach te weſe.  
Doe die broeder dat gedaen had  
bleef hi daer een wile. En eens  
dages doe ſinte franciſcus vter-  
cellen was gegaen ghinc een  
broeder daer in om die celle te  
beſien. En quam daer na tot  
ſinte franciſcu die hē vraechte  
en ſaide. *Wraen coemſtu broed'*

**H**i ſaide hem weder. Ic come in  
dintz cellen. *Sinte franciſcus*  
ſaide hem weder. *Om dattu geſte*  
dage min is ſo ſchre een ander  
doutaen in wonen en ic niet.  
En die wint' plach hi dat woort  
te ſeggen. *Die voffe hebbe haer-*  
*holen en die voghele des hemels*  
*haer neſten mer die zoen des*  
*menſchen en had niet daer hi*  
*ſijn hoſt op leggen macht.* En  
ſaide vort. *Doe onse hē ihesuſ*  
*cristus inder woestmen was*  
*en vustedē vſ dage en vſ nach*  
*te en dede hi daer gheen huſe*  
*noch gheen celle maken mer*  
*vustedē onder ene ſtien vā ene*  
*geberchte.* En dier om tot dien  
epempeel en woude hi nye huſen  
noch celle hebben die ſijn huete  
te weſen noch en liets oer nye  
tot hem seluen maken. En ge-  
meelt dat hi den broeders ſaide.  
*Suet en bereyt die celle ſo en*  
*woude hi daer na noſſen niet*  
*in come om dat woort der ewā*  
*gelien.* En wilt niet porchou-  
dich weſen. En hier om doe  
hi ſteruē poude dede hi in ſijn tes-  
tament ſerue. *Dat alle die celle*  
*en alle die huſen der broeden*  
*zonden gemaect weſen alleen*

van hout en van leem om bader-  
armoeden en bader oetmoedicheit  
te bet te bluen. **h**oe dat si ste-  
den ende timmeringhe mede ste-  
den plaghe an te nemē en te ma-  
ken na sinte franciscus meninge  
**W**at eent tūt doe sinte frun-  
ciscus om die crancheit sin-  
re ogten tot seue was seide hem  
bonauctura die den broeden een  
cruc gegene had daer op getym-  
mert was. **V**ader wat dunt di  
bander-steden. **S**inte franciscus  
seide hem weder. **W**iltu dat ic di  
segge hoemē der broed' stede scul-  
dich waer te tymeren. **H**i seide  
ya ic vader. **D**oe seide hem sinte  
franciscus also die broeds tot e-  
inger stat comē daer si gheen  
stede en hebbe en remant vnde  
die he also veel cruce gheue wil  
datme daer op tymeren mach  
en aldaer een hof en ande notuef  
te mogē hebben. **E**erst zellen si  
aensien hoe veel sinte he genoech  
is mede te liden en nemen alsoes  
armoede en goet exempel sou-  
die wi allen menschen sculdich  
sint after te laten. **D**at seide hi  
want hi en woude gheene sine  
dattie broeden huse of stercken  
of houe of emch and' dinc of e-

inge ande steden besitten souden  
also hoer eygen goet mer soude  
daer in wonen also pelegimus en  
vreemde ghesberchte lude. **E**n  
daer om en woude hi niet dat  
veel broeders te gader wonden  
want het docht he alre plaa-  
wesen in eenre groter beelheit  
armoede te houden. **E**n dit was  
sint meninge bande begimme sin-  
re bekeringe totter doot toe dat  
nē malle dinge armoede soude  
houden. **E**n also die broeders also  
veel cruce hebben dair si nader  
armoede mede gedoen moghen  
dan zellen zi gaen toten bisscop  
inder stat en zeggē he. **H**eer-  
dix man wil ons gheue om der-  
minnen godes en om sinre zie-  
len salicheit also veel cruce daer  
wy een stede op make moghen  
daer om comen wy eerst tot o  
want ghi een vader en een he  
sint van allen zielen des volcs dat  
e beuolen is en oer van onsen  
broeden die op dese stede wonen  
zellen. **D**aer om woude wi gaer-  
ne mitten onse godes en mit-  
ten ulden daer tymerē. **D**at  
seide hi daer om want die vrucht  
te der zielen die die broeds wer-  
ken wonden is beter te herige  
mit bred te houden mit prief

teren en mit clercken hē mede  
 te winnen mitten gemene vol  
 ke dan hē te scandalizeren ende  
 dat volc alleen te winnen Ende  
 seide wort Die hē heeft ons ge  
 roepen tot eenre hulpen sine  
 geloude en der clercken en d'pre  
 laten der heiliger roemlicher ker  
 ken En daer om sellen wy na  
 enen vromen altoes minnen ende  
 eren en in vromheden hebbe wat  
 wy sin minnebroeders gheseten  
 En also also wy oetmoedich midē  
 naem hietē also sellen wy oec in  
 den leuen en in den werke allen  
 mēsthen een exempel der oetmoe  
 dichheit gheuen En want die hē  
 vanden beghinne minne beke  
 ringe sin wort in des bisschops  
 mont dā assise gegene heeft mi  
 te raden en te troosten midē dienst  
 xpi Om dat en om des gelue an  
 der bele goede werken die ic  
 in den prelaten merke so en wil  
 ic niet alleen die bisschoppen mer  
 oec mede arm papen minnen en  
 eren en houdense als dor min  
 heren En also si ontfanghen vanden  
 bisschop hebben sellen si gaen en  
 maken een groot grāst om dat  
 erue dat si ontfanghen hebben  
 mit enē tyjn vour haer minre  
 tot enē teken der armoede en

der oetmoedicheit Daer na sullen  
 si arme huyskens van leem en  
 van hout doen maken en sōmige  
 cleyn celken daer die broede  
 somint hoer gebet in moghen  
 doen en arbeiden in dien dingon  
 die der verbaerheit toe bespren  
 en om die ledicheit te scrubben  
 En si en zellen geen grote kerke  
 make om den volke te pēden  
 of om eniger ander oersaken  
 willen want tot anden kerken  
 te gaen prediken is een meerre  
 oetmoedicheit en een beter ex  
 empel En ist dat prelatten cler  
 ken en gheestelike lude of waer  
 like lude somint tot onse steden  
 come so sellen die arme huys die  
 oncostelike cellen en die cleyn  
 kerken hē liden meer predike  
 en sellen daer meer of gepre  
 dit worden en gestichticht wor  
 den dan vanden woorden En sei  
 de wort Diabul doen die broede  
 grote tymeringe maken en stro  
 ren onse heilige armoede ende  
 make minnereinge en geue  
 een quaet exempel velen mēsthe  
 En somint laten si die steden en  
 die tymeringe om een beter stede  
 of meer andale vande volke en  
 breken dat si hebben en maken  
 ande grote costelike tymeringhe

daer die ihsene die die aelmissen  
daer toe gegheuen hebben en and  
lude als si dat sien of gestandich  
zeert worden) daer om waert  
beter datte broeders armelike  
spinden en spelden haer pfeffe  
en giuen haren ene mensche goet  
exempel dan dat si tegen haer  
beloefte den anderen een quaet ex  
empel geuen **Hoe datte broe  
ders en sonderlinghe die ouer  
ste ende die gheleerde sinte fri  
scus contrari waren oer  
moedighe steden ende arme  
timmeringhe te kiesen**

**D**e sinte franciscus geset  
had dat der broeder kerke  
clern souden wesen en datme haer  
huse alleen soude make van hout  
en van leem tot ene teken der ar  
moeden en der oetmoedicheit En  
dat beginne wouden tot sinte ma  
rien de porciacula sonderlinghe  
datte huse die van hout en van  
leem alker gemaect ware tot  
eene eldiger gheschinge wese  
souden allen broeden tot alre tuit  
stant dat die eerste stede der or  
dene was so waren he sominghe  
broeders daer in tiegene ende  
siden Dat in somigen landen  
dat hout duerre wan dan die  
steen also datter he met goet en  
docht mer sinte franciscus en

woude met iegenen he striden  
Want hi seer zuet was en niet  
lange leuen en mocht daer om  
wast dat hi in sine testamenten  
deed scrue Die broeders sellen  
hem hoeden dat si geen kercke  
noch geen huse die tot haerre be  
hoef getimmeret sijn met en ont  
fungen het en si dat si der heili  
ger armoeden wel betamen En  
wesen daer altoes in gheserbercht  
als peregrins en arme lude En  
wy die mit hem waren doe hi die  
reghel sezeef en byna alle dat  
wider dat hi sezeef gheue dat ge  
tuge dat hi veel dinge in die re  
gule en in anderen scriften setten  
deed daer hem veel broeders con  
trari in waren sonderlinge on  
se prelaten en onse geleerde in  
ouermits dat hi die twinghe  
en twistinge onder die broeders  
seer onrecht so leet hi daer me  
de tiegen sijn goetdencken ende  
liete in haren wille bliue En  
plich ons die sijn mede gefelle  
waren die wil te seggen In de  
sen is min zucht en min  
visiet gelegen Dat sominghe  
broeders ouermits haerre conste  
en haerre onrechtse portuou  
cheit in contrari sijn en make  
te mete dat ic mit grote arbeide

des gebedes an gode u'borue heb  
 tot tiege u'boru'diger en toecomē  
 der nutticheit der oerden en om  
 van gode daer of v'sekert dattet  
 na sine wille is En dat si nu so  
 men en seggen Dit selue houde  
 en staerne me en dit niet hoe  
 dat sint bouw duffte plach te re  
 kenē aelmissen te v'righe En  
 die boue noturste te gebruke

**D**ie woorde plach sinte fr  
 aniscus die wil te segge en  
 te v'pellen Ic en heb gheen  
 dief gelueft vande aelmissen  
 mit v'gaderen of boue noturste  
 te besigen alsoe nam ic min  
 dan u'geboude op dat and' arme  
 hude haer deel mede hadden wat  
 anders te doen dat waer diefte.  
 hoe cristus tot hem seide. dat  
 hi niet en woude dattie broe  
 ders yet hadden noch yet ge  
 meen. noch hi sonderlinghe

**D**oe die broeders en die mi  
 nisters van he begeerden  
 dat hi den broeden doch v'hengen  
 woude wat mit gemeen te heb  
 ben op dattie veelheit des volcs  
 wat had hem op te v'laten Doe  
 riep sinte fr aniscus in sinen  
 gebede ppm tot he en nam raet  
 mit hem va desen. ppc ant  
 woude he v'rechtuont en seide

Ic sel alle dingre geue beide bi son  
 der en mit gemeen want desen ge  
 sinne sel ic beruyt wesen te besor  
 gen hoe groot dattet oer wasset  
 En selc alsoe woeden alsoe lange  
 ale si in mi wullen hopen hoe dat  
 hi dat gheelt haredē en verflarp  
 en hoe dat hi ene broeder om  
 des gheles wullen corrigende

**F**raniscus die een waerlich  
 richt orient en nauolgher  
 ppi was v'smade volcomelic al dat  
 der werelt toe besoude En boue  
 alle dingre so v'ontbar diefte hi dat  
 gelt En om dat te sculden ale den  
 diuel so plach hi sin broeden mit  
 woerden en mit exempel daer  
 toe te houden en plach hem te seg  
 gen dat si dier en gelt ene gelinc  
 poude minne Het geuel eens  
 dat een waerlic man in die ker  
 ke quam en offerde daer een deel  
 gelts dat een broeder simpelic in  
 sin hant nam en werpet in een  
 venster Doe dat sinte fr aniscus  
 v'nam en die broeder sich dat hi  
 daer aen misdaen hadde viel hi  
 neder op die aerde en bit dat sint  
 he v'gaue en woude daer om ge  
 slagen wesen Sinte fr aniscus  
 beruyede he seer hardelic dat hi  
 dat gelt gelyndelt had En geboot  
 he dat hi dat gelt mitten monde

vten venster naem en droeghe  
dat als mitten monde vten cloest  
**D**armen sachticheit en veelheit  
der cleden scruben sel ende linspa  
nichheit hebben in ghebreke.

**D**ese mensche was mitten  
crachten gods van binne  
meer verdermt dan mitte cleden  
bin buiten hi lachterdege die mit  
drerhande clederen gelect warē  
en sachte cledē bouen d'notunghe  
in die andere gebrukeden En  
seide **W**espeste die met vier re  
den mer oten wille coemt dat  
is een teiken des blalwede geests  
als die gheest allentelken ver  
out wort en wt gediē so ple  
get vleysch en bloet dat sin te  
soeken want wat doetme an  
ders als die ziel haer geestelike  
weelden vliest dan dat dat  
vleysch hem tot sinre weelden  
keert En als die veellike begeer  
te sin behoeflicheit bemārest  
daer na plegēt dat beuoelen des  
vleyschs die consciēcie te scricke  
Ist dat enē broeder wat ghe  
breect en rechtewort dat ghe  
breec pūit te vollen wat loon  
sel hi daer of ontfanghen wat  
wat is dit gebreec met linspa  
lic te liden anders d' dante begen  
weder in empten te wesen /

**H**i en woude niet dattie broede  
om eniger zaken wullen meer  
dan die roche hadden wtgepoet  
te laken te hebben dat seide zeer  
vnaerlic te wesen En op dat hi  
die ander mit sinen exempel  
mochte verberken so plach hi  
altes op sine roche enē harde  
scerpen zac te nagen En daer  
om geboot hi in sinre doot dat  
nē dien roe daerme hem mede  
groef mit enē zackē zoudē der  
ken en seide mit groten rouwe  
Die stryngichheit sel noch alsoe  
vslappet worden en die laeusheit  
sel noch alsoe groot worden dat  
armer lude kinder hē niet sca  
men en zullen scaerlaken te  
dragen **H**oe dat hi sine lichaem

**D**e mer ghenoech doen  
sine en woude  
franciscus tot eenre hemelike  
steden oten volke een wul was  
lappede hi sine roe en sine ge  
pellen roe omder groter roude  
wullen mit veel lappē want  
hi en droech niet ene roe dat  
sin habnt was alsoe dat sin  
lichaem wat gemact daer of  
began te hebben En wort daer  
na doe hi van sine gebede quam  
seide hi seer vrolic tot sine ge  
felle an bespirt een forme en

een exempel alle der broeders  
te wesen. En daer om al ist mi  
nen lichaem noot enē gelupten  
rot te hebben nochtan moet ic  
op minn ander broeders merke  
dier oer wel beschoefte en niet  
en hebben noch crigen en moge

**H**oe menigerhande beschoefden  
die hi sine lichaem overgherde  
op dat hi sine broeden goet ex  
empel gawe hem te bet te liden  
dat en mogen wy die mit hē  
waren niet wel te vollen wt  
spraken. Want na dien dattic  
broeders begonden te vmenich  
uoudigen so pinde hi hē mit  
groter blitcheit die broeders  
meer mit werken dan mit  
woorden te leeren wat si doen of  
laten zouden. **Hoe dat hi hem  
staemde als hi yemant ar  
mer sach dan hi was**

**E**ne gemoetede hi enē zeer  
armen mēsche en doe hi  
sin armoede merete seide hi tot  
sine gefelle. Des mans armoe  
de heuet ons grote scande geduen  
en berispt onse armoede hande  
zeer. Want het is mi ene grote  
scande als ic yement armer  
binde dan ic bin. Want ic die he  
lige armoede voren heb minn

vrouwete wesen voor alle minn  
ruedom beyde geestelic en lich  
aemlic. En het is condrich ouer  
al dat ic armoede gelijst hebbe  
voor gode en voor den mēschen.  
**Hoe hi die eerste broede leerde  
ende daer toe brochte dat si  
om die aelmissen ghynghen**

**D**ie sinte franciscus broe  
ders began te crigen wt  
hi also blide van houre bekerm  
ge en dat hē god dat goede gesel  
schap gegeue had. En hi soe alsoe  
hief en also waert dat hi se met  
en hiet om die aelmissen gaen  
ouermits dat hem docht dat  
sine hem staenden en daer om  
placht hi alleen te gaen. En doe  
hi daer seer moede van wort  
Want hi teder nader naturen  
was en van arbeide en van ab  
strinēnen noch meer verancket.  
En merete dat hi den arbeit  
alleen niet dragen en mochte  
en dat si oer tot dien selue go  
roepen ware al staende sut  
hē te doen daer om seide hi hē  
lieue broeders en kinde en wilt  
o des niet saeme om die minne  
ons hem ihu xpi den werch der  
waerachtiger armoeden te gaen  
Want dit is ons erue dat onse  
heer ihesus cristus ons voren



en gelaten heeft en allen den ge-  
nendie na sinen exempel in  
die heilige armoede leuen wille  
**Ic seg u inder waerheit dat veel**  
**edele heilige lude tot deser hei-**  
**ligher vngaderinge comen zulle**  
en boue grote eer sellen nemen  
dat si om die aelmissen gaen  
**Dier om gaet blidelic want**  
ghij selt hem die minne gods bli-  
delic thius bringen daer ghyse  
of bidt en seggen **Esquet ons**  
aelmissen om die minne ons heren  
godes daer hemel en aerde also  
met negen te rekenen is **En ou-**  
**mits dat der broede eerste also**  
luttel was dat hyse met twee  
en twee te gader wt en mochte  
snyden mer elken alleen se  
geschiedt also si weder quamen  
dat een yegelic sin aelmissen  
die hi gebeden had sinte francis-  
cus liet sien **En die een seide oec**  
**toten anden Ic heb meer ael-**  
**missen gecregen dan du Ende**  
des vuerdechde hi he also hyse bli-  
de en vrolic sach **Vandier tuit**  
vont plagen si gaern ontfos-  
te bidden op dat si die aelmissen  
mochten halen **hoe dat hi**  
**met en woude dat zyn broe-**  
**ders forschouduich waren**  
**van den morgghen**

**I**n dier tuit leuede sinte fran-  
cisus mit sine broeders die  
hi doe had malso groter armoede  
dat si dat ewangelium in allen din-  
gen nader letter hielden alsoe  
dat si des dages te voren gheen  
spise tegen den anden dach en be-  
sorchden en lieten elke dach sin  
sorge mit he bringen **Dat lan-**  
**ge daer na onder die broede ge-**  
**souden was dat si met meer-**  
**aelmissen en ontfinge dan si**  
op dien dach behoefden en son-  
derlinge also si in steden waren  
**hoe hi die broeders mit woerde**  
**en mit exempel berispede die**  
**op enen kerstdach die tafel feest-**  
**elic bereit hadden**

**D**oe een minister tot sinte  
franciscus op ene kerstdach  
geromen was om sin spechtuit  
daer mede te houden maecten die  
broeders om des ministers willen  
die tafelen wat feesteliken toe mit  
versphen laken en mit glazen  
vaten **Doe sinte franciscus quam**  
en dat sach nam hi rechtendout  
al hermelic eens arme mans  
sac en sinen hoet die daer gero-  
men was en ghynt mit ene in  
sine gesellen wt den huise dat  
die ander broeders dat met en  
wisten **En dier en binne ginge**

die broeders sitten **W**ant sinte fr̄  
 asius en woude met datme na  
 hem louchte als hi verstantouwt  
 totter tafel <sup>met</sup> quam **E**n doe si sate  
 en aten quam hi mitten stocke  
 en spede op sine rugge in recht  
 als een arm perzgrimen seide  
**O**ndie minne ons heren godes so  
 geuet desen armen ziele pe  
 rzgrim s aelmissen **E**n wat  
 die minster en die and broe  
 ders hem verstantouwt met en  
 keneden seide hi tot hem **B**ro  
 der wi sin oer arm en want  
 onser seel is so bespeue wi  
 dier aelmissen selue wel die  
 wi hebben aier om die minne  
 des heren dien du genoemt heb  
 ste so com en wi sellen di me  
 de deilen dat ons die speer ver  
 leent heeft **E**n doe hem die mi  
 nster een scotel mit spise en  
 broot daer toe gegeuen hadde  
 nam hi dat oetmoedelic ende  
 ghinc daer mede sitten biden  
 suer en seide mit groten ver  
 suchten totten broeden die aen  
 die tafel saten **D**oe ic die tafel  
 also curioselic gederctet sach  
 dochtet mi datet arme religio  
 sen met en detaende die dage  
 lix da huse a huse die aelmissen  
 soeken want min lieue broe

ders her besont ons bet toe dat  
 exempel der oetmoedicheit en  
 der armoeden xpi na te volgen  
 dan anden geestelike lude **O**m  
 des willen dat wi dair toe geroe  
 pen zinn en onse pffessie dou  
 gode en dou den menschen daer  
 op ghedaen hebben **D**aer om  
 yt besourlic dat ic sitte als een  
 minnebroeder **W**ant ons heren  
 godes feest dage en sinne heilige  
 worden meer gheoert mit sober  
 heden en mit armoeden daer si  
 mede totten hemel gecomen sin  
 dan mit curiosheden en mit  
 feestelicheden daerme vande he  
 mel mede geueryet wort **D**oe  
 dat die broeden hoorden scaende  
 si hem harde zeer en dochte dat  
 hi die blote waerheit seide en  
 die sonnge begonnen zeer te  
 strepen om dat hi also oetmoede  
 lic op die aerde sat en lerege en  
 onstiege mit also heiliger sacht  
 moedicheit dat si oetmoedelike  
 souden eten dat waerlike lude  
 dair of gesticht mochte worden  
**E**n also se een arm mensche ouer  
 quame dat si dien bi se totter  
 tafel souden satten en met op  
 ter aerden **H**oe dat een car  
 dmael seide en seer gesticht  
**W**as van haerre armoeden

**D**oe een ondmael die namaels  
pauus gecoren wort ende  
gregorius herte tot horen capit  
tel qua en mit velen riddē en  
clercken sach datte broeders in  
dat hūus daer si shepen benede  
op een luttel stroes sagen ende  
die sommige op clyme vpletē cul  
ten en noch polusse noch oeruy  
sen onder hoer hest en haddē  
began hi zeer te wenen wor hē  
allen en seide **Siet aldus slape**  
**die broeders en wi onsalige die**  
**also veel ouertallicheden hebbe**  
**Wat sel van ons werden also dat**  
**hi en alle die ander daer zeer**  
**of gestraft waren Si en sagen**  
**daer oec geen tafel want die**  
**broeders plagen opne stede opt**  
**aerden neder te sitten **Vā ene****  
**broeder- die niet en arbeide**  
**noch en bedede en wel etē woude**

**I**nden beghinne d'ordene was  
een broeder onder hē die  
luttel gebedes dede en niet en ar  
beide en om die aelmissen oer  
niet gaen en woude en allike  
wel mede eten **Doe sinte fran**  
**ciscus dat merre bekēede hi**  
**ouermits den heiligen geest**  
**dattet een vleischelic mēsche**  
**was en seide tot hē **Broeder****  
**vliege ginc dme wach want**

du wiste dinnre broeden arbeit  
eten en inden werke gods ledich  
wesen racht als een ledige on  
winnstbar bye die niet en ar  
berdet noch en wmmet mer d  
goeder byen arbeit en geisim  
helpt verteren en also ghinc hi  
sine wach want hi een mēsche son  
der geest was en geen genade en  
begeerde so en want hi oec geen  
**hoe dat hi enen armen man**  
**hoorde mit groter vrolichheit go**  
**de louen. doe hi die aelmissen dat**

**O**p ene mit hōde sinte fr  
ciscus ene peer geestelike  
armen man gode mit lud stem  
me louen en broot bidden tot  
assise bider straten **Doe ghinc**  
**hi rechtewant mit groter vuc**  
**richheit hem te gemoete opter**  
**straten en cussde sin scouderē**  
**daer hi den biddel mitter aelmiss**  
**sen op droech en nam den zac**  
**selue en droechen tquus tot si**  
**nē broeden en seide aldus wil**  
**ic dat min broeders blide ende**  
**vrolic gaen en comē mitter**  
**aelmissen weder en louē gode**  
**hoe datter hē dā godē gheopen**  
**baert was dat sin broeders min**  
**rebroeders pūde herte en condi**  
**O**ghen vrede en salichheit  
p eenre mit seide hi der

minnebroeder oerden en leuen is  
 een deen riddersen daer die pne  
 gods in aepel lester bren den he  
 melstijen vader om dat en seide  
 vader ic woude dattu in maeste  
 en gnueste in aepel lester tut een  
 nyelbe oetmoedich volc dat alle  
 den anden die daer bou gelbeest  
 hebben ongelinc waer in oetmoe  
 digheden en in armoeden en he  
 mit in allen lieten genoegen  
 Daer toe seide die vader Bone  
 als du begeerste so yst gesiet  
 En hier om seide sinte fransiscus  
 dattet god woude en hem open  
 baerde dat si minnebroeders  
 souden hieten want een arm  
 oetmoedich volc is dattie poen si  
 nen vader of ghebeden heeft  
 Daer hi inder ewangelien of  
 felt Allyn lude en wilt met  
 ontscien want het heeft ulde va  
 der beslaghelic ghebeest dat ri  
 ke vte gheue En dat gheue ene va  
 ninnen minsten broeden gedaen  
 hebt dat hebdi in gedaen va  
 der minnen en mededoghen.  
 Ende hoe dat hi den broeder te  
 hulpe quam ende druuen  
 mit hem at  
**S**inte fransiscus zacht op een  
 tut dat een zeer geestelic  
 broeder en out inder onden zeer

niet en cranc was en wort zeer  
 mit mededoggen op hem beweget  
 aepel ouermits datte broeders bei  
 de gepont en niet mit groter vro  
 lichheit des geestes hoer armoede  
 gedruyten gelikerwone als of  
 si oueruloedichheit hadde gehad  
 en gheene medicijn in haerte  
 zietten en pleechden mer maer  
 dat den lichaem contri was ende  
 seide in hem selue Ic vmoede  
 waert dat dese broeder des mor  
 gens vroe van ripen druuen  
 ate het soude hem goet wesen  
 en also als hi docht so dede hi en  
 riep den broeder eens morges  
 vroe hemelic tot he en leyde in  
 ene winnigert en vertoes ene  
 winstoc daer goede ripe druue  
 an waren daer hi selue of began  
 eerst te eten op dat hem die broe  
 ders met en saende En dier wile  
 dat si aten wort die broeder ge  
 nepen van sinne zietten en doe  
 loefde si gode te zanne en die broe  
 der gedachte der goedertieren  
 alle sin dage en placht dirlwin  
 des heiligen vaders minne al  
 streyende onder die broeders te  
 vertellen. Hoe dat hi hem  
 seluen ende sinen gheselle  
 ontledde om enen armen  
 mensche te cleden

**O**enen winter stont doe  
sinte fransiscus een stuc la  
kens bou enen roc te an getogen  
had dat hem vander broeder vrient  
gelcent was quam hem een out  
wifskintz gemoete en bat hem  
om een aelinge Doe dede hi rechtz  
uout dat laken van sine hulpe en  
gast den armen wue al en wast  
sin met en seide **E**ant en maer  
daer een roc of want du hebset  
wel te doen **D**at wif loech en  
verwonderde licht van vresen  
of van vriecken en nam dat  
laken van sinre hant **E**n ouer  
mits vresen dat hie met weds  
eyssien en soude hie si haestelic  
en dedet rechtz uout sin den en  
doe si des lakens tot ene roc met  
genoech en had hie si weder tot  
hem en seide dat hoer lakens an  
ene roc gebrake **D**oe sach sinte  
fransiscus op tot sine gefelle die  
met veel an en hadde en seide  
houstu wel wat dit arme wif  
seit **I**ndie minne godes laet  
ons roude liden en ghif haer  
dijn cleet op datter roc volma  
ket worde **E**n sin gefelle dede  
dat rechtz uout also dat si bei  
de gebre hadden op dit dit ar  
me wif ghesleet moeste wor  
den **h**oe een ouermits aelms

pen die hem sinte fransiscus  
gaf zinen heer vergaf dan  
hi groten mit op hadde

**O**p een mit vracende sinte fi  
scus ene armen man die  
hi lange under werelt gekent  
hadde hoe dattet mit he stonde  
Doe began hi mit ene vbolgen  
gemoede sine he die hi te dienen  
pluch te vloeken en seide **h**oe  
pouet anders mit mi wesen di  
qualic god moet minn heer v  
maldien want hi heestet mi  
al genomen dat ic had **D**oe sin  
te fransiscus sach dat hi in dootson  
den stont ontferme he sinre  
zielen en seide **B**roeder vngif  
dat dinen heer om dinre zie  
len wille het is wel moghelic  
dat hi dat weder gheue wat  
anders so bistu dinre dinghe  
gunt en du selte din ziel mede  
verlufen **D**oe seide die man we  
der **I**c en mach des mit allen  
met vergheue het en zi dat hie  
mi weder gheue **D**oe seide sin  
te fransiscus **S**ich ic gheue di de  
sen mantel ic bade di vergheue  
dat dinen heer om die minne  
godes **E**n rechtz uout wort va  
dien minne wert sin herte ver  
soetet en vergaet altemael  
**h**oe dat hi enen armen wue  
enen mantel seynde

**E**n arm wif die vier ogen  
had quam tot enē medicus  
en begerde van hem genesen  
te wesen. **D**oe ghem die meest  
tot sinte franciscus en seide **B**ro-  
der een wif mit zieken ogen  
is tot mi gecomen en is also ar-  
me dat ic hoer oer den cost ghe-  
uen moet. **D**oe sinte franciscus  
dat honde had hi groot mede-  
dogen daer op en riep enē van  
den broederen dat sin gardiaen  
was en seide **B**roeder gardi-  
aen wi moeten ouergheue dit  
ons met en is. **D**oe seide hi.  
**W**at is dat. **H**i seide weder-  
desen mantel die wi vande ar-  
men zieken wifkin geleent  
hebben dien moet wi haer  
weder gheue. **D**oe seide die gar-  
diaen. **B**roeder doch daer mede  
also alst di best dūnt. **D**oe riep  
sinte franciscus mit groter vro-  
lichheit enē geestelike mēsche  
die hem heymelic was en seide  
**N**em desen mantel en tvalaf  
brode dair toe en ginc toten  
arme zieken woue tot des  
meesters huus en sech haer.  
**D**ie arme mēsche dien du dese  
mantel geleent hebste dānt di  
zeer daer of nu neme dat dū  
weder. **E**n doe die boede die boot

sap also brochte waende dat wif  
dat hi dar in spot geseit had en  
seide mit bresen en mit scemte  
weder tot hem. **L**aet mi in brede  
want ic en weet niet wat dattu  
segste. **D**oe gaf hi haer dien mā-  
tel en die pū. **B**rode in hore han-  
den en ghem werch. **E**n want si  
zach dat sint inder waerheit  
meende so ontfinc si die graue  
mit waerdicheden en mit bresen  
en louede gode. **E**n want si bre-  
seide datnē dien mantel weder-  
halen soude so droech si dien mā-  
tel thūus en sinte franciscus set-  
tedet also in mitten gardiaen  
dat hi haer die noturste beporch-  
de also langhe als si te meesterz  
ghinc. **H**oe dat hi enen ar-  
**O**p men al heymelic een  
een stuc lakens gheue woude.  
rnt quam een arm man onder-  
die broeders daer sinte franciscus  
was en dat een stuc lakens om  
die minne gods. **D**oe liet sinte  
franciscus enē broeder dat hual  
dat huus dier porche of hiet wat  
lakens vande den armē te geue.  
**E**n doe hi porchte en niet en vānt  
en sinte franciscus niet en wou-  
de dattie arm man vāel weder-  
heen ghinge nam hi een mes  
en begon een stuc dat onē sinē

vergenoedert was of te tornen  
al hemelic op datter hem die  
gardiaen niet en vbaede en woude  
hem dat al hemelic gheue mer  
die gardiaen vernam dat ende  
verboeter hem dat hi des niet  
en dede om des couden weder  
willen en om dat hi selue niet  
en out was. Doe seide sinte fr  
iscus **Wiltu niet dat ic hem**  
dit seue gheue so ghyf hem wat  
anders. Want die arme ma moet  
yummer niet hebben. Also dat  
hem die broeders wat gauen  
van hant cleden om sinte fran  
ciscus willen. **En so waneer e**  
nich broeder se emgen man  
tel leende so en woude hie niet  
ontfangen dan mit von wau  
den dat hie ene anden armen  
die armer waer dan hi geuen  
mocht die se eerst toe quame  
In dien dat se sin gheest ghe  
tuede dat hie noturftich w

**I**den be hoe dat hi broeder e  
ghinne **gdius seide dat hi den**  
der ordene armen poude cleden  
we hi noch niet dan twee ghe  
pellen en hie quam een ma vier  
werst tot se die eyndus hietede  
en sin derde gefelle wort om  
sin leuen mede aen te nemen  
**En doe hi een wylint in sine**

wierlike cleden die hi mit hem  
gebrocht had bi hem bleef ghe  
melt dat daer een arm man qua  
en eyfchede een aelingsse en sinte  
francisco. **Doe sich hi op dien en**  
dun en seide. **Ghyf dien arm broe**  
der dinen mantel. **En verstuort**  
toech hie niet blidelic en sine  
rugge en gaffen den arm man  
**En doe wachte hem dat god verch**  
tuort een weelde gracie in sin  
re herten seide. **Want hi den ar**  
men dat cleet also blidelic gaf  
en doe wort hi van sinte francisco  
omfangen en ghynt altoes  
wout tot groter volcomenheit  
der diensten. **Vander peniten**  
**rien die hi enen broeder seide**  
**de want hi enen armen men**  
**sche qualic gheondelt hadde**  
**O**t eenre tint doe hi wt ginc  
prediken quam een arm  
niet mensche tot se dan hi grote  
mededogen mede had en began  
sine gefelle van sinre armoede  
en van sinre zueten te zeggen  
Doe seide sin gefelle weder tot  
hem. **Broeder het is die waer**  
heit dat hi arm genoecht seint  
te wesen mer het mocht wel ge  
uallen dat in al dat lant nye  
mant riker van wille en waer  
dan hi. **En doe hi van sinte fran**

also daer of handelic berispt wt  
 sprac hi rechtuouert sin stout Doe  
 seide hi hem weder **W**iltu yem  
 tenae doen dan bou die ic di seg  
 gen zel **D**ie broeder seide ya ic  
**D**oe seide sinte fransiscus **S**o ginc  
 en tref wt din roc en ginc bou  
 des armen mesten boeten al na  
 ket leggen en segge dattu gepen  
 dacht hebste hem te vordelen en  
 aften sprac van hem gedien en  
 bidde dat sint di vghene **D**ie broe  
 der dede also hem gheseten was en  
 doe hi weder tot sinte fransiscu  
 quam seide hi hem **W**iltu weten  
 hoe du gependicht hebste in dien  
 arme man ya in xpm **S**o wa  
 neer du enen armen mensche  
 zeste dan selstu den ghene vor  
 nemen in wies naem dat hi is  
 met dat is xps selue die onse  
 armoede en onse cranchheit an  
 genomen heeft **E**n die armoe  
 de van desen mensche is ons een  
 spiegel daer wy die cranchheit  
 en die armoede ons here ihu  
 ppi in spiegelen en in merke  
 zellen **V**anden welken testa  
 ment dat hi enen armen wi  
 ue dede gheuen die ewe kin  
 der inder seiden hadde

**D**oe op eenre tyt een arm  
 out wnf die ewe zonen  
 inder seiden had van sinte fran  
 scus een aelmisse bat seide hi de  
 generalen minister rechtuouert  
 alogen wy met wat hebbe dat  
 wy onser moeder gheue **W**ant  
 eens yegelic broeders moeder  
 plach hi sin moeder en alle der  
 broeder moeder hieten te ewen  
**D**oe seide die general minister  
 weder **I**n alle den huse en is met  
 dat wy haer gheue mochte wat  
 si wil alfulke aelmisse hebben  
 daer zi of geuoet wort mer  
 inder kercken hebbe wy alleen  
 een myelde testament daer wy  
 die lesse totter menten wt legen  
 want tot dier tyt toe en hadden  
 die broeden met veel breuere  
 noch pouten **D**oe seide hem sinte  
 fransiscus **E**hif onser moeder  
 dat testament dat sint veroupe  
 en neme haer noturte dar of  
 want ic geloue gumpelic dattet  
 gode onsen he en der heiliger  
 maget sijnre moeder bet be  
 hagen zel dan of wy daer selue  
 wt lagen en also gaf hi haer  
 dat myelde testament **h**oe dit  
 hi sin ambacht ouer gaf om  
 der onghestricketer platen wille.



**O**p een tuit was hem geunt  
get waer om dat hi dat  
regiment der broeders in vroom  
den honden zette recht of hi he  
met toe en honden. hi and wou  
d hem tuit Ic mine minn broe  
deren na dat ic vmaech aker vol  
gheden si minne vmaninghe  
ic poude trouwen veel meer  
minnen en hem in selue met  
vroomde maken het sin sonige  
platen die hem alle ander oude  
exemple vorleggen en luttel  
van minne vmaninghe honden  
aker wat si daer in mysdaen dat  
selue mit eynde wel clarliker  
vneemen hoe dat hi den sieke  
**S**inte vleysch verberf en  
fran. berdepe dat si ind  
cristus en samich poude werde  
ontfacht he de met ene sieken  
broeder openbaerlic dor d stat  
war vleysches te bidden en der  
maende die sieken dat si haer  
gebret goedertierlic poude lide  
enen vargheren he met alsme  
hem met al genoech en dede En  
daer om dede hi in die eerste re  
gule aldus zetten Ic bid minn  
broeders dat zi in hare zichten  
met vromt en worden noch  
vstoert negens gode of negens

haren broeds en met zoer die me  
dum te begeren en haer vleysch  
te vlossen dat een diant der zielen  
is en dochort steruen zel. mer  
wegen dancbaerlic van alle din  
gen en hoe zult god wil dat si in  
also sulc sellen zi begheeren te  
wesen want die god totten ewi  
gen leueng gheordmeert heeft  
die castre hi mit pkekinge der  
gepelinghe en der zichten als hi  
selue zeit die ic mine die beris  
pe ic en die castre ic. hoe sin  
re franciscus ende sinte domi  
nicus oetmoedeliken andvoor  
den. doe hem te samen vanden  
cardinael gheuyghet was.  
of si yet wouden dat haer broe  
ders preluten inder heiligher  
kerken worden

**D**e sinte franciscus ende  
sinte domnicus als twee  
grote lichte der werelt te samen  
te romen waren bi ende an di  
mael die namaels paues wort  
en veel zoeter materre onderlin  
ge van onse herten gode te zame  
gesproken hadde ernestse hem  
die cardinael ten lesten tuit be  
ghin der heiligher kerke ware  
die harten en die preluten arme  
menschen vuerich inder mi

nen en met inder gheue  
**W**aer om en maken wi da met  
 van ulden broeders bisschoppe en  
 prelaten die man leuen en inder  
 seruyghe orbaerliker waren da  
 die ander. **D**oe en woude haerre  
 geen oetmoedicheden wou-  
 den anden daer op andwonden  
**W**ant elc had gaerne gesien dat  
 die ander eerst geantwoort had  
 mer ten lesten verthan die oetmoe-  
 dichheit sinte franciscu dat hi met  
 eerst en andwoude en verthan  
 sinte dominicu dat hi die eerste  
 inder antwoude oetmoedelic-  
 gheson sijnich was en seide. **H**e  
 mijn broeders sijn men goede  
 staet verheue willen si dat be-  
 kennē en na minne vsmoge en  
 zel ic nimmermeer vshengen  
 dat zi enich sijnich der sijnich  
 verigen. **D**oe neyghede he sinte  
 franciscus vor den cardinael  
 en seide. **H**eer daer om sijn  
 mijn broeders minne broeders  
 ghesien dat si he met vmeten  
 en zonden meerre te woude  
**H**ier roep daer zi in geroepen  
 sijn leertse op dat lage en opt  
 slectse te bliue en die doertrap-  
 pen der oetmoedichheit ppi te  
 volgen op dat zi ten leste als

men den heiligen loont vheue  
 mogen worden. **E**n ist dat ghe-  
 wilt dat si brucht in die kerke go-  
 des werken so houdse en ontso-  
 dege in dien staet daer si in ghe-  
 roepen sijn. **E**n ist dat si tot ho-  
 ghen dingen crinne so werpt  
 se nut gewelde weder neder.  
**E**n en laetse nimmermeer tot em-  
 ger plaetsen ryssen. **D**oe  
 die cardinael dese andwoude v-  
 hem beiden gespirt had wort  
 hi zeer daer of gesticht ende  
 seide gode groten daer daer of.  
**D**oe zi te samen van daen g-  
 ghen bar sinte dominicus sinte  
 franciscus dat hi hem sijn roerde  
 woude gheuen daer hi mede  
 ghegort was. **S**inte franciscus  
 weygherder hem eerst v-  
 moedicheden alst die ander v-  
 minne gebeden had mer ten  
 lesten verthan die oetmoedige  
 begeerte des broeders en die rou-  
 de die hi mit minlikken gewelde  
 van sinte franciscus verreech  
 droech hi van dier nut wort ond-  
 sijnen rot. **E**n ten lesten de zi  
 maland vider hant namen  
 en gode beuaken seide sinte dom-  
 nicus tot sinte franciscu. **B**roe-  
 der franciscus ic woude wel dat

nyen oerdene en dinn oerdene  
een mochte worden en wi na  
denz forme inder heiliger ker-  
ken mochten leue Daer na wes  
geseyden waren pte sinte dom-  
mianus duert veel lude honden  
Ic seg o mi waerheit dat billyp  
alle religiose dzen heiligen man  
sinte franciscu pouden volge also  
groot is die volcomenheit van sin-  
re heilicheden **hoe dat hi om dat  
fundament der oetmoedicheit  
woude dat alle sin broeders den  
malactischen pouden dienen**

**S**inte franciscus  
fudeerde he selue vanden  
beginne sinre bekeringe opne  
oetmoedicheit en armoede des  
pne gods En dier om woude hi  
inden beginne inder malactisch  
lude huus wone om he te diene  
en leggen aldaer een fundamēt  
der heiliger oetmoedicheit Wat  
so waneer dat yemant tot dier  
oerdene qua edel of onedel so sei-  
de hi he te doren dat hi oetmoede  
lic den malactischen moeste diene  
en wonen in hoer huys geliken  
also in hoer eerste regule staet  
Want onder den hemel en be-  
gheerden quande met te hebbe  
dan die heilige armoede en da

allen menschen vborpen te wese  
Want alsulke vnederinge is  
een grote vheffinge von gode  
en von den menschen **hoe  
dat hi van allen sine goeden  
woorden en werke gode die glo-  
rie en die ere toe ghescreuen**

**D**e sinte fran woude hebbe  
cristus op een mit in dente  
stat sin permoen gheeynder spid  
front die bisscop vand stat op  
die een vns geestelic ma was  
en seide toten volke vandier-  
tut dat onse heer god sin hei-  
lige kerke plantede en stichte  
de so heest hysc altois von sien  
en vlicht mit heilige manen  
die mit leringe en mit exem-  
plen oefenden en bouwede En  
nd in dzer tut heest hysc mit  
dzen armē vsmaden verlichte  
mensche francisco seer vlicht  
daer ghy onsen heu gode om  
schuldich zint te dancken en te  
eren en hoeden o von zonden  
Want allen geslachte en is de  
se genade met gesiet Daer  
na quam sinte franciscus tot  
ten bisscop en diel von sin  
voete neder en seide **O heer  
bisscop ic seg o mi waerheit  
dat mi nye mensche in dzer**

Werelt also grote eer en dede  
 als ghi in huden genaden hebt  
 Want ons lude zeggen Dit is  
 een heilich mensche en gheue in  
 die glorie en die heilichheit ende  
 gode met. mer ghi hebt als een  
 besteden man dat costelic bande  
 quaden geseiden En poutut als  
 men sinte franciscu prinsce so  
 placht hi te zeggen Ic en bin  
 des noch niet zeker dat ic geen  
 zone en dochter hebben en zel  
 Want so wanneer die heer  
 den stat die hi in geleent heeft  
 na hem name wat soude in da  
 bliuen dan luf en ziel die oer  
 die ongelouighe heydenen hebbe  
 ya ic bin sculdich te vmaeden  
 hadde die heer enen mortenaer  
 of ene ongelouigen mensche  
 also veel goets ghesdien als  
 hi in heeft si zonden den he  
 trouwer wesen dan ic bin  
 Want geliker. Wns als on  
 se heer en onse vroude onder  
 picturen die an een want of  
 an een hout gemacht is ghe  
 eert worden en nochtan dat  
 hout en die picture dat he sel  
 uen met toe en frue. Al des  
 gelue is die knecht gods een  
 picture of een malinge gods

daer god in gheert wort om  
 sine selve willen en dan om  
 en zel die mensche he selue met  
 goets toe fruen Want hi van  
 gode minne is dan een hout  
 of een picture of een malinge  
 daer an ia tegens gode te leg  
 gen is hi een puer met Ende  
 dan om zel hi die glorie en die  
 eer gode allene gheue en hem  
 zeluen anders met dan saem  
 te en tribulacie alle die tuit dat  
 hi in onsalichheit van deser we  
 relt leuet **hoe dat hi in recht**

**L**ange ter ghesonfammich  
 wil begheer de te leuen  
 eer hi starf seide hi tot sine ge  
 neralen minster Ic wil dat  
 tu din macht ouer in een va  
 minne broeden beueelste dien ic  
 van minne wegen ghesonfammich  
 wesen mach en dan dier tuit  
 soue tot sinne daot toe bleef  
 hi dien broeder ghesonfammich  
 en placht sine gesellen te zeggen  
 Onder ander genaden so heeft  
 in die he' ase gracie gegeneu  
 dat ic also blitelich ghesonfammich  
 soude wesen ene nouicus die  
 huden eerst inder oirte qua  
 waer hi in tot ene ouersten  
 ghesegheue als den outsten en

den meesten band' oerden want  
een onderpact en zel sine plaet  
met aen sien als ene mensche  
mer als god om wes minne wil  
len hi onderdancich is So Wan  
neer- emge broeders in sinre  
notursten he met genoech en  
deden of emge woord toe seide  
daer die menschen of gestoert  
plegen te worden so keerde hi  
hem rechtswort tot sine gebe  
de en als hi weder wt sine ge  
bede quam en woude hi gheen  
re dringhe die gheleden ware  
ghedencien En nimmermeer  
en seide hi Die broeder en he  
uet mi niet genoech ghedaen  
of die broeder heeft mi dat  
woort toe gesent En hoe hi der  
doot meer genaecte hoe hi meer  
besorghet was hoe hi in alre oet  
moedichheit en armoede en in  
alre volcomenheit der diersteden  
moeste leuen en sterue

**D**ese eenre volcomenre  
hei manieren ghesou  
lige vader sijnich te wesen  
placht te zeggen al in alre lieffte  
broeders vulliet dat ghebot  
mitten eersten woorden en en  
u wacht met datment v ander  
warf mit woordte zegge moet  
en en wilt niet zeggen noch da

gen dat daer yets omogelic inde  
ghesot is want al waert dat  
ic v yet boue udder machten  
gebot der heiligster ghesou  
micheit en zel gheenre crachte  
ontbreken hoe dat hi ene volco  
menen ghesou sijnich men  
sche ghesint enen doden

**O**p eenre int vsuchte hem  
sinte franciscus en seide  
een gelikemisse hoe dat een ge  
sou sijnich mensche recht wel  
ene doden lichaem geleide want  
ne een doot lichaem en legghet  
dat waer dattu wilt het en  
wederstaet di niet alstu dat he  
nen dringeste het en verlaecht  
hem niet al laetstu dat daer  
bliuen En ist dattu dat op ene  
sogen stoel zeste het en niet  
niet op waerts mer neder wro  
hangestu hem een purpur cleet  
an het wort veel te leliker an  
te zien Al des gelinc is dat oer  
een ghesou sijnich mensche die  
dat niet en ondelte waer om  
hi v sendet wort dies niet en  
acht waer dat hi gesent wort  
en die daer niet om wt en is v  
zendet te worden die bider oud  
oetmoedichheit blift als he of  
sien beuolen worden die hem

3

alre snoetste hout alsme hem  
meeste eer doet en dat hiet hi  
heilige ghesonfammheit te we  
sen die puerlic en simpellic be  
uolen worde en met geeyst  
en dat vmaede hi die hoerfste  
ghesonfammheit te wesen daer  
vleyst en bloet met gemeens  
men hebben mer wt godliker  
insprekinge te beggheren onder  
die heyden ghesent te worden  
of martelan te sterue dat re  
kende hi gode zeer genaem te  
wesen *hoe dattet puer vreselic  
is lichrelic bi ghesonfammhe  
den te bieden en dan dan dien  
ghebode met te houden*

**S**inte fransiscus plach  
zelden enich dinc bi ghe  
sonfammheden te bieden en sei  
de darne dat zwaert met haef  
telike wt trecken en soude ende  
alst wt ghetoghen is die dan  
daer met of vnaert en is die  
scint dat hi gode met en ont  
siet noch he bon den mensche met  
en staemt **W**ant wat ist als  
een onbepelden prelaet heuet  
macht te gebieden dan ene ver  
woeden mensche een sterp zwaert  
in die hant te gheue **E**n wat is

ampteliker dan een religiose die  
die ghesonfammheit vsümet en  
vsmaet *hoe hi den broeden ont  
woerde doe si priuilegen hebbe  
woude vrilike ouer af te predike*  
**S**ommige broeden zelden  
tot sinte fransiscu vader  
du woerste wel dat ons die bis  
soppen poutit met en laten pre  
diken also dat wy durbile in som  
mingen landen lange ledich gaen  
eer wy dat woort goode moge  
bootsappe **E**n waert met beter  
dattu banden paeus een priui  
legiu daer of vertrechtste het  
zoude der zielen zalicheit wese  
**D**oe antwoude hi he mit sarr p  
berispinge en seide **E**hi minne  
broeders en bekennet den wil  
gode met en en vshenghet des  
met dattie werelt na sine wil  
bekeert worde **W**ant ic soude  
guern mit oetmoedicheden en  
mit waerdicheden eerst die pre  
luten bekere **E**n als si onse oet  
moedige leuen zien en die waer  
dicheit die wy tot hem hebbe dan  
zellen zi s bidden dat ghi pdict  
en dar volc bekeert en dat zel  
veel meer vruchte mbi enge dan  
ulde priuilegen die s tot houe  
rien zellen brengen **W**ant ist  
dat ghi s band ghuerichheit fixert

en den volke radet dat si den  
priestren en den kerken doen  
dat si he scrudich sin dan zellen  
zi s bidden in haeren kerken te p  
diken en haere volke biechte te  
horen al ist dat ghi des met ach  
ten en poudet **Want** wort dat  
volc bekeert zi sullen wel biech  
terv vanden. **Want** dit priuilegiu  
begheert ic bouw mi va onsen he  
ren gode dat ic nimmermeer an  
der priuilegiu vertrigken en  
moet dan allen menschen eer  
en waerdicheit te bewisen en  
ouder die gheschorfammicheit  
der heiliger regulen meer  
mitten exempel dan mitten  
woorden alle mensche bekeere  
moge **hoemen oetmoedich en**  
**S**inte vreedsamich mit clert  
francisc en mit seke wege sel  
francisc placht te willen dat sin  
broeders mit allen menschen en  
ouder allen mensche vrede spelde  
en pondersinge onse die priestren  
en ouder die clerken als hinc  
on mit woorden en mit exem  
pelen belenstee en zeide **Wy** sin  
den priestren en den clerken tot  
eenre hulpe ghesent om salich  
der zielen op dat in he gebreect  
ouermire onse vuollet worde en  
een yeghelic zel zinn loon ont  
fungen niet na der macht die

hem beuolen is met naden arbe  
de die hi doet men mach gode  
ghene sandelikeit dienst doen  
dan zielen te winnen en dat mo  
ghen wy veel bet mit vrede doen  
dan mit hynunge regens den  
priestren en regens den clerken  
**En** ist dat zi des volke salichheit  
sinden willen die wrake dan  
of hort gode toe en hi selt wrake  
alst he ghesoecht **Daer** om weest  
den prelatten en den priestren  
also veel alst in s is onderdumich  
op dat daer gheen nydicheit  
tusschen s op en sta en ist dat  
ghi kender des vrede zint pe  
zeldi die clerken mitten seke  
winne en dat is gode veel ghe  
namer dan dat gemeen volc  
alleen te winne en die clergie  
te scandalizeren **Bedacht**  
hor zonden en vuollet datter  
an hem gebreect en also ghi dat  
gheduen hebt p weest noch  
oetmoediger dan ghi te horen  
waert **hoe cristus he verlaecht**  
**de vander broeders ondanc**  
**sammicheit ende houerdie**

**O**nse heer ihesus cristus  
seide eens tot ene va sinte  
franciscus broeden **ic** verlaeghe  
mi ouer die broeders dandrien  
dingen **Dat** eerste is want zi  
niet en bekennen die diecshden

en die welstand die ic hem also  
 mildelic en also oueruloedelic  
 daghshyp doe alstu wel weetste  
 Si en jaeyen noch en maeyen  
 Dat ander is dat zi alden dach  
 murmureren en ledich gaen  
 Dat derde is dat zi malander-  
 dicke en moeyen en vrommen en  
 die minne met weder heel en ma-  
 ken en oer dat zi alzulc onrecht  
 zelue met liden en willen dat  
 zi malander doen **hoe dat hi**

**D**oe den traet der recht oer  
 dat moedich an he selue streef  
 generael capittel makende was se  
 de sinte fransiscus tot sine ghesel-  
 len an dunt dat ic gheen recht  
 minrebroeder en bin her en waer  
 dat ic in alsulken traet ronder  
 men als ic di zegghezen zel **Sich**  
 die broeders bidden mi van min-  
 nen tot haren capittel te come  
 en dat ic dat waert gods onder  
 hem prediken wil en dat doe  
 ic na dat mi god die ghenade  
 daer toe gheeft gheueilt dat  
 zi dan alle naden sermoen ic  
 gheno mi op stonden en seiden  
**Wy** en willen met dattu onse o-  
 uerste wesen zulste want du  
 en conste met spreken alst wel  
 betamelic waer du biste zeer  
 simpel en ontleert **Wy** sin-  
 men ons aldusdanghe sim-  
 pelen ongherechten prolaet

ouer ons te hebben en daer om  
 en vmoede met dattu soue aen  
 onse prolaet selste wesen en ver-  
 worpen mi mit lachter en mit  
 scanden **Ist** dat ic mi met also  
 wel en verblide in die vsmad-  
 ghe als in die ere en in die reue-  
 rence die zi mi doen in dien dat  
 ter he euen mitte is so en dunt  
 mi met dat ic noch enich min-  
 rebroeder bin **hoe dat sommighe**  
**broeders van hem gheleert worde**  
**sommigher moerdenaers zielen**  
**te winnen mit oetmoediche**  
**den ende mit minnen**

**D**ie broeders hadden een  
 huus meen ofgestreden  
 stede daer moerdenaers en rouers  
 om broet quamen en sommighe  
 broeders seiden dattet met goet  
 en waer alsulke lude te boeden  
 die ander menschen beroueden  
 sommige ander broeders gaurent  
 he gaern en vmaendense daer-  
 mede tot penitencie **En** doe sinte  
 fransiscus op een tuit tot dier-  
 steden quam vuersteden zi hem  
 wat daer best in gheden waer  
**Doe** zeide hi **Ist** dat ghi doet  
 als ic di zegghezen zel ic betrou-  
 was gode dat ghi hoer zielen  
 zelt winnen **Laet** en neemt  
 goet broet en goeden win en



brenet dat hem inden büffche &  
si dier luden veruachten ende  
segghet hem Broeders coemt  
tot ons want wy sijn ghebroeds  
en wy brenghen u goet broot  
en goeden wim En als zi dan  
tot u comen so decket hem een ta-  
fellaken op die aerde en u broot  
en u wim daer op en dient he  
oetmoedelic en blidelic thent  
zi ghegheten hebben en naden-  
eten segt hem wat gande woor-  
den gods en ten lesten bidt hem  
een bede dat zi doch nyement en  
wonden noch sijn lijf en nemē  
Want woudi he dat roue mede  
of bidden zi en souden u niet  
horzen en die eerste begheerte  
sullen zi wel om ullaer oetmoe-  
dicheit en om ullaer minne wil-  
len louen Des anden dages so  
brenghet hem mitten brode en  
mitten wim eyer en ruse om  
sorre goeder loften wille ende  
dient hem blidelic thent si ghe-  
gheten hebben en segt he naden-  
eten aldus O Broeders wat leg-  
ghet ghi hier alden dach en ster-  
uet van hongher en liden veel  
swaerre droefheden en doet  
daer toe also veel quaets mit wil-  
len en mit werken dier ghi  
ulle zielen om ydoemt het en

zi dat ghi u bekeert het is veel  
beter dat ghi onsen heu gode die  
niet die sel u die noturste des lich-  
aems wel vlenen en in dat eyn  
de ulla zielen behouden Dan selt  
hem god in gheue dat si om ullaer  
oetmoedigher minsamicheit  
bekeert zellen worden Doe de-  
den die Broeders al dat he sinte  
franciscus geraden had en die  
mordenaers deden mitter gra-  
den gods van woerde te woerde  
en van punte te punte al dat  
die Broeders van hem begheerde  
en begonnen van dier tuit voort  
den Broeders oetmoedelic allen  
swaeren dienst te doen hout op  
saren souden te draghe ende  
al dat si wouden somighe va-  
dien mordenaers ghinghe daer  
namder oerden en die somighe  
deden buen der oerden pempte  
en loofden voort an banden ar-  
beide haerre handen te leue en  
niet meer te den al des gelue  
als zi ghedaen hadden **hoe**  
**dat sinte franciscus den Broe-**  
**ders die na haerre wysheit**  
**wanden woude berispede**

**D**oe tot ene generalen ca-  
pitel vijf duzent Broe-  
ders vergadert waren ghinghe  
sommige wise gheleerde Broe-  
ders tot ene aydmael die op die

tur daer mede was en seiden he  
 heer wi begheeren dattu broeder  
 francisco inden wylste dat hi wi  
 ser broeder raet volghen en liet  
 hem onder tiden daer of berichte  
 en allegierden sinte benedictus  
 sinte augustinus en sinte ber  
 naerts regule daerme des ge  
 linc in plegghet te doen **Doe**  
 die cardinael sinte franciscus  
 alle dese dingen ondersat en  
 vermaent had en andwoude  
 hi hem met dair op mer nam  
 hem bider hant en leyde hem  
 in dat generael capitel dor  
 alle die broeders en seide in gro  
 ter ouerichheit des gheestes dor  
 hem allen **al** hi broeders min  
 broeders die heer heeft in don  
 den werch der oetmoedichheit en  
 der simpelheit geredepen ende  
 dien werch heeft hi in in dier  
 waerheit ghesopenbaert tot  
 minnen deel en totter gheene  
 behoef die in gelouen en vol  
 ghen wullen en daer om en  
 wil ic niet dat ghi in enige  
 regule of manier van leue  
 noemt dan die in die he van  
 sinte ontfermhertichheit be  
 wint heeft en heeft in ghe  
 seit dat hi ons oer dien werch

leyden wil **al** her ouermits uder  
 wylheit en constelichheit so zel  
 v god senden en also pninghen  
 dat ghi tot ulden eersten staet  
 her si v lief her si v leer selt we  
 der moeren heren **Doe** die car  
 dinael dat hoorde vlboude hi  
 hem zeer mer hi en seide niet  
 en die broeders en dorsten hem  
 van vreden met meer daer of  
 aenspreken doen **hoe** dat sin  
 te franciscus te voren wylte en  
 bouwde dat ouermits consta  
 en gheleertheit die oertene  
 soude te mete gaen **en** hoe dat  
 hi ene broeder gheboort dat  
 hi niet prediken en moeste.

**S**inte franciscus berlaech  
 der zeer datme die doech  
 de after liet en datmen die oppe  
 blafen conste also seer begheerde  
 en dat een yeghelic in dien roep  
 niet en bleef daer hi vanden  
 eersten beghinne in gheseype  
 was en seide **al** hi broeders  
 die vander curiosichheit der  
 consten gheregert worden  
 die zellen inden daghe der tri  
 bulacien hoer handen ydel om  
 den **Daer** om had ic lieuer  
 dat si in waerachtighen doech  
 den ghesterit worden op dat

si inden dage der tribulacien  
den heer selue mit hem hadden  
**Want** daer sel een banghacht  
comen dat mē die boeke in ven  
stren en in doncken stede recht  
bou mit zel hene werpe **Dit**  
en seide hi met in dien dat hem  
die heilige scrift nuschaghe  
mer dat hi hem die curiositeit  
des lerene boude ontinden **Want**  
hi had lieuer dat si ouerich mē  
minne waren dan dat si cons  
tich inder consten waren **En**  
doe sinte fransiscus doot was  
openbaerde hi enen van sine  
ghesellen die zeer toter serm  
ghen en totten prediken gheset  
was en gheboot hem dat hi de  
woch der oetmoedicheit en der  
simpelheit soude leren en hou  
den **hoe ditte die inder int der**  
**tribulacien mē oerdene gaen**  
**ghelouediet selle wese bāde hē**  
**I**nte fransiscus seide die  
int zel comen dat dese ge  
minne oerdene bāder qua  
der broeders exempel also ghe  
oneert sel worden dat si hem  
sanne zellen openbaer bider  
straten te gaen en wē den ghe  
nen die alleen bāde ghedaente  
der werbādiget oerdene vheffen

zellen en betrubden in haerte  
winstheit en in haerre constelic  
heit en daer ledich in genonden  
zullen worden pnder oeffenn  
ge der goeder werken mē wē  
ge des cruen en der penitencie  
**hoe dat hi sinen gheselle and**  
**baerde die hem binghede**  
**waer om hi die in pade met**  
**en corrigierde die in sinte**  
**oer den ghesieden binnen**  
**E**n van sinte sinte int  
fransiscus ghesellen seide  
hem oec int int wader nem  
dat bou troede dat ic di zeggen  
zel **Du** weeste wel hoe dat bou  
tute alle dese oerdene bider gra  
cien gods in groter puerheit  
en volcomēheit placht te wese  
en hoe alle die broeders mit gro  
ter ouerichheit en volcomēheit  
plagen te wesen en hoe alle  
die broeders mit groter oue  
richheit die heilighe armoede in  
allen dinghen plaghen te hou  
den als marmen cleynē ghe  
timmerde in armē huustrade  
in armē cleynē boeken ende  
lederen en ghelicken als in de  
sen dinghen also waren si in  
allen anden dinghen bā ene  
wille en van groter ouerichheit

6

al dat te houden dat onser pro  
fessien en tot onser onden toe  
besont. **Der** waren zi eendracht  
trij in die minne gods en in die  
minne haers ene mēsthe recht  
als mānen die den apostolen  
en den ewangeliſten gheleken  
mer nu in korter tūt is dese bue  
recht en dese volcomenheit  
hante zeer beghinnē te uſſan  
delen al ist dat veel lude die broe  
ders om haerte beelheit ont  
schuldighen en seggen datment  
dier om also nauwde met hou  
den en mach **ya** veel broeders  
sin tot also groter blintheit ge  
come dat si vermoeden dat dat  
wolt dan desen meer ghesticht  
wort dan vande andere hie  
te horen en willen dier om te  
eerliker leue en versnaden  
en rekenē den werch der heil  
gher simpellheit en der armoe  
den dier met die nochtan dat  
beghin en dat fundament de  
ser onden heeft gheleest  
en wy hopen gampelic dat di  
dese dinghe mislaghe mer  
ons verwondert zeer want  
zi di mislaghen waer om  
dattus lideste en met en tot

rigierste **Sinte** fransiscus ont  
woorde hem **broeder** onse he  
god moet di dat vghenue dattu  
in een contrari wederpake wil  
ste wesen en begripe in inden  
dinghen die tot minne beuelin  
ghe met en horen. **Want** der  
wilen dat in dat ambacht ou  
die broede beuolen was en si in  
haren roep en in haerte pfeſſien  
bleue dese ic he al was ic cranc  
ghewerch mit cleyne sorchuou  
dicheit beide in exempelē en  
in leringhe mer na dier tūt  
dat ic werre durtie he tghē  
sul der broeden vmenichfou  
dicht heeft en si om die laeu  
wicheit en om ghebrer des  
gheeste vande rechte zekere  
weghe begomme of te dwalen  
en wouden den rimen werch  
die totter dōt waerte leidet  
wanden en haren roep ende  
haer pfeſſie met an sien om  
minne vmaninghe en omme  
minne exempelē willen die  
ic hem dinghelip dese. dier  
om heb ic dat regiment vande  
ondenē gode onse he en den  
minsters beuolen **En** doe ic  
ouer gaf dese ic min onscout

voor die broeders in dat generael  
capitel dat ic om minne zecten  
wille met meer prassen voer se  
drachten en mochte mer hadden  
die broeders willen doen na mi  
nen wil so en had ic om haere  
trooste en om haere orbaere wil  
len niet gewout dat si enigen  
anderen minister dan mi had  
den gheschicht tot minne doot toe  
ouermits dat goede ghetrouwe  
broeders die haere preluten wil  
kennen en volghen met beelur  
beite noch scrifouudicheden en  
besoenen **H**ya mi soude wande  
groetheit der broeders en van ha  
ren gheselmine en van minen  
gheselmine also lief wesen al la  
ghe ic niet op minen bedde dars  
mi met verdrieten en soude se  
ghenoechte wesen **D**ant min  
dienst is gheestelic dat is alleen  
ghesot ouer die ghebreke te  
hebben en die gheestelic te cor  
rigieren en te verbeter mer  
na dien dat ic die mit predike  
mit vmaninghe en mit exem  
pelen met corrigeren noch v  
betieren en mach so en wil ic  
gheen vleyschouder wesen  
die te punghen en te gheselen

als die rechtere doper werelt  
die vnsdijnde pleghen te han  
tieren want ic betrouwe inde  
se dattie onseulike bose dian  
de die deo heren bodels of bel  
laerte zyn in deser werelt en  
nider toecomender werelt van  
den gheenen noch vrike name  
zellen die die ghebode gode en  
die belosten haere professien  
ontreden nochman en zel ic niet  
aphouden tot minne doot toe  
die broeders mit goeden exem  
pelen en mit goeder vmaninghe  
te lerenden werelt die mi die se  
vertooghet heeft te warden op  
dat si gheen onstout en hebbe  
voor onsen heren gode en boue  
dat en bin ic niet scruldich en  
ghe redene voor hem onse here  
gode te gheuen **H**oe dat ouer  
mits der oetmoedigher broe  
dere simpel ghebet die zielen  
bekeert worden die nachra ouer  
mits ander const en prekinge  
ghen bekeert te wesen  
**D**ante fransiscus en wou  
de met dat zyn broeders  
om const en om boeke ghemich  
worden mer hi woude en pluch  
se te zegghe dat zint pmen

A

zouden op die heilighe oetmoe  
 dichheit gheschiedert te worden  
 en volghen der puere simpellij  
 dat ouerighe ghebet en die  
 heilighe armoede daer die hei  
 lighe eerste broeders hoer fun  
 dament op plaghien te zetten  
 en dit is allene een seker werch  
 tot ons selue salicheit en tot  
 anderre lude stichtinghe wat  
 cristus tot wies nauolghinghe  
 wy gheidepen zyn heeft ons  
 alleen desen werch mit leuen  
 en mit leringhe gheleert en  
 beidust **D**ese heilighe die ou  
 mto den heiligsten gheest toe  
 comende dinghe van verre  
 zacht plach die wile te segghe  
 dat vele broeders om ander  
 lude te leuen haren roep dat  
 was simpellijheit ghebet in  
 michheit en armoede after sou  
 den laten en daer si mit yn  
 micheden of beginet ende ont  
 fonct van minne en miter  
 kenne godde ouermto vstant  
 der heilighe scrifture waen  
 den berlicht te worden daer  
 zellen zi of da binne rouw en  
 ydel bliuen en ic duchte dat  
 dat selue dat zi ssehe te heb

ben dattet hem ontnomen zel  
 worden ouermto dat zi dat he  
 ghesseue was mit allen vfu  
 meden **W**ant als zi den volke  
 gheprediet hebben en zien datter  
 dinghe of ghesticht worden  
 en leuen hem tot penitencien  
 so worden zi daer of op ghebla  
 sen en vshaffen hem van vrende  
 werken en van vreniden ghe  
 winne recht oft haer eyghen  
 waer nochtan dat zi niet an  
 ders en zyn dan instrumente  
 der gheene daer die he aldus  
 dinghe druchte doer vreghe  
 heeft **W**ant die zi waenden  
 bekeert te hebbe die zyn ouer  
 mto armer simpelle broeds  
 ghebet bekeert al ist dat zyt  
 selue niet en weten **W**ant het  
 is also die wille gods dat zi dat  
 niet en weten op dat zi hem  
 dertmet of en vshaffen mei  
 die niet anders gheacht en heb  
 ben dan te conen en anden lu  
 den sonder exempel da goede  
 werke den werch der salicheit  
 ghelbust hebbe die zelle con  
 dat ondel cristi maect en ydel  
 van doechden en vol va confu  
 sien ghesonden worden **hoe**

**Dat sinte fransiscus woude dat  
prelaten en predikers hem in  
ghebede en in werken der oet  
moedicheit souden oefenen**

**O**vermits dat sinte fransiscus  
die een volcomen navolger  
cristi was gheuoelde dat hi ouer  
mits der cracht der heiligher oet  
moedicheit alre meest in ppin  
ghetransformeert wort so wien  
sefede hi die doechde bouen alle  
doechden zine broederen toe en  
plachse mit woorden en mit ex  
emplen daer toe te houde en te  
sterke en alre meest die predi  
ciers en die ministers dat zi  
werken der oetmoedicheit souden  
oefene en plach hem te segge  
dat zi noch om ambacht der p  
laetschap noch om forschuoudicht  
der prekinge dat heilighe ghe  
bet met en zonden laten of  
om aelmissen te gaen of te w  
ken mit hare handen als an  
der broeders om des goets ex  
empels willen en om haers  
zelve en om ander lude ziel te  
winne. Want die ghemeen broe  
ders worden dan of zeer ghe  
sticht als haer ministers en pre  
diciers hem gheue tot hare ghe

bede en tot oetmoedighen werken  
en die laghe nedere dienste met  
en scrillen want anders so en mo  
ghen zi zonder haers selve souden  
dat anden broederen met leze wat  
men moet naden exemplar ppi  
er doen dan lezen en dan te sa  
men doen en lezen **hoe dat hi  
die broedere leerde kennen  
wanneer hi een knecht gods**

**O**p een tuit was of met  
riep sinte fransiscus veel  
broedere te zinne en seide hem  
ic heb den heer ghebeden dat hi  
in vtoghen woude wanneer ic  
zine knecht bin of met want  
ic anders met en begher dan  
zine knecht te wesen **Die goed  
tieren he gheswaer dichte hem  
in dat te kenne te gheue ende  
seide Dan bistu waerlic mine  
knecht als du goede dinghe den  
kiste en sprekeste en werste  
Daer om heb ic u gheroeppen  
en dicke ghezeit op dat ic in  
vour u mach stanne so wanneer  
dat ghi ziet dat in alle dese  
drie ghebreke of enich van  
dese drien **hoe dat hi slechte  
woude dat alle die broedere  
pouit mitten handen sou  
den werken****

**H**plach te zegghe dat  
die traaghe vudighe  
broeders die he tot ghene arbe  
doetmoedelic en gauue vten  
mende gods haestelic ghesborpe  
gouden worden. Icyemant en  
mochte ledich bi hem wesen  
hi en plach seerpelic te berispe  
hi plach oec zelue als een exem  
plar der volcomelheit mede  
nuttin handen te arbeide en  
met en liet hi vand' rostelker  
tint te vgheweonen blien  
en plach te zegghe. Ic wil  
dat alle mine broeders arbe  
den en oetmoedelic ghecoefent  
worden in goeden werke op  
dat wy den luden te min laste  
lic zyn en op dat dat herte  
en die tonghe in der ledichheit  
met wt en dhalen en conen  
zi met arbeiden so zellen zi  
dat leren en dat gheswinde  
dat loue des arbeids dat en zel  
in des arbeiders goetdencken  
met staen mer in des gaudi  
aens of men felt den gesinde  
beuelen. **hoe hi die professie  
vander regule prynce en wou  
de datse die broeders conden  
en die wile van haer sprake**

**en mit haer stormen**

**E**nte frunastue had pond  
linge minne totter pfeffen  
der regulen die andere met en  
is dan dat ewangelui volcomelic  
te houden en alle die ghene die se  
minne benediede hi mit pon  
derlingher benedictien en seide  
dat hi was hart nauolghere i  
hoer des leuens een hope der sa  
lichheit een vonsinac der glorie  
dat merck der ewangelien een  
werck des cruceen een staet der  
volcomelheit een slotel des hemel  
rijs en een ouerdracht der ewi  
gher poenen. Dese woude hi  
dat elckermilt conde en dulle d'  
of sprake en alies bou-oghen  
droeghe en dat noch meerre is  
hi leerde dien broeders dat si d'  
mede poude sterue. **hoe dat  
een goet heilich leec broeder  
die regule in sinen handen  
helt. doe hi om cristus wil  
len ghemarteliceert wort**

**E**n goet heilich leec broed'  
had dese leringhe des he  
lighen vaders wel onthoude die  
hi onder die onghelouighe was  
en martelaer begheerde te wor  
den. Want ten lesten doe hi van



den sarracenen toter doot wrold  
ghelent wort hielt hi die regule  
mit groter buerichheit in beiden  
zinen handen en kmelde oetmoe  
delic neder en seide tot zinen ge  
pelle **O** lieue broeder van al dat  
ic teghen dese regule ghesauen  
hebbe behye ic mi seuldich te we  
sen bou der godliker moghent  
heit en bou di en versteuont  
dan mi wort hem dat hooft  
of gheslaghen en verroech der  
martelaren crone **D**ese quam  
also wone in die ordene dat hi  
dat uick der regulen nauwde dra  
ghen en mochte **E**n al was hi  
wone nachtan droech hi een pan  
ser naest zinen lichaem **D**at  
was wel een salich ionghelinc  
dier also salichliken began en  
noch salichliker eynde **h**oe hi  
enen broeder berispede die alom  
droemich inden aensichte van  
buten was. ---

**D**ese heilige vader plach  
se zeer te berispe die al  
toes droemichheit en swarichheit  
van buten toechden en seide tot  
enē broeder **W**uer om toenstu  
van bute aldusamnghe rouwde  
en droemichheit van omē misda  
den **D**u poudestese mit heymeli

ke houden tusschen god ouer hee  
en di en bidden hem dat hi di  
om sinne ontfermhertich sp  
re en gheue dinne zielen mede  
die bliscap dinne salicheden d'  
zi om haerre misdaet willen  
of berouet is aler bou in ende  
vour ander menschen selu also  
blide ghetroestheit pment te hou  
den want het en behout de kinest  
gode met toe alsulke droemichheit  
des aensichts vour die mensche  
te draghen **D**aet dat dese hei  
lighe vader die een minne alre  
ripichheit en alre eersamichede  
was yet woude datmen omre  
bliscap mit lachen of mit vele  
ydeelen woorden van bute hadde  
want daer en wort gheen ges  
telike bliscap mer ydelheit en  
swaerheit bi ghemerket **E**n  
plach dat die wile te berispen  
en alle oorsaken daer alsulke  
ydelheit of come mochte als  
hi in eenre collacien seide **D**at  
is een salich religiose die geen  
vrolichheit noch bliscap en he  
uet dan in die heilighe scrif  
ture en inden werken godes  
en daer mede ander mensche  
mit droechde en mit bliscap

ver-waekert En wec dien religio-  
 sen die in ydelen ledighen woer-  
 den zinn genaechte zettet en and-  
 mēsthen daer mede tot ydelheden  
 trecket **W**ider ydelheit des  
 aensichts verstantstu ouerheit  
 en porthoudichheit gheschiedheit  
 en bereytheit der zielen en des  
 lichaems alle goet en doersche gher-  
 ne te doen. Want ouermits alsul  
 ker leuender waekersheit worde  
 ander mēsthen somtijt meer ge-  
 togghen tot doerschen dan mitten  
 goeden werken zelue. **Y**a hoe goet  
 dat een weert semt te wesen  
 dat met wullichheit en ouerich-  
 heit ghedaen en wort dat maect  
 die wil meer vdiere dan ver-  
 waekeringhe tot dūschden **D**'  
 om en pacht hi alsulke droeuige  
 aensichte met gaern daer hi  
 traersheit en ongheschiedheit des  
 ghemoete en lidenheit des lich-  
 aems tot alre wercken wt te  
 merken pacht. **W**ant ripichheit  
 en stricthighe zwaerheit indē  
 aensicht en in allen leden pacht  
 hi in hē seluen en in allen an-  
 derē mēsthen sonderlinghe te  
 minne en vmaendep daer

toe also vele als hi mochte mit  
 woerden en mit werken. **W**ant  
 hi had dat onderuonden dat alsul  
 ker ripichheit der zeden recht was  
 als een muet en een starr silt-  
 renghens des viants fruten. **E**n so  
 wie daer met mede gheschapent en  
 was die gheleer hi enen bloten  
 vider die onder sine gheschape-  
 de viande was die hem alsoe ter  
 doot begheerden te brenghen  
**h**oe hi sinen broederen pacht  
 te raden die noturste haers lich-  
 aems te nemen. **o**p dat si inden  
 ghebede arbeiden mochten

**O**uermits dat dese heilighe  
 vader merckede en vstont  
 dattie lichaem om der zielen wil-  
 len ghescepen was en datme die  
 lichamelike werke om die ghees-  
 telike doen zel so zeide hi **E**n  
 knecht gods zel in eten en in  
 drincken in slapen en in ander-  
 notursten zinn lichaem te ne-  
 men mit onderseide zinn lich-  
 aem also ghemoech doen dat dat  
 lichaem niet wederspannen en  
 worde en muzmurere en seg-  
 ghe **I**c en mach niet langhe  
 opgherrecht indē ghebede bliue  
 noch indē drucke des herte ver-

bliden noch anders goede werken  
werken want du en weste min-  
re behoefelicheit niet ghesoecht  
Want ist dat een knecht gods  
niet ondersteet en niet goeder-  
maten sine lichaem doctet ende  
dun dat lichaem vsumende ende  
traecht en slaperich inden ghebe-  
de en in waken en in goede wer-  
ken wesen wil dan sel hinc also  
een quaet traecht ezel rusten.  
Want hieten wil en niet wenne  
noch werken en wil. En ist dat  
hi die noturften des lichaems  
in ghesoncheden en in pecten van  
armoeden begheuen met crighen  
en om dat sel hi om des gheens  
minne wille liden die deel haene  
hadde en nyement en want die  
en trooste en dat ghebreec mit  
lindpinncheden sel hem vanden  
here mitter martelaren loon ge-  
loont worden **van eene papē Wim-  
gaert daer die druuen vut ge-  
nomen worden vande wltte  
dat s tot sinte franciscū quā**

**O**p een tūt lach sinte francis-  
cus an zyn ogghen zec in  
eene papen hiuis daer die paues  
honorius mit alle zine houe niet  
verre van daer en lach in eenre  
stat also dat deel an dmalen en

ander grote clerken dighelyc tot  
sinte franciscū quamen om der  
minnen willen die zi tot hē had-  
den en biden huse daer hi in lach  
stont een cleyn wimgaert die  
der herche toe hoorde en an dat  
hiuis stont een dore dat si alle  
in dien wimgaert gaen mocht-  
ten die daer quamen en want  
die druuen die ruy waren en  
het een ghesoetslike stede was  
so quamen zi veel te meer also  
dattie wimgaert bi na hi alle  
zinen druuen berdeft wort  
Die priester wort ghespande  
heert en fide al murmured  
de al en was die wimgaert niet  
groot noch van plach ic daer  
also veel winne of te hebbe als  
ic menē ier behoefde. nu heb  
ic hē altemael dit ier ber-  
ren. Doe dat sinte franciscus  
bernam dede sine tot hē roepē  
en zede here en wilt niet ont-  
urdet wesen want wy en  
hebben dit nu niet beters mo-  
ghen mer hebbet betrouwe  
nde heer hi mach di dme sta-  
de om in zine arme knechte  
willen wel versetten. pegghe  
in hoe veel vate winne plaecht

stu dan dmen sönigant te heb  
ben als hi alre best gheslaffen  
was Die priester seide weder  
Dader dertien vate Doe seide  
hem sinte fransiscus En wes  
vout an met bedreuet noch en  
spreke nyement en verblitelic  
woort hier om mer heb ghesloe  
ue in god onse heer en in minne  
woorden en ist dattu min heb  
ste dan twintich vate wint ic  
felt di doen vernullen. en van  
dier tut want sbeech die paep  
en zette hem te rusten. Doe die  
wintut quam crecht hi bunder  
ghenaden gods twintich vate  
wint en met min Doe verflo  
derde hem die priester en alle  
die dat hoorden harde zeer en  
zeiden Al hadde die sönigant  
vol drunen gheslappet het waer  
omghelic twintich vate wint  
daer an te wassen *Vander spi  
pen en vande cleden die hi recht  
sont sin doot begheerde.*

**D**oe sinte fransiscus in zinn  
re lester zecten daer hi  
in starf zeer lach riep hi zinn  
broeders tot hem en seide Ghi  
weet wel hoe dit die vrouwe  
iacoaba in en onser ontdene spr

de trou mit groter minnen heeft  
ghelbeest. en daer om vmoede ic  
dat zyt in groten dancke nemen  
zel dat ghi haer minnen staet  
ouerstruet en ontbiet haer  
sonderlinghe dat zi in banden  
ghesestelike lakken dit inder ber  
wen den assisen ghelikeet zenden  
wil en oer va alfuller etinghe  
als zi in dicbül te romen ghe  
maet heeft. en die etinghe noe  
men die romeyn martusdel en  
is va amandalen van zucker en  
van anden dinghen te gader ghe  
root *Dese vrouwe was harde  
ghesestelic en een bedulde vande  
besten en banden rusten va al  
romen en had ouermits sinte  
fransiscus also grote ghenade va  
onse heren gode verregghen dat  
zi alsoo ouermits die minne  
en die poetichheit ypi vol tranen  
en ynnicheden was en scheen  
recht als een ander magdalena  
te wesen Die broeders sezuē  
den brief en een van hē ghinc  
wt om ene broeder te zoeken  
dien daer vrouwen soude dra  
ghen. en zachteuout wort an  
die dore ghesloppet. en die  
mensche op dede was die vrou  
we iacoaba aldar mit groter*

haesticheit gecomen om sinte fran-  
ciscu te vinden. **D**oe ginc een broe-  
der haestelic tot sinte franciscu  
en brocht hem die bootscap haeste-  
lic mit groter blyscap hoe dattie  
vrouwe iacoba mit haren zone en  
mit anderen luden van romen ghe-  
comen waer om hem te vinden  
en seide. **W**at zellen wy daer-  
toe doen zellen wy in laren co-  
men tot di. **D**it seide hi dat om  
want in dien clooster was ghe-  
set dat daer gheen vrouwen in  
gaen en moesten. **D**oe seide sinte  
franciscus aen mach die setten  
ghe op dese tuit mitten vrouwen  
met houden die wt also groter  
gheloue en minnen bin alpe-  
berte hier ghecomen is. **S**i ginc  
tot hem in en brochte dat wat  
wonderlic te vertellen is mit  
haer dat cleet en alpulke spise  
recht of zi den brief ontfan-  
ghen hadde. **D**oe seide die vrou-  
we toten broeden. **V** broeders  
doe ic minn ghebet dede was in  
miden gheest toe ghesproke.  
**D**anc en want sinte franciscu  
dinen vader haestelic ende en  
wil niet merren want berdestu  
yet langhe du en selste hem  
met leuende vanden en bren

ghe hem alpulke liken en alpul-  
dinc om alpulke spise dan of te  
maken. **B**ringhe oec mit di een  
grote stuc waskerfen of te  
maken en byverdoe des gelinc  
en alle dese dinghe hielt die  
brief sonder allene wervoc al  
so dattie ghene die die drie comen  
ghen mit gauen toten kinde ihe-  
sus zeynde dat gheboren was  
die selue zeynde oec dese heilige  
eделе vrouwe tot sinte franciscu  
die hi steruen zoude. **D**ie vrou-  
we bereide hem die spise daer hi  
luttel of at want het ghehaecte  
zine eynde. **V**anden wasse dede  
zi kaerfen maken en bande cleden  
enen roc daer hi in begraven  
wort. **H**oe hi vanden keyser-  
begheerde dat hi een sonderlin  
ghe elde maken woude dat alle  
menschen opre kerstdach den ro-  
ghelen en den offen en den e-  
pelen ende den armen luden  
wel seten pouden gheuen.

**S**inte franciscus zeide op een  
re tuit quame ic mitten key-  
ser te spreken. ic soude hem bidden  
en raden dat hi om die minne go-  
des en om minnen wille een sonder-  
linge elde setten woude dat nye

niant die leelberiken vingsen  
 of doden of emich quaet doen sou  
 de. **E**n des gheslinc dattie ouerste  
 heren van steden en van dorpen  
 alle iaer die lude daer toe dlon  
 ghesen dat zi van haren coern bu  
 ten den steden en buten den dorpe  
 biden wenshe puden moete wer  
 pen dattie leelberiken en ande  
 wngsels op also groten hoerftut  
 wat te sten hadden. **E**n so wie dat  
 offen of ezelen hadde dat hi die  
 opten heiligghen kerfmachte wel  
 zonde boederen banden besten dat  
 hi hadde. **E**n oec mede dat die ri  
 ke lude den armen op die grote  
 hoerftut ba goeder spisen wel  
 teten souden gheue. Want ouer  
 mits dat die heer om onse wille  
 gheborin is so woude hi dat op  
 dien dach elc kersten meste hem  
 inden herz blide maecte en wat  
 hi he seluen ons ghegheue heeft  
 dat daer om alle menschen met  
 allene den arme menschen mer  
 oec mede den dieren en den boge  
 len mildeliken aen diene souden  
**hoe hi dat buer en veel an  
 der dingsen niet mit alle  
 verdeluuet en woude heb  
 ben**

**N**est den buere had hi ponder  
 linge minne inden water  
 daer die heilighe penitencie en die  
 salighe tribulacie mede betekent  
 is daer die blecken der zielen mede  
 of gheslaffen worden en daer om  
 so wancet hi zyn hande wiesch  
 verdoes hi alsulken stede dat dat  
 water dat van zynen handen viel  
 mit boeten niet betreden en wort  
 en mit groter zuerungen en  
 waerdichheit trat hi opten stien  
 wt minne des gheens die een  
 stien of een leyre ghesloten is. **E**n  
 so wanneer yemint radien va  
 den bome houdbede om buer daer  
 of te maken begheerde hi dat meste  
 mit allen niet of en snoeyde en  
 dat daer altoes wat op bleue dat  
 wassen mochte om des gheens  
 minne wille die anden spoute  
 des cruceen onse salicheit verbor  
 uen heeft. **E**n des gheslinc hiete  
 hi den broeder die den hof belw  
 de dat hi alden hof tat overmoed  
 niet bepaeyen noch niet beplim  
 ten en zoude mer datter wat  
 bleue groen cruyt en bloeme  
 op te wassen om des gheens  
 minne wille die een bloem des  
 campo en een leyre der dalen  
 ghesloten is en dattie hofmeest

op een stecken vanden houe alre  
hande wel ruckende crude en die  
soden bloemen brengken soude set  
ten op dattie menschen ouermits  
dien sonen bloemen en mel ru  
kende crude spuren stepper te  
vuerichliker zonden loue want  
elke creatuer roept en seidet **O**  
mensche god heeft mi gemaect  
om dinen wille **En** daer om so  
waner sinte fransiscus alrehan  
de creaturen jach of roede soe  
scheent recht van binne en ka  
buzen dat jim gheest meer  
inden hemel dan inder aerden  
was **hoe dat hi die sonne en dat**

**B**ouen vuer van and' cre  
aturen plachte prijse  
creature die gheen reden en ge  
brucken plach hi die sonne en  
dat ouer alre meest te minnen  
en seide **Des** morgghens als die  
sonne opriset so waer elc me  
ste gode schuldich te loue diese  
om onsen wille ghesteyt heeft  
want ouermits hoer worden  
onse ogthen des daghes vlicht  
en alst nacht wort so zonde elc  
meeste gode louen om des ouere  
willen daer onse ogthen des  
nachts of verlicht worden  
want wy jim allegader recht

als blinde lude mer die he ver  
licht onse ogthen mit desen t'ouen  
en daer om jim wy sonderlin  
ge vanden en van anden crea  
turen die wy dagghelyx ghebru  
ken den stepper selue schuldich te  
loue want hise ons verleent  
heuet **hoe hi den medicu daer  
toe brocht dat hi hem seide  
hoe langhe dat hi licht le  
uen mochte** . . . .

**T**ot enre tyt doe sinte fr  
ansiscus zeer zeer licht en  
een medicus tot hem quam bra  
ghede hi he aroester wat dunt  
ket di van deser quaten **Doe** sei  
de he die meester **Broeder** het  
zal al goet worden vider gena  
den gode **Ander** werf seide hem  
sinte fransiscus **Segghe** mi die  
waerheit wat dunt di en en  
ontsiche di niet ic en bin vanden  
genaden gods doot den doot niet  
veruert want ouermits der  
ghenaden des heylighe gheeste  
bin ic mit minen heu gode also  
beremicht dat ic vander doot  
en vanden leuen euen ghehinc  
te vreden sta **Doe** seide hem die  
meyster ap'baerlic **Vader** na  
onser consten so en machmen

d'm zucht met ghesenen en ic  
 vermoede dattu mit eynde van  
 seprembri deser maent of mit  
 beghin van octobri sterue selste  
 Doe rekeede sinte franciscus d'  
 hi lach zyn hande mit groter  
 begheerte en reuerencien tote  
 hez en seide mit groter vrolich  
 willecome moer minn zuster die  
 doot wesen **hier beghinne**  
**pinninghe wonderlike wer**  
**ken die sinte franciscus en**  
**sin eerste ghesellen deden.**

**I**den ersten is te weten  
 dat sinte franciscus in allen zyn  
 nen werken onsen he ihu xpo  
 zeer ghesinc en medeformich  
 was want also als cristus ihu  
 suo inden beghinne zynre pre  
 dikinghe yn apostolen tot he  
 nam die alle dinghen after sie  
 ten also had oic sinte franciscus  
 yn wtgheseynre ghesellen die  
 die hoghe armoede wtuerore  
 hadden en also als een bidden  
 yn apostolen hem seluen ber  
 hinc al des ghesinc was daer  
 een van zyne yn ghesellen en  
 hiete broeder iohannes vander  
 capellen die oer mede he selue  
 verghinc En also als die apos  
 tolen wonderlike grote ma

nen waren en vol des heiligen  
 gheests also waren oer sin ghe  
 sellen menschen van also groter  
 heilicheit dat hoer alle die werelt  
 daer of verblonden mochte **hoe**  
**sinte franciscus broeder leo sine**  
**geselle leerde dat allene inden**  
**cruce volcomen blyscap waer**

**O**p enen winter stont der  
 zeer out was ghinc sinte  
 franciscus mit broeder leo sine ge  
 selle inden weghe en seide tot hem  
**D** broeder leo al is dat sake dat  
 die minre broeders een goet exem  
 pel der heilicheit en der stichtiger  
 versamichheit der werelt gheue  
 strue nochtan dat is merke  
 naer stelie dat daer ghene volco  
 men blyscap in en is en de zyn een  
 luttel vorder gheselwandert waren  
 riep hinc anderberf en seide  
**D** broeder leo al waer dat sake  
 dat een minre broeder blinde sien  
 de maecte cropelē dede gaen die  
 vande verdreue die soue dede  
 horen die stome dede spreken  
 en dat noch meerre is ene dede  
 van hier dantsen verbedrede  
 scruf dat daer in gheen rechts  
 blyscap gelegen en is En nach  
 anderberf seide hi tot he **D**



broeder les al waert dat een min  
re broeder alre menschen tonghe  
conde en alle consten en alle scrif  
turen ya dat hi ypheteren conde  
en openbaren mer allene tocome  
de dinghen mer der die herme  
licheit der consciencien sam an  
derzen luden scrif dat daer die  
volcomen bliscap met in ghele  
ghen en is En nach daer si ghem  
ghen wanden zeide hi O broed  
les besittien gods al waert dat  
een minre broeder mit ynghe  
stet tonghen conde spreke en  
kenede der sterren loop en ke  
nede die crachten der cruden en  
wiste waer dattie sat der aer  
den vborghen laghe en conste  
hede der naturen der voghele  
en der visschen der dieren ende  
der menschen der wortelen en  
der steen der bome en der wate  
ren en van ene yeghelike wiste  
wat zyn natuer en sijn craste  
waer scrif dat daer gheen  
volcomen bliscap in ghelegghen  
en is En cort daer na zeide hi  
nach Al waert dat een minre  
broeder also spotteliken predi  
ken conde dat hi alle die onge  
loughe toten gheloue bekeerde.

scrif datter gheen rachte bliscap  
in gelegen en is Doe dese maner  
van spreken wel tlicke inlen lanc  
duerde verbordeerde hem broeder  
les hier of hande zeer en zeide  
Vader ic bidde di dan gode wete  
dattu in segge waer in dat die  
volcomen bliscap ghelegen is  
Doe and worte hem sijnre sijn  
criste en seide Als wy rijne sel  
sen come al over en over bere  
ghent en besint en daer op be  
worden en hongherich en dorst  
nich en cloppen an die ponten en  
dan die porten quame en mit  
ene tooringhen maede ons vna  
ghede. Wie zint ghe. En wy  
dan weder zeiden wy zint tlicke  
van ulden broeders. En hi dan  
weder seide ya ghe zint tlicke  
ribunden die over die werlt  
over al loopt en roeft der armer  
lud aelmissen en ons niet in la  
ten en woude en liet ons staen  
wort der porten in suet en in  
vrijen cout en hongherich to  
ter nacht toe. Waer dat sulke  
dat wy dan die vuerfluttinghe  
en die verdelike woerde en  
alle dat ander venet sonder  
murmuringhe vdelike

ronde liden en dencken oeruoede  
like en minlike dat ons die por-  
tier waerachteliken kennet  
ouer dat wy sin en dat god sin  
tonghe laet berwoeken ieghen  
ons **O** broeder les scrif dat  
daer in die volcomen blyscap ge-  
legghen is en ghescreuet dat wy  
dat cloppen niet of en laten  
en die portier dan tieghens  
ons als tieghen bopen mensche  
wt quamen en sloech ons her-  
delic mit duyssen en seide **Gaet**  
**sa** hier ghi suide boene en gaet  
mit ghyssus wie ghi oec siet  
ghi en siet hier niet eten **Daer**  
dat sake dat wy alle dit ghedoech-  
samlic conden dragghen en ver-  
ghenent hem dan minne mit  
ghescheelre herten **O** broeder-  
les scrif dat daer volcomen  
blyscap in ghelegghen is **En**  
waert dat wy mit dien hon-  
gher en mit dien dorst en mit  
dier conden den nacht sou die  
pon-ton verbaesteden en clop-  
ten en riepen en screiden en  
baden sonder ophouden dat hi  
ons in liete en die portier dan  
nochtan ingher word en seide

**D**ur sin onstamel onddetende  
lude ic selse noch wel tysten en  
hi dan mit enen quastighen  
roede wt quame en greep ons  
biden ouel en worp ons totter  
aerden neder mit sin en inden  
sue en sloeghe ons also mitten  
sonneiden roede dat alle onse  
lede ghequetet worden **Daer**  
dat sake dat wy al dat verdriet  
en alle die slaghe en die scande  
mit droechden des herten conde  
liden en dochten dat wy dat  
liden des ghebenediden cristi  
ghedoechsamlic suldrich zyn  
te liden en dragghen **O** broeder-  
les onder alle die gauen des hei-  
lighen gheest die cristue sine  
vrienden pleghet te ghenen  
is dat si hem selue verbinne  
en gaerne om die minne gode  
scande en laster liden want  
in allen den veyden word  
liken gauen en moghe wy  
ons niet verbliden want si en  
behoren ons niet toe mer gode  
**En** wat hebstu dattu niet ont-  
fangghen en hebste en hebste  
dat ontfangghen wat glorieer-  
ste daer in recht of du dat

niet ontfanghen en hadste mer  
inden cruce der tribulacie en  
der verdrietelicheit moghe wi  
ons wel verbliven want dat  
hoort ons toe. **Hoe doe sinte  
franciscus mit sinen ghe  
fellen van onsen heren go  
de sprac. cristus midden  
onder hem openbaerde.**

**D**oe die heilighe vader sin  
te friscus die alle sin  
ghedachten in ihesu xpo ghe  
borpen had en alle sin blutrost  
en alle sin begheerte in lepen  
en in bedinghen tot sinen wel  
behaghen ordmeerde en op een  
tut mit beghinne van sinre be  
keringhe mit sine broeders  
sat gheboort hi ene van he mit  
groter buerichheit des gheests  
dat hi inden name des heren  
die mont oploec en sprake wat  
sa onsen heren gode so wat he  
die heilighe gheest gawe te geg  
ghen en doe hi van ghesourfa  
micheden pender merzen won  
derlike dinghen began sa gode  
te spreken hiet hime swighe  
en gheboort ene anden dat hi  
des ghelinc na sine vromghe  
oec van onsen heren gode wat  
goets seide En doe die broeder

ghesourfamt was en grote  
dinghe gods began wt te starte  
hiet hem sinte franciscus seli  
ghen als hi den anden ghedaen  
had En gheboort den derden dat  
hi pender beriet toten loue gods  
pude segghen En doe dese der  
de gheliken den anderen mit  
oetmoedigher ghesourfamt  
wonderlike heymelike dinghe  
gods wort mit licht brochte  
hiet hime swigghen En also de  
de hi wort mit allen de andere  
broeders die bi hem zaten en  
indie nunlike collacie sa onse  
heren gode openbaerde he onse  
heer ihesus cristus midden onder  
hem in dien ghediente sa ene  
alte zuerliken ionghelinge  
en ghebenediede allegader  
mit also groter zuerichheit der  
ghenaden dat sinte franciscus  
selue en alle sin broeders inde  
gheest opghesrepen worden  
en laghen opter aerden alse do  
de lude die van doper werelt  
meto meto en gheswoelden en  
doe si tot hem gelue weder qua  
men seide hi hem myn alre  
heffte broeders damit onse he  
ihesu cristu zutter he behaghe

lic is die hemelste putten der  
 der simpelste menschen mont  
 ghesopenbaert te worden. en hi  
 selue die der kinder en der strom  
 mer menschen mont opluket die  
 maect oec also hi wil der simpelste  
 menschen tonghen wns en broet  
 totten loue gades. **hoe sinte fru-  
 ciscus ende sin ghesellen mit  
 sinte claren ghesonde waren**  
**S**inte clara placht die wile  
 van sinte friscus mit  
 heilighe-bermannighen ghe-  
 troost te wesen en bat se dat hi  
 doch eens om haer te trooste mit  
 haer eten woude en doet haer  
 sinte friscus weyghende ge-  
 uelt dat sine ghesellen om  
 sinte claren begherte te ber-  
 uollen tot hem perden **V**ader-  
 ons dunct dat dese strengheich  
 als zuster claren die also pili-  
 ghen ghemunde gode is te we-  
 derstaen nader minne gode  
 met en is en sonderlinghe wat  
 si na dine rade alle pompe der  
 werelt heeft gheselaten dattu  
 met eens mit haer eten en wil-  
 ste al had si di mit also grote  
 onlegghen wat meeres ghe-  
 beden en en putte haer dat  
 billip met gheselghert heb

ben **D**oe antwoorde hem sinte  
 friscus en seide **D**unct o dan  
 dat ic in deser begherte spere  
 zel **E**n puden weder yaer vader  
 want si is des wel waardich dat  
 tu haer also seel te lieue doeste  
**D**oe seide sinte friscus **O**uer-  
 mte datter o goet dunct so ist  
 in oec lief. en op dat si te ber-  
 ghetrost worde so wil ic datter  
 ghesie tot onser vrouwe van  
 den enghelen want si heeft lan-  
 ghe tot sinte dammaens gheslo-  
 ten ghesleest **E**n in dien dat si  
 onser vrouwe stede weder siet  
 daer si gheslyet was en een  
 brunt cristi ghemact dier-  
 sel si haer wat of verbliden  
 en laet ons daer eten inden na-  
 me des heren **D**oe sinte clara  
 mit eenre zuster op ene ver-  
 noemden dach aldaer qua ende  
 onser vrouwen die moeder ons  
 heren oermoedelike aenghebe-  
 den had en alle die stede ouer al  
 mit groter ynnicheit ghemisi-  
 tiert dede sinte friscus also hi  
 gheslone was die tafel decken  
 op die sterfste aerde **E**n doe hi  
 mit sine ghesellen en mit sinte  
 claren en hare ghesellinnen

an die oetmoedighste tafel was gaen  
zitten so began hi den tweeste ge  
recht van onsen heren gode also  
zoetelic en also soege en also god  
lic te spreken dat hi en sinte cla  
ra en alle die ander die an dier  
armeliker tafelen zaten mit  
also groter oueruluediffheit der  
zoeticheden gode inden gheest  
ghetonghen worden dat zi zate  
mit oghen en mit hande te  
hemelwaerte ghekeert **En**  
omser vrouwen kerre bande en  
ghelen mit alle dier steden en  
dat bispit daer omtrent schene  
altemael mit ene groten buer  
ontfenghet te wesen **Waer** om  
dutte van assise en alle die ge  
buerte daer omtrent dier  
heestelike quame lopen ende  
waenden ganselic dutter al ver  
bernt had **Mer** doe si daer qua  
men en saghen dat dier gheen  
sande ghesiet en was gheminge  
si in en bonden sinte francisc  
en sinte clara mit alle den ghe  
selchap opghetonghen inde geest  
bi dier oetmoedigher tafelen  
zitten also die ghene die da he  
seluen met en wisten **En** doe  
dorchten zi dat dat godlike buer  
mochte wesen daer si mit god

liker vnoestinghen in onsen  
ghet waren en gheminghen wel  
ghestruft en seer gheuoost we  
der da daer **Daer** was sinte fra  
nciscus en sinte clara en alle die  
daer waren in haren zielen al  
so oueruluedelic berzadet dat  
zi vander lichameliker spijen  
met veel en roerden noch en  
achteden **En** doe sinte clara we  
der tot sinte dammaens quam  
worden die zusteren seer vblint  
want si hadden vrese datse sinte  
franciscus tot emgghen nonen  
clooster te beburzen had willen  
zenden also hi agmeten haer  
re natuerliker zuster tot flo  
rennen een abdijse had gemaect  
**Dec** plach hi comen sinte cla  
ra toe te segghen **Verre** di  
want du moeste gaen so waer  
ic di sende **En** dan plach zi also  
een dochter der rechter ghe  
houwinnicheit weder te and  
woerden **Vader** ic bin berest  
te gaen waer dutter di willich  
is en dan dier mit wort bleef  
sinte clara wel inden heer ghe  
uoost **hoe** dat onse heer god  
in enen generalen capitel  
**vijf** duzent broeders van  
haerre noruften beporfide

Daer sinte domnicus mit seue  
vā sine broeders mede was.

**I**n enen capitel dat bi sinte ma-  
rien banden enghelen ghesou-  
den was waren vergadert meer-  
dan duf duzent broeders daer  
sinte domnicus mit sine broe-  
ders van sinte oerden mede ond'  
quam en oer een cardinael die  
sontent aldaer misse zant en  
den broeders predicate. En doe hi  
dat heilighe gheselschap opter-  
aerden zacht zitten bi tseftighe  
bi honderten bi drie honderten  
in godliken collanen of in bedin-  
ghen mit tranen of in ander-  
oefeninghen der minen en dat  
mit also groter stillheit datter-  
gheen ruimer noch onlede en  
schen te wezen verblonderde  
he zeer en zeide wt groter yn-  
nichheit mit tranen. Waerlic  
dit sijn ghescreerde heren gods  
want onder hem en dorste daer  
nemenant fabulen of boerten  
wort brenghen mer waer dat  
si vergaderden deden si haer-  
ghebet of screyden of sprake  
dat onderlinghe van salichede  
der zielen hoer bedde was die  
blote aerde of een luttel stroes

daer op haer hooft polulle steen  
of hout also dat om dier ynichheit  
die daer was veel lude wt des  
pauue houe daer quamē want  
hi op dier int daer na bi lach.  
En oer hertoghen graue baen  
roepen en ridders cardinalen  
bissopen en clercken edel ende  
onedel al liep derkwarto om  
die grote heilighe oermoedighe  
vergaderinghe te zien. En oer  
om haer hooft sinte fransiscus  
die den stonen roef wt der we-  
relc had gheroest en die ynn-  
ghe ridders totter heiligher wey-  
den cristi stuerde. En doe ze  
alle vergadert waren stont  
die heilighe hande en die eer-  
samighe leysman sinte fran-  
ciscus op en began dier heili-  
gher vergaderinghe dat waert  
gode mit eenre liden basuyn-  
liker stromen te prediken en  
began sin sermoen aldus. Men  
hebben grote dinghen ghesloft  
mer ons sijn meere dinghe  
weder ghesloft. Latet ons hou-  
den laet ons hope daer toe heb-  
ben het is een corte weelde het  
is een langhe pine. dat liden  
is een ceyne die glorie is on-

ghecomder En op dyen woorden  
riet hi hem allen oetmoedelic oer-  
moeder der heiligster kerken  
ghelouf sam te wepen Die zue-  
tichheit der broederliker minnen  
te houden en te bedden sou alle  
dat heilighe volc gods hi leerde  
die luydzaamheit in wederstoot  
te hebben vermytichheit en suuerst  
der enghelen te houde en vrede  
en eendrachtichheit tot gode en  
tot allen menschen oetmoedelic  
en sachmoedich mit allen me-  
schente wepen die werelt te v-  
smaden minne en ouerichheit v-  
toter heiligster ewangelion te  
hebben waerlic nide ghebede  
en inden ghebede gods te volbrin-  
ghen te wepen salte porshoudich  
des lues en der zielen in ihm  
xpm den goeden harte te werpe  
En op dat ghi dat te bet houde  
moghet so ghebede ic allen  
den broeders die hier verga-  
dert sijn in die verdiente der-  
saligher ghelouf samichheit  
dat nyemant van eten of dat  
drincke of ande noturste des  
lichaems engher porshoudich  
en hebbe mer gheuet v allene  
toten loue gods En werpet al

ulke sorghe in xpm want he is  
die sorghe sonderlinghe van v  
beuolen En alle die dier waren  
reden aldus en leerden he mit bro-  
liken ghemoeede tot haren ghe-  
bede En sinte dominicus die dier-  
tighen bou dich was verblonder-  
de harte zeer vande ghebede dat  
sinte franciscus gheuen hadde  
en hem docht dat hi sonder onder-  
seit bouet over om dat hi ghelou-  
den had dat in also groter menich-  
te van volke nyemant en noturf-  
ticheden des lichaems porge heb-  
ben en poude en had ampt dat on-  
der die grote saire groot gebrec  
poude come mer onse heer ihe-  
cristus woude bedrifen dat hi  
selue bou dat lieue gheselschap  
en bou sijn arme kinde sonder-  
linghe sorghe droeghe wat roch-  
tenouwt begaefde hi die van pe-  
ruse en die van spoleten en in  
alle den steden en den lande dier-  
omtrant dat si aldier quamen  
mit paerden mit mulen mit  
ezelen ghesladen van brode en  
van wijn van bonen van asen  
en mit alrehande ander noturf-  
te die die goede arme broeders  
behoefde en dier toe brochten

si in feliken en vate cleyn en grout  
 en wat vespere si te doen hadde  
**E**n een yeghelic rekende hem te  
 beter te wesen dat hi dier scure  
 mochte besorgghen en dienen  
**D**aer puerste ghesien hebben  
 den gheselstap der heilighe rid  
 deren en edelinge blidelike en  
 ymichlike dienen **D**aer puerste  
 duote clerken ghesien hebbe  
 die recht als blinghe knechte  
 al ontrent liepen om te besien  
 of hem yet ontbrake **D**aer  
 puerste ghesien hebben vele  
 iongher lude die mit alpulle  
 zuerencie den armen broeden  
 bisonden als of zi ghesient had  
 den den apostolen ons heren ihu  
 cristi **D**oe alle dese dinge sin  
 te dominicus sach en kenede  
 dattie godlike borsichtheit  
 waerachtelic mede was beris  
 pede hi se selue oetmoedelic  
 vande ordelic der onbestendicheit  
 dat hi ghedaen had en kenede  
 vour sinte franciscus en sprac  
 sin stont oetmoedelic daer of  
 en seide. **D**aerlic god draecht  
 sorghe vour dese arme heilige  
 meestelkynne en ic en wylste  
 niet **E**n van deser tyt vout

loue ic die heilighe armoede der  
 ewangelien te houden en vma  
 ledye van gods wenshen alle die  
 broeders di minne oerdene die  
 eyghenscap inder oerdene hem  
 bormeten te hebben **E**n sinte do  
 minicus was harde zeer gesticht  
 van sinte franciscus gheloue  
 en vander gheschorsamichheit  
 en vander armoeden die grote  
 gheselstap en vander godliker  
 borsichtheit en vander ouer  
 vloedicheit alles dinge **I**n  
 dien seluen capitel was sinte  
 franciscus te weten ghedaen  
 dat veel broeders panyfere  
 en yseren platen an hare lich  
 aem droeghen daerre sommich  
 of gheschindert worden dat si in  
 der oefeninghe des ghebedes  
 niet dueren en mochten. die  
 sommich worden daer zeer of  
 en die sommighe storuen daer  
 of **D**aer gheboot hi bi gheschors  
 samicheden dat een yeghelic  
 broeder alsulle dinge tot  
 se brochte dese hadde **D**oe wa  
 ren daer wel vnfhondert pany  
 fere bergadert en yseren  
 ringhe die zi om haer armen  
 en om haer lichaem plaghen



te draghen die hi hem allen vout  
meer verbost te draghen Daer  
na troostete die heilighe vader  
en leerde se hoe dat si die werelt  
mit ghetruoster vrolichheit des  
herten souden laten en gaf  
hem allen ontfloot totter eren  
en totten loue godes weder tot  
haren lande te varen **Hoe dat**  
**sinte fransiscus enen broeder**  
**zeer gloriose mit veel heily**  
**gher broederen openbaerde.**

**D**e een harde edele ver  
weent ionghelinc tot  
sinte fransiscus ordene quam  
en der broederen habint aen ghe  
toghen had crech hi ouermits  
temptacie des viants also grote  
ongheuoecte en misghaghen  
op dat habint dat hem recht  
dochte of hi ene grouen ju  
dweghe en daer om waren se  
die moulden en die conel en  
die lanchheit des roys en die ster  
picheit daer of also seer tie  
ghene dat hem recht dochte  
of hi enen ondragheliken last  
ghedraghen had also dat hi  
slechte beraden was die oer  
dene te laten en weder totter  
werelt te lopen mer sin mees  
ter had hem gheleert so wa

neer hi van bi des conents ou  
mer ghinghe daer dat heilige  
sacrament opstont dat hi dan  
mit groter reuerencien mit  
gheboghene knien mit bloten  
hoofde en die hande te gader ge  
leit se pelue oetmoedelic aer  
waerts zonde neyghen dat ou  
die ionghelinc altoes blitelic  
plach te houden en seer ghemel  
des peluen nachte doe hi berade  
was zinn abnt te laten legghen  
en weder totter werelt te ke  
ren dat hi van dat outaer  
daer hi te knielen plach rechte  
uout inden gheest ghemerpe  
was daer hem een wonderlic  
visioen gheopenbaert wort  
Want hi zack een onghetelle  
de mensche van volke van bi  
se tdie en tdie in processien  
siden die alle mit alre costelike  
cleder en ghecleet waren en  
beide in aensichten en in hande  
blicheden si stoomt dan die so  
ne en ghinghe mit sanghe  
en mit volgherteliker bliscap  
der enghelelen feestelike ende  
poetelike singhende en onder  
se ghinghen tdie die edelike  
sethene dan die ander mit al

sulker claerheit begaue dat he  
 allen verblonden mochte diet  
 saghen en in dat eynde vander  
 processien sach hi enen mit also gro  
 ter glorien beruert dat hi seuen  
 recht als een meide ridder van  
 allen den anden spracklinghe ghe  
 cert te wesen **D**ien ionghelinc  
 die dit sach verblonde harde  
 zeer en en wiste niet wat dat  
 was noch en wiste die ghene die  
 vor bi hem ghanghen met bra  
 gghen noch en had oec des gheen  
 macht ouermits dier soetheit  
 daer hi mede begaue was mer  
 doe die processie vor bi was der  
 manede hi hem en brachse die  
 afterste en seide **V** mijn alre lief  
 ste segt mi. **W**ie sijn dese die also  
 wonderliken gheleet nider pro  
 cessien gaen **D**oe vertoechden si  
 hem blickende blide aensichten  
 en seiden **W**y sijn alle minne  
 broeders en comen nu oren pa  
 radise. **H**i brachse voort **W**ie  
 sijn die **W**ie die also ouer seuen  
 boue allen den anden blickten  
**E**n seiden weder **H**er sijn sinte  
 franciscus en sinte antonius  
 en die leste die van hem allen  
 ghecert wort dat is een heilich  
 broeder die myselic ghestor

uen is die **W**y nu totter ebligker  
 brachden des hemelincs mit  
 aldusdangher glorien en die  
 torien brenghen ouermits dat  
 hi crachtelic wghen die bero  
 ringhe street en volhande in  
 sijn heilich appet al totte syn  
 de toe daer niet allene die men  
 schen mer oec die enghelen  
 nu of verbliden **E**n dese coste  
 like cleere die **W**y nu also ouer  
 seuen draghen sijn ons gheghe  
 uen vor die sterpe cleere die  
**W**y niet ondene mit lincsamme  
 den hebben ghedragghen en die  
 claerheit der glorien die du sie  
 ste is ons ghegheue vor die oer  
 moedighe penitencie die **W**y de  
 den en vor die heilighe armoede  
 en ghesonfameit en vor die  
 zuuer reynheit die **W**y mit  
 broliken ghemoece totten eynde  
 toe hebben ghesonden **E**n daer  
 om lieue sint en later di niet  
 harde diunctien te wesen de jac  
 der religien te dragghen die  
 aldus vruchtbaer is **W**ant  
 is dat sake dattu in sinte fran  
 ciscus jac om die minne ons  
 heren ihesu cristi die werelt  
 vsmadeste. **D**in bleyfch onder

hondeste en regenden vint ma-  
liken strijste so pelstu mit ons  
vander zeluer cleedinghe gelect  
wepen. **Doe** dit ghesent was om  
die ionghelinc weder tot hem  
seluen en was also ghesant. En  
den vifoen dit hi alle die becom-  
ghe verdan en sin stout. Con-  
den gindraen en bou die ander  
broeders beuede en begheerde  
bort an sterpicheit der clede-  
ren. hardicheit der penitren-  
cen als oft grote rucdom had  
gheloeest en sterf daer na in  
ene heilighen salighen leuen  
toren loue ons heren ihesu xpi  
**hoe dit sinte franciscus tortel-**  
**dunen verlossede ende maec-**  
**te hem nestkens**

**E**n knecht had mede herff  
zeer veel torteldunen  
ghewinghen en droechse al le-  
uende wech om te verrope mer  
sinte franciscus die altoec wol  
goedertierenheden was en son-  
derlinghe medelidende tot sca-  
pen tot lammeren en tot do-  
ghelkime. **Doe** hi die torteldu-  
uen zacht wort hi mit groten  
medeliden daer op bebeghet  
en seide totten knecht diese droech

**O** goede knie **I**c bidde di dattu  
dese torteldunne ouer gheueste  
op ditte onnossel dogheltkime  
daer inder heiligher scrifture  
die vermaedighe zuuere zielen  
bi berekent zinn met en come  
inder gheente hant diese dode  
**Die** knecht wort verstuont  
van gode gheideret en gaffe  
hem allegader. **En** daer die  
goedertieren vader ontfanghe  
had sette huse in zine stoot en  
began hem zeer unwillike toe  
te spreke en seide. **O** ghi tortel-  
dunen minn zusteren simpel  
en zuuer en onnossel waer om  
liet ghi u banghen ic wil u  
vander doot verlossen en neste  
make op dit ghi brucht wort  
moghet brenghen en vinnemich  
foudicht worden naden ghebe-  
de u lico steppers. **Doe** ghinc  
sinte franciscus en maecte he-  
allen neste en si broeden haer  
ionghen daer in bou die broe-  
ders en worden zeer ghemenich  
foudicht en toechden also gro-  
te brisheit bou sinte franciscus  
en bou sin broeders recht oft  
hemmen hadden gheloeest en  
altoec vande broeders op ghe

uoedet. en en seiden oic met bā  
 daen theut hem sinte frāciscus  
 on- lof gaf. **En** toten kinde diepe  
 hem gaf seide hi. **Du** selte noch  
 in d'per on-dene een minnebroe  
 der wesen en onsen herē ihesu  
 cristo danckeliken dienen en  
 also ghesriedet totter eren en  
 totten loue ons herē ihesu xpi  
**Vanden wonderliken beelde**  
**dat sinte franciscus openbaer-**  
**de daer vijftighande staet**  
**vander minnebroeder on- de**  
**ne in beduyet was** — —

**D**oe sinte frāciscus op een  
 rint den alre ouersten in  
 zinen ghebede ynnichlike aen-  
 sene openbaerde sinte vleysche  
 liken ogthen een hande wonder-  
 lic visioen en dat was een per-  
 groot beelde gelikerwys als  
 nabugodonozor nide slape v  
 toghet was. het hadde een gul-  
 den hooft en alre stonē aensicht  
 Een borste en sijn arme wa-  
 ren van ziluer. Een buuc en  
 sijn dyen waren van metael  
 Een bene van yser. en sijn  
 Goete waren eens deels vā yser  
 en eens deels van aerden ghe-  
 maect en was ghesheet mit  
 enen zachte daert hem zeer

of steen te stamen. **Doe** sinte frā-  
 ciscus dat maegel sach verdon-  
 derde hem hande zeer. **Van** sijnre  
 onsprickeliker soonsheit. **Van**  
 sijnre wonderliker grootheid  
 en vander saemte diet vande  
 jachte diet omē hem hadde steen  
 te hebben. **En** doe hem aldus  
 verdonderde en sijn soom hooft  
 en zinn zuuerlic aensicht. **en**  
 sach sprac dat beelde zelue tot  
 he en seide. **W**aer om verdon-  
 derstu di aldus. **G**od heeft dit  
 exempel tot di ghesent. **d**attu  
 van mi soutsste leren dat sijnre  
 oerdene ghesien zel in toecome  
 den tiden. **D**at gulden hooft en  
 dat soom aensicht. **d**attu an mi  
 zeste ist. **b**eghin sijnre oerden  
 dat op die breedheit der elban  
 gelien volcomensheit gheset  
 is. **En** also als die substance vā  
 den goude bouē allen metalen  
 costelicste en suuerlicste aen-  
 te zien is. **En** also als die stede  
 des hooftes bouen allen leden  
 hogher is. **Al**so zel dat beghin  
 sijnre oerdene ouermits der  
 guldenre hemelstjer mine  
 also costelic wesen en om die  
 ewighelike reynicheit also

juuerlic wesen en om die wil  
lighe armoede dan also groter  
hoerheit wesen dat al der werelt  
daer of verwonderen zel ende  
die coninginne van saba dat  
is die heilighe kerke zel verblō  
deren en wyde wysserrecht wor  
den in hoerre herten als si in  
die eerste verdene dinnz oer  
dene zien sel die grote schoonheit  
des heiligsten leuens dat sijn  
sel der gheesteliker wysheit  
blencken en lichten recht als  
een spiegel der enghelen en  
salichjellen si wesen die die  
doechden der eerste costeliker  
stienen van der guldenz hoofde  
daer si cristo mit allen mede ge  
reformiert worden zullen pi  
nen na te volghen en meer an  
die hemelsche schoonheit pme  
aen te hanghen dan an die be  
erichlicheit der bloyender  
werelt. ¶ Die borste en die ar  
me die van ziluer waren ghe  
maect zellen wesen die ander  
staet dinnz oerdene die also  
veel lagher dan die eerste zel  
len wesen als ziluer benede  
den goude is. En also als dat  
ziluer costelicheit claerheit  
en ene goeden clanc heeft. also

zullen inden anden staet veel cof  
teliker broeders wesen derhe  
uen in die heilighe scriftuer  
en in claren sijn der heilicheit  
en inden goeden gheslode des  
woorden gods en zellen also gt  
wesen dat hoerre sijnich tot  
pauschap hoerre sijnich tot ar  
dinaelstap en veel tot bissops  
staet ghesoren zellen worden.  
En want bider borsten en bide  
armen der menschen sterckich  
betwist is. daer om zel die hoer  
in der tut menschen in dinnz  
ordene verwerken ziluerich  
van onsten en daer van doech  
den die beide mit wysheit en  
mit goeden leuen dinnz onden  
en alle die heilighe kerke beser  
men zellen van menigher aen  
verstinghe der vanden en der  
boer menschen. En al ist dat  
dat een wonderlic gheslacht  
wesen sel nochtan en sel tot  
eersten volcomene staet niet  
cannen gheraken. mer het sel  
daer tieghene te legghen we  
sen recht als dat ziluer tie  
ghene dat gont is. ¶ Daer  
na sel die derde staet in dinnz  
oerdene come die den metalen

biue en den metalen dyen zel  
 gelike. Want also veel als dat  
 metael ongescheliker ghesat wt  
 dan dat siluer. also sel die derde  
 staet lagher dan die idde eerste  
 wepen. En al ist dat des metalo  
 veel en wde in die werelt ghe  
 deit wort. nochtan selze van  
 dyen sommich wepen dien haer  
 biue haer god sel wepen ende  
 haer glorie inder religien con  
 fusie die met dan aertseke om  
 ghen en zellen smaken. En al  
 ist dat haer tonghe om der co  
 sten wil gelike den metael wel  
 zel liden. nochtan zellen zi als  
 oefenaers des biuice gheheten  
 den metael als sinte paulus seit  
 gherkent worden. Want heer  
 woerde zellen anden liden recht  
 als hemelste woerde schijnen  
 en wyen ander lude die fontey  
 ne des leuens. mer si zellen sel  
 ue van dorst sterven. Hier  
 na zel die vierde staet comen  
 die di inden yseren benen betri  
 kent is. Want gheseliker wde  
 als dat yser metael zuluer  
 en gout dwmt en breekt also  
 zel die staet en also groter har  
 dichheit en en alpkte yseris boef

heit wepen dat si ouermits sinne  
 routheit en berroestheit en yse  
 ren zeden die dan zellen wepen  
 vergheeten zel wden al dattie gul  
 den caritate der eerster broeders  
 en dattie silueren waerheit der  
 ander broeders. en dattie metalen  
 wel ludende woerde der derde  
 broeders in die kerke cristi ghe  
 scrift hebben. nochtan also als  
 die benen dat lichaem draghen  
 also sellen die in eenre stercheit  
 der berroester yppocrisien die  
 ordene staende houden. En die  
 biue routheit en die yseren  
 benen beide zellen onder die cle  
 dinghe stulen. en ander dat ha  
 but vander religien bedect we  
 pen. En dese die also als vroeeste  
 yseren lude allene den bulke  
 dienen. zellen der werelt ver  
 borgghen wepen. mer den heer  
 openbaer. en sellen die alre coste  
 lichte dwichte mitten hamer des  
 quaden benen recht als te met  
 maken. Daer om zellen si recht  
 als hart yser mitten duer  
 der tribulacien en mitten ha  
 meren der breseliker bang  
 icheden also ghespanicht wor  
 den. dat si met allene mitten

duuelen mer mitten regnerres  
der werelt in dat suer en in colen  
ghesochet sellen worden op datte  
machtinghe mit crachtighen tor-  
menten ghespint worden en  
want si ouermits onwaerdiche-  
den en hardicheden ghespindich-  
hebben so sellen si vanden on-  
waerdighen hardelike pme li-  
den en zullen tot sulter onlid-  
samheit comen dat gheliker-  
wino als dat yser alle metael  
wederstaet en verbrummet also  
sellent si hem tieghen allen  
menschen versetten met alleen  
waerlic mer oec mede geestelic  
en sellen wanen alle dinghen  
te verbrumme dat si onse here  
gode seer in zullen vertourne  
en misghen. **Die vyfte staet**  
zel eens deels yseren wege ouer-  
mits die bouwede ypoeriten  
en eens deels aerden oimts  
die ghene die se mit waerlike  
zake mit allen vminghen  
En ghelikerwino alstu inden  
soeten saghest dat ghebarte  
aerde en yser daer an waren  
diemen nochtan gheene sine te  
gader vermighen en mach  
also selt inden lesten staet de

per oerdene wyen want daer  
also grote twinghe op zel staen  
tusschen die vermetel ypoerite  
en die oerdene broeders die van  
den sike der tuchter dinghe  
en vander begheerlicheit des  
vleische ghesochet sijn dat si  
ouermits twedrachticheit  
gheene sine en sellen moghe  
vermighen en en sellen met  
alleen dat heilighe ewangelium  
en die regule versmaeden mer  
oec sellent si mit yseren soete  
en mit soeten die van sike ge-  
bacten sijn dat is mit quader  
begheerten en omzinnen wer-  
ken alle discipline deser hei-  
gher oerdene onder die soe-  
te treden En also als ghebacte  
aerde en yser van malander  
ghescheiden sijn also sel haerre  
seel onderlinghe van malander  
van binne en van buten ghe-  
scheiden worden binne mit ku-  
ninghe te leuen buten mit  
waerliken pten aen te hangen  
Daer si allen menschen om-  
ten lesten also sellent misghen  
dat si nauwe soet dat linc  
sellent moghen gaen en mit

openbaer haer habit drage  
 Dit zel hem altemael daer om  
 ghescreuen om dat si sanden gul  
 den hoefde ghescreuen zyn En  
 salich zellen zi wesen die in dien  
 ampteliken daghen totter ver-  
 maninghen des costelike hoefdes  
 weder zellen kerren en heilich  
 en salich zellen zi wesen die to-  
 ten eynde toe volhardan in dien  
 dinghen die si gode ghelooft  
 hebben En doe dat wonderlike  
 veruauerlike beelt sinte fransiscus  
 dit beduut had verwonderde  
 hem zeer daer of en beual also  
 een goet herde sijn tieghenulou-  
 dighe en zyn toecomende stape-  
 den almachtighen gode mit  
 beel biddens en screyens *vā*  
*drien mordenaers die sinte frā-*  
*ciscus bekeerde Ende hoe dat*  
*haerre een die pine der hellen*  
*ende die glorie des hemels ge-*  
*openbaert Was -- --*

**D**oe tot sinte franciscus  
 die alre menschen sa-  
 licheit begheerde een ionghelinc  
 quam en tot hem seide vader  
 ic woude alre gaern v breden-

worden **A**ndwoorde hi he weder  
 en seide **K**int du dyte een ionc  
 man en weeldincklic op genoot  
 du en poutste licht mit onser ar-  
 moeten en sterppest met moge  
 liden **D**ie ionghelinc man seide we-  
 der **V**ader en zyt ghi met me-  
 schen also ic bin also als ghi  
 die in no ghelike zyt lidet  
 also zel ic oec mitter hulpen  
 gods liden moghen **D**ie and-  
 woorde behagghede sinte fransiscus  
 wel en hi ontfenc hem recht  
 uurt en siete hem breden-  
 enghel en hi had he also wel  
 dat hi wort daer na gardiaen  
 ghemact **W**as En in dierre tyt  
 waren drie bope mordenaers  
 die in dien lunde veel quaets o-  
 uer al bedreuen En doe die  
 drie mordenaers tot broed en  
 ghel den gardiaen op een tyt  
 quame en baden hem dat hi he  
 teten gaue **A**ndwoorde hi he  
 mit strengher berispinghe  
 en seide **E**hi dieue en ionghelinc  
 nadinghe manslachsers ghi  
 en ontfiet v met alleen der  
 lunde goet te roue met ghi  
 vermetet v oec also onstammel



lude te vieren die achtfien die  
den knechten gods gheschreuen  
In en ghy en sut des met waer  
dich dat die aerde draghe sel  
**Want** ghy en ont fiet o ghyen  
12 menschen en versmadet den  
god die o ghescreuen heeft daer  
om gaet en doet o dinc en en is  
met hier met weder. **Do** ghy  
ghen si van dien seer verstoert  
en mit grater onbaerdicheide  
**I**n ghemelt dat sinte francis  
cus des seluen daghes tot dier  
steden quam en brocht mit sine  
gheselle van dat hi ghebede had  
een wel broete en een blesse  
mit wim. **E**n doe die gardiaen  
sinte franciscus vertelde hoe  
hi die mordenaers van dien ghe  
druen had berispeden sinte fr  
ciscus zeer hardelic en seide  
dat hi harde onghenadelike dede  
**Want** die pondaers sin deel  
bet mit poeticheden te verken  
van mit weder seeldinghe /  
**Want** cristus onse meester  
des ewangelii hi ghelooft heb  
ben te houde heeft gheseyt dat  
die ghesonde / des meesters mit  
en behoude mer die zieke. **E**n  
dat hi met ghesomen en was  
om die gherechtighe te ropen

mer om die zondaers. **E**n daer  
om plaet hi die wile mitten son  
daers te eten. **E**n want du teghe  
die minne si teghen dat exempel  
cristi ghescreuen hebste so ghebede  
ic di bi gheson sijnicheden dattu  
rechtuont dit broet en desen  
wim neemste die wy ghebeden  
hebben en peke die mordenaers  
naerstelc op bergghen en in da  
len thent dese dinsten en bruc  
hem dat van minnen tbeghen  
**E**n daer na sal op dinc kinen  
vont he en spreke dat dinc on  
hoestter werheit sermoedelic  
dinc stont en bid hem goederlic  
lic van minnen tbeghen dat si  
dese quade dinghe met meer  
en doen / mer dat si gode ontsien  
en en misdoen haren euen men  
schen met. **E**n yt dat si dit doen  
willen ic beloue hem dat ic se  
van alle hoerre noturste wort  
aen zel besorghen. **E**n als du  
hem dit sermoedelic te horen  
ghelent hebste so com weder /  
**H**ier en dinc dat sinte franciscus  
onsen here gode sermoedelic dat  
hi haer herte tot penitencien  
woude bemorthe. **E**n doe si dat  
he gheseynt was suten en aten

begonnen si onderlinghe te calle  
 en te rugghen **Ach** wy onsalighe  
 en onsalighe menschen hoe har-  
 den heleschen pijn zyn wy verbaef-  
 tende die niet allene die lude en  
 berouen en wonden mer ons ver-  
 moerden **En** nachtran en warden  
 wy dan dien ampteliken zonden  
 en manslachsringhen dan gheen  
 re brespen gods bedweghet **En**  
 ziet dese heilighe broeder coemt  
 en gheeft hem oetmoedelic seul  
 dich son ons om een luttel woor-  
 de die hi ons om onse boosheit  
 ghegheuen heeft en brenghet  
 ons daer toe des heiligsten vaders  
 broot en wim waerlic die zyn  
 heiligsten gods **Doe** haerre een  
 die gheper had seiden die ander-  
 tēdie wat zellen wy dan doen  
**Hi** seide weder **Maec** ons gaen  
 tot sinte fransiscus en doen wat  
 hi ons raedet **Doe** zi daer toe qua-  
 men seiden zi hem **Vader** om  
 onser groter boosheit willen en  
 vermoeden wy die ontfermhertich-  
 ticheit gods niet te vercrighen  
 mer waenstu dat god noch ons  
 soude onfanghe willen en zyn  
 beriet penitencie na dine ra-  
 de mit di te doen en sinte fran-  
 scus ontfinghe goedertierlic

en informeer dese mit desen ex-  
 empelen dattu ontfermhertich  
 gods bouen allen zonden waer-  
 en dat cristus die ghebenedide  
 gods zoen om die sondaers te ver-  
 lossen ghestoruen waer **Alpe**  
 dat die drie mordeuere hoer boef-  
 heit lieten en biden heiligsten man  
 wort an bliuen **Die** tēdie daer-  
 of storme wort daer na in enē goe-  
 den leue **Die** derde dastede drie  
 wief in die weke te water en te  
 brode dinsten naer lanc becalue  
 die ghemeeen dasten **En** ghemec  
 beruot mit enē boet ende en  
 plach nymermeer na der met-  
 ten weder te slapen omme wel-  
 ken dinsten waren sinte fran-  
 scus stierf **En** doe dese derde  
 broeder veel waren die penitencie  
 had gheschouden quam hē na een  
 re metten tūt also grote balke  
 richteit an dat hi den sliep ghesene  
 sine wederstaen en mochte noch  
 zyn ghebet doen als hi plach  
 en hi ghemec op sin stede kinn  
 en liet hē vande slape verwin-  
 nen en rechtrewort doe hi dat  
 hooft neder leyde wort hi inde  
 gheest op enen zeyen hoghen  
 berch gheleit diert zeer yse-  
 lic of was te zien beneden inde

dael ouer into niemgher hande  
onaffenheit der stenen die biden  
ziden vanden berch ~~lachten~~ waren  
en die gheue die hem daer op ghe  
leedt had stiet hem ouersienlic  
vanden berghe neder daer hi  
van steen tot steen wort ende  
wort also langhe tiel dat hi be  
neden quam daer hem dochter  
dat hem alle sin lede ghestoert  
en ghebroken waren En doe  
hi also zeer ghequetet daer  
beneden sach hier hem sin leuf  
man dat hi opstonde want hi  
noch enen groten werch bou  
handen had Doe seide die broe  
der Du seymste een hare  
onbestiden en wret meste  
te wesen Du sieste wel dat  
ic ter doot toe ghequetet bin  
en nochtan segstu dat ic op pu  
de staen Doe werde hem die  
leydsman an en hi wort recht  
tenont ghesont Daer na v  
toechde hi hem een groot sletst  
belt mit scerpen stene ende  
mit dinstelen en mit dwerne  
en mit water en mit sluke  
bepet daer hi beruot ouer  
moeste wanden en tot eyn  
de van dien belde puth hi ene

ghegloyden oue staen daer hi  
in moeste gaen En doe hi daer  
toe mit groter bangheit ghe  
come was seide hem die enghel  
die zyn leydsman was Crupe  
in desen ouen want het moet  
wesen Doe seide die broeder we  
der Hoe mi hoe onghenadich  
bistu want du sieste wel hoe  
per min wete en min been  
ghelant zyn en hoe wel ic  
der rusten bespoede en nochtan  
heitstu mi inden ouen gaen  
en mit dien woorden sach hi om  
trient den ouen deel bofer gees  
ten mit ghegloyden yseren  
vorken staen die he ouermits  
dat hi tieghen den ouen scorre  
de mitten vorken namen ende  
werpen daer in Doe hi daer  
een langhe wyl in ghelweest  
had toech hem die enghel we  
der wt en seide Verzide di  
want du hebste noch een amp  
telic werch ouer te liden Doe  
seide die broeder O onghena  
dighse leydsman die gheen me  
deliden mit mi en hebste Ic  
bin bi na al berbernt en du  
segste noch van eenz ander  
vreselicheit Doe werden die

engel an en maecten recht  
 uout ghesont en leyden tot een  
 re brugghhe daermen sonder  
 grote vrese met suet comen  
 en comde. Want die brugghhe  
 was zeer enghhe nat en sulc  
 En daer onder liep een anp-  
 tic ruuer die al vol was van  
 serpentes van draken en scor-  
 pioene van allen venynen die  
 ren en daer toe al vol en gro-  
 ten stinckte. Doe seide die en-  
 ghel tot hem. Ganc op dese  
 brugghhe want du moeste  
 daer suet gaen. Doe seide  
 die broeder weder. En hoe sel  
 ic daer suet moghen gaen  
 ic en sel in die anpelicke ru-  
 uer moeten vallen. Doe se-  
 de die engel tot hem. Volghe  
 mi na en sette din boete daer-  
 du sieste dat ic die minn ghe-  
 set hebbe du selz te bet suet  
 comen en also volghde hi den  
 engel na thent hi in dē op  
 die brugghhe quam. En doe  
 hi daer was ontuloech hem die  
 engel in ene wonderlike ho-  
 ghe woninghe die zeer zuer-  
 lic was also hem dochte. En  
 doe hi sonder leynsmā allene

op die brugghhe ghescomē was  
 hi enen alle die vreselike son-  
 seide dieren hoer hoofden ster-  
 ruieren om hem te verstoren  
 en te verflinden also hi of viel.  
 Doe stont hi in alre grote anxt  
 want hi en mochte voorwaerts  
 noch achterwaerts en en wiste  
 wat begynnen. En in dier  
 vreseliker bangheft ghem-  
 hi neder legghen en nam die  
 brugghhe inden armē en be-  
 gan onsen herē ihesu cristū  
 mit alle sinre herte ontfer-  
 melike te bidden dat hi hem  
 te hulpe quame. En naden  
 ghebede dochte hem dat hem  
 vloghele begonnd te waspen  
 daer hi seer of verblide en ho-  
 pede dat hi daer mede vlieghē  
 soude tot dier stede daer die  
 engel van ghesuloghe was  
 mer want hi te seer haestede  
 mit dien vlieghen en die vlo-  
 ghelen niet te vollen ghesul-  
 pen en waren so viel hi neder  
 op die brugghhe en alle die  
 bederen ontuelen hem. Doe  
 was hi noch meer veruert  
 en nam die brugghhe weder in  
 sinen armen en bat zeer

ghenadelic om ontfenlijchheit  
en ander werf docht hem dattie  
vlogghelen weder wiesen Ende  
want hi te vroe vliegghen wou  
de diel hi weder neder op die  
brugghen en die bederen ont  
uelen hem als si te horen dede  
Doe seide hi in hem selue Tri  
ghe ic der werf vlogghelen  
ic sel also langhe luden dat ic  
wel vliegghen zel mogghen En  
hem dochte dattie int dat hi  
op die brugghen was wel and  
half hondert iaer was En doe  
hem dochte dattie vlogghelen der  
delferf wel te vollen gheschaf  
fen waren hief hi hem crach  
telic daer mede op hoghe inder  
lucht en quam in dier stede  
daer die engghel te horen ghe  
vlogghen was En doe hi totter  
poerten dier wonderlike  
poort vromghen ghecome  
was. Braechde hem die portier  
en seide / Wie bistu die hier  
ghecome biste / hi seide weder  
ic bin een minnebrader Doe  
seide die portier So ontbeit  
ic sel sinte franciscus halen  
om te besien of hi di yet kent  
En die wile dat hi om sinte

franciscus ghinc began dese  
broeder die muren van deser  
wonderlike stat aen te sien En  
doe waren hem die muren mit  
also groter claerheit doerstromt  
dat hi alle die wonderlike ro  
ren der engghelen en al dat daer  
in was claerlike nacht binne  
hi sach sinte franciscu sinte ber  
nardu en broeder egduu en  
daer na volghede hem een gro  
te meniche der santen en der  
santinnen die jim doerstaffe  
ghevlogghet hadden en die ste  
nen ontelic te wesen En doe  
sint franciscus ghecome was  
seide hi tot enen portier / laet  
hem in gaen want hi een va  
nne broederen is Doe lei  
de hi sinte franciscus in orde  
liet hem veel wonderlike din  
ghe sien En die broeder wort  
rechtensint mit also groten  
troost begaue en vernam al  
sulken goetichheit dat hi alre  
sint droefheit die hi ghele  
den had vergat Recht op hi  
meente in elker werelt ghe  
weest had Daer na seide hem  
sinte franciscus Du moetes  
weder ter werelt keren en

daer zeuen daghe bliuen daer  
 du di mit alre bereydinghe in be-  
 reyden selste Want na zeuen  
 dagen zel ic om di comen en dan  
 selu mit mi gaen in deser wo-  
 derliker stad der heilighe **S**inte  
 franciscus mantel was mit so-  
 nen sterren bernaert. en sin  
 bnf littenken der wonden wa-  
 ren also bnf blinkende sterren  
 die ouermits der grater clac-  
 heit haerte radien alle die stat-  
 stenen te verlichten **B**roeder  
 bernaert had een crone mit  
 stonen stienen op zyn hooft  
**B**roeder egidius was mit e-  
 nen wonderliken licht voert  
 en veel ander broeders kenede  
 hi aldaer die hi nochtan me  
 ghesien en had **E**n doe dese broe-  
 der na dat he onlos gheghene  
 was weder tot he selue quam  
 lude men te prime. en met lan-  
 ghet en had die tuit om dese bi-  
 scoen gheselbest dan van dien  
 dattie metten wt was thent  
 men in die dagheraet prime  
 lude al dochte hem dat si and  
 half hondert iacer lanc was  
**D**oe seide dese broeder sinen  
 gaudien van desen biscoen en

vanden terminn van zeuen dage  
 en al dat hem bereygent was  
**L**ort daer na creech hi den sage  
 en opten zeuenden dach quam  
 sinte franciscus mit eenre gro-  
 ter hemelster memaste daer  
 zyn ziel mede vanden heiliggen  
 engel wort ghebrocht in dat  
 eddighe leuen **H**oe sinte cla-  
 ra vut des paens ghebot  
 een toeken **D**es cruren ouer-  
 dat broot sloech **E**nde hoe  
 dat alle dat broot mede ghe-  
 teikt bleef --

**S**inte clara des heiliggen  
 vaders discipel was en  
 also groten heiliggen leuen  
 dafte met allene bissopen en  
 cardinalen mer oir mede die  
 paens selue begheerde te horen  
 en te sien en plachte selue som-  
 tint te verpoken om van haer  
 also da enen heiliggen tempel  
 daer die heilighe gheest in was  
 hemelste medesprake te horen  
**E**n doe zi beide langhe wile  
 da salicheden der zielen ende  
 vande gheloue gode ghespro-  
 ken hadden dede sinte clara  
 daer en vinnē tot haerte zuster-  
 behoef op allen tafelen een  
 broot leyghen en begheerde

Dusse die paens die een vicarius ppi  
is boude ghebenedien Die paens  
and' woude haer weder en seide  
Suster clare ic wil dattu ge  
benedies En seide weder heilige  
vader verdraghes in want d'w  
waer ic alre seer in te beruppen  
dat ic die een s'wde wouf bin  
van den vicariu cristi nu dat  
vermeten poude te doen Doe  
seide die paens op datment  
d'wre vermetelheit met toe  
en scrue mer dattu daer an  
verdiene moghes so ghebiede  
ic di bider heiligher gheschou  
samtheit dattu ouer dese bro  
de een teiken des heilighen cru  
ces slaeste en benediese mid  
name ons heren ihesu ppi  
En want haer ghebode was  
dede sint sermoedelic als een  
dochter der gheschou samtheit  
Aldaer ghesiede een groot wo  
der want an al dat broot bleef  
een schoon teiken des cruces staen  
de daerz van groter mirre  
geel of ghescheten worden  
en om des mirakels willen  
geel gheshouden den paens  
verblonderde van dien mira  
kel en ghebenediede god en  
nam sin lof da sinte claren

In dien seluen clooster waonde  
sinte claren moeder en plach de  
hof te bewaren en agnes haer  
natuerlike zuster die alle vol  
des heilighen gheestes wanz mit  
geleu anden heilighen noemen  
en bruden cristi daer sinte fu  
cristus veel zieden toe plach te  
seynden die ouermits der crach  
ten des heilighen cruces daer zi  
mede ghetekent worde al ge  
nepen en worden ghesont  
**hoe datter drie leken wiesen**  
**doe broeder egidius van onser**  
**vrouwen reynicheit seide dat si**  
**maghet was van die gheboorte**  
**in der gheboorte en nader geboorte**  
**E**n groot meester sander  
prediker verdene quam  
tot broeder egidius en had me  
nich mer ghesymmet ghesweest  
van groter twiuelachticheit hoe  
dattie moeder maria en maget  
mochte wesen want het docht  
he omoghelic wesen dat een  
moeder een maghet poude magen  
bluue nochtan ghesloefde hys  
waerachtelic en plach dat die  
wil seer te beraghen dat hi  
daer mede ghesquelliet was  
waer om hi seer begheerde da  
emghen verlichten man die

hi ghecrigthen conde daer of v  
 loft te wesen **E**n ghemer tot dese  
 broeder die zyn toedemst ende  
 zyn becominghe te woren inden  
 gheest wiste en quam hem te  
 ghemoeete **E**n eer hi bi he quam  
 en woerde mit he had sloech hi  
 mit sine stocke op die aerde en  
 seide **D** broeder predicaer **D**  
 broeder predicaer **E**n maghet  
 son die gheboerte **E**n recht  
 uont op die stede daer hi sloech  
 wies een ston lelie **E**n ander wif  
 sloech hi mit sine stocke opter  
 aerden en seide **D** broeder predi  
 caer **D** broeder predicaer si is  
 een maghet inder gheboerte dan  
 wies oec een ander lelie **E**n doe  
 hi derdelfterf sloech en seide  
**D** broeder predicaer **D** broed  
 predicaer si is een maghet na  
 der gheboerten so wies daer die  
 derde lelie rechtuont **E**n doe  
 dat ghesdien was liep hi wech  
 en die predicaer liep rechtuont  
 van sinre temptacien verlosset  
 en had van daer mit wirt gro  
 te minne tot desen broeder **V**  
**an** **enre wonderliker openbarin**  
**ghen die minre bedelinc co**  
**minp va vranche en in broe**  
**der syndus herten gespede**

**S**intre lodewich coninc van  
 vranche woude van min  
 nen pelegrimaedse garen **E**nde  
 doe hi van broeder egidius hey  
 licheit pegghen sonde woude hme  
 ymer bisteren **E**n doe hme wt  
 zinen beghe ghesonden hadde  
 daer hi woude quam hi son  
 des cloosters poorte als een arm  
 pelegriem mit kintel ghesindes  
 en traechde daer naer nyste like  
 na **D**ie portier ghemer dan toe  
 en seide hem dat een pelegriem  
 son die poorte sinre begheerde  
**D**oe wiste hi rechtuont wel  
 ouerwint den gheest wie datter  
 was en ghemer haestelic wt sin  
 re cellen als een droncken me  
 sche **E**n doe hi tot hem quam  
 kielden si beide gader en deden  
 malander wonderlike grote  
 vrientchap recht oft si maland  
 van outs zeer heymelic hadden  
 ghelooest **E**n al wast dat si mal  
 ander deel tekenen der minne  
 belusten noch sin en sprac  
 hoerre gheen een woort met  
 totten anden en quamen al  
 stille sbighende en ghemighen  
 weder al stille onder woorte  
 elp sinre beghe **E**n doe die co  
 minc van daer ghemer traechde



een vanden broeder die die pele  
grin was die broeder egidius al  
so vriendelic had ghesceest. Hi sei  
de dattet loedelinc die comt van  
brancinc waer die pelegmaed  
se boer en begheerde desen heili  
ghen broeder te sien. Doe besla  
ghedene hem die ander broedere  
en seiden. O broeder egidi waer  
om hebstu den groten comt die  
wt brancinc ghescomen is om  
di te sien en om wat goets van  
di te horen van hier laten seide  
en du hem een woort niet toe  
en spracste. Hi seide weder /  
heue broeder verwondert niet  
daer of dat hi mi noch ic hem  
niet toe spreken en moeste. Wat  
rechtewort doe wy si malcan  
den quamen so openbaerde mi  
dat licht der godliker wysheit  
al dat in sinre herten was. en  
des ghelinc wort hem ghespen  
baert alle dat mit min was.  
En waren also beide inden ewi  
ghen spiegel gheset dat so wt  
hi ghedocht had mit te segghen  
of ic hem dat hoorden wi bet  
mit groter ghemoechte ponde  
spraken dan of wi mitten mode  
hadden ghesproke. En hadden  
wy mit woerden wt willen  
spreken dat wy van binnen

ghemoelden wi souden meer on  
ghetroost daer of ghebleue heb  
ben dan ghetroust. En daer om  
weter dattie comt wonderlike  
wel ghetroust van hene ghescei  
den is. **Hoe dat dese broe  
der enen anderen broeder  
die dicke inden gheest van  
hem seluen plach te comen.  
enen goeden raet gaf --**

**D**ie broeder iacob een he  
lich leer nescche die mit  
sint claris en mit beel van sinte  
franciscus ghesellen per hey  
melic plach te wesen. En van  
desen broeder raets begheerde  
hoe dat hi hem in die ghenade  
der ontgheestinghe hebben sou  
de daer hi sonderlinghe reyschap  
toe plach te hebben. Doe antwoor  
de hem broeder egidius en sei  
de. Doch daer of noch toe en  
sulbe die menschuoudicheit  
also vele als du moghste. Doe  
seide die ander broeder. Wat is  
dat te segghen waerdighe vader  
bedud dat mi. Hi antwoorde he  
weder en seide. Es wanneer dat  
ghemoede bequaem is tot dien  
gloriosen lichte der godliker  
goetheit in ghelent te worden  
dan en sel dat ghemoede daer

met toe doen mit vmetelheden  
 noch verminderen mit vsimelhe  
 den en minnen die enicheit na  
 datter vermacht op dattie ghesnade  
 toten loue ons heren ihesu xpi  
 met vsümet en worde **Hier**  
**beghinnen sommighe gulden**  
**woorde en zeer strictich die broe**  
**der Egidius ghesproken heeft**

**D**ie ghesnade godes en die  
 doechden zyn recht als  
 een leder- en een wech  
 inden hemel mede te climmen  
 En die quaetheden en die sonde  
 zyn recht als een wech en een  
 leder- mede neder te climmen  
 totter hellen Die sonden sijn  
 recht als beem Die doechden  
 en die goede werken als driakel  
 Die ghesnade trecket ghesnade  
 tot haer- / en die een zonde trec  
 ket tot haer die ander Die  
 ghesnade en wil niet ghesprust  
 wesen / die sonde en wil niet  
 ghelaect wesen **God** rustet  
 in die oetmoedicheit / en ludfa  
 nichheit is een figuer of een  
 ghesuente dier- of Die puer  
 heit des herten siet gode mer  
 die ynnichheit et hem en trec  
 ket hem in **Ist** dattu minste  
 du selte ghemmet worden

Ontsiestu du selte ontsien wor  
 den Dienstu di sel ghesuient wor  
 den **Salich** is hi die minnet ende  
 niet en begheert alleen weder  
 ghemmet te wesen **Salich** is  
 hi die ontsiet en niet en begheert  
 allene ontsien te wesen **Salich**  
 is hi die dient en niet en be  
 gheert allene ghesuient te we  
 sen **En** want du grote dinghe  
 zyn daer om en come die onli  
 se dier niet toe **Hier** sijn drie  
 grote en zeer nutte dinghen  
 en die datse heeft die mach qua  
 lic vallen **Dat** eerste is dattu  
 alle tribulacie die di beregent  
 om god in vreden lideste **Dat**  
 ander is **Ist** dattu van allen dm  
 ghen die du doeste en ontfangeste  
 meer beroumoedicht wortste  
**Dat** derde is dattu die goede  
 trouwbeliken minneste diemen  
 mitten ogghen des lichaems niet  
 prouwen en mach **Al** dat dande  
 waerliken menschen meest wt  
 versmaect en ghelaten dat wort  
 van gode en van sine heilighen  
 meest gheert en ontfanghe  
**En** dat meest ghemmet en be  
 gheert en gheert wort ba  
 waerliken mensche dat wort  
 meest ghesatet ghelaten en

versmader van gode en vanden  
heilighe **W**ant alle dattie onsa-  
lighe mensch minnen soude dat  
hiet hi en dat hi haren soude  
dat minnet hi **B**roeder egid  
wagghede eens ene anden broe-  
der en seide. hebstu een goede  
ziele hi andwoorde weder  
**B**roeder ic en wete des niet  
**D**oe seide hi hem heilighe berou-  
we heilighe oetmoedicheit hei-  
lighe minne en heilighe vrolich-  
dige maken een heilighe goede  
ziele **vanden gheloue**  
**A**lle datme dencken of seg-  
gen of zien of tasten  
mich dat en is niet tichte die  
dinghen te legghen diene noch  
dencken noch spreken noch sien  
noch tasten en mach **A**lle die  
wyse en heilighe die ghelouest  
hebben en sin en sullen wyse  
en dan gode ghesproken hebbe  
of spreken zullen en sellen ne-  
mermeer dan hem moghen  
yegghen dat hi is na dat hi is  
dan also want naelden sere te  
legghen tighen hemel ende  
aerde en tighen alle creaturē  
die siet in hem en noch duzent  
werf min **W**ant alle die hei-  
lighe scripture spreect ons

al stumende toe recht als een moe-  
der mit haren ionghen kindere  
pleecht die haer woerde anders  
niet vstaen en comen. hi seide  
eens tot ene waerlike rechtter  
**G**helouestu dattie gauē gods  
groot zinn **D**ie rechtter seide we-  
der **I**c gheloue **H**i seide weder  
**I**c wilt di bewisen dattu dat niet  
en gheloue en traechde hem  
hoe veel is al dinn goet waert  
**D**ie rechtter andwoorde dattet  
sintrent duzent pont waerdich  
was **D**oe traechde hi hem we-  
der of hi wel om tien duzent  
pont soude willen gheue hi  
andwoorde en seide. ja hi gaern  
**D**oe seide hem die broeder het  
is sonder twiuel en seker waer-  
dat alle aertse dinghe niet  
te rekenē en zinn tighen die  
hemelste waer om en gheef  
stu dan die om die niet **D**oe  
andwoorde die rechtter **G**he-  
loues du dattie mēsche also be-  
le doet als hi ghelouet hi seide  
he weder **D**ie sancten en sanc-  
tinnen hebben ghepmit die  
werken te doen die si vmochte  
en die si minsten werke niet  
volbrengghen en mochte veel

den si mit heilighe begheerten  
 en die heilighe begheerte ver-  
 uolken dat anden werken ghe-  
 brac. **H**at yemant welcomē ghe-  
 loeue hi soude comen in dien staet  
 daer hem wille pekerhede soude  
 ghegheuen worden. **E**n wat ver-  
 oriet mach den meeste pinnlic-  
 heit make die dat grote eldighē  
 goet pekerlic verblachtende is  
 en wat goet mach den ghene  
 ghenoechte make die die eldige  
 pine verblachtende is naestan  
 so en sel nyemant bā die ont-  
 fermherticheit godes wanhope  
 also langhe als hi in desen leue  
 is. **W**ant daer en is gheen hout  
 dat also oneffen en also quaf-  
 tich is men mach dat slecht en  
 zuerlic vernieren. **V**eel te meer  
 en is nyemant so groten zon  
 daer inder werelt god en mach  
 hem noch mit ghenaden en mit  
 duecten vernieren. **V**ander-

**D**e minnen gods ende  
 dat des euen menschen  
 hem yemant van sijnē zuen  
 menschen duecten meer ver-  
 blint hoe dat hi des goets meer-  
 deelachtich wesen sal. **E**n wilstu  
 an alre menschen duecten deel-  
 achtich wesen so verblide di vā  
 alre menschen duecten. **W**ant

du maecte ander lude duecten  
 die dū ist dat si di besaghen.  
**E**n ander lude ontweefde is di  
 een waerstuellinghe ist dat si  
 di ontfaghen. **W**ant dit is die  
 wech der falshheit vā ander lude  
 duectde blide en vrolic te wesen  
 en vredenich vā haerte ondoech-  
 de. **E**n dattu altoec vā andē lu-  
 den goet vmoedeeste en quiet-  
 ban di seluen en ander lude eer-  
 ste en di seluē vsmactste. **W**ant  
 so wie ander lude met eren en  
 wil die en sel met ghecert wor-  
 den. **E**n so wie met bekennen en  
 wil die en sel met bekent wor-  
 den. **E**n so wie met ghemoent  
 en wil wesen die en sel niet  
 rusten. **D**ie vruchtbaerste ar-  
 beit bouen allen arbeit is goe. **X**  
 dertieren en goddienstich te  
 wesen. **E**n so wat sonder minne  
 ghesriet dat en is gode noch sine  
 heilighe met besaghele. **D**ie  
 mensche wort van sijnē selso  
 dinghen arm en van godliken  
 dinghen rick. **D**aer om sel hi  
 gods dinghe minne en alle an-  
 der dinghen versnaden. **W**at  
 is meerre dan dien gāue godes  
 danfammich comen te wesen  
 en hem seluē van sine ewighe  
 ne quaden comen berypen.

In d'per scolen woude ic dat ic ghe  
studeert hadde vanden begynnne  
der werelt en studeren soude to  
ten eynde toe mocht ic also lan  
ghe leuen Du suster wel dat de  
se bedelaers die ghene die hem  
een luttelkum gheuen wonder  
like per dier om prisen En  
wat jim wy dan onsen heren  
gode sculdich te wien Du waer  
ste sculdich hat de trouwe den  
ghenen te wesen die di berispe  
wil van allen quade en ghene  
di weder alle goet **Vander oet**

**N**ymant moedicheit  
en mach totter hemisse go  
des come dan ouermite oetmoe  
dicheden dien wech opwaerts te  
gaen is nederwaerts te gaen  
en alle berispe en alle die  
grote valle die inder werelt ge  
stiet sin en sin anders met  
toe ghescomen dan ouermite ver  
heffinghe des hoofdes als men  
inden ghenen merke mach die  
inden hemel ghescepen was.  
en in adam en inden pharyeus  
en in belen anderen mensche  
En veel goeder dinghe sinre  
ghesriet ouermite neder bu  
ghinghe des hoofdes. alst wel  
scmit in die heilighe maghet  
maria. inden publicanen inde

heiligghen mordenaer en in vele  
anderen Ist dattu die ganc gods  
bekenneste du biste sculdich  
dum hooft neder te neyghen Ist  
dattu dum sonden merkeste du  
biste des ghesins sculdich dum  
hooft neder te legghen **over** woe  
den ghenen die van sinre boosheit  
begheert gheert te wesen **een**  
graet der oetmoedicheit inden  
mensche is dat hi se selue bekene  
sinen goede altoes contrari te  
wesen Ic rekent oec een telghe  
der oetmoedicheit te wesen ouer  
te gheuen dat hem met toe en  
spont en dat vor jim eyghen  
met te houden Dat is dat men  
gode alle goet toescruue sel dies  
datter is En dattie mensche sin  
quaetheit hem seluen toe leg  
ghe **Salich** is hi die hem seluen  
vor den menschen also swode hout  
also hi hem selue swode vor gode  
hout **Salich** is hi die se selue  
no ondelc want hi en sel niet  
verordelt worden **Salich** is  
hi die na eens anders goet den  
ken en ghesonfamicheit trou  
weliken wandert Want dat  
hebben die apostolen ghedaen  
ya na dat si vanden heiligghen  
gheest veruollet waren Die

brede en effenheit houden wille  
 die moet alle menschen boude he  
 rekenen te wesen **S**alich is hi  
 die in zinen woorden en in sine  
 zeden andere met ghesien en  
 beghieert te wesen dan in dier  
 sterckinghe daer hem die gracie  
 gods in gheselbst heeft **S**alich  
 is hi die die openbaringhe go  
 des behouden en verbergghen  
 om. Want daer en is niet poe  
 herymelic god en sel openbarē  
 alst hem behagghelic is. **W**aert  
 dattu heilichste mensche band  
 werelt hem seluen den meeste  
 sonder-zekende te wesen daer  
 waer die oetmoedicheit in  
 ghelegghen **O**etmoedicheit en  
 om niet spreken en luydspanich  
 en wil niet spreken **O**etmoe  
 dicheit duint in recht wesen  
 als een blypem **W**ant als dat  
 blypem vnaerlike slage ma  
 ket en men na daer of met  
 vanden en mach. als sendet  
 die oetmoedicheit alle quaet  
 en is een vrant alre sonden  
 en doet ene mensche he selue  
 bou met achten **O**uermits  
 die oetmoedicheit vmt die me  
 ste ghesnade bou gode en bre  
 de mit sine ene mensche recht

als een groot comit die sin  
 dochter die hi tot enigher ste  
 de senden woude met setten en  
 poude op een onghetemet we  
 derspannich houaer dich paert  
 mer op een sachtmoedich paert  
 dat wel ghetenmet waer en  
 effen ghinghe **A**ls en gheest  
 god sine ghesnade den houaer  
 dighen niet. mer den oetmoe  
 dighen en den sachtmoedighen.

**D**ie vander vresen gods  
 heilighe vrese der heren  
 verdriest die onrecht vrese  
 en belwaert die goede die mit  
 gheemre toughen butghespro  
 ken en mach worden noch oer  
 mede ghedacht. **W**ant die vrese  
 des heren te hebben is een  
 ouer grote gaue gods die alle  
 menschen niet ghegheue en is  
**D**ie niet en vreset seint recht  
 of hi niet en had dat hi verhe  
 sen mocht **D**ie vrese des heren  
 regiert en belpet den meeste  
 en doet he tot ghesnaden come  
**V**emant die die gracie gods  
 had die vrese gods soude belwa  
 ren. en en heeft hi die gracie  
 niet die vrese dree tot hem  
 come. **A**lle redelike creature  
 die gheualen zyn en waren

mye gheualen hadden si dese ga  
ue gheschadt **D**ese heilighe graue  
die en sicut nyemant toe dan  
dien sancten en sanctinnen **E**n  
hoe die mensche meer gracie heeft  
hoe hi oetmoedigher en brespach  
tigher is **E**n die dughet daer  
hem die menschen minste in oe  
fenen en is niet minze dan die  
ander **E**en mensche die sinen  
god also zeer vertonut heeft  
dat hi der doot waerdich is mit  
wat sekerheden mach hi von  
jinnre troghenbou dicheit co  
men **G**alich is hi die hem selue  
waerachteliken bekent men  
kerker te wesen in dese werelt  
en die altoes sucht sine heer  
te vertonnen **N**emmermeer  
en is die mensche seker in de  
ser werelt daer hi onder sin  
sande is **H**et is onmogelic die  
gracie gods te vercrighen en daer  
in te bliuen het en si mit ampt  
en mit bresen **D**ie bres gods  
doet den mensche oetmoedelic  
ghesponninnich wesen **E**n hoe  
dat hi merre bres heeft  
hoe hi meer bidet en dat en is  
gheen cleyne graue **V**ander  
**D**ie **L**uspannichheit  
om gods willen gaern

verdultelike lieder die sel haeste  
like comē tot groter ghesaden  
en een heer deser werelt worde  
en setten den ene boet in die ander  
werelt **E**n wat dat di een mensche  
doet het si goet of quaet dat  
doet hi hem seluen **D**aer om  
en selu di niet tonne al doet  
di yemant onrecht mer hebbe  
medeliden mit hem hoe die me  
sche bereider is tribulacoe en on  
recht om gods willen te liden hoe  
hi groter is son gode gherichter  
en niet merre **S**preket daer  
yemant quaet van di helpe  
hem **E**it daer yemant goet  
van di dat offer gode op **A**nder  
lude vloorde en werken selu  
prisen en die dinn selu laken **S**in  
**E**n daer om als daer yemant  
mit di hinnen wil wiltu dit wi  
nen so verlies dat **E**n en dach  
nyemant gheen onrecht **E**nde  
doet di yemant onrecht dat lide  
goedertierlic om die minne go  
des en in verlatenisse dinn  
sonde **E**n wes dinen ene men  
sche gheen hinder mer trecke  
hem tot gode oft moghste **H**  
het is veel beter een groot on  
recht sonder murmureringe  
om die minne gods te liden dan

hondt' hongherighe mensche  
 teten te gheue en langhe rnt te  
 lusten totten auont toe. **E**n wat  
 biter den mensche he selue cracht  
 teloo te make. en sine lastuem  
 deel tribulacien aen te doen en  
 gheen ongheluc aen sine enen  
 mensche moghen te liden daer  
 hi deel meer loone of soude ont  
 fanghe aen da alle dat hi mit  
 sine eyghene wille doen mach  
**O**uericht te liden sonder mur  
 mureren purgeert die sonde  
 deel meer dan deel outstortin  
 ghe der tranen. **S**alich is hi die  
 zyn sonden en die gruen gods  
 altoes bou zyn oghen heeft wat  
 die lut gaern drucke en bang  
 uheit daer hi groten troost we  
 der of ontfanghen zel. **S**alich  
 is hi die gheuen troost en eyssit  
 noch en begheert hem onghet  
 creatur die onder den hemel  
 is. **S**al dat goet dattu hebste sel  
 tu behyden hem gode ontfanghe  
 te hebben. en alle verdriet en  
 onghenoechte da dine zonden  
**S**al waert dat een mensche alle  
 dat goet ghedaen had en noch  
 dede dat alle menschen ghedaen  
 hebben en noch doen selle. en  
 hi he selue dan binne wel be

saghe hi soude hem dan goede con  
 trari bidden. **E**en brader brach  
 de hem eens en seide. **W**at souden  
 wy doen of daer in onsen tiden  
 deel tribulacie opstonde. **H**i and  
 worde hem weder. **S**al waert dat  
 god steen en kepelinge bidden  
 hemel neder liet vallen si en  
 souden ons met deren waz wy  
 alsulc als wy wesen soude. mer  
 alle verdriet soude ons in ghe  
 noechte verbandelt worden. **S**al  
 als als den gheue sie ene quade  
 wille heeft dat goet in dat qua  
 de verbandelt wort. also wort  
 hem dat quade mit goede ver  
 bandelt die enen goeden wille  
 heeft. **S**ant alle die grote goede  
 en die grote quade zyn binne  
 men mensche en en mach die  
 niet zien. **G**oede mane doen goet  
 en liden dat quade weder. **I**kenestu  
 dine stepper vdernt te hebben  
 so bekeme sic dattu waerdich  
 bist van allen creatur weder  
 ghelovike te worde. **V**an allen  
 creatur selu gaern gemoeyet  
 wesen. want du hebste dat ber  
 dient da he allen ghepunghet  
 te wesen. **H**et is ene grote doech  
 de ene mensche hem seluen te v  
 binne. want die hem seluen  
 verduint. die verduint alle sin



Grande mede en sel tot allen goede  
comen. **H**et waer een grote doech  
de liet hem yemant van alle me  
schen verblinne. Want alfulke  
mensche waer een heer der werelt  
**E**en paert is van edelre nature  
Want hoe seer dattet loept noch  
tan mach dat die gheue die daer  
op siet wonden en heren band  
ene wenghe totten anden en stuer  
dat daer sint hebben wil. **A**lso  
pude een mensche oic hem seluen  
in sinz driuusticheit da enen  
anden laten regieren. **E**en  
religiose claerhe eens da enre  
fbaerz ghehoufanncheit die  
hem gheheten was. **D**aw dese  
broeder toe seide. **V**rient hoe dat  
du meer murmurzeste. hoe du  
di seluen meer belasteste. **E**n hoe  
du di oetmoedeliker onder dat  
ghebot der ghehoufanncheit  
gheneste. hoe dattet di lichter en  
poeter te doen sel wesen. **D**u  
en wilste niet gheuedert wese  
in deser werelt. en in die ander  
werelt gheuert worden. **D**u en  
wilt niet arbeiden en nachtran  
wiltu rusten. **D**u en wilt niet  
verliesen en nachtran wiltu win  
nen. **D**u biste hier in bedroge  
Want ouermits standen so coemt  
men totter eren. en mit arbei

den crigget me ruste. en ouermits  
den vliege pleghet men te winne  
**H**et is een waer woort. die niet  
ouergheue en wil dat hi minnet  
die en sel niet vercriggen dat  
hi begheert. **E**n verblonder di  
niet dat di dinn euen mensche  
pouent vertouwt. Want martha  
die nachtran goet was woude den  
heer toumich make neghe hier  
re natuerliker zuster. doe si mit  
ourecht daer op murmurzede  
Pandi danfannch en voechfannch  
te wesen en stride neghe die ge  
breke. **E**n hie verduidelic druc  
en onghenoefste. en al dat en is  
anders niet dan di seluen te ver  
blinnen. **W**ant veel zielen te go  
de te trefken is den mensche  
deyn het en si dat hi hem selue  
verblinne. **V**ander porquou  
dicheit en vander wachtheit des  
**E**n ledich mensche. **A**rtten  
berheft dese werelt en die  
ander. **E**n en doet he selue noch  
nyemant bate. **H**et is omoghe  
lic sonder porquoudicheit ende  
sonder arbeit die doghet te ber  
criggen. **E**en ionc mensche die  
den arbeit studeet die studeet  
dat rike der hemelen. **A**lso als  
quade ledichheit een werck is tot

allen quade **A**lso is heilighe rust  
 en heilighe ledichheit een werck  
 toten hemel **D**ie mensche soude  
 seer porsuoudich wesen die ge-  
 nade die hem van gode ghegheue  
 is trouwelic te bewaren en ar-  
 beiden daer mede **W**ant die di-  
 le verliest die mensche die drucht  
 om der bladen wille en dat coern  
 om dat ras **H**et is meere die  
 gaue gode comen te bewaren  
 dan comen te vercrighen **W**ant  
 al campe een mensche vercrighe  
 en hie met bewaren en can die  
 en sel nimmermeer ruc worde  
**H**oe veel waters soude in dien  
 tyber vgraden liept met  
 wt **D**ie mensche begheert  
 van gode loon ponder mate ende  
 ponder eynde en wil hem mit  
 maten en tot eente tuit dienē  
**S**alich is hi die om die minne  
 godes sine lichaem druchtba-  
 maect en vanden goede dat hi  
 doet gheen loon inder aerden en  
 begheert **E**nde yemant tot  
 ene zeer armen mensche dit  
 dinc leen ic di drie daghe lanc  
 dine orbiere mede te doen **E**n  
 di maghests daer ene groten  
 sear mede vercrighe en die arm  
 man dat wel wiste soude hi sine

orban met daer mede doen **D**it  
 dinc dat ons gheleent is dat is  
 ons lichaem en alle die tuit ons  
 leuens en is recht met meer dan  
 drie daghe **W**ilstu ghemeten  
 so pindi te winnen want en ar-  
 beides du met du en selte met  
 rusten **E**n al waer al dat lanc  
 en alle die wimgaerde vander  
 werelt eens menschen diese met  
 en oefende noch oefenen en dede  
 dat druchte soude hi daer of  
 opbuere **A**er heuet een men-  
 sche een luttelken lande ende  
 wimgaerte en dat wel bouwert  
 hi crighet daer veel druchten  
 of **H**et dat yemant quaet doen  
 wil hi begheert selden yemants  
 raet daer toe mer wil hi wel  
 doen so raetwaghet hi mit vele  
 menschen **H**et is een gemeen  
 woort **O**p die hope van dinc  
 ghebuerz en dorueste dinc potte  
 met biden ouerz setten **N**emet  
 goeders en yper die ene goeden  
 wille heeft hi en pmit dien wil  
 mit goeden werken te volbrin-  
 ghen **W**ant daer om gheeft  
 god den menschen ghenade op  
 dat hie volghen soude mitten  
 werken **E**en mensche die  
 zeer verdoest seen te wesen

bat eens desen broeder egidius  
dat hinc troosten woude. hi seide  
hem weder pine di wel te hebbe  
en du selte ghecroost werden wat  
het en si dat een yeghele gode  
een stede beride in hem seluen  
hi en sel gheen troost inden crea-  
turen vanden. Ic mochte wel  
waerachtiche swaren dat so wie  
hem seluen dat Iur gods vlicht  
dat hi hem seluen dat verswaert  
En wie hem dat verswaert die  
verlichtet hem. En vergaue  
god dattie menschen dat deden  
dat haren lichaem best waer in  
deser werelt. Die die ander we-  
relt ghemaect heeft die heeft  
oec dese werelt ghemaect. En  
dat goede dat hi inder ander we-  
relt gheuet dat mach hi oec  
eens deels in deser werelt ghe-  
uen. En dat lichaem ghemet des  
goedes der zielen want beide dat  
goede en dat quade der zielen  
dat comet oec opten lichaem.  
Hoe soude enich mensche en  
ghe consten come daer hi met  
om ghearbeit en heeft. Maen  
stu dat grote heren dhasse bo-  
sen mensche grote gaue gheue  
Izeen si Goede werken in  
een wech tot allen goede. ende

quade werken in een wech tot  
allen quade. Salich is hi die van  
ghenen dinghe onder den hemel  
onghesicht en wort. En die da  
allen dinghen die hi siet en hont  
in orbaer punit te trecken.  
**Vander versmadinghe der we-**  
**re**  
En den mensche die re-  
in herte en sin begheer-  
te en in crachten in aertse  
dinghen settet daer hi dat ewige  
hemelste goet om verliest. //  
hadde een aern die hoghe vliet  
een ballie van sinte pieters ker-  
ke an elken vlogghel ghebonden.  
hi en poude also hoghe met moge  
vliet. // hi sin deel menschen  
die strien houwen en berghe wt  
grauen en swarzen arbeit doen  
om hoers lichaems wille. mer  
wie ist die also manliken ar-  
beit om sinre zielen willen.  
// En gheerich mensche gelint  
en molle die met en gheboest  
datter anders enich stat is dan  
in die aerde te wroeten en dan  
in te wonen. nochtan datter stat  
te sin die hi met en bekennet.  
// Die voghele des hemels die  
beesten der aerden en die vissche  
inden water laten hem ghenoe-  
ghen als si haer naturse heb-

ben **E**n want die mensche mit  
ghene aertghen dinghen vns  
ghet en wort hi en gheert alre  
om meer en om meer so stumet  
dat hi dar toe met ghestepen en  
is mer tot anden dinghen **D**at  
lichaem is om die ziele ghestapē  
**E**n dese werelt is om der ander  
werelt ghemact **D**ese werelt  
is alpulken camp dat so wie dat  
meeste deel daer of heeft die  
heeft dat quaerste deel **O**nse  
lichaem ghehiet recht ene vur-  
ken dat in dat pluc gaet leggē  
en daer ghesoecste in heeft **O**n-  
se lichaem is een kemp des vi-  
ants **D**oe desen broeder ghe-  
uraghet was hoe darin beste  
die ponde des lichaems sculden  
mochte. **B**eide hi weder. so wie  
grote stene en swaer ballen  
vander eenre stede totter ander  
berlegghen wil. dat punit hi  
he meer mit conste dan mit  
crachten te doen en al des ghe-  
luc moetne hier in doen **A**lle  
pnde beulecker des herten rey-  
micheit **W**ant si is claer als  
den spnegghel dat allene mit  
adentochte vduustert wort  
het is den mesthe omoghelic  
totter granen gods te comen

also langhe als hi zyn vnoegen  
zetter in vleyscheliken dinghen  
**M**eer en wende ome en weder  
ome opwaerts en nederwaerts  
daer en is anders met op dan te  
striden tegghen die begherlich-  
des vleysche die di nacht en dach  
vraden wil **E**n so wie die ver-  
winnet die vwinnet alle sin  
vande en coemt tot allen goede  
**O**nder alle ander wercken so pou  
de is die heilighe reymicheit ber-  
kruen **E**n doe hem ghesuraget  
was of mine gheen meerre  
dorghet en waer dan reymicheit  
seide hi wat mach reyme we-  
sen dan reymicheit **E**n plach  
durbile te singhe en te segghen  
**D** heilighe reymicheit hoe sulc  
bistu hoe sulc bistu **D**u bistu  
also sulc en also grote dat ondbise  
mensche ome ghedaente en dinn  
grootheit niet en bekennē **E**n  
doe hem een broeder vragghede  
wat hi reymicheit hiet te wese  
seide hi **D**at is alle die sinne re-  
ghens die gracie gods te behoe-  
den en te bereyden **V**an aen  
**G**rote uerstringhe der beo-  
ghenade en mach ringhe  
sonder aendestringhe niet

bluen. Want daer staen veel aen  
verstringhe treghene op. En hoe  
een mensche meer aenverstringe  
heeft hoe hi meer aengheuoetheit  
wort. Nochtan en sel een mensche  
dair om niet of laten sin ghuete  
te houden. Want hoe dat weder  
uechten meere is. Vasmuet hi  
hoe die crone meere sel wesen.  
En dair om en hebben wi niet  
veel wederstoets. Want wi als die  
met en sin als wy wesen soude.  
Nochtan so wie den werck godes  
te rechte wandert. Dien en is geen  
dinc moeyelic noch verdriete  
lic. mer inden werck der werelt  
heeft die mensche moeyensse  
en verdriet al totter doot toe.  
Doe seide hem een broeder. Du  
seemste twee dinghen te segghe  
die malcander contrari sin. Hi  
seide weder. En comen die vran  
den niet lieuer tot ene mensche  
die enen goeden wille heeft dan  
tot anderen liden. En kerste  
yemant een pennebaert goe  
de duseuwerf duerre dant  
waerdich waer. Wat moeyens  
of wat verdriet soude hi dair of  
gheuoelen. En dair mede was  
die questie ontbonden. Daer om  
segghe ic hoe een mensche volre

van doechden is. hoe hi meer aen  
gheuoetheit wort en suldich is  
die ondoechde te laten. Op een  
tijt seide hem een broeder. Ic  
worde van een zeer quade bes  
ringhe diebide aengheuoetheit  
en ic hebbe den heer menichwer  
uen ghebeden dat hiye in ofue  
men soude en hi en doet des niet.  
Hi seide hem weder. Hoe emich  
comt sin riddens bet wapent  
en beprghet hoe hi wil dat si ster  
keliker striden. Der mede ist  
dat yemant totten stride des ge  
bodes gaet recht omghelwapet.  
Want hi hem dorre en oymich  
gheuoelt en onse heer god sin  
troubdicheit ziet so gheeft hi  
hem een teken sinre wapen.  
Het ghesiet daer mede als ge  
uel mit ene ackerman die ene  
groten bosch vol gheboemt en  
dewer tot bouwelant maken  
soude. Mer dat mit veel arbeyt  
en mit also veel moeyensse in  
moeste binnen dattet he pointit  
roubede dat hi den arbat be  
staen hadde ouermits datter  
meer arbeyt toe hoorde dan hi  
ghelbaent hadde inden begijn  
ne. En ouermits dat hi inden  
eersten gheen drucht dair of

op en werde **Mer** want hi met  
 of en liet so maecte hi ten leste  
 een bruchstbaer lant dan of  
**En** vergat alle sinne arbeits o  
 uernito der goeder bruchstan  
 die daer op wies **En** broed  
 seide tot hem. **Doer** dat goets.  
 so hebbe ic daer ydel glorie of.  
 en doe ic quaet so hebbe ic grote  
 droeuicheit des herten daer van  
 en alle byna in wanlope **Hi**  
 andwoorde hem weder en seide  
**Dattu** woude hebste en droeuich  
 van dinen zonden. daer doestu  
 wel aen nachstan vade ic di dat  
 du dat mit maten doeste **Want**  
 alreos seltu ghelouene dat ic nu  
 ghentheit godes meerre is mit  
 vergheuen dan din sonde **Want**  
 ist dat god ene grote son  
 daer sin ontfermicheit doet  
 waerstu dat hi ene minnen son  
 daer laten sel **Der** en seltu met  
 of laten dat goet te doen om der  
 ydeliz glorien wille **Want** waert  
 dat een bouwbeman die sin acker  
 bejagen woude. in hem selue seide  
**ic** en wil dit niet met jagen  
 want die voghfelen mochte licht  
 come en eten dat jaet op en hi  
 daer om dat jagen liet hi en  
 sonde gheen coorn hebben teten

131  
**Mer** ist dat hi paper al bliuet dan  
 wat of verloren nachstan sel dit  
 meeste deel behouden bliuen **Also**  
 ist mitten gheuen die mitten ydelic  
 glorien aengheuochten wort en  
 daer ieghens verist **En** broed  
 seide tot hem aen leest va sinne  
 vernant dat hi eens sin zenen  
 ppulme las daer hi met anders  
 onder en dochte dan hi las **Hi**  
 seide hem weder **ic** reken dat  
 meerre te wesen als een borst  
 hardelic aengheuochten wort  
 en die bellaerre band borst he  
 seluen manlic en crachtelic ver  
 weert **Vander duechte**

**E**n waerlic rechtster draech  
 de hem eens en seide hoe  
 mochten wy waerlike lude totte  
 staet der gracen en der doerhoe  
 best gheraken **Hi** seide he weder  
**kerst** sel die mensche beroude  
 hebben va sine sonden en dan  
 claerlike biechten en dan pen  
 tencie doen die hem gheset is **En**  
 daer na he hoeden van sonden  
 en va oersaken der sonden en se  
 fenen hem ten lesten in goeden  
 werken **Der** sel hi gaern vdrre  
 telicheit in dese werelt liden  
**Want** daer of heeft onse heer  
 ihesus cristus in hem seluen

ons een exempel afterghelaten.  
**D**at ghe **Vander-gheleden**  
bet is **des ghebedes** —  
een aenbeghinne en een slot al  
les goedes **G**hebet verlichtet die  
siele en ouermits dien wort dat  
goede en dat quade bekennet **V**  
pouder sel bidden dat hem god  
gheuen wil te bekennen sin on  
salicheit en sin sonden en die  
gauen gods **D**ie met bidden en  
can die en kennet god met alle  
die behouden werden zellen en  
reden ghebrucken die moete ba  
node in dat eynde haers leuens  
hem toten ghebede keren **W**aert  
dat een samel wnf en per sin  
pel enen omgen zeer gheminde  
zoen hadde die van enen coninc  
om onghie msdaet gheuanghen  
waer en die wtgheleit worde  
ome an die galghe te hanghen  
**E**n die moeder wel wiste dat si  
ne mit bidden wel vander doot  
moeste verlossen en poude si met  
hoe samel en hoe slecht dat si  
waer mit bloten hoofde ende  
mit hangghenden haer lopen  
totten coninc en roepen en bid  
den om haren zone te vlossen  
**A**ls poude hi oec wel leren bid  
den die die anpzelicheit sinne  
sonden waerachtelic bekenede

**E**en broeder seide hem het mach  
den menschen alte per verdriete  
als hi gheen ghenade der ymicheit  
inden ghebede vercrighen en can  
hi andwonde hem weder ende  
seide ic rade di dattu slechtelic  
dme onbau weste **W**ant had  
stu een luttelkin goets winne  
in een daecten en dan heffe  
onder waze woudestu daer om  
dat dat breken en mengghen  
den winn nutter heffen dat en  
behoort also met te doen **E**n  
ist dat een molensteen geen goet  
meel poutyt en maect die mo  
lennaw en breket dien steen  
dan met rechtewort ome en  
slaet he mit hamerzn ontwe  
mer pinnen hem allenckelken  
te billen en weder goet te make  
also dat hi ten lesten goet meel  
weder maect **A**l des ghehues  
selu doen en dencken dattu met  
weerdich en biste onghen troost  
van onsen heren gode in dinen  
ghebede te onfanghen **W**ant  
al hadde een mensche vande be  
ghinne der werelt alle daghe  
een nap vol tranen ghescreyt  
nochtan en waer hi na verdien  
ten te spreken met waerdich  
godliken troost te onfanghen

**W**ens brachde hem een broed  
 waer om een mensche meer be-  
 coringhe lidet als hi sin ghe-  
 bet doet dan op anderen inden  
**H**i andwoorde hem en seide **E**s  
 waerem yemant een sake te doen  
 heeft tegghen sine wederfake son-  
 den rechter om hem daer te be-  
 clagghen en die wederfake dat  
 west so settet hi hem mit alle  
 zine crachten dar-tieghen **I**n  
 dattie sentencie tieghen hem  
 met ghegheuen en worde **I**n  
 des ghelinc doen die boste greefte  
 tegghen ons **E**n dan om alstu  
 mit anden luden staeste en spre-  
 keste so en wortstu niet beche  
 becoringhen gheslaer **H**ier  
 als du di tot dine ghebede keer-  
 ste om din ziele te besorghen  
 dan selu veel suerigher sent-  
 ten des diants iegghen di ver-  
 nemē **N**ochtan selu dan om  
 din ghebet niet laten mer-  
 bliuen dan manlike in staen  
 de **W**ant dat is die woch totten  
 ewighen leuen **E**n so wie he  
 dan om die sine ghebede laet  
 verdrumen die is recht als die  
 ghene die den stride voruluch-  
 tich **W**en broeder seide hem

**I**n die deel lude die in haven ghe-  
 bede grote ghesnede der ymichheit  
 en der tranen hebben mer ic mach  
 nauwe daer yet of gheslaer-  
 worden **H**i andwoorde he wie  
 der en seide **A**rbeide trouwelike  
 en setmaedelike daer in want  
 die ghesnede die di god op die tuit  
 niet en gheuet hi machse di op  
 een ander tuit gheuen of ont-  
 houden na dien dattet dinne sa-  
 lichheit dienen mach **D**och dat  
 in di is en god gel di weder doen  
 na dattet hem behaeglic is wat  
 een mesmaker staet veel slage  
 opt yser eer dat messe volma-  
 ket wort mer ten lesten wortet  
 mit ene slaghe volmaect **D**ie  
 mensche waer seuldich son-  
 zin salicheit per porquaidich  
 te wesen **W**ant al waer alle  
 die werelt vol menschen **V**a tot  
 den wolken toe waert mogghelic  
 en kan he allen met din een me-  
 sette alleen behouden en pude  
 worden **N**ochtan pude een ye  
 ghelic sin gracie volghen en  
 hopen dat hi die een wesen pou-  
 de **O**p een ander tuit brachde  
 de hem een broeder wat hi dede  
**H**i andwoorde he en seide **I**c doe  
 quaet **H**i brachde hem ander



Werk **D**at quaet destu die een  
minnebroeder biste **H**i seide **W**e  
**D**ie is bereider weder god sin ge  
nade te gheuen of **W**i die gheua  
de te ontfanghen en dur ome  
doe ic quaet want ic sin gheua  
de altoec met en ontfanghe **E**  
**V**eel goede werken sin ons in  
die heilighe scrifture gheprijet  
als die hongherighe te spijen  
die naecte te cleden en ander des  
ghelinc mer doe onse heer god  
vanden ghebede sprac seide hi  
dattu vader also ontfanghe meste  
poeste die hem aenbeden inden  
gheest en inder waerheit **G**oe  
de werken vieren die ziele mer  
ghebet is een puer groot wat  
**G**oede gheestelike menschen  
ijn in enen deel recht als wol  
ue die met vten buisch en come  
din van groten nootsongher  
en nootman en maken ij aldun  
ghen langhe merringhe **O**n  
se heer seit hi inder ewanghe  
**E**o wie vader of moeder of zus  
ter of broeder after laet om mi  
nen name die sel sonderfout we  
der ontfanghen in deser werelt  
**E**en man van comen gheinc  
in onse verdene **W**ie goet waer  
dich hiet te wesen iestich du  
sent ponde **D**un wt is te mer

ken dattet wat groot is dit god  
den songhen in deser werelt ghe  
uet want des mans goet wort  
hem hondertwarf iestich du  
sent pont waert **E**n dier om  
en laet ons met blint wesen  
noch bemantelt **H**i placht te seg  
ghen **I**c had lieuer blint te we  
sen dan die scoonste en die wiste  
en die rucste en die **E**delste in  
deser werelt **I**n dattu gheua  
de inden ghebede **G**ndes so bidde  
**E**n duntstu ghene ghegade in  
den ghebede nootman en laet  
bidde met of **W**ant onse he  
god ontfinc dit haer dit ta  
den gheiten ghestoren was tot  
comer offerhande **V**an gheeste  
**l**iker behoeffent te hebben  
**W**iltu wel sien so ster wt din  
Woghen **W**iltu wel horen  
so wies doef **W**iltu wel spreken  
so wies stom **W**iltu wel wanden  
so sude of din doete **W**iltu wel  
minne so hanc di seluen **W**iltu  
wel leuen so sterue **W**iltu wel  
winnen so verliese **W**iltu ruc  
wesen so worde arm **W**iltu in  
woelden leuen so castie di **W**iltu  
seker wesen so stant altoec in  
vresen **W**iltu vorseuen wesen  
so verneder di **W**iltu gheert  
wesen so versmaede di selue en

doch hem eer die di vsmaden wil  
 tu dat goede hebben so hee dat  
 quade. **W**iltu rusten so arbeide  
**D**ie grote wnsheit ist dese dm  
 ghe te doen conen. En want si gt  
 zyn so en sin zi allen mensche  
 met ghegheuen al waert dat  
 die mensche dusent iaer leuede  
 en buten sinen monde niet te  
 doen en hadde hi soude ghenoech  
 van binnen in sinre hertze heb  
 bente te doen en en comen totten  
 volcomenen eynde nochtan niet  
 gheraken. So wie niet kennen  
 en wil die en sel niet ghekent  
 worden. **W**ee ons want  
 die die namen gods hebbe en  
 en bekennen niet. en diepe niet  
 en hebben en soeken niet.  
**D**ie mensche sijert onse hee  
 god hoe zulk hi wil niet noch  
 tan bliuet hi alre alsulc also  
 hi is. **V**an orbaerliker en on  
**D**ie orbaerliker onse en van  
 meeste vloort gods te p'dike  
 wnsheit des mensche is goede  
 werken te doen en hem seluen  
 wel te bewaren en die ordele  
 gods te merke. **H**i seide op een  
 tyt ene die ter scole gaen wou  
 de om leringhe. **W**aer om wil  
 tu ter scole gaen. dat ouerste

van alre wnsheit is dese ende  
 minne te hebben en dese t'wie  
 zyn di ghenoech want also veel  
 wnsheden heeft die mensche also  
 hi goets doet en niet met. En  
 wees niet alre p'rsuoudich anden  
 luden mitte te wesen mer di sel  
 uen. **S**omtijt willen den veel dm  
 ghen comen om ander lude wil  
 niet luttel voor ons selue. **D**at  
 woort gods en is des gheens met  
 die dat but spreect of hoort  
 niet des gheens niet merret  
 so dattu die salicheit dinnre sie  
 len wel besorghestes so selu  
 alle dinnre zielen salicheit be  
 wernen. **D**oxtu dinn wer  
 kel so selu alle der gheemre  
 dinc wel doen die goetwillicheit  
 totti hebben. **E**en predicaer  
 des woorden gods is van gade  
 den volke gheset te wese. een  
 kraepse een p'neghel en een  
 banner draghet. **S**alich is hi  
 die ander lude wer den rechte  
 wech also leidet dat hi oec selue  
 niet of en luit den selue wech  
 te wandere. en also ander lude  
 nodet te lopen dat hi oec selue  
 lopens niet of en late. En also  
 ander lude niet maket dat hi  
 selue dat niet om arm en eler

**D**en broeder draghede hem  
Weder is dat prediken beter of  
dat doen hi seide hem weder  
Wie verdient meer die tot sinte  
iacob gaet of die den anden den  
Wesf tot sinte iacob waert wylt  
Ic sie beel dinghen die min met  
en sin Ic hou beel dinghe die  
ic niet en versta Ic segghe beel  
dinghe die ic niet en doe Daer  
om sijnmet dattie mensche  
niet allene mit sien mit hore  
en mit spreken behouden en  
mach worden **van goede woor**

**D**ie de en va quade woorde  
goede woorde spreect die  
is recht als die mont gods En  
die quade woorde spreect die is  
recht als een mont des diants  
So wāner die knechte gods  
vgaderen om mit malcander  
te spreken dan souden hān woor  
den wesen **en** vander schoonheit  
en vander ghenechlicheit  
der diensden op dat hem die  
diensden te liet gheneeghen  
mochten want waren si he  
ghenechlic so souden si hem  
dair in oefenen En worde si  
dair in ghewesent so souden si  
he altoes meer en meer beha  
ghen En hoe die mēsche volke

gan ghebreke is hoe dattet hem  
notorftigher is van wesen te  
spreken en hoe hi dair meer of  
spreect hoe hi hefteliker der wesen  
den ontfanclic wort **en** dattet  
dat een mēsche sculdich waer  
eens keranen hals te hebbe op  
dat sin woorde recht doer veel  
knoctelen moesten liden eer si  
vten monde werden ghesproke  
**vander doecht der volhardinge**

**W**at baret enē mēsche te bid  
den te vasten en aelmisse  
te gheuen hem seluen te castien  
grote dinghe vanden hemel te  
ghenoelen en niet totter huue  
der salicheit te comē **Mer** ghe  
uallēt pōntēt dattet een groot  
schoon scip vol costeliker romāscip  
inder zee is nochtan dattet niet  
behouden ouer en coemt En dat  
dair he sine grooffheit en sine  
schoonheit **En** oer gheualt pōn  
tēt dattet een out en oncostel  
scip mit luttel goets en mit  
beel arbens doer alle die bresē  
der zee behouden inder hānen  
coemt Al des gelike vallēt dit  
mit velen mēschen dāer werlt  
Dair om sel elc mēsche wel mit  
recht altoes in bresen leuē **Als**  
een boom eerst beghint te waf

fen en is hi rechtewont met gē  
 En al bloeyt hi hi en brenot  
 rechtewont gheen bruchstē ende  
 al brenghet hi bruchstē die en  
 zinn rechtewont met ruyt En  
 al zinn si ruyt si en comen met  
 al tot des menschen monde mer  
 werden vanden verkenē en vā  
 anden beesten ghegheten en som  
 mē die verrotten En wat  
 pude in dit baten dat ic hondt  
 raet om dat hemelrinc ghebe  
 den hadde het en waer dat ic  
 wel wt hardede tatten ginde toe  
**M**et sin rōde grote goede dm  
 ghe gode te minnen en vā pon  
 den te hoeden die dese rōde hadde  
 hi pude alle goet hebben **D**an  
**I** hadde den gheesteliken state  
 lieuer een luttelken vander gra  
 dien gods menen gheesteliken  
 state dan veel meer inder werelt  
**W**ant daer sijn meer vresen en  
 min hulpe dant onder die bege  
 uen lude is **E**en woerlic min  
 branghede hem eens raers woeder  
 datter hē onbanliker woer  
 in een serden te gaen dan dier  
 baten te bliuen / hi andwoorde  
 hē woeder en pude **E**en arm man  
 die ene vborghenē stat in ene  
 arker wiste te vanden die en pou

de hem mit nyemant beraden  
 woeder hi hem totten scutte pude  
 pmen te comen of met **D**oe die  
 man dit houde bertoft hi al dit  
 hi hadde en begaf die werelt  
**V**eel menschen gaen in oerdene  
 mer dat daer toe hort dat en  
 doen si met **I**c en achte dat met  
 grote in eens coninc hof te co  
 men of gaen vanden coninc  
 te ontfanghen **M**er ic reken  
 dat groot te weten hoe datter  
 behoulic is in eens coninc hof  
 te dienē **I**c woode lieuer in  
 woerliken schijne bliuen ende  
 mit vmscheden tot geesteliken  
 leuen minne hebben dan in  
 ene ofghescheiden staet te woer  
 en ongheschele te leuē **E**en  
 gheestelic mensche sal vmaede  
 dat hi met woel leuen en can  
 noch en mach dan in den staet  
 dier hi in is **E**n woer ons en sijn  
 wy met als sulc als wy sculdich  
 waren te woer / **D**ie is ruc  
 die den riken minnet / **D**ie is  
 woer die den wijen minnet  
**D**ie is goet die den goede minnet  
**D**ie is soon die den sone minnet  
**D**ie is edel die den edelen minnet  
**E**n alle dit is onse heer ihesu  
 cristus die ghebenedyt zi ind

**ewichheit Vand' ghesonfammicheit  
en vā pōmnghe anden' doechde**

**H** De een ghesoerdent men-  
sche meer vbonden is on-  
der dat Iur der ghesonfammicheit  
hoe hi meer bructen wort. Ende  
hoe hi sinen pizlaet meer onder-  
dancet is om die erz gods hoe hi  
armer van gheeste is en reynre  
van sinen sonden bouen anden  
mēsthen. **E**en ghesonfammich  
gheestelic mensche ghesluct enē  
wel gheswapenden ridder die  
op een goet paert sattet en bry-  
like onder sine bānde rint en  
nuxement en mach hem dertē  
mer een gheestelic mensche die  
mit weder murrmurmghe  
under die ghesonfammicheit staet  
die ghesluct enen bloten onze  
wapenden ridder die mit enē  
cranche paerde onder sin bā-  
nde rint daer hi pōnt of ghe-  
wont of ghesanghe en ghesker-  
kert wort en pōnt doot ghe-  
slaghen. **E**en gheestelic mē-  
sche die na sine eyghenē wille  
leue wil. die wil totter hellen  
gauen. Ihet dattie oppe mūtē uc-  
ke die ploech trecket hi vuolt  
die seuen mit coern mer die  
oppe die pōnder uicke in dit belt

loopt dien dunct dat hi een graet  
heer is mer die seuen en wor-  
den daer met af vuolt. **I**n dunct  
al waer een mēsche tot also gro-  
ter ghesaden ghecomē dat hi mit  
ten enghelen sprake en vā enē  
mensche daer hi ghesonfammich  
under stonde ghesoepen worde  
hi waer sculdich die enghelen  
medesprake te laten. en dē men-  
sche dien hi om gods wille ghe-  
sonfammicheit gheslooft hadde  
te volghen. **D**ie ghesonfammich  
wesen soude en daer na sin n-  
hoofst den uicke der gheson-  
fammicheit trecket om enē volc  
menre wech te volghen dat is  
een teken eenre groter vbor-  
ghenre houerdien. **E**en goede  
ghelwoonte is een wech tot alle  
goede en een quade ghelwoonte  
is een wech tot allen quade. **A**l  
hadde een mēsche van beghinne  
der werelt tot nocht toe gheleden  
en al sin leuen berdriet ghesadt  
en nō mochte comē tot alre broech-  
den wat mochtet hem stādē dat  
hi gheleden hadde. **E**n al hadde  
een mēsche van beghinne der  
werelt tot nocht toe alle welua-  
ren en ghensechte ghesluct  
en nō tot alre pinnlichheit ghem

ghe wat mochte hem die sonde  
den ghesoethe helpen **E**n  
goet gheselschap is den mensche  
recht als dyakel een quaet ge  
selschap is hem recht als demm  
**E**n broeder draghede hem  
Wat mochte ic doen op dat ic e  
nighe ymmede van gode geuoel  
de **H**i draechde hem weder heeft  
di god ye eniggen goeden wille  
ghescheuen **H**i seide weder Ja  
hi niemich werue **H**i seide hem  
weder niemich werue niemich  
werue **E**n riep d'icbnt mit lu  
der stemmen niemich werue nie  
mich werue **E**n waer om en be  
waerstu dien goeden wille met  
en hi soude di tot meere hoede  
ghelendet hebbe **E**n ander se  
de hem Wat mach ic doen Ic bin  
zeer droene en pnder deuocie **H**i  
antwoorde hem weder andere  
dan sint meende en seide **E**n bidde  
gode met op dattu gheen gauen  
en offerste totten outaer mer  
sin menighe was in beide hi  
met hi en soude met bevrughe  
**D**ie gheestelike lude sin ba  
gode gheroepe sonderlinge om  
dat si inden ghebede hem oefene  
zullen en oetmoedich wesen en  
der broederliker minne onder

danck mer we den gheue die die  
begheerte des goets verlotz he  
uet **V**an allen religiofen

**W**t allen ordene en geeste  
liken staten isser sommich  
die gode behaghen en sommich die  
gode misaghen **D**er gheene  
die hem behaghen sin t'wie or  
dene die een siet die ordene  
der minnes en die ander siet  
die ordene der gheene die gode  
behaghen **D**ie minnes sin alle  
grote godes knechten en min  
nen godes behaghen en minne  
malander te behaghen om go  
des willen **D**ese hebben vier  
oghen **D**at een oghe neme al  
toes waer wat gode alre best  
besaecht **D**at ander oghe siet  
aloes tot sine eue mensche wro  
om hem goet exempel te gheue  
**D**at derde oghe siet van waerte  
tot dien dinghen die noch ghe  
sien zullen **D**at vierde oghe  
siet after waerte of sin wert  
dat hi ghedaen heeft gode beha  
ghelic is **D**ie ander ordene  
der behagghers dat sin alle die  
ghene die hem wachten dat si  
met en segghen noch met en doen  
dat ander mensche onstichtich  
is **E**n doen hem ander lude

druc en tribulacie an si worden  
haer diemee mit goeden bollen  
Wille des herten // **D**ese tibe on-  
dene sin inden wel beschaghen go  
des mer die religiose die in t  
tlystinghe sin en bliuen in t  
tberinghe en in stridinghe en  
in kuuninghe om turlike dingē  
en met om salicheit der sielen  
die zinn alle inden mislagghen go  
des mer si mochten weder mit  
penitencien tot sinen welbesha  
gghen comen mer hoeden se wel  
t mit si mogghen also langhe  
in dat quade merren dat hem  
die dore der ontfermherticheit  
ghesloten worde en ghesworpe  
vter salicheit **P**relaten mees  
tere inder godheit predikere  
en priestere sin dan om vā go  
de gheset dat si die zielen tot sa  
licheden pouden trecken ende be  
ghieren dat euerichliker dan  
te drincke als si groten dorst  
hebben // **A**lle die mensche die  
dat woort godes bespotten die  
horen dat tot hore vā veme  
nisse **E**n gheliker wns als die  
sterren in onsen ogghen haer  
licht verliesen als die sone  
optreket also verliesen die  
sone en die mane haer licht

teghen dat licht van eenre ghe  
glorificer der zielen **H**ier  
eynden sijnighe nūtz woerde  
kens die broeder egidius plach  
te spreken | **H**oe broeder an  
thomus den visschen predice  
daer hi veel onghelougher me  
schen totten geloue mede bekeerde

**D**oe broeder antthomus ap  
vour sine cardmalen predice  
dair memgher hande tongghen  
vguērt waren vut grieken  
vut vraneruc vut slane wt  
slauen vut enghelant vston  
den alle sin woerde gelikēns  
als der apostolen woerde / van  
allen tongghen verstaen ware  
de si den heilighen gheest ont  
fangghen hadden **D**oe dese broe  
der antthomus tot eenre stede  
wae daer veel onghelougher  
menschen woonden die hi mit  
ten woerde der waerheit dat  
hi predice gaern totten geloue  
bekeert hadde en si recht also  
verharde siene sin woorden  
met gheloue noch horen en  
woonden ghinc hi totten eynde  
van eenre groter riuieren op  
ten ouer dan si in die zee liep  
en began die visschen des waters

totten woord gods te noden ende  
 seide **G**hi visschen des waters en  
 der riuieren hoort dat woort des  
 heren wantet dese engghelouige  
 heretici niet horen en willen  
**E**n rechtenuort quam daer also  
 groten menichste van grote en  
 van cleyne visschen dat des ge  
 hic inden lande nye ghesien en  
 was en alle boorden si haer ho  
 ueden een lustelick bouen den  
 water **D**aer waren grote vis  
 sche mitten cleyne en die cley  
 ne idemeden vrilike onder  
 die grote **D**aer waren men  
 gherhande manieren va vissche  
 en een veggelic vgraderde mit  
 sine ghelike en maecten ene  
 grote cusde dat mit menigher  
 hande verwen wonderlike ver  
 ciert was **D**aer waren grote  
 scaren van groten visschen recht  
 als een ghesceert heer gheor  
 dincert om dat woort gods te  
 horen **D**aer waren middel  
 baer visschen in groten vrede  
 bi malcander recht als vande  
 heer gheleert **D**aer waren  
 cleyne visschellkens recht als  
 peleggrime va menigherhan  
 de steden vgraderet **E**n die qua  
 men biden ouer voor de he

lyghen mane alre naest **A**lso dat  
 in desen permoene dat vande he  
 mel gheordincert was die cleyne  
 visschellkens alre naest quame  
 en daer na die middelbaer vissche  
 en daer andie grote visschen daer  
 dat water diep was **E**n die si alle  
 in aldustinghet ordinancie ber  
 gaderet waren began hem die  
 heilighe man te puziken en  
 te peggien **a**nn broeders vissche  
 ghi sint sculdich ulden scapper  
 na ulden vmoeghe seer te dancke  
 die o also edelen element heeft  
 ghegheue in te wonen alsoe  
 dat ghi verset water en sout  
 water na dattet o dient hebbe  
 moghet **D**aer toe heeft hi o  
 menigherhande hemelike ste  
 den daer in verleent daer ghi  
 o bergghen moghet voor die te  
 peesten **D**aer toe heeft hi o een  
 doersmich en een claeer licht  
 element ghegheue dat ghi u  
 we weghe moecht bekennen  
 en o ppise ontfanghen daer ghi  
 of leeft **D**er heeft hi o die goe  
 dertieren scapper berent daer  
 ghi inden water of leeft in  
 dat diepe vander zee **D**er mede  
 hebt ghi inder eerster steppin  
 ghe der werelt die benedictie



ontfanghen ghememichuoudicht  
te worden **E**n die mede in die gro-  
te diluue doe alle ander beesten  
bedruue wort ghy ontfouden Die  
stepper heeft oec verciert ende  
beprijset bou en achter mit  
vinnen dat ghy lopen moghet  
en stemmen daer ghy wilt **H**  
het was u oec vanden stepper ge-  
boden somam den jphete des he-  
ren drie daghe lanc in die zee  
leuendich te ontfouden en daer-  
na sonder quetsinghe totten oe-  
uer te brengen **E**hi hebt oec  
oer onsen heren ihesu cristo recht  
te als bou enen armen man  
sinen tynse betaelt doe sinte pie-  
ter den peninc mit ulbe mo-  
de nam **E**hi hebt oec den hemel  
schen coninc na sijnz vryemisse  
ghesuodet doe hi vanden ghebra-  
den vissche ut **D**aer omc dat  
ghy peer seuldich zyt den heer-  
te loue en te benedien **H**ant  
ghy bou alle ander dieren also  
beel pnderlinghe vordels of  
finghen hebt **D**oe waren  
daer sommighe visschen die na-  
den en des gheliken worden  
en vmaninghen na haerre wi-  
sen een ghelicut gaue **E**n die so-  
mighe loeken haeren mont op

en allegader neygheden si hou-  
soefden en loefden haeren stepper  
mit alpulke ghelude en reiken  
als si vmochten **D**oe seide dese  
broeder antonius en riep mit  
luder stemmen **E**hebenedyt  
si die eldighen god dat hem die  
vissche des waters meer eeren  
dan dese onghelounghe menschen  
**E**n hoe hi meer prediate hoe daer  
meer visschen aen quamen en  
ek bleef al stille en en seide  
va dier stede met daer hi eerst  
op quam **A**lle dat volc vander  
stat en oec die bou seide onghel-  
ounghe heretici quamen om  
dat wonderlike miraciel te sien  
dattie visschen ghesoufmannich  
waren dat wort gods te horen  
en alle dat volc wort belbeget  
van herten en ghinghen tot si-  
nen voeten sitten en begheerde  
dat wort gods te horen **D**oe  
dede broeder antonius sinen  
mont op en sprac also cracht-  
lic en also wonderlike vande  
heilighen kersten ghelouue  
dat alle die heretici die daer  
waren ghelouich worden **E**n  
die ghelounghe zeer ghestrent  
inden gheloue mit groter  
vroechden **E**n doe die visschen

van hem on-los ontfanghen had  
den seiden si mit groter vrocht  
den en mit wonderliken spele  
inden water- dan hem een yeghe-  
lic daer hi wesen woude. **Daer**  
**na langhe tuit predice dze broe-**  
**der antonius aldau en dede**  
**grote vruchte in bekerunghe de**  
**per onghelounghe- en in groter**  
**stricticheit der cleergien ende**  
**des ghemenen volcs totten ghe-**  
**loue ons heren ihesu cristi. die**  
**inder elbicheit ghebenedyt is.**  
**hoe dat broed' Jan doe hi misse dede**  
**sach datte ziele vte vergeueer vlost vte**

**D**ie broeder- iohan misse  
dede von- alle die gheslou-  
ghe ziele offerde hi dat waerde  
heilichste hoghe sacrament. **Wes**  
**crachticheit die ziele boue alle**  
**ander hulpe begheeren en dat**  
**mit also groter begheerten**  
**der minnen en mededoghe der**  
**goedertierichheit dat hi mit al-**  
**len in die hometulorende penich-**  
**ghesmonuten wort. En doe hi dat**  
**lichem ons heren ihesu cristi**  
**opboerde en offerde den hemel-**  
**stien vader- op dat hi om des**  
**gheens minne willen die an-**  
**den cruz hinc die ziele vten**  
**kerker- des vergeueers vlossen**

woude **Die** van hem ghesepen  
wanen sach hi seel ziele vten  
vergeueer comen in ghelikeghe  
van buerigghen spruncken. die  
mit enen gloeyenden ouen stu-  
uen en sach dat si om die ver-  
dienten cristi die om onser sa-  
licheit willen anden cruz sterf  
voeren totten elbighen leuen  
**hoe datte studeringe inder let-**  
**tere sinte francisco niet en**

**E**n minne **behaechde**  
broeder- die een minster-  
en een per- gheleert man was  
ordmeerde een studiu tot bons-  
men pnder sinte franciscus  
onlos en consent en het wort  
hem te weten ghesaden. **Doe** ginc  
sinte franciscus rechtewort tot  
bonomen en berippede dien in  
minster per hardelic ende seide  
**Du** wylte min ondene verder-  
uen. **ic** begheerde en woude dat  
min broeders naden exemplar-  
minne heren ihesu cristi hem  
meer puden gheuen totten ghe-  
bede dan totter leringhe. **Ende**  
**doe** sinte franciscus van bono-  
men seide vmalediede hi den  
minster- mit eenre swaerre  
maledixien en rechtewort  
viel hi in eenre groter zerten  
en dede sinte franciscus bidden

bi sinen broeders dat hi hem die  
 maledygie weder ofnemen wou  
 de oer sinte franciscus antwoor  
 de hem en seide Die maledygie he  
 uet die ghebenediede heer ihesus  
 cristus inden hemel gheconfir  
 meert en is v'maledyt Doe wt  
 die minster seer droucht en lach  
 op sin bedde qualic ghetraost En  
 cort dier na quam vā boue een  
 dropel die vuerich en sulphurich  
 Was die sinen lichaem en sin bed  
 de dact hi op lach derginre en  
 dwerdranc en mit enen groten  
 stanche gaf hi den gheest ende  
 die duuel nam sin ziele **hoe sin**  
**te franciscus vicarius beprghet**  
**Was wat die broeders eten punde**

**O**p den int doe een vicarius  
 veel broeders ouer qua  
 men en hi met veel en hadde he  
 mede te beprghen seide hi tot sin  
 te franciscus. Vader ic en weet  
 niet hoe dat ic den broeders die  
 mi van ouer al ouertome ghe  
 noech berichten zel Ic bidde di  
 latet di lief wesen dat wi dat  
 vander noucrus goede behoude  
 wt te gheuen alst noot is. En  
 te franciscus antwoorde he en  
 seide. lieue broeder dese goeder  
 tierzheit moet vix van ons we

sen dat wy om enighes dings  
 willen onrecht rieghen die re  
 ghel doen Doe seide hi weder  
**En** wat sel ic dan doen **En** te si  
 cristus antwoorde hem en seide  
**hoe** wancr dattu den behoeftige  
 ander sine met te hulpe comen  
 en moghste so neem aldier  
 onser vrouken outaer mede  
 veruert is en vroepe dat **En** ge  
 loue des datter der moeder gode  
 duncteliker wegen sel spere  
 zoens ewangeli te houden en  
 hoer alder te betonen. da dat  
 te veruieren en rieghen dat e  
 ewangeli te doen **En** hoe die  
 broeders vorder vander armoe  
 den ghestuden hoese die werelt  
 meer begheuen zel. mer bliue  
 si vder armoeden die werelt  
 selse doeden. Want si sin der  
 werelt om haerz salicheit  
 ghegheue **D**it wile plach hi  
 sinen broeders te peggheuen  
**D**ese drie dingsen beuede ic  
 s alse simpelheit rieghen onge  
 ordmeerde begheerte der con  
 sten. ghebet. dan s die diant  
 altes in punt te hinden ouer  
 mits veelz onutter werkelic  
 heden. anne totter armoeden  
 en oer die heilighe armoede

selue hoe dat myement he v'ho  
uaer digken en zel mer v'bliden  
inden cruce ons heren ihu xpi

**O** mensche merke in hoe gro  
ter hoerheit god onse heer  
di gheper heeft want hi heeft di  
ghescrepen en ghemact totten beel  
de sijn ghebenediden zoens nae  
lichaem en tot sijnre ghehulpenisse  
inden gheeste **E**n alle creaturen  
die onder den hemel sijn die die  
nen en kennen en sijn hant seep  
per na haerre macht het ghesou  
punct dan du **E**n oec en hebbes  
die banden met ghecrucet mer  
du hebsten mit hem ghecrucet  
en du cruisste hem noch mit di  
nen sonden **E**n wan of moges  
tu di dan v'heffen want al waer  
stu also wno en also subtil dat  
du alle conste hadde alle mane  
ren en tonghen te beduden ende  
hemelste dinghen subtilic te  
onderbinden in allen zepen en  
moghestu di niet verheffen  
Want een bose gheest wist meer  
van hemelste dinghe en weet  
niet meer van aertseken dinghe  
dan alle menschen doen **E**n oec  
ghelinc al waerstu die soenste  
en die rucste van alle der we  
rke en dattu mirakel dedeste

en die vianden verdreueste  
gheen van allen desen dinghen  
hebstu dan di selue noch en beho  
ren di niet toe en du en moghestu  
niet reden di daer niet in ver  
heffen mer in onse crancheden  
en in dat heilighe cruce ons heren  
ihesu cristi dagheschep te draghe  
daer moghen wi ons in v'bliden  
**Vander nauolghinghe ons**

**O** vaders laet ons heren  
allegader aensien den  
goeden heren die om sijn scaep  
te behouden anden cruce sterf  
**E**n sijn scapen volgheden hem  
in tribulacien in v'volghinghe  
in scaemten in hongher in be  
coringhen en in veel andere v'  
drieto daer si dat ewighe leuen  
von ontfanghen hebben **D**aer  
om ist ons die goede knechte  
schmen te wesen ene grote  
stande dattu heilighe die wer  
ken ghedaen hebben en om  
dat wy die werken wort ver  
tellen en prediken dat wy dan  
eer en priso of hebben willen  
**hoe dattu goede werke die le  
ringhe scrudich sijn te volghen**

**D**ie apostel seit die letter  
doet mer die gheest  
maect leuendich **D**ie sijn van  
der letter doet die alleen die let

ter beghieren te weten op datmeſe  
wiſer reken dan ander lude ende  
dan mede vncdom moghen veri  
ggen en gheuen die wout horen  
maghen en horen vrienden Ende  
die gheouende lude ſijn vander  
letter doet die den gheest gods  
die daer in verborghen is met  
volggen en Willen mer begeert  
alleen die woerde te kommen en de  
anden liden wout te beduden /

**E**n die ſijn vanden gheest gods  
leuendich ghemact die alle die  
letteren die ſi comen of beghe  
ren te weten den lichaem met  
toe en gheuen mer offerenſe de  
here mit leuninghe en mit epen  
pelen dien alle goet te beſchout

**hoe datmen die sonden der  
mydichheit ſculden zel**

**D**ie apostel ſeide in rament  
en macht heer ihesu ſegge  
dan inden heiligſten gheest Ende  
dair om wie ſinen broeder in goe  
den dinghen bemdet dathe heer  
in hem ſpreect en weret dat is  
een ponde der blaſphemmen wat  
hi bemdet den ouerſten ſelue  
die alle goet ſeit en weret **vā**

**D**ie heer ſeit **der minnen**  
minnet v vande die in  
net waerachtelic ſinen viant  
die dat onrecht dat he geduen

is met werken en wil en bedaget  
zine viante ponde om die minne  
gode en beduſt hem minne mitten  
werken **vā puerheit des her**

**K**et ſijn veel liden ten  
kale ſi ſondighen of onrecht  
liden die den viant of hare ene  
naeſten diebule dair of beſtul  
dighen mer het en hort alſoe  
met want een meſſche heuet  
ſine viant dat is dat lichaem d'  
hi mede ſondighet in ſinre macht  
Endair om iſt een ſalich knecht  
dien die viant die in ſinre macht  
ghepet is altoes gheuanghe hort  
en hem wiſſeliken dair of wacht  
tet want doet hi dat so en zel  
gheen ander viant heymelic of  
openbaer hem deren moghen

**hoe dat he myement vā eens an  
ders exempel veraryghen en ſel**

**E**n knecht gods en moet  
gheen dinc miſſaghen  
noch in ſinre onghenoechten  
zetten dan allene die ponde En  
die knecht gods die hem met en  
vrouwt of en verſtoert om ve  
ments willen die leuet recht  
ſonder eyghenſcap en ſalich  
is hi die hem ſeluen niet en  
beſhout mer gheuet den key  
ſer dat des keyſere is en gode

Dat gods is hoe datme bekennē  
mach daer die gheest gods in is

**H**oe machme den knecht  
gods bekennen of hi den  
gheest des heren heeft. So wan  
meer die heer wat goets doer hem  
werkēt en die natuer haer met  
daer in en verheft. mer hē sel  
uen snoder rekent en houet  
dan ander lude hē goet datter  
wert oec was dat hi wercht dat  
is een goet teiken datter die  
gheest gods in is **vander lnd**

**D**ie knecht gods **samheit**  
en mach met weten hoe  
veel lndsamheden en oetmoe  
dicheden hi heeft als men ouer  
al hem voluet. mer als hem  
die ghene misdoen die hem bel  
doen souden also veel lndsamhe  
den en oetmoedicheden als hi dā  
heeft die heeft hi en met meer.

**S**alich sijn **vand armoeden**  
die arme van gheest het  
sijn veel menschen die lasten  
en bidden en hem seluen veel  
arbeits an doen. mer van ene  
woord kenn dat hem conin is  
of dat omrecht dact wesen.  
daer worden si rechtouert of  
ghesandaliseert en verstoert  
Depe en sijn met arme van

gheeste want die arm vā geest  
sijn die haten hem seluen en mī  
nen die ghene diepe aen die kin  
neback sijn **vanden vrede**

**S**alich sijn die vreedsamme  
want si sellen kinder go  
des hieten die sijn waerlic vreed  
samme die om die minne ons  
heren ihesu cristi in ziele ende  
in hie vrede houden willen vā  
alle dat si in deser werlt liden.

**S**alich sijn **vand reynheit**  
si die reyn des herten  
van herten sijn die sijn waer  
lic reyn van herten die aerstige  
dinghen vsnaden en hemelstige  
dinghe begheeren en niet of en  
laten mit reynz herten den le  
uen den waerachtighen heren  
god alsoes te aenbeden en te trou  
wen **vand oetmoedige knechte**

**S**alich is die knecht gods  
die hem van dien goeden  
met meer en verheft dat god  
doer hem spreect en werkēt  
dan van dien dat god doer ene  
anderen weret en spreect **vā**  
**den medeliden des ene menschen**

**D**at is een salich mensche  
die sijn ene menschen  
crancheit daer in liden daer hi  
woude in de ghelike zake dat

men hem dede. **E**n salich is die knecht die alle goet den here gheeft. **W**ant so wie hem selue wat behout die verberghet sijn heren gheselt. en dat hi waende te hebben dit wort hem ofghenome

**Vanden oetmoedighen knecht**

**S**alich is die knecht gods die hem seluen niet beter en hout als hi vanden mensche vheuen en groot ghemaect wt dan als hi snode en simpel en versmaect gheacht wort. **W**ant al so groot als die mensche bou gode is. also groot is hi en niet meerre. **W**ee den gheestelike mensche die van anderen luden in dat hoghe gheset is. en ouermits sijn enghenen wille niet dullen en wil. **E**n salich is die knecht die niet hi sijn wille in dat hoghe gheset wort. en altoes onder ander lude voeten begheert te wesen **vande goeden en vanden ydelen religiosen**

**S**alich is die religiose die ghene blyscap noch vrolichheit en heeft dan inder heilighe scriften en in goeden werken en daer mede blidelicheit tider totter minne gods. **E**n wee den religiosen die sijn

ghenoecste in ydelen lichtuaderighen woorden settet. en daer mede den mensche tot ydelheden trect. **Dan berippinghe**

**S**alich is die knecht die die beriepinghe en berippinghe en auyringhe also gaerne van ene anden lidet als van hem selue. **S**alich is die knecht die die beriepinghe gaerne hout en scannel en peggelich is. en oetmoedelike behet. en gaerne ghenoech dan bou doet. **S**alich is die knecht die niet haestich en is hem selue te onsculdige en oetmoelic stande ende beriepinghe lidet van misdaden daer hi gheen scout an en heeft

**S**alich **vand' oetmoedicheit** is die knecht die also oetmoedich gheuonden wort onder zinen minne als hi onder sijn meerre is. **S**alich is die knecht die altoes onder die roede en onder die correctie bliuet. **D**at is een trouwe vizeit knecht die he van alle sijn scout niet en merret van binnen te behen mit berouwe en bute mit biechte en mit penitencie dan bou te doen. **S**alich waer die knecht die sijn vroeder also seer minne en

ansaghe al waer hi verre van hem als of hi bi hem waer. En met achter sinen rugge en seide dat hi beschoude die minnen met voer he segghen en woude. **Hoe dat die knechte gods priesten en clercken sellen ere**

**S**alich is die knecht gods die priesteren en clercken nader formen der heilighe kerken eert en we den gene die se vermaect. Want al sin si sondare nochtan en selse myment verordelen. Want die heer die wil alleen dat ondele ouer hem gheuen. Want hoe die dienst die hem banden lich aem ons heren ihesu cristi dat si selue ontfanghen en den anderen ministreren meere is. hoe die ponde meere is diene dactriegghens daet. dan tregghens alle die ander menschen vander werelt. **Vande dactriegghens die die ponde**

**S**waer minne vdruen en wissheit is. daer en is vrese noch onbekentheit. Want lustspanckheit en oetmoedicheit is. daer en is noch tourne noch verstorminghe. Want armoede en blyscap is. daer en is begheerlicheit noch gheueicheit. Want

ruste en goede ghedachten sin. daer en is gheen omme potstouo dicheit. noch wissalen der zinnen. **Waer die vrese gods is.** daer en mach die diant niet in waer ontfermherticheit ende onderpeit is. daer en is gheen ouertallicheit noch vghartheit. **Hoe dat die goede verbergghen sel op dat niet met en vliepe**

**S**alich is die knecht die al dat goet dat hem die he hier beduyet recht als ene scut inden hemel vergadert. en dat den menschen om loons willen niet en begheert te openbaren. Want die heer selue sel zyn werken wel te witen doen. **Wien dat hi wil.** Salich is die knecht die die heymelike dinghen gods verbergghet in sinne herte.



Bide voer den scruer een aue maria om god

Dit boeck hoe.



*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*



